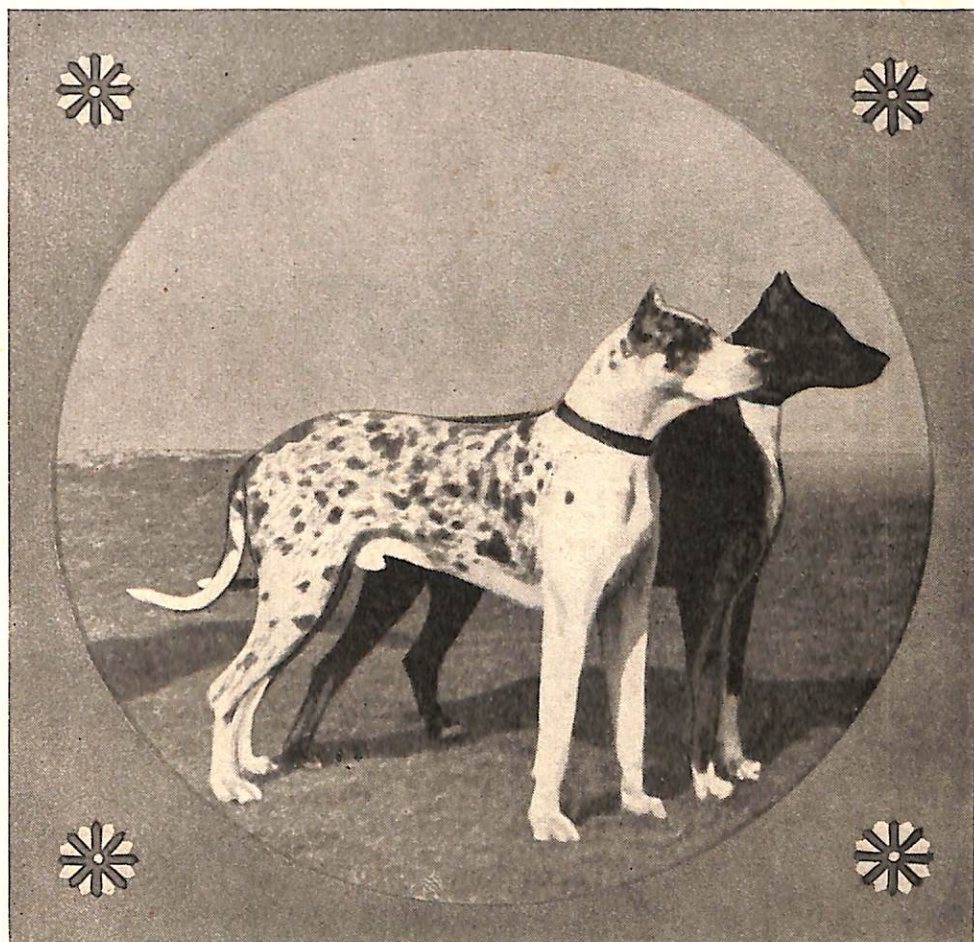


AMERICAN-DANISH YEARBOOK 1933



Leica, H. R. fot

A GREAT **DANE** IS A
DANISH DOG FROM **DENMARK**
(See page 268).

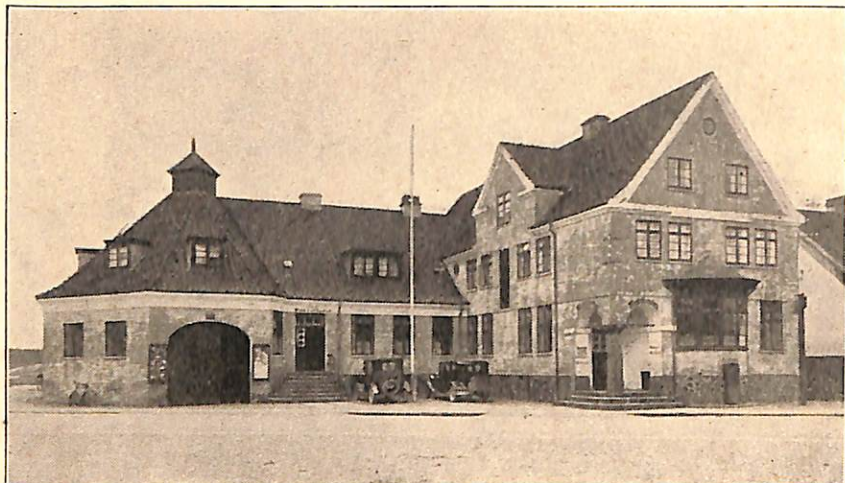
§ 1.

Kr. 3,75.

AT REBILD

REBILD

STOP AT
SKØRPING TOURISTHOTEL



adjoining the famous Rebild National Park. It is an ideal place for your weekend or vacation trip. Its location, spacious rooms and modern features are recommended among the better class Hotels.

Make it your headquarters when celebrating the 4th of July in the typical pastoral districts of

THE REBILD NATIONAL PARK

Excellent cuisine, moderate weekend terms, Garages.

Telf. Skørping 40.

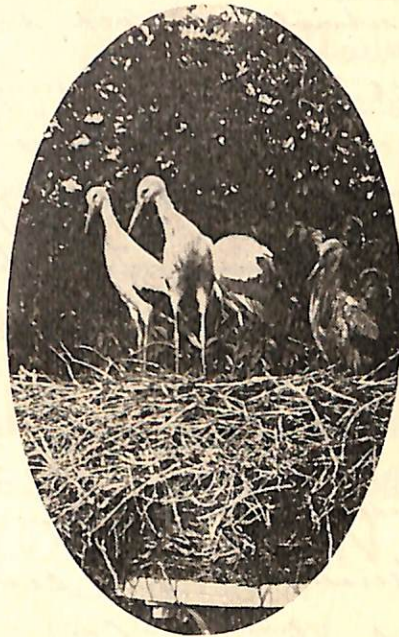
A. B. Andersen.



One of the dining rooms.

Yearbook for Danish-born Americans in U. S. A.

(Aarbog for danskfødte Amerikanere i U. S. A.)



Archival Collection
C. A. Dana-LIFE Library
Dana College
Blair, Nebraska 68009

We are born and bred in Denmark where
HANS CHRISTIAN ANDERSEN
wrote his fairy-tales.

3rd YEAR OF PUBLICATION

Published by

HUGO RYBEBG

215. 4 Ave. New York City
U. S. A.

LINNÉSGADE 22, Copenhagen K.
Denmark

Copyright 1933,
Eftertryk forbydes

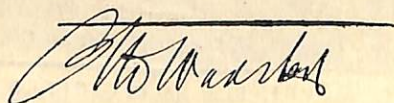
PRINTED BY O. C. OLSEN & Co.
COPENHAGEN

American Danish Almanac

vil utvivlsomt ved sine
mange gode oplysninger
kunne være et megen
Nytte for en Række offent-
lig og private Institutioner,
de dansk-fødte Amerikanere
og deres Foreninger, saa vel
som alle Danske, der har
Forbindelse med disse.

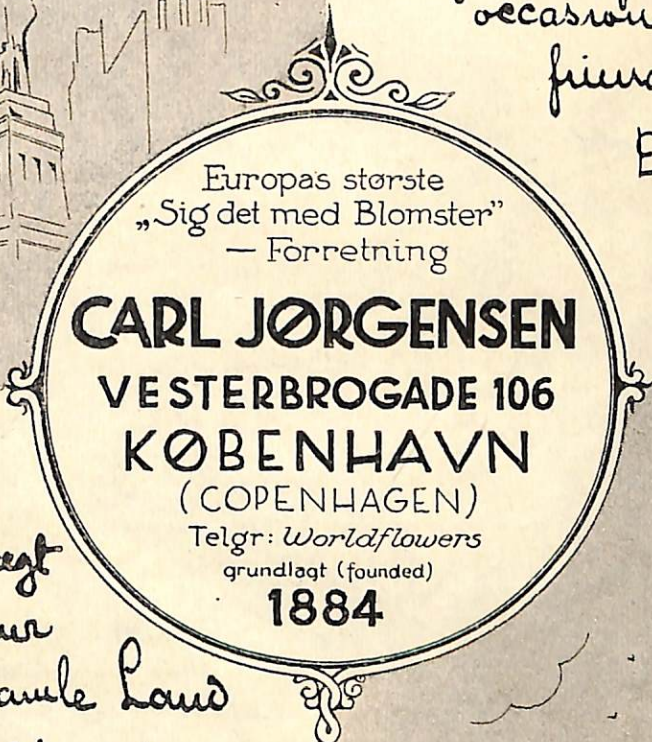
Almanacken vil saaledes
sikkest kunne blive et
betydningsfuldt Led i Be-
stræbelserne for at bevare
Forbindelsen mellem de
Danske, der er udsprede
til de forenes Stater, og
deres gamle Fæderland.

Washington 9' December 1932



SAY IT WITH FLOWERS

Say it with
flowers for any
occasion to
friends in all
Denmark



Europas største
„Sig det med Blomster”
— Forretning

CARL JØRGENSEN


VESTERBROGADE 106

KØBENHAVN

(COPENHAGEN)

Telgr: *Worldflowers*
grundlagt (founded)

1884



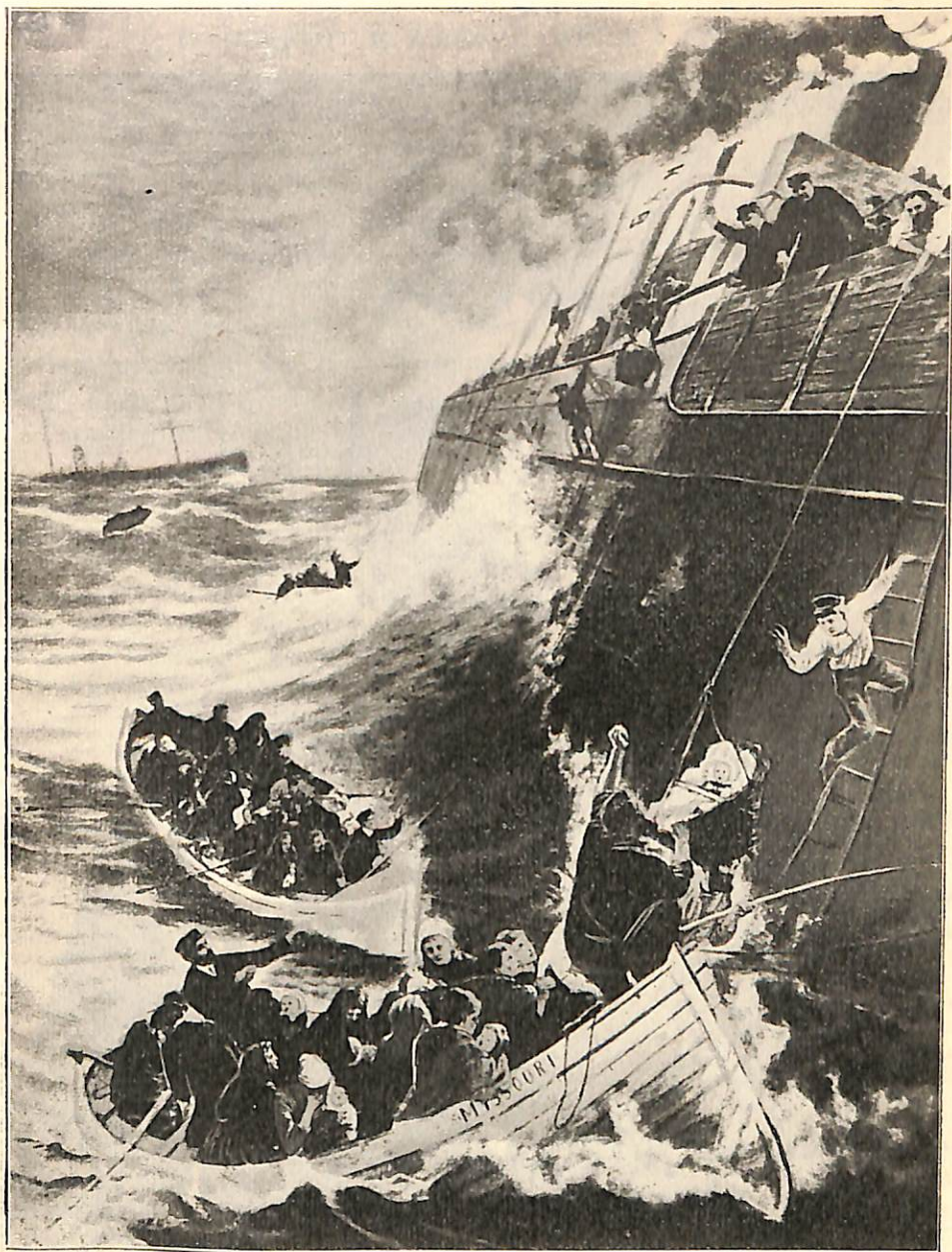
Til Slægt
og Venner
i det gamle Land
brüg Blomster
som Hilsen!



SIG DET MED BLOMSTER



The President of the United States of America,
Franklin Delano Roosevelt.



I et Baltimore Sun's Søndagstillæg findes en længere Artikel, der omhandler et Maleri malet af den engelske Kunstner Thomas M. Henry. Dette Maleri forestiller det danske Immigrantskib „Danmark“s Forlis i Midtatlanten den 6. April 1889.

Den amerikanske Dampers „Missouri“, der var paa Vej fra Baltimore, kom det synkende Skib til Hjælp, og trods en forrygende Storm lykkedes det Amerikaneren at redde hver eneste Sjæl ombord, nemlig 733 Personer. Det er dette dristige Redningsarbejde, der er blevet udødeliggjort i Maleriet. Billedet hænger i Forhallen til Maryland Teater i Baltimore. Et andet Maleri om det samme Emne er malet af en anden engelsk Kunstner F. Muhler. Det blev skænket til Kaptajn Murrell, Føreren af „Missouri“, af Danske bosiddende i Baltimore, Washington og New York og hænger paa Raadhuset i Kaptajn Murrells Fødeby Calchester, England.



Courtesy: H. M. King Christian X.
His Majesty King Christian X. of Denmark and Iceland.

DANSKFØDTE AMERIKANERE I AMERIKA

United States' Census Bureau har nylig udsendt Resultaterne af Folketællingen i 1950. Disse viser, ifølge „Nordlyset“, at Antallet af dansktalende i New York City er steget med over 5000 i de sidste ti Aar, saa der nu er over 20,200 inden for Byens Grænser. Af disse er 11,096 født i Danmark, medens 9104 er født her af dansktalende Forældre.

Chicago staar højest af Byer med dansktalende Befolkning. Den har 28,965, af hvilke 12,502 er født i Danmark og 16,195 født her af dansktalende Forældre. Det er en Fremgang af 8000 siden 1920.

Los Angeles er den tredjestørste dansktalende By i Amerika med 9420, hvoraf 5556 er født i Danmark og 5884 er født i Amerika. San Francisco er Nr. 4 med 8091, af hvilke 5777 er født i Danmark og 4514 er født i Amerika. Derefter kommer Minneapolis med 7416 og Seattle med 5100.

Af Byer i Østen kan nævnes Filadelfia med 2551, Boston 1568, Jersey City 807, Newark 650, Baltimore 654 og Rochester 506.

MODERSMAALET

Paa Grundlag af Folketællingsresultaterne af 1950 har de Forenede Staters Censusbureau udarbejdet nogle Talopgaver, som viser, hvilket Sprog amerikanske Indvandrere betragter som deres Modersmaal.

Man sammenligner Forholdet i 1950 med Tallene i 1920 og ser da, at medens der i 1920 her i Landet var 562,199 Mennesker, der betragtede Norsk som deres Modersmaal, var Tallet i 1950 mindsket til 545,522. Naar Censusbureauet her taler om Modersmaal, mener det Indvandrernes Sprog, ikke deres Børns, thi hvis dette tages med, vil Tallet selvsagt blive betydeligt større.

Der var i 1920 her i Landet 187,162 Personer, som kaldte det danske Sprog deres Modersmaal, i 1950 var der 178,944.

Tallet paa Indvandrere, som i 1920 betragtede Svensk som Modersmaalet, var 645,205, i 1950 var det blevet 615,465.

Men Tallet paa dem, der bruger Islandsk som Modersmaal var øget fra 2,569 i 1920 til 2,714 i 1950.

Med Islandsk som eneste Undtagelse i denne Sproggruppe er der altsaa Tilbagegang. Dette kan ikke forundre — naar man tænker paa, at Indvandringen paa forskellig Maade er bleven stærkt begrænset, især siden 1924.

Men hvad der — naar man tager alt i Betragtning — kan forundre, er den Kendsgerning, at der endnu er saa mange, som betragter de nordiske Sprog som deres Modersmaal, — ialt 1,194,985.

Saa længe der i Amerika endnu er næsten 1,200,000 Mennesker, som kalder Dansk, Norsk, Svensk og Islandsk for deres Modersmaal, er det ikke nødvendigt at nære nogen øjeblikkelig Frygt for Sprogenes Undergang.

Give the youngsters a vacation full of health and fun

The Seashore resorts of Denmark invite you to bring your children for those happy, care-free frolics on the sand. With bucket and shovel, or just a plain stick the kiddies may play all day long to their heart's content. And in absolute safety.

An occasional splash in the shallow waves, which roll up on the shore, will be a treat indeed. The invigorating salt sea breezes and the health-giving sunshine in Denmark will build muscles and appetites.

The "grown-ups" too, will be pleased with a seashore vacation, for the Danish Resorts offer many advantages especially suited to benefit and delight the entire family.



Husk, naar De kommer hjem til Danmark, at Statsbanernes billige 8 og 15 Dages Kort

ser saaledes ud, og



at de gælder til et
*ubegrænset Antal
Rejsermed alleTog*
paa danske Stats-
banestrækninger,
herunder alle inden-
landske Færgeruter
samt Dampskibs-
ruten Kallundborg-
Aarhus, og at

**Priserne er
meget lave:**

8 Dages Kort

II. Kl. . . . Kr. 52,50
III. - . . . - 35,00

15 Dages Kort

II. Kl. . . . Kr. 75,00
III. - . . . - 50,00
Børn halv Pris.

Kortene kan købes
paa alle Statsbane-
stationer — Foto-
grafi i Pas-Format
skal leveres.

Kortene samt nærmere Oplysninger kan faas hos:
De danske Statsbaners Repr. i U.S.A. og Canada

Chr. T. Raven, (Scandinavian Travel Bureau)
280, Broadway, New York.

Yachting on Danish Waters.

By CHR. E. AAGAARD, Press Attaché to the Danish Legation, London.

ANYONE not knowing the roving nature of the foreign Yachtsman will be inclined to doubt the practicability of a summer cruise to far off Danish waters, especially if his own travels have only taken him across the North Sea in large, comfortable and well appointed passenger ships. But those who have once caught the spirit that animates the man who goes cruising in small ships and longs for the great open spaces and what lies behind them will understand.

The North Sea has been crossed often, but not often enough, by large and small yachts, in sail or steam, from tiny cabin cruisers of from three tons, to well found

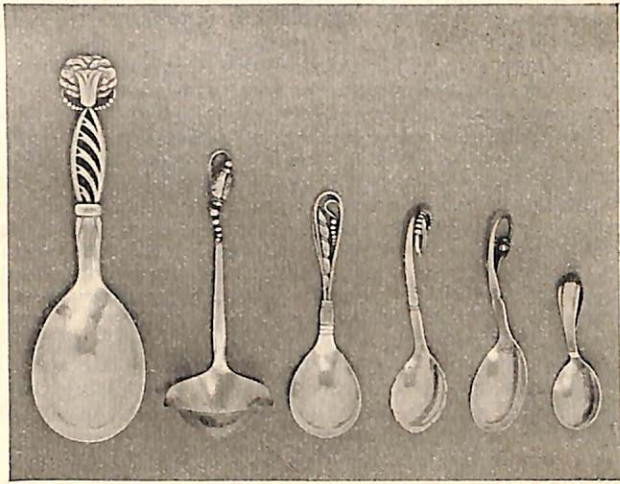


Courtesy: Consul General Chr. Holm.
Training Ship "Georg Stage" passing Yawl "Astrid".

luxury yachts, and yachting literature abounds with descriptions of successfully carried out cruises by foreign yachtsmen to Danish waters and beyond. And indeed, in these venturesome times of ours when yachtsmen go down to the sea in little ships and circle the globe, sometimes single-handed, like Voss, Slocum and Gerbault, the heaving moody swells of the North Sea, when judiciously navigated, offer the foreign yachtsman with limited holidays and a limited purse a unique opportunity to prove himself and his craft. By crossing where the seas are narrow he can then pursue his winding way, coast-wise and by the Kiel Canal, to the Baltic, and onwards to the tideless seas of the island kingdom of Denmark. — Here, indeed, is the yachtman's Mecca. In early summer with its shimmering light, when days are long and the nights are only nights in name, the Danish waters are at their best. Studded with islands that seem to clamour for exploration, indented with fjords leading to peaceful little towns, intersected by sounds and belts, the Danish Seas provide a novel and very attractive cruising ground for the yachtsman in search of fresh experience. — foreign yachtsmen need be told very little about the handling of their craft in Danish waters when regard is had to the difficulties they have to contend with in their home waters where strong tides and an uncertain climate compel them, habitually, to keep a weather eye wide open. In Danish waters, too, vigilance is essential. True, there are no tides here, at least not in the same sense as in Great Britain. But Denmark is a windswept country, and persistent winds have a trick, according to their direction, of sweeping, through the waterways that separate the Danish islands, great volumes of water to or from the Baltic. In this way a current



GEORG JENSEN SILVER



Handmade Odd Spoons

No. 83	No. 84	No. 42	No. 41	No. 21	No. 8
Vegetable	Sauce	Salad	Marmalade	Child's	

Write for our free catalogues with pricelist.

40, ØSTERGADE

21, BREDGADE

COPENHAGEN

Telegr.-Adr.: Jensensilver.

is set up by the prevailing winds. When entering the Danish waters from the Baltic there is as often as not a favourable current running northwards. Although it may occasionally, in the narrow straits, reach a speed of 3—4 knots, it is generally far slower and need only be considered as one of the ordinary factors to be reckoned with when the yachtsman comes to solve the delightful jigsaw puzzle that makes up a sailorman's life. Other factors are the generally sandy shoals and the comparatively shallow waters near the coasts, but these are efficiently marked by buoys and „brooms“, and when the peculiarly Danish system of marking is once grasped it will be found quite easy, both to navigate in shoal water and to enter the many fjords that offer such delightful exploring grounds as are to be found anywhere.

Otherwise it is plain sailing both through the deep waterways between the islands and in Kattegat itself. A glance at the Chart will disclose the position of the main Danish Sea, the Kattegat, which is bordered on the one side by Jutland and on the other by the largest of the Danish islands, Funen and Zealand, and further to the east, by the coast of Sweden. Unless one particularly delights in night sailing, to which there can be no objection whatsoever on nautical grounds, there is no need for it. Cosy little harbours and sheltered anchorages are to be found everywhere within a day's or even within a few hour's easy sailing. But the Danish summer nights are often fine and have such a charm of their own that the temptation to make full use of the gentle nightbreezes is sometimes quite irresistible.

In fact and fancy, there can be no more delightful experience for a yachtsman than to pass a warm summer night amongst the Danish islands. Wafts of fragrant scents from wood and meadow mingle with the salty ozone-laden air of the sea. Lighthouses, distant and near, flash their poignant messages, and sometimes tell you in unmistakable language of your whereabouts as come within the orbit of their multicoloured rays. In places the sea is alive with fishing boats. The chug-chug of their paraffin driven motors is heard from afar, and sometimes when you come too near to feel quite comfortable, their lights, all of a sudden, seem to shoot at you with incredible speed and from all directions, much like taxicabs at night in a busy square; they seem to perform the craziest antics when shooting their nets, and just as you feel that only a miracle can save you from inglorious death by collision, they sort themselves out and leave you, a little breathless, with traces of perspiration on your brow. Peace again reigns in your cockpit and the short summer night enfolds you anew in its cloak of friendly silence, interrupted only and at times intensified by the little sounds of the moving boat and the ripples of the sea. It only seems such a short while before the dawn is heralded. The stars begin to pale and the appearance of the land, which has been strangely deceptive in the hours of darkness, and has filled you with vague misgivings, now begins to take shape, serenely and with well defined contours. The faintest of chills creeps across the waters, the shrill cry of a seabird and an eerie feeling of absolute solitude makes you shudder a little and long for the warmth of the cabin, a singing kettle and the company of your fellowmen.

But the foreign yachtsman in Danish waters will not want to loiter, and there is much to do and not overmuch time to do it in. Without exactly holding a brief for the strict adherence to any cut and dried plan it is nevertheless advisable to have some sort of an idea of what you want to do; for Denmark literally is inexhaustible in its possibilities for a well spent yachting holiday.

There is Copenhagen, the beautiful capital, with its hospitable yachtclubs, of which the Royal Danish Yacht Club and the Copenhagen Amateur Sailing Club are the most prominent. Here, as is the case with the many provincial yachtclubs, the foreign yachtsman will be sure of that kind hospitality and helpfulness which comes so naturally to the yachting fraternity. As a city Copenhagen has more to offer than can easily be imagined; it is vibrating with life and gaiety, it has art and artistry, charm, dignity and abandon. Its many beautiful towers preside over a bustling community of people who do not lose sight of the essentials of life but always seem to find time for the pleasant inessentials as well. From the yachtsman's point of view Copenhagen must be experienced rather than explained. Its very approaches whet the desire for closer acquaintance. Sailing along the sound the coast of Zealand presents an unforgettable picture of pleasant, peaceful harmony in colour and composition. The whole strip of coast from Elsinore to Copenhagen is lovely to look at and good, indeed, to visit. Should you like to break your journey to Copenhagen you need only close in and look for one or other of the little harbours on the way, or, if wheather conditions are suitable, anchor for the night. The seaside hotels, with their terraces facing the Sound, are capable of both satisfying and diverting a weary yachtsman. On nearing Copenhagen it will soon be plain that here is a yachting centre second to none in the world. Trim little crafts of beautiful lines, frequently of the racing type, show their paces, and when, towards

TELEFONEN KNYTTER DET PERSONLIGE
BAAND MELLEM LANDENE.



GENERALDIREKTORATET



POST- OG TELEGRAFVESENET.

evening, coveys of them spread their white sails they are a joy to behold. Yachting in Denmark is not merely a rich man's pastime, it is almost a national sport enjoyed by people of all classes and all vocations, and a powerful leavening for good and true sportmanship. The beautiful little mermaid who watches over the domains of the Copenhagen Yacht Clubs is not only a figure out of Hans Andersen's tales but she is a symbol of the sea and its allurements, and a joy forever to every true sailor heart.

What wonder, therefore, if Copenhagen, and indeed all Denmark, has a soft spot for the visiting foreign yachtsman? He can choose his pick, and Denmark will provide most of his wants.

Then there are the islands of the Danish Archipelago, hundreds of them, and many quite uninhabited save by the wild creatures who have found a sanctuary there. Take the small islands to the northeast of Samsø in Kattegat, Vejro, Lindholm and Kyholm, they are called. Each provide sheltered anchorages and each is an experience in itself. On Vejro something very like a South Down dew pond is found in the middle of the island, surrounded by dense thickets. Kyholm, now deserted and overgrown, is a tiny island that was once the fortified outpost against foreign invaders, and later the quarantine station and burial ground for the plague stricken. Nature has since set to work and eliminated all traces of war and pestilence by spreading down a carpet of her own wonderful weaving, and Kyholm is now the most wondrous little island which anybody would like to call his own, if even for a night and a day. It is yours for that period if you will, only, you must first proceed to the little harbour of Langor, a mile or so away, and ask permission from the local inspector to take temporary possession of this and the other treasure islands in the beautiful Stavnsfjord, where some of the rarest specimens of the Danish fauna and flora are to be found. But be sure to ask at the same time on which of the islands the angry old bull now has his lair.

On the other side of Samsø, between it and the mainland of Jutland, is another island with a special appeal to the cruising man. Tunø it is called. A long narrow stone reef is projected from this lovely little island, but the surging and breaking of the sea makes the submerged part clearly visible. Coming from the northeast the entrance to the snug little harbour is found shortly after rounding the reef. Tunø is inhabited, but does not suffer on this account. Passing through the quaint village street with its low, half timbered houses there is sunny solitude awaiting you amidst an idyll of such peacefulness that later on, in times of stress, the very thought of it is balm to the soul.

But these glimpses of the islands are only a foretaste of what the rest of the Danish Archipelago has in store for you.

Though it is difficult for a sailor not to become obsessed by islands, there are many other places with a perfectly good claim to your attention. There are the great inland waterways of the Issefjord and the Limfjord which cut deeply into Zealand and Jutland. They are not unlike the Norfolk Broads, and this is particularly the case with the Issefjord which, changing into the Roskilde and Holbæk Fjords, takes you into the very heart of Zealand. Sometimes you sail over lakelike expanses of untroubled sea, and sometimes you meander in narrow, riverlike waters, almost brushing the grassy slopes under the towering beeches. He must be a very restless man who can refrain from tying up his boat amongst the woods that border Roskilde Fjord.

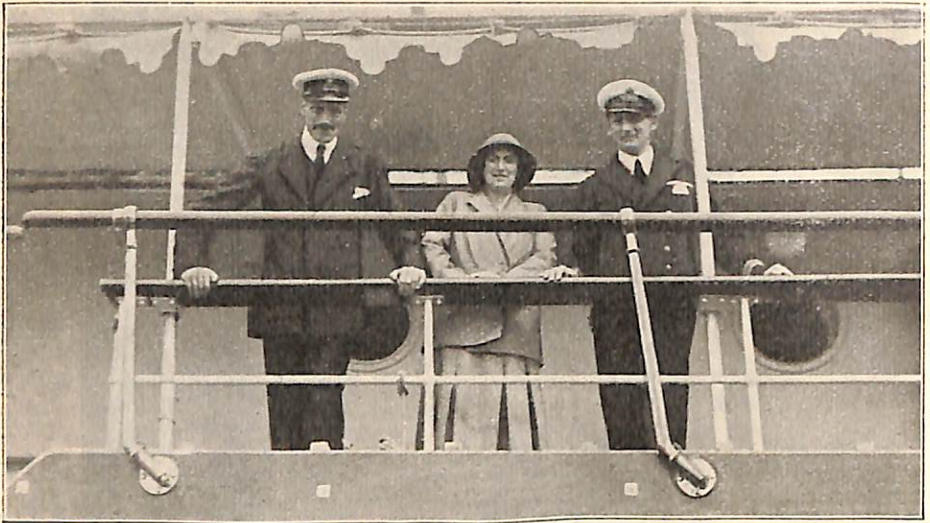
All along these Danish Broads there are little towns like Frederiksværk, Frederikssund, Roskilde and Holbæk, each a haven of refuge and good to know.

Cruising down the coast of Jutland a whole series of remarkable fjords, bays and inlets, leading to the towns that give them name, and leading the seafarer to the realisation of many of his most treasured dreams, await his enterprise according to his moods. Taking them in their order from the North there is Hobro, Mariager, Randers, Ebeltoft, Aarhus, Horsens, Vejle, Fredericia Kolding, Haderslev, Aabenraa and, at the beautiful Als Sound, the town of Sønderborg. They all have their special attractions and they offer such a hospitality as becomes an ungrudging host. Special among them is Aarhus. From the hand of nature this city is handsomely endowed with all that goes to make a perfect yachting centre. It is easy of access and the port caters uncommonly well for the needs of yachtsmen. Here, too, is the King's summer residence, the Marselisborg Castle. King Christian himself is the first yachtsman in Denmark and sailing is his chief recreation. Frequently you will see the white Royal motoryacht (page 16), with its graceful lines, adorn the port of Aarhus while, at the same time, the Royal pennant will be flying over the King's own sailing yacht, the 10 meter Rita V, which His Majesty handles with a consummate skill which betrays a long practise and a very genuine liking of this the most beautiful of sports.

As in Great Britain the vivid and constant personal interest the King takes in yachting and, indeed in all good seamanship, has fostered and kept at a high standard the general interest in sailing the seas in small boats just for the love of what is a right royal pastime of man.



Jonas Co. foto. Courtesy: Copenhagen Harbour Dept.
A Part of Copenhagen Customhouse and harbour with „Søndre Toldbod“ and „Larsens Plads“ on the right hand; in the middle „Kvæsthusbroen“ with the passengersteamers running between Copenhagen and the provincial towns. In the background „Our Saviours Church“.

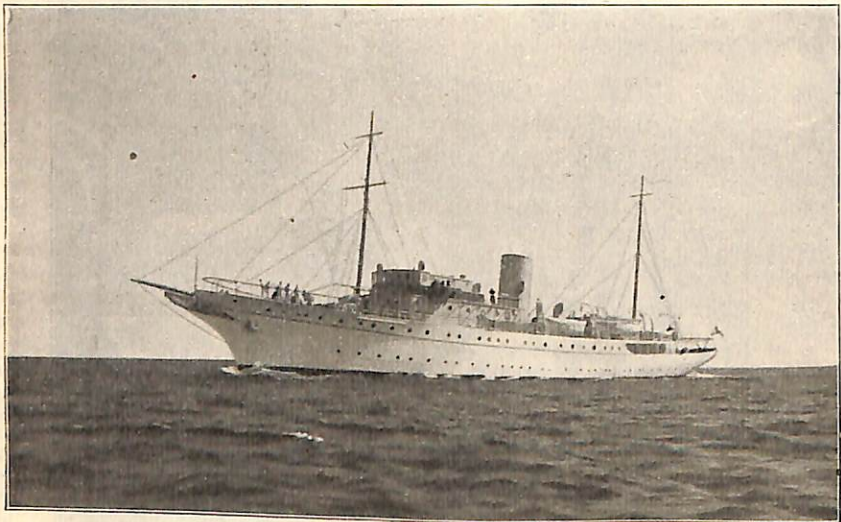


Herluf W. Jensen foto, Frederikshavn.
H. M. King Chr. X, Queen Alexandrine, Crownprince Frederik.

The Queen of Denmark shares the King's predilection for yachting and is often seen at the great regattas which take place every summer in the Sound and elsewhere. Her Majesty is a keen judge of racing and follows the fortunes of the boats with the greatest appreciation of the finer points of sailing.

Leaving the coast of Jutland there is still the coast of Funen and a host of islands in the Baltic to be explored.

Funen has so many and varied claims to distinction that to do them justice, this island must be circumnavigated at leisure. Thickly populated, with a fertile soil, and favoured by rare natural beauty, it truly flows with the milk and honey of a well ordered existence. Funen provides the fat of the land, and the faint sing-song to be discerned in the pleasant dialect of its inhabitants seems quite consistent with the note



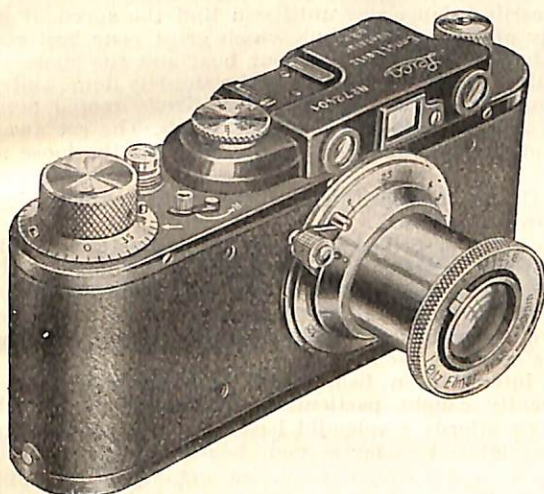
Herluf W. Jensen foto, Frederikshavn.

Fotografer med

Leica

og De er sikker paa Resultatet.

Den nyeste Model har indbygget Afstandsmaaler, som automatisk indstiller Objektivet paa den rigtige Afstand, saaledes at man altid har Garanti for skarpe og gode Billeder



Kameraet
med de
ubegrænsede
Muligheder.

Til „Leica“ findes nu følgende Objektiver:

f = 3,5 cm 1:3,5	f = 5 cm 1:2,5	f = 10,5 cm 1:6,3
f = 7,3 cm 1:1,9	f = 9 cm 1:4	f = 13,5 cm 1:4,5
	f = 5 cm 1:3,5	

Den automatiske Skarphedsindstilling gælder nu for alle Objektiver. Ethvert Leica-Objektiv kan anvendes saavel i Leica-Forstørrelsesapparater, som i Leica-Projektionsapparater.

Alle Fotografier i denne Almanak er optaget med

Leica

Fabrikat: ERNST LEITZ, WETZLAR

Generalrepræsentanter for Danmark:

NORDISK OPTISK KOMPAGNI A/s

KØBMAGERGADE 62-64

KØBENHAVN K.

of blissful harmony of which one is aware when regarding the landscape or speaking to the people.

On this happy isle man works and plays with many things. He has rational agriculture, scientific engineering, and a school of modern painting.

When nearing the many little seaside towns it becomes quite evident that small boat sailing is not the least of the accomplishments of modern Danish youth. You see white sails run to and fro over the blue waters, and in the little straits between Funen and the smaller islands, like Fænø, you watch the most curious manœuvres being executed. Here the waters are very deep, and more chain is needed for anchoring than is usually possessed by the average small yacht. Also there runs a fast current which makes short work of any attempt to run a boat up in the wind, and fish with your anchor for a seemingly non-existent holding ground. So if you are in a small yacht there is nothing but to emulate the local sailing men: choose a likely looking landing place and sail your boat straight in as though you intended to ram one of the big beech trees growing down the steep slopes right to the water's edge which, indeed, is what you ought to do! It looks terribly dangerous until you find the speed of your boat suddenly arrested by the agency of a soft mud bank which grips your keel gently but firmly, leaving no more space between the stem of your boat and the shore than can easily be negotiated by a nimble sailor; and promptly the deed is done, and you can now fix your mooring rope round the trunk of one of the firmly rooted beeches and be quite sure that your boat is as safe as in her home moorings. The get away is an easy matter. A little pushing and shoving, and you simply slide off the loose mud into deep water.

On Funen the principal city is Odense on the Odense Fjord which narrows into a very picturesque canal before the town is reached.

Svendborg, on the south coast, is aptly described in a beautifully illustrated booklet, written in English, to which the British Minister in Copenhagen, Sir Thomas Hohler, has written an introduction. "The Cruiser's Paradise", it is called and it can be obtained by writing to the Svendborg Turistforening. In it full particulars are to be found about this wonderful sailing district where the waters are sheltered and everything seems as though particularly arranged for the sport of yachting.

The cruising man who is also interested in fishing will find plenty of sport. Big game fish like the tunny is frequently caught, particularly off Zealand's Odde where the little harbour called Odden Havn affords a splendid base for operations. — Apart from the tunny which is hardly of interest as far as your boat's larder is concerned the sea is fully capable of supplying a freshly caught meal. Sea angling, in a small way is, in fact, both a diversion and an independent source of supply. A good bait which can be obtained in most places is lugworm or mussel, but failing that a bit of a white or red rag on a hook trailing in the wake of the boat will generally, if the speed does not exceed 3-4 knots, catch mackerel.

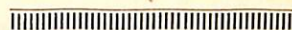
Before embarking on a cruise in Danish waters it will be wise to communicate with the secretary of one of the Copenhagen Yacht Clubs.

The Royal Yacht Club has its beautifully built clubhouse at the Langelinie, Copenhagen. Sailing directions in English are available together with much other useful and, indeed, indispensable information.

The Copenhagen Amateur Sailing Club has its own clubship, the old Brig "Tjalfe" which is moored outside Langelinie.

In both clubs, as has already been stated, the foreign yachtsman will be sure of that hearty hospitality which is one of the special attributes of all followers of the sea. When, in time, he returns to his own shores, after having completed his cruise in Danish waters, he will perhaps, in a contemplative mood, take stock of his experiences and find that it is good sometimes to go beyond the beaten track. There may be little left in the world to discover from a purely geographical point of view, but, all the same, are we not all explorers at heart? Is that not the urge which drives the mountaineer upwards and the cruising man onwards? — Granted that sailing the seven seas is an adventure in itself, but when the further incentive is added of finding the unknown round the corner, and of meeting new people and making, perhaps, new friends, it is not hard to understand the call of the sea.

So much has been said about the kinship of Briton and Dane that this point need not be stressed; but the sea which is one of the few possessions that all peoples have in common certainly exerts a particularly powerful influence upon the two nations whose history is steeped in the glory of maritime pursuits and enterprises.



Centrally located, away from the noise of the street, thus being the quietest hotel of the capital. The hotel is furnished up to date and is provided with every comfort desired. Popular restaurant. Dinners and menu at moderate terms.

Tarif:

Single room... Kr. 4-6

Double room.. Kr. 8-12

Telephon: Central 3200. *International Hotel-Telegraph-Code.* Telegr.-Adr.: Nordlandotel.

HOTEL NORDLAND

København (Copenhagen)

Vesterbrogade 22



Copenhagen. By Vesterport.

H. Kromann, Leica foto.

DANERS VIRKE

Af A. E. Frost.

SKULDE det opgøres, hvad der har haft størst Indflydelse som Værn om vort danske Arbejde i Amerika og virket mest til at vække Syn for vor Sag, da mener jeg bestemt, at M. Holst maa tilkomme en stor Del af Æren. Havde Holst o. a. for 50 Aar siden „stirret sig sorgtung og træt paa det aandløse, lave og raa“, som mange synes at gøre i vor Tid, da havde der næppe været Spor efter Dannemænds og Kvinders Liv i Dag iblandt os. Men det gjorde de ikke. De saa Maalet langt forude, og tog fat paa Kæmpeværket; bar deres Sten til Muren, vort „Dannevirke“, om end den forekom dem nok

saa høj og lang. Men sligt var Sønderjyden jo ikke ukendt med fra Barndommen af. Han havde lært i Taalmod at fastholde Maalet i Tro og Haab, om end Udsigt til Sejren.

Sligt maa enhver Forkæmper for en Ide prøve. Men takket være Idealisterne imellem os, som Adam Dan har sunget det, valgte de sig Udsigt,

„hvor lysklart og let
sig Livsmaalet løfter af Taagernes Net,
og hvor Himlen er smilende blaa“.

Uden deres Tyrkertro paa Idealets Sejr ad Aare, var vi som Folk nok forlængst bleven opslugt af Tidens Strøm.

Men hvordan gik det til, at M. Holst gennem hans Avis saaledes kom til at bære Sten til vort Folkehus? Ja, hvordan gaar det til, at Muren rejses, at Stenen udhules, at Barnelivet præges? Ved at der lægges Sten paa Sten, rejses Muren; ved Dryp paa Dryp hules Stenen; og ved det gentagne Møde med Livet præges Barnets Liv og Tanke. Gennem samme langsomme Proces sker der ogsaa noget med et Folk.

Jeg mindes, hvorledes „Dannevirke“ var en velkommen ugentlig Gæst i mit Barndomshjem. „I Dag er „Dannevirke“ kommen“, lød det gerne. Om Aftenen læste Fa'r under Tiden højt for os, om hvad der skete blandt Menighedsfolket. Imens kunde Mo'r stoppe eller strikke. Der var nok for hende at gribe til. Ja, under Tiden havde hun en af os paa Skodet, Avisen anbragt foran sig, og endda gik det forbavsende godt med Strikningen, uden at Maskerne blev tabte. — Men det, som vi Børn oplevede og blev præget af, var den Livsinteresse for dansk Menighedsliv og aandeligt Virke, som vi mødte hos vore Forældre. „Dannevirke“ var som Kilde til ny Tankeveksling. Den tog os med ind i det Fællesvirke iblandt Danske i Amerika, som vore Forældre havde kært, og som vi saaledes lidt efter lidt ogsaa fik kært. Og naar Den danske Kirke er bleven som en anden Moder for en Del af os unge, ja saa det volder os Sorg ved Tanken om at skulle miste den, da stammer det nok til Dels fra den Kærlighed til dette Arbejde, som Holst gennem „Dannevirke“ var Redskab til at lade dryppe ned i vort Sind og i vore Tanker.



M. Holst.
f. 1856, død 3. Maj 1932.



Den Danske Pioneer.
 Nordlyset flytter til Brooklyn Torsdag d. 1. December
NORDLYSET
 Price Seven Cents

Dansk Tidende
 DANISKE HEROLD
 (DANISH HERALD OF CANADA)
 ASSOCIATED NEWSPAPERS

Kirkelig Samler
 Den danske kirke og dens arbejde

DANISH-AMERICAN NEWSPAPER
BIEN
 THE DAILY NEWS OF DANISH AMERICANS
 ROOSEVELT DAN BLEY VALGT

Bikuben
 ASSOCIATED NEWSPAPERS
 Nov. 1932

Dannevirke
 Nr. 45
 Onsdag den 9. November 1932

Luthersk Algeblad
 LADER EN HJELP PÅR VED SIKKESOMLØSE
 Er Vækkelse en Livsbetingelse for Kirken?

MEERK!
 De fleste af os har hørt eller læst om den store katastrofe, som har ramt den danske kirke. Men det er ikke nok at vide, at der er en katastrofe. Vi må også vide, hvad den er, og hvorfor den er kommet. Det er derfor, at vi i dette nummer af Dannevirke har bragt et stort interview med den berømte teolog, Dr. F. Lammert. Han fortæller os om den store katastrofe, som har ramt den danske kirke, og om de årsager, som har ført til den. Han fortæller os også om de tiltag, som er taget for at afhjælpe katastrofen, og om de håb, som er grundlag for den fremtidige kirke. Dette er et vigtigt nummer, som alle, der er interesserede i den danske kirke, bør læse. Det er et nummer, som vil give os en dybere indsigt i den store katastrofe, som har ramt den danske kirke, og om de årsager, som har ført til den. Det er derfor, at vi i dette nummer af Dannevirke har bragt et stort interview med den berømte teolog, Dr. F. Lammert. Han fortæller os om den store katastrofe, som har ramt den danske kirke, og om de årsager, som har ført til den. Han fortæller os også om de tiltag, som er taget for at afhjælpe katastrofen, og om de håb, som er grundlag for den fremtidige kirke. Dette er et vigtigt nummer, som alle, der er interesserede i den danske kirke, bør læse. Det er et nummer, som vil give os en dybere indsigt i den store katastrofe, som har ramt den danske kirke, og om de årsager, som har ført til den.

Er Vækkelse en Livsbetingelse for Kirken?
 Af Superintendent Th. Hønlund, Høvslev
 Dr. F. Lammert, teolog, København
 De fleste af os har hørt eller læst om den store katastrofe, som har ramt den danske kirke. Men det er ikke nok at vide, at der er en katastrofe. Vi må også vide, hvad den er, og hvorfor den er kommet. Det er derfor, at vi i dette nummer af Dannevirke har bragt et stort interview med den berømte teolog, Dr. F. Lammert. Han fortæller os om den store katastrofe, som har ramt den danske kirke, og om de årsager, som har ført til den. Han fortæller os også om de tiltag, som er taget for at afhjælpe katastrofen, og om de håb, som er grundlag for den fremtidige kirke. Dette er et vigtigt nummer, som alle, der er interesserede i den danske kirke, bør læse. Det er et nummer, som vil give os en dybere indsigt i den store katastrofe, som har ramt den danske kirke, og om de årsager, som har ført til den.

For Udvandrerlægten skete lignende vel derved, at de gennem „Dannevirke“ mødte en Forstaaelse af deres Hjemve og Næring for deres Længsel. Mødet kunde komme i Stand paa forskellig Maade. Afdøde J. P. Andreasen fra Hjerting fortalte mig, at han mødte „Dannevirke“ første Gang som Tapet paa Hyttens Vægge i Nebraska. Af Mangel paa andet havde man dækket Revnerne med forskellige Aviser. De engelske kunde han ikke læse, men han kunde saa herligt ligge i Sengen og læse om Danernes Bedrifter i Amerika i „Dannevirke“ paa Loft eller Vægge. Og saa opvarmedes Sønderjydens Hjerter ved Mødet med det hjemlige i Ord og Tankegang midt i al det fremmede. Endnu mere opvarmet blev han, da han opdagede, at Redaktøren selv var Sønderjyde. Her maatte anderledes Forbindelse bringes i Stand; thi her fandt han Føde for Længselen efter Fællesskab med egen Folkestamme.

Se, saaledes har M. Holst gennem sit Blad dannet som et Bindeled mellem mange i dette Folkestøvnets Land og mellem dem og det, de forlod derhjemme, og endnu havde kært. Mangen en maa nok takke Holst for den Haandsrækning, de fik til at bevare sig selv midt i alt det fremmede.

Hvad mangen en Landsmand har været for Opdyrkningen af Agrene i Haandens Verden herovre, det har M. Holst gennem „Dannevirke“ været for Opdyrkningen af den aandelige Ager iblandt os. Samlet Rigdom og begæret Menneskers Ære har han ikke, men han har søgt at strø Aandens Sæd ud i Muldet i Kærlighed til alt sandt og ægte. Lad være, at der undertiden gik Stormvejr gennem Bladets Spalter, „Stormen spreder bare den modne Sæd“. Om han fik Lov at høste, som han haabede, ved Sædemanden jo aldrig. Men han saar alligevel i Tro og Haab; thi han ved en Ting: at hvor intet saas, høstes intet; og hvor ingen Ting plantes, bliver der intet til Omplantning.

Tak til M. Holst for Udsæden i Haab og Taalmod under Arbejdet gennem 50 Aar fra en af andet Slægtled.

„BIKUBEN“

FORSØRGELSESFØRENING OG SPAREKASSE

STIFTET D. 3. MARTS 1857

HOVEDKONTOR: SILKEGADE Nr. 8
KØBENHAVN K.

Sparekassen	{ Indskud modtages fra 25 Øre. Rente p. t. $3\frac{1}{2}\%$ p. a. Hævning kan ske ved Checks.
Alderdomsfor- sørgelseskassen	{ Modtager Indskud indtil 49-Aars Alderen med Rentehævning straks eller senere.
Børneforsør- gelseskassen	{ Kapital og Udbytte udbetales ved 21-Aars Alderen.
Forvaltnings- afdelingen	{ Overtager Bestyrelsen af rørlig Ejendom, anbragt i kon- tante Penge eller Værdipapirer derunder Forvaltning af Legatkapitaler.
Depotfaget	{ Modtager Værdipapirer til Opbevaring, forfaldne Kupons godskrives paa Konto i Sparekassen. Indkøb af Obliga- tioner besørges.
Laanefaget	Yder bl. a. Laan mod Haandpant i Obligationer.

Telefon Central 133.

Daglig Kl. 10—3, Lørdag Kl. 10—2.

Sparekasseafdelingen tillige Fredag Aften Kl. 6—8.

**Danish
Publications
in U. S. A.**

BIEN

(Udkommer hver Fredag).

Editor: Chr. Redsted Petersen.

Kontor:

190 Gough St. San Francisco Cal.
Telf. Hemlock 8872.

Bikuben

(Udkommer hver Onsdag).

Manager: John S. Hansen.

Managing Editor: J. M. Sjødaht.

Kontor: 39 Temple Ave. Salt Lake City,
Utah.
Telf. Wasatch 4106.

Dannevirke

(Udkommer hver Onsdag).

Editor: Holst Printing Co.

Adr.: Box 126, Cedar Falls Io.

Dansk Tidende

(Udkommer hver Fredag).

Editor: Christian Botker.

Kontor: 2218 N. Cal. Ave Chicago Ill.
Telf. Armitage 8060.

Den danske Pioneer

(Udkommer hver Torsdag).

Editor:

Sophus F. Nebbe Publishing Co.

Kontor: 24th & Valley St. Omaha Nebr.
Nebbe Building.

I Danmark bestilles hos Tonys Bror (Julius
Jensen) Fiolstr. 24, Kbhvn. Telf. 5077).

Det danske Ugeblad

(Udkommer hver Torsdag).

Editor: Axel H. Andersen.

Adr.: Danish Publishing Co.
Tyler Minn.

Alle bør bruge

Julegranen

som Julehilsen til Venner.

*Editor: J. P. Falkenberg
Cedar Falls Io.*

Kirkelig Samler

(Udkommer den 10. og 25. hver Maaned).

*Editor: Den danske Ev.-luth.
Kirke i Amerika.*

Adr.: Askov Minn. eller Rev. P. H. Pe-
dersen, 730 So, 50th St. Omaha, Nebr.

Luthersk Ugeblad

Editor: Forenede Dansk

Ev.-luth. Kirke i U. S. A.

Adr.: Danish Lutheran Publ. House,
200 fifth Street Blair. Nebr.

I Danmark kan det bestilles hos Sogne-
præst M. N. Andreasen, Ulsted St.

Nordlyset

(Udkommer hver Onsdag),

Editor: Albert van Sand.

Kontor: 130 Flatbush Ave.
Brooklyn N. Y.
Telf. Nevins 8-2133.

Dansk Ungdom bør læse

UNGDOM

redigeret af Johs. Knudsen.

*Grand View College
Des Moines Io.*

DET DANSKE GESANDTSKAB OG KONSULATER I U. S. A.

Washington	Overordentlig Gesandt og be- fuldmægtiget Minister	Otto Wadsted (K. ² D.M.)
	Legationssekretær...	Legationsraad Hubert Wichfeld (R.* D.M.)
	Generalkonsul...	R. Baumann (R.* D.M.)
Chicago	(Staterne Illinois, Indiana, Kentucky, Mi- chigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebra- ska, Kansas, Missouri, Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah, Wyom- ming, Arkansas, New Mexico og Oklahoma).	
	Sekretær...	John Knox
	Vicekonsul...	Christian Larsen
<i>Brookings</i> (S. Dakota)	"	Wolf C. Hansen
<i>Denver</i> (Colorado)	"	Aage Emanuel Olsen
<i>Detroit</i> (Michigan)	"	Vicekonsulatets Forretninger varetages midlertidigt af Konsulatet i Chicago.
<i>Grand Forks</i> (N. Dakota)	"	Andrew Nissen Johnson
<i>Minneapolis</i> (Minnesota)	"	Frank Vilhelm Lawson
<i>Omaha</i> (Nebraska)	"	Hans M. H. Lund
<i>Salt Lake City</i> (Utah)	"	Vicekonsulatets Forretninger varetages midlertidigt af Konsulatet i Chicago.
<i>St. Louis</i> (Missouri)	"	Ingemann Olsen
	Konsul...	Georg Bech (K. ² D.M.)
New Orleans	Generalkonsul...	(Konsul 1914—21)
New York	(Staterne New York, New Jersey, Pennsyl- vania, Ohio, Maryland, North Carolina, South Carolina, Delaware, Virginia, West Virginia, Tennessee, Georgia, Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Rhode Island, Connecticut, Florida, Alabama, Mississippi, Louisiana [med Undt. af Byen og Havnen New Orleans] samt Texas.	
<i>New York</i>	Vicekonsul...	Caspar C. F. Borch (R.*)
	Sekretær...	Vicekonsul Viggo Jensen
	Vicekonsul...	Holger August Koppel
<i>Baltimore</i> (Maryland)	"	Niels Hjalmar Larsen
<i>Boston</i> (Massachusetts)	"	Hans Vilhelm Bagger
<i>Charleston</i> (South Carolina)	"	Niels Anton Christensen
<i>Cleveland</i> (Ohio)	"	Carl C. Biehl
<i>Galveston</i> (Texas)	"	Edmund Pincoffs
<i>Houston</i> (Texas)	"	— — —
<i>Jacksonville</i> (Florida)	"	Thos. S. Leatherbury
<i>Mobile</i> (Alabama)	"	V. Andersen, fg.
<i>Newport News</i> (Virginia)	"	Walter Knox
<i>Norfolk</i> (Virginia)	"	Carl Mc. Kenzie Oerting (R.*)
<i>Pensacola</i> (Florida)	"	Ludvig Theodor Brehm
<i>Philadelphia</i> (Pennsylvania)	"	Niels Martin Nielsen
<i>Port Arthur</i> (Texas)	"	A. G. Schrøder
<i>Savannah</i> (Georgia)	"	Anders S. Andersen
<i>West Palm Beach</i> (Florida)	"	Axel C. F. Sporon-Fiedler (R.*)
San Francisco	Konsul...	
(Staterne California, Nevada, Oregon, Idaho, og Arizona)	Vicekonsul...	O. H. Sehested
<i>Los Angeles</i> (California)	"	Ryan Asger Grut
<i>Portland</i> (Oregon)	"	Henry Harkson (R.*)
Seattle (Staten Washington og Territoriet Ala- ska)	Vicekonsul...	A. Halk
Honolulu (Havaji el. Sandwichøerne)	Konsul...	— — —
San Juan (Porto Rico)	Konsul...	Frantz Adolf Charles Hastrup von Keilgaard
<i>Humaçao</i>	Vicekonsul...	Antonio Roig (R.*)
<i>Mayaguez</i>	"	Hiram Gomez
<i>Ponce</i>	"	Alberto Armstrong
San Thomas (Virgin Islands) fung.	Konsul...	H. Bang



DET NATURLIGE MØDESTED I KØBENHAVN

er *Berlingske Tidendes Klub* — i de hyggelige Lokaler paa Raadhuspladsen, Byens Centrum.

Enhver Dansk-Amerikaner, der er paa Besøg i det gamle Land, har gratis Adgang til Klubben og Medlemmernes Rettigheder. —

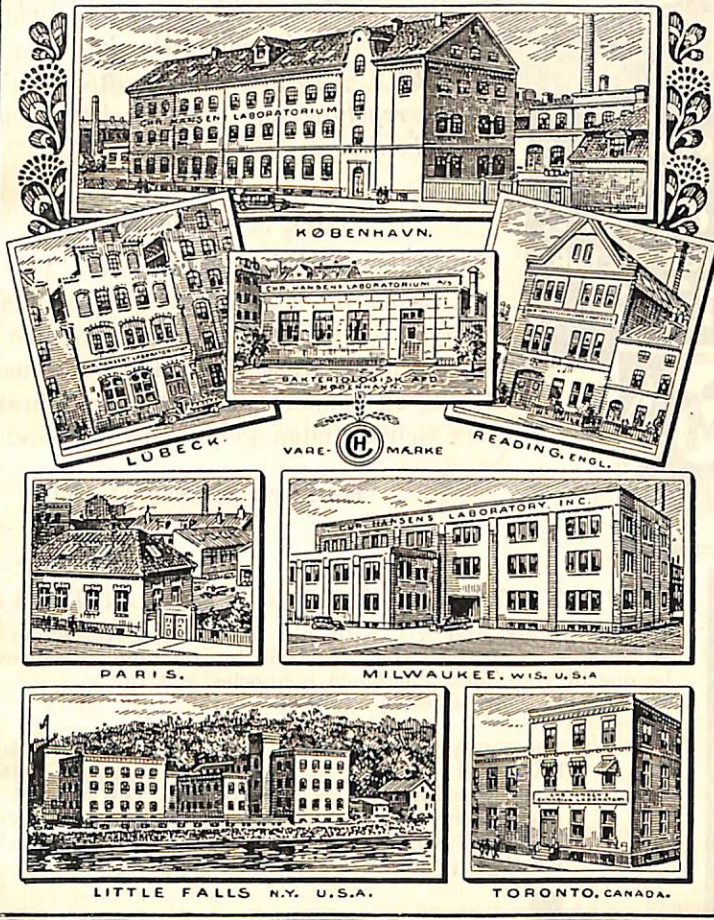
Deres Post kan adresseres dertil, De kan i Fred og Ro læse de fremlagte inden- og udenlandske Blade, aftale Møder, skrive Breve — og last but not least — nyde en lille Frokost eller en let Forfriskning.

De er velkommen i Klubben.

BERLINGSKE TIDENDE



CHR. HANSEN'S LABORATORIUM A/S



Chr. Hansens
Mejeripræparater
 og
Junket-Tabletter



En Veranda udenfor Kahytten

til privat Afbenyttelse er kun een af de mange Bekvemmeligheder, De kan nyde paa American Scantic Line's Skibe

i den regelmæssige Fart mellem New York og København.

**DIREKTE
KØBENHAVN —
NEW YORK
85⁵⁰
DOLLARS
TUR-RETUR
136⁰⁰
DOLLARS**



Her er nogle flere:

Kun Tomands-Yderkahytter med privat Bad og varmt og koldt Vand. Opholdssaloner udstyret som luksuøse amerikanske Hjem. Uovertruffen Kost. Servering ved Smaaborde. Høflig og opmærksom Betjening. Vibrationsfri, støt Sejlads uden generende Kulstøv.

Kun een Klasse (1. Kl.)

Your next Trip to Denmark.

Travel cheaply and yet with all the comfort to which you are accustomed. Travel by the American Scantic Line. The voyage will be one of your most cherished memories, and the saving in expense will enable you to enjoy your holidays in Denmark still more.

The splendidly equipped vessels of the American Scantic Line will charm you by the completeness with which every possible wish is catered for. You are not one of a mass of passengers, but one of a select circle; during the refreshing days at sea, you feel that this is real comfort worthy of your whole-hearted approval.

For all information apply to the travel agencies or to

AMERICAN SCANTIC LINE

Moore & Mc Cormack Co. In.

NEW YORK, N.Y., 5 Broadway.

Teleph. Digby 4-6700.

PHILADELPHIA, P.A., 1 Bourse Bldg.

„ Lombard 9610.

European Head Office:

Copenhagen, 114 St. Kongensgade.

„ Central 1955.

„ Stats 267.

We recommend the following books on Denmark:

CLIVE HOLLAND: **Denmark**. 1928. Illustr. 228 Pag. 7 s. 6 d.
E. C. WILLIAMS: **Denmark and the Danes**. 1932. Illustr. 254 Pag. 7 s. 6 d.
HUGH JONES: **Modern Denmark**. Its Social, Industrial and Agricultural Life.
100 Pag. 2 s. 6 d.
HARALD FABER: **Cooperation in Danish Agriculture**. 1931. 181 Pag. 9 s.

Demand our new Catalogue on:

„Skuespil til Amatøropførelser og Fælleslæsning for Dilettanter“.
*Catalogues and informations on Danish books on each topic are send
all the world over.*

C. A. REITZEL, Bookseller,
Copenhagen. Løvstræde 7. Denmark.

United States Officials in Copenhagen, Denmark.

American Legation: Amaliegade 12, ☎ Central 1925, 1945
Minister: Frederick W. B. Coleman
Counsellor of Legation: North Winship
Commercial Attache's Office: Toldbodvej 7B
☎ Central 8333, 833
Charles B. Spofford

American Consulate General: St. Strandstræde 21, ☎ Central 8209, 13209
Consul General: Louis G. Dreyfus Jr.
Consul: Edward M. Groth
Viceconsuls: Erland Gjessing
J. Stanford Edwards

Amerikansk Danske Foreninger i Danmark.

KØBENHAVN
American Club
President: Captain Wm. Rague, St. Kongensgade 112, ☎ C. 1955
Skr.: Paul H. Pearson, Toldbodvej 7 B, ☎ C. 8333 — 833
Danmarks amerikanske Selskab
stift 4. Maj 1914
i Tilslutning til The American Scandinavian Foundation
Skr.: Landsretssagfører Viggo Carstensen, St. Kongensgade 72 (K.) ☎ Central 7754, 7780
Det danske Brodersamfund i Amerika,
Loge No 318
stift: 8. Maj 1925
Møder: 1. og 3. Tirsd. Kl. 8
Skr.: C. Gronenberg, Hollændervej 16, ☎ Vester 1413 y.
Dansk Amerikansk Kvindeforening
Formd.: Frk. M. Waaben, Vodroffsvej 52 A, 2. Sal (V)
Uncle Sam (D.A.O.F.A.) stiftet 16. Jan. 1925.
Møder: 2. Mand. 8. p. m. „Gobelinværelset“, O.F. Palæet, Bredgade 28 K.
Skr.: J. Grammelstorff, Kærsangervej 20 N., ☎ Tg. 3353

AALBORG
Dansk Amerikansk Klub
Møder: Tirsd. Kl. 8, Hotel Hafnia
Skr.: M. J. Simonsen, ☎ 2736
De Allierede danske Vaabenfæller
Formd.: A. W. Andersen, Sverrigsgade 8

AARHUS
Dansk Amerikansk Klub
Formd.: Prokurist Petersen ☎ 9480

ODENSE
The Anglo-American Club
Formd.: Arkitekt Gustav Christensen,
Absalonsgade 30, 1., ☎ 4293

RANDERS
Dansk Amerik. Klub
Formd.: C. Rose Jensen, Vestergade 7, ☎ 751
Skr.: Andrew Jensen, Rejersensvej 5
De Allierede danske Vaabenfæller
Formd.: C. Rose Jensen, Vestergade 7, ☎ 751

Dansk-Amerikansk Klub i København.

Klubbens Kontor er:

„Bureau for danskfødte Amerikanere“

Oplysnings- og Assistancekontor

Information and Service.

KONGENS NYTORV 8 — GAARD 2 — KØBENHAVN K.

Aabent alle Hverdage Kl. 3—5. — Tlf. Palæ 2514 y.



Leica, H. R. foto

Brev fra Drengen . . .

★

PAA sin Spredningsfest i Sognet er vor gamle Post
naaet frem til Moders Dør gennem Sne og Frost,
og han titter indenfor og tager sig en Pris,
som han plejer, – har han mere end en bar Avis?

I en Strime Vintersol, imens Forventning gror
staar og pudser Brillglas saa vor lille Mor, –
og han tager frem, den gamle Skælm, fra Taskens Gem
Brevet, – Sørens Brev og Hilsen til sit Barndomshjem.

Beder Mor den gamle blive i den lune Krog,
pirrer Gløder op og sætter Kaffevand paa Kog,
tripper som en syttenaars til Far i Stalden ud . . .
at der fra det fjerne Vesten endelig er Bud!

Kat og Ovn og Kaffepot de snurrer lystigt i
med det gamle Klokkeværk en hjemlig Melodi,
Moder læser, Fader lytter, Jacob spørger tro – –
Søren, han er – siden sidst – af Præsten gjort til to!

Stille finder Moder hen til Ruden i Nordvest –
hvor i Skumringstimer om sin Dreng hun drømmer bedst
og i Dag et fjernt og taaredugget Syn hun ser,
Blokhushjemmet, men en Moders Hjertebøn hun be'r:

Signe Gud hver ensom Sjæl og hver en Mor i Bøn,
signe hvert et Minde gemt i Hjertets dybe Løn.
Hjerte slaar mod Hjerte over miles af Land og Hav –
Brev og Hilsen bringer mer' – end Blomsterkrands paa Grav

Montreal, Dec. 1932.

E. Axel Andersen.

ROAD DISTANCES IN DENMARK

Sjælland	Distance in kilometers																																			
	Birkeroed	Dragor	Fatum	Fakse	Fredensborg	Fredensborg	Fredrikssund	Fredriksværk	Gilleleje	Holsinger	Hilleroed	Holbæk	Hørsholm	Kallehøve F.	Kalundborg	Korsør	København	Køge	Lynby	Masnedsmund	Nyboing Si.	Næstved	Præsto	Ringsted	Roskilde	Rungsted	Skelskø	Skodsborg	Slagelse	Slangørup	Soro	Storehedinge	Vedbæk	Vordingborg		
Birkeroed...	31	7	89	20	28	36	39	28	14	73	6	123	111	122	20	61	9	117	119	100	105	75	46	9	121	12	105	21	90	83	12	115				
Dragor...	31	33	80	48	52	67	70	54	45	73	34	114	112	118	11	52	22	208	123	108	96	96	71	42	34	117	27	101	47	56	74	31	106			
Farum...	7	33	31	27	21	38	45	35	20	66	13	125	104	115	22	63	12	119	112	93	107	68	39	16	114	16	98	13	83	55	19	117				
Fakse...	89	60	91	103	73	85	120	112	93	75	92	38	102	71	69	28	80	35	116	26	20	39	53	92	58	85	62	73	54	22	89	36				
Fredensborg...	20	45	27	103	31	32	28	15	10	76	14	137	114	126	37	75	28	131	122	104	119	79	50	17	125	24	109	25	94	97	20	129				
Fredrikssund...	28	52	21	78	31	17	46	46	21	45	34	112	83	101	41	50	33	106	91	79	94	71	25	37	100	40	84	7	69	92	40	104				
Fredriksværk...	36	67	38	95	32	17	31	44	22	62	38	129	100	118	56	67	45	123	108	96	111	71	42	41	117	48	101	24	56	89	44	121				
Gilleleje...	39	70	45	120	25	46	31	23	25	91	41	152	130	141	59	90	48	146	137	119	134	94	65	43	140	51	124	40	109	112	46	144				
Holsinger...	28	54	20	93	10	21	22	25	25	91	22	146	129	141	43	84	34	140	137	119	134	94	65	43	140	51	124	40	109	112	46	144				
Hilleroed...	73	73	66	75	76	45	61	91	66	66	16	127	104	116	65	23	121	112	94	109	69	40	119	26	99	15	54	82	37	82	91	119				
Holbæk...	6	34	13	92	14	34	38	41	22	16	79	126	117	128	23	64	12	120	125	106	108	81	52	3	127	10	111	27	96	86	6	118				
Hørsholm...	123	114	125	38	137	112	129	152	146	127	103	126	117	87	103	62	114	19	144	42	19	67	87	126	74	119	78	112	71	60	123	17				
Kallehøve F...	111	112	104	102	114	83	100	130	129	104	43	117	117	117	117	56	101	89	112	107	55	75	99	63	70	124	57	117	39	90	48	111	121	105		
Kalundborg...	122	118	115	171	120	101	118	141	141	116	63	128	87	56	107	73	118	77	89	45	69	47	76	130	15	123	17	101	54	82	93	127	75			
Korsør...	20	11	22	69	37	41	56	59	43	34	62	23	103	101	107	41	11	97	108	85	85	60	23	21	83	106	16	90	36	75	63	20	95			
København...	61	52	63	28	75	67	60	84	65	56	64	62	89	73	41	51	52	58	102	44	44	26	25	64	28	51	62	76	57	56	50	41	22	61	54	
Køge...	9	22	12	80	26	33	45	48	34	23	73	12	114	112	118	11	52	52	58	102	44	44	26	25	64	28	51	62	76	57	56	50	41	22	61	54
Lynby...	117	108	119	38	131	106	123	148	140	121	93	120	19	107	77	97	56	108	108	102	119	133	133	32	20	57	81	120	64	113	68	106	61	60	117	7
Masnedsmund...	119	119	112	116	122	91	108	137	137	112	46	125	144	55	89	108	102	119	133	102	126	77	77	128	90	124	72	98	72	124	128	131	92	124	128	131
Næstved...	100	96	93	26	104	79	99	119	119	94	61	106	42	75	45	85	44	96	32	102	24	24	25	54	108	32	101	36	79	29	48	105	38	106		
Præsto...	105	96	107	20	119	94	111	134	134	109	85	108	19	99	69	85	44	96	32	102	24	24	25	54	108	32	101	36	79	29	48	105	38	106		
Ringsted...	75	71	62	39	79	54	71	94	94	69	36	81	67	63	47	60	26	71	57	77	25	49	29	83	46	76	30	54	45	48	80	55	55			
Roskilde...	46	42	39	53	50	25	42	65	65	40	31	52	87	70	76	31	25	42	81	77	54	69	29	29	83	46	76	30	54	45	48	80	55			
Rungsted...	9	34	16	92	17	37	41	43	20	19	82	3	126	124	130	23	64	15	120	128	108	108	83	54	122	7	113	30	98	86	3	118				
Skelskø...	121	117	114	58	125	100	117	140	140	115	64	127	74	57	15	106	72	117	64	90	32	56	46	75	129	129	128	180	31	80	126	3	118			
Skodsborg...	12	27	16	85	24	40	48	51	27	26	78	10	119	117	123	16	57	10	113	124	101	101	76	47	7	122	106	33	91	79	4	111				
Slagelse...	105	101	98	62	169	84	101	124	124	99	46	111	78	39	17	90	56	101	63	72	36	60	59	113	18	106	84	15	78	110	66	41	611			
Slangørup...	21	47	14	78	25	7	24	40	40	40	52	27	112	90	101	36	50	26	106	98	79	94	54	25	30	100	33	84	69	72	33	104				
Soro...	90	86	83	54	94	66	109	100	84	36	96	71	48	32	75	41	88	61	72	29	54	15	44	26	38	31	91	15	69	63	95	59				
Storehedinge...	83	74	85	22	97	72	89	112	106	87	78	86	60	111	93	63	22	74	60	124	48	42	48	47	86	80	79	78	72	63	83	58	58			
Vedbæk...	12	31	19	89	20	46	44	46	23	22	82	6	123	121	127	20	61	14	117	128	105	105	80	51	3	126	4	73	33	95	83	115				
Vordingborg...	115	106	117	36	129	104	121	144	138	119	91	118	17	105	75	95	54	106	2	131	30	18	55	79	118	62	111	66	104	59	58	115				

Nørre Jylland	Distance in kilometers																																
	Aalborg	Aarhus	Ebeltoft	Esbjerg	Fredericia	Frederikshavn	Grenaa	Herning	Hjørring	Hobro	Holstebro	Horsens	Kolding	Lemvig	Løgstør	Mariager	Nibe	Nykøbing M.	Randers	Ribe	Ringkøbing	Silkeborg	Skagen	Skanderborg	Slive	Snoghoj Fj.	Struer	Saby	Thisted	Vardø	Vejle	Viborg	
Aalborg...	113	131	238	195	64	131	135	48	49	132	152	199	162	54	62	22	92	76	240	175	117	165	130	92	196	147	51	94	218	171	81		
Aarhus...	113	48	152	92	177	60	79	161	61	114	42	96	144	20	60	111	122	37	140	126	42	218	23	95	93	129	164	150	143	68	66		
Ebeltoft...	131	48	200	140	95	131	127	179	82	146	90	144	176	138	78	129	151	55	188	174	90	236	71	124	141	161	182	179	191	66	96		
Esbjerg...	238	152	200	95	302	212	103	286	49	126	110	73	136	221	208	230	163	186	38	83	140	343	132	145	93	121	289	184	20	84	157		
Fredericia...	195	92	140	95	259	152	88	243	150	123	50	22	153	178	149	187	161	126	77	125	89	300	72	134	8	138	246	201	97	24	114		
Frederikshavn...	64	177	195	302	259	195	199	36	113	196	216	263	226	118	126	86	156	140	304	239	181	41	104	156	260	211	13	156	282	235	145		
Grenaa...	131	60	31	212	152	195	139	179	82	146	102	156	176	138	78	129	151	55	200	186	102	236	83	124	153	161	182	179	203	128	95		
Herning...	135	79	127	103	88	199	139	183	90	35	73	92	65	118	103	127	89	89	105	47	37	240	69	62	89	62	89	50	186	113	83	64	54
Hjørring...	48	161	179	286	243	36	179																										

Fyen											Lolland-Falster												
Assens	Bogense	Faaborg	Kerteminde	Middelfart	Nyborg	Odense	Ringe	Strib	Svendborg		Bandholm	Bandholm	Gaense	Gjedeser	Gronsvund F.	Guldborg F.	Maribo	Nakskov	Nykobing F.	Nysted	Rodby	Sakskobing	Stubbekobg.
Assens	43	36	61	35	70	39	44	39	60	Bandholm	43	43	61	57	29	29	8	30	35	32	19	18	50
Bogense	43	64	52	30	60	30	52	30	76	Gaense	47	47	54	24	14	35	62	21	37	48	25	17	7
Faaborg	36	64	62	69	48	40	23	71	28	Gjedeser	61	47	54	49	53	80	26	42	66	43	47	7	
Kerteminde	61	52	62	68	19	22	38	70	50	Gronsvund F.	57	24	54	28	29	49	76	28	44	68	39	39	
Middelfart	35	30	69	68	76	46	68	9	83	Guldborg F.	29	14	49	28	21	48	23	30	34	11	2	2	
Nyborg	70	60	48	19	76	30	26	78	34	Maribo	8	35	53	49	21	27	27	24	13	10	42	42	
Odense	39	30	40	22	46	30	22	48	45	Nakskov	30	62	80	76	48	27	54	48	28	37	69	69	
Ringe	44	52	28	38	68	26	22	70	23	Nykobing F.	35	21	26	28	23	27	54	16	16	17	21	31	
Strib	39	30	71	70	9	78	48	70	90	Nysted	32	37	42	44	30	24	48	25	19	37	62	62	
Svendborg	60	76	26	50	88	34	45	23	90	Rodby	19	48	66	68	34	13	28	40	25	23	31	31	
										Sakskobing	18	25	43	39	11	10	37	17	19	23	61	61	
										Stubbekobg.	50	17	47	7	21	42	69	21	37	61	32	32	

Bornholm											Langeland					Sønderjylland									
Aakirkeby	Allinge	Gudhjem	Hasle	Nexo	Ronne	Sandvig	Svaneke				Bagenkop	Lohals	Spodsbjerg	Trane-kær	Kolding	Haderslev	Aabenraa	Sønderborg	Nordborg	Kegnus	Krusaa	Tønder	Ribe	Aaresund	Mommark
Aakirkeby	28	18	23	13	16	29	23	Rudkobing	26	30	9	13	Kolding	28	28	53	90	117	109	77	94	55	16		
Allinge	18	18	13	38	24	1	34					Haderslev	25	25	62	89	81	49	66	55	65				
Gudhjem	20	20	24	25	19	20	20					Aabenraa	37	37	64	56	24	42	65						
Hasle	23	13	20	36	11	14	32					Sønderborg	90	92	37	27	19	32	70	102					
Nexo	13	38	24	36	29	39	10					Nordborg	117	89	64	27	38	38	59	97	129				
Ronne	16	24	25	11	29	29	30					Kegnus	109	81	56	19	38	51	89	121					
Sandvig	29	1	19	14	39	25	30					Krusaa	77	49	24	32	59	51	40	88					
Svaneke	23	34	20	32	10	35	35					Tønder	94	66	42	70	97	89	40	48					
												Ribe	55	55	65	102	129	121	88	48					
												Aaresund	16			17									
												Mommark													

Møen											Kolding													
Stego	Gronsvund Færgø	Koster Færgø	Liselund	Nyord	Store Klint																			
Stego	15	8	16	9	21	Kolding	28	28	53	90	117	109	77	94	55	16								
Gronsvund Færgø	8	15	31	31	24	36	Haderslev	25	25	62	89	81	49	66	55	65								
Koster Færgø	16	31	24	24	6	Aabenraa	37	37	64	56	24	42	65											
Liselund	9	24	17	24	30	Sønderborg	90	92	37	27	19	32	70	102										
Nyord	21	36	29	6	30	Nordborg	117	89	64	27	38	38	59	97	129									
Store Klint						Kegnus	109	81	56	19	38	51	89	121										
						Krusaa	77	49	24	32	59	51	40	88										
						Tønder	94	66	42	70	97	89	40	48										
						Ribe	55	55	65	102	129	121	88	48										
						Aaresund	16			17														
						Mommark																		



Forsikrings-Aktieselskabet
"SKANDINAVIA"

Stiftet 1899
 Aktiekapital 10 Millioner Kroner



SØG TRANSPORTFORSIKRINGER
 samt
 GENFORSIKRING I ALLE BRANCHER

KONGENS NYTORV 6 · KØBENHAVN K.
 Telefon 9316 Telgr. Adr. Reassurance

Danish Information Bureau

215 Forth Avenue 11th Floor

New York City



Viggo C. Eberlin.

under personlig Ledelse af Viggo C. Eberlin, staar til Tjeneste for alle, som ønsker Oplysninger af hvilken som helst Art. Kontoret specialiserer i Oplysninger om Immigrationsloven, amerikansk Borgerret, og om de Formaliteter, der maa iagttages, naar man ønsker at besøge andre Lande eller ønsker at faa sine Slægtninge herover.

Alle, som finder sig selv i nogen som helst Vanskelighed, eller har noget Spørgsmaal, de ønsker besvaret, kan skrive paa dansk eller engelsk til Kontoret og vil faa Svar paa samme Sprog. En Dollar bedes vedlagt som Betaling.

Kontoret blev oprettet af den amerikanske Regering i 1918. Fra 1919 til 1923 var Kontoret en Afdeling af American Red Cross. Fra 1923 til 1929 var det en Afdeling af Foreign Language Information Bureau (F. L. I. S.), men er nu et selvstændigt dansk Foretagende. Kontorets Udgifter bestrides ved Gaver og Medlemsbidrag fra Danske i Amerika, og ved smaa Bidrag fra dem, der benytter Kontoret. I den Tid, Kontoret har bestaaet, har det hjulpet over tyve Tusinde Danske.

Billetter til og fra Danmark ordnes - Billigste Billetter til alle Linier

Stort Lager af danske Bøger og dansk Musik

Telf.: Stuyvesant 9-2854

Venner, ser paa Danmarks Kort,

ser, saa I det aldrig glemmer,
til hver Plet har faaet Stemmer,
thi det Fædreland er vort!
Maalt med Verden er det lille,
derfor ingen Plet at spille!
Maalt med Hjertet er det stort:
der er Danmarks Saga gjort.

Disse Øer, store, smaa,
dette Fastland, disse Vige,
disse Kyster, krumme, lige,
som dit Øje hviler paa,
disse Skove, Bakker, Heder,
de har været Voksesteder
gennem Vinter, gennem Vaar,
for vort Folk i tusind Aar.

Danmark mellem Hav og Hav
har ej stærke Fjeldes Værge;
faa og smaa er vore Bjerge
Klint og Klit er skør og lav.
Men des længer' kan vi skue
over Markens Lærketue,
følge desto mere frit
Fugle-Sving og Sole-Ridt.

Venner, ser paa Danmarks Kort,
ser, saa aldrig I det glemmer,
til hver Plet har faaet Stemmer,
klingende snart blødt, snart haardt,
til I ender med at bede:
»Skærme Gud vor gamle Rede,
skænke os et Danmarks-Kort,
hvor alt Dansk igen er vort«.

JYLLAND



De bør være Medlem af

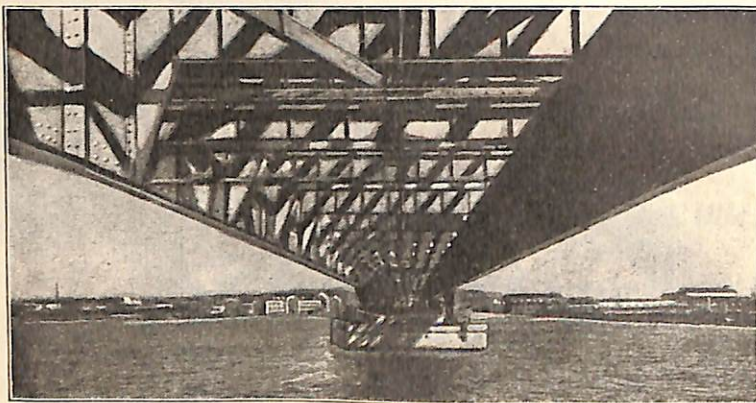
TURISTFORENINGEN FOR DANMARK

For \$ 2 om Aaret faar De hvert Aar en Aarbog
med Beskrivelser af Danmarks skønne Egne.

Turistforeningen for Danmark
V. Boulevard 18
København V.

CHR. T. RAVEN
Repræsentant i New York
280 Broadway

THE LIMFJORDSBRIDGE FINISHED IN APRIL. VENDSYSSEL JOINED WITH JUTLAND.



From a boat the photographer has taken this interesting picture. From under the bridge it shows a view toward the southern flap column. In the background Nørre Sundby.

One does not know Aalborg since the great crosscutting of the cityquarter between Westend and the Fjord.

We stop in front of the old Hotel Phoenix, which used to lay in a narrow alley and look with surprise. What has happened in the last two years? A broad and open street leads from the big new rampart at the Hobrørød straight down to the bridge. A line of elegant new buildings in „Funkis“ style has been built, where old houses used to be. Most of them are built by Architect Odgaard. In spite of the bad times has the building „caught on“ locally and discarding all fuss, all red tape has been cut and a great city street has been created, which hardly has its like in Denmark. The Aalborgpeople do not hide the fact that it is due to the mayor Mr. Jørgensen and his energy, that the work has progressed with such speed.

When does the whole stretch get finished? It is only a question of money, which eventually will be settled. The great stretch of land at Urbanstreet (nearest bridge) is owned by the „Aalborg Alcohol Mnftrs).

Over and under the waters of the Limfjord.

That Aalborg first of all is proud of the new bridge, which connects Jutland with Vendsyssel, is a foregone conclusion. The bridge will be finished in April by the engineering firm of Kampmann, Kjerulff & Saxild, that is what the supervising engineer tells us.

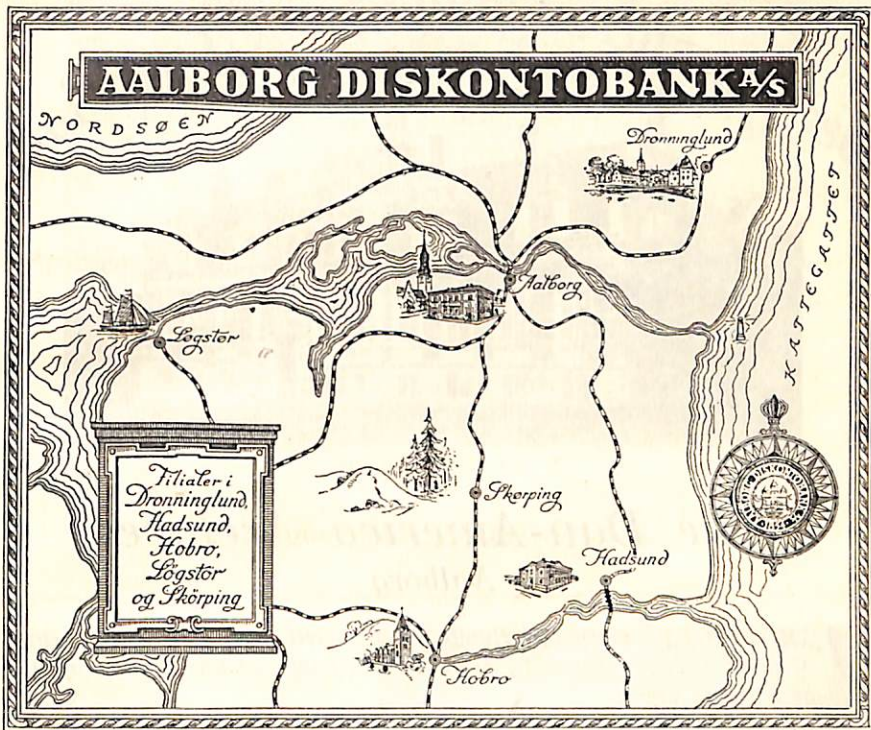
The whole work has progressed smoothly according to schedule, not even a finger has been hurt.

We have now finished with the last shift of „sandhogs“ (men working under high airpressure). Thereby should the possibility of accident, both material and personal form have been overcome. „Yes, now we can hold a festival on the occasion.“

Together with the chief engineer we sail under the iron construction of the bridge. It is imposing. Then we ascend the southern column. Just like on the „Knippelsbridge“ in Copenhagen, two gigantic ironlocks will move up and down between the two middle pillars, making sailing space for a width of 30 meter, large enough, so the biggest of ships of the East Asiatic Company can pass through.

We are now standing on the top of the southern column. The six pillars, which in the water carries the iron construction of the bridge, has during the work been formed like diving bells, and in the lowest room of the pillars the tops of the stakes reach up like an endless wood, then when the lowest room has been filled with concrete are the stakes and pillars completely joined.

(Continued page 41).

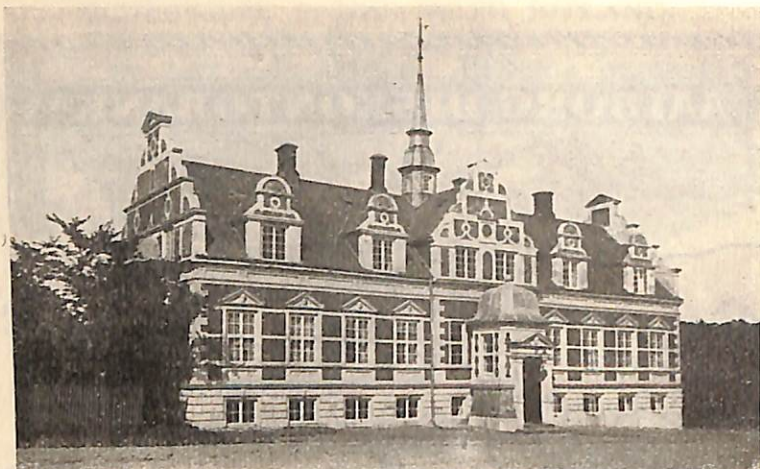


Banken er oprettet 1854.

Kapital Kr. 2,000,000.

Reserver - 1,600,000.

Travellers Cheques købes og sælges.



The Dan-America Archives *Aalborg*

I AM grateful for every opportunity I get to tell about the Dan-America Archives. In the year gone by so much have happened here that I scarcely know where to begin.

The paramount event was the official opening of the Archives the 3rd of July; amongst those present were the Danish Premier, Mr. Th. Stauning, and the American Minister to Denmark, Mr. F. W. B. Coleman, Dr. J. Chr. Bay, Chicago, Redaktør Roger Nielsen, Copenhagen, Dr. Max Henius and representatives for most of the leading American and Danish newspapers, and many prominent men from both sides of the Atlantic.

In the past year the whole building has been thoroughly repaired from spire to basement, a central heat plant has been installed, and rows of bookshelves put up to accommodate the ever increasing flow of incoming material for the Archives and the Library.

Our collections contain now around 5500 volumes and pamphlets, and 200 library-boxes filled with manuscripts, collections of letters, newspaper-clippings, etc., etc. Very seldom a week goes by without some material is coming in. Quite a big part of the books have been cataloged and all the Archives material registered and arranged in library-boxes.

I take this opportunity to say-as I have said before-that any books, manuscripts, letters, pictures, etc. pertaining to Danish Emigrants and Emigration, to American History and to industrial and economical conditions in the U. S. A. will be received with gratitude.

THE DAN-AMERICA ARCHIVES

Aalborg, Dec. 5th. 1932

SV. WAENDELIN
Archivist.

Aalborg Bys og Omegns Sparekasse

Stiftet 12. Maj 1824

Sparernes Tilgodehavende 31. Marts 1932: Kr. 69.400.000.—
Reservefonds 31. Marts 1932: — 5.882.000.—

Kontortid: Hver Søndag fra 10—1 og 4—6.

(Tirsdag og Lørdag samt Markedsdage dog fra
10—1½ og 4—6).

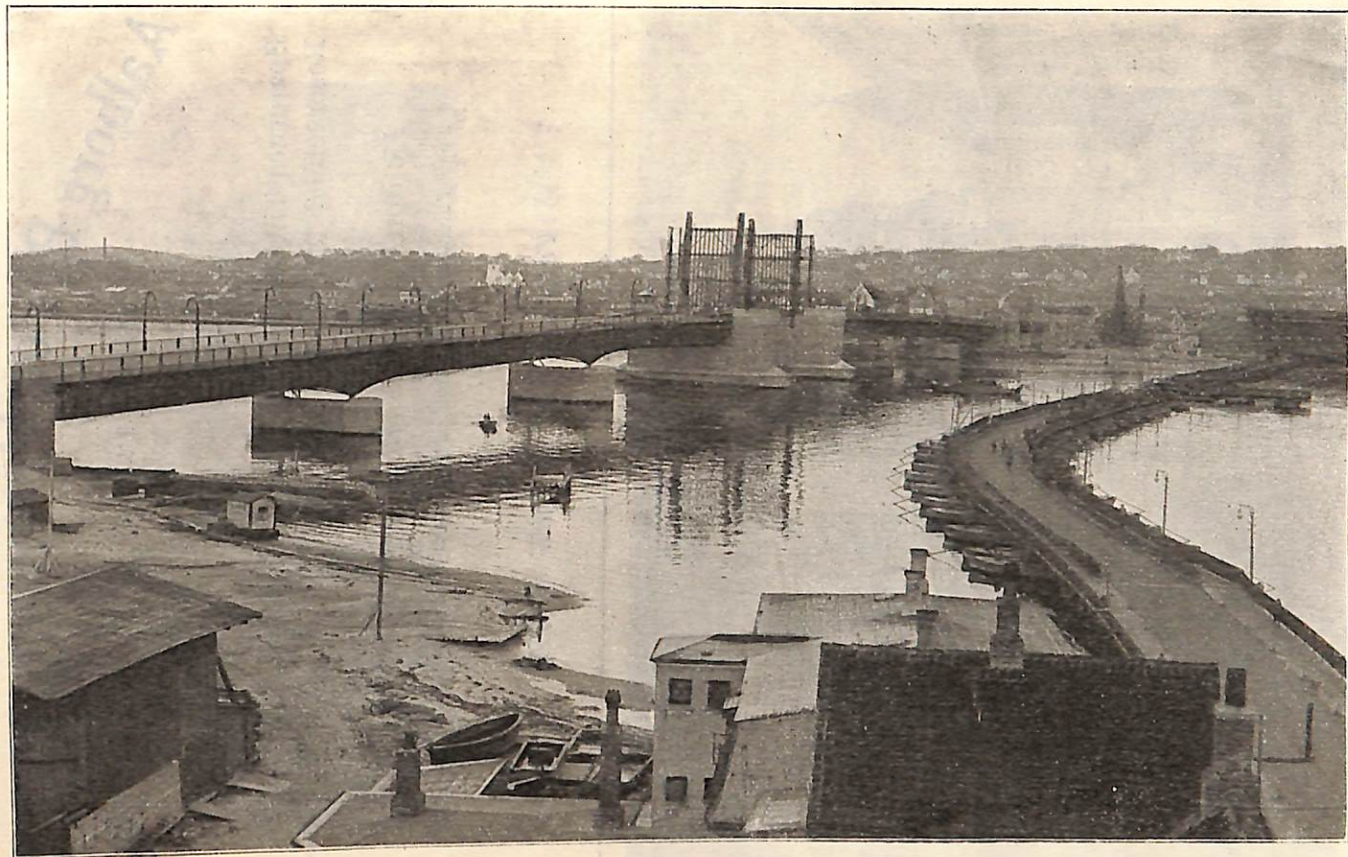
Telefoner: Nr. 57, 1157 og 3508.



The Cathedral Church of St. Budolfi,
built in 1399.



Entrance to the "Aalborghus" Castle,
built in 1539.
Courtesy L. C. Lauritzen, Aalborg.



The Limfjordsbridge and the old pontoon bridge.

J. A. Kirkegaard, Aalborg fot.



Gaar Rejsen til Danmark

Indr.
Firmamærke

i Aar, da benyt Lejligheden til at besøge min Tandteknik og faa Deres kunstige Tænder. — Derved sparer De Penge til Hjælp til Rejsen og opnaar at faa Tænder med naturlig Opstilling i fuldstændig Harmoni med Deres Ansigt.

Mange Dansk-Amerikanere har besøgt min Tandteknik med tilfredsstillende Resultat.



Marie Christensen

Specialist i kunstige Tænder for vanskelige Munde
NYTORV 8 AALBORG

Telefon 2100

Fri Notering

The Limfjordsbridge finished in April. Vendsyssel joined with Jutland.

(Continuation from page 36).

When the „lockpillars“ have been constructed to their proper heights, then the ironwork is laid down, and later is this in turn raised up 4 meters by hydraulic pressure.

Divng from a height of 14 meter.

We will now traverse the giant 15 meters wide top construction of the bridge. The ironconstruction over the water is 400 m. The bridge itself 600 m. added to this is about 300 m. of concrete and dirtramparts. It was from the highest section, that a 15 year old boy, on a hot summers day took of his clothes and dove from a height of 14 m. The chief engineer gave him a serious talking to. It could have been a calamity!

On both sides of the bridge are the sidewalkes. A question of interest is: „What will it cost to cross?“

On the Aalborgside is the newly finished red tollhouse. The engineer says, that the people in Aalborg hope the crossing will be free, in any case, when the bridge over the little belt (page 188) is finished, because it will require no toll to cross that bridge.

The intention is in order to reach perfection to connect the old highway through Jutland from the Skaw to Kolding, over the Limfjordsbridge.

The great iron construction reaches from the landpillar on the Nørre Sundby side over the four pillars in the water, besides the two lockpillars in midstream, to the landpillar on the Aalborgside. The ironwork continues over an ironrampart, which gradually descends and is continued with a dirtrampart, passing Borberggade direct to Høbroroad.

As the mud in the fjord cannot support a bulwark a very interesting work is taking place at present. They are pumping mountains of sand in from the fjord to press or force the mud out.

To get a proper idea of the dimensions of the lockpillars the engineer tells us finally, that the great middlepillars, from the waterline on down, corresponds in size to one of the great new buildings, built by the Aalborg Alcohol Mnft. Co. which we see, as we glance towards the west. Each of the pillars is 35 m. in lenght.

As the „round tower“ in Copenhagen is measuring about 33 m. in lenght, then that means that the tower laid on its side easily could be placed in one of the buildings.



DENMARK'S »HEIDELBERG«. VIEW FROM SKANSEHUSET NØRRESUNDBY
STØRRE OG MINDRE SELSKABER MODTAGES. TELF. 2067. PETER ANDERSEN

Birks Missionshotel

bedst drevne Missionshotel
i Danmark.



Hot & cold water on all 50 rooms.
English spoken.

*Et Sted hvor alle
DANSK-AMERIKANERE
føler sig hjemme.*

J. HOHWY

Attorney at law all
juridical assistance
inheritance cases
etc. =====

VESTERBRO 42
AALBORG ● TELEFON 360

Køernesund
Kørnefrisk
Kørnedansk



Vegetana
Margarine

Frederikstorvs

Maskinskrivnings- og
Duplikerings Bureau

v. Anna Wilquin

Frederikstorv 8
AALBORG ●

J. KINCH

Attorney at law all
juridical Assistance.

===== ■
Underret- & Lands-
retprevious Mayor
of N. Sundby.)

M. KJÆR^S

Smedie- og Maskinfabrik

● Telf. 2371 - 3443 ●

Aalborg

*Get well
in Denmark!*

■ Inger & Theodor W. Gade,
CHIROPRACTORS,
Vesterbro 36, Aalborg.

■ Telf. 4673.
Palmer School Graduates.
X Ray and Neurocalometer Service.

Hotel „Hafnia“ Aalborg

1. Kl.s Køkken,
Vær. fra Kr. 2,50.

Fortovsservering - Parkeringsplads.
Dansk Amer. Klubs Mødelokaler.

J. C. ANDERSEN
(Mangeaarlig Vært paa Hotellet).

Digte i jydsk Mundart.

Ved en Venlighed fra en af Aarbogens Læsere har jeg faaet i Hænde nogle gamle, morsomme Digte i jydsk Mundart. De er skrevne af Frk. Trine Bøggild, Datter af forlængst afdøde Lærer Bøggild i Todbjerg, og de blev for en Aarrække siden trykt og udgivet i Aarhus. Som en Prøve paa Forfatterindens ikke helt almindelige Evner i den vanskelige Kunst at lave Vers i jydsk Mundart, aftrykkes her et af Digtene. — Det hedder:

M A R E N S D O M

De æ da en sæe sølle Preist vi haar,
A haa aalle kjæhen Maagen,
I Dau di had boer Jens Rask te Jord,
Kam a ligh faabi Kjerkilogen,
Aa Grauen den ua no næe dæve,
Dæ blyue aall di Fatte joret,
A lottet, aa tænt: „Ih hva æ de?“
Saa lest a mæ hen aa hohr'et.
Uo Dein han sang, a tænt: „No, no,
De æ da helles ual Mød de.“
Derette kam Preisten aa kaast Johr epo.
Men de æ no it mie end han æ nød te;
A vil no ligh ha uo ve aa go,
Ennen Preisten kam ud ou Logen,
Men saa i de Saahm begønt han po
Aa hold Taahl, a haa aalle kjæhn Maagen,
Aa saanen en Taahl som de da ua
A veed it hudden han ku hold en,
Faa han Jens Rask, de veed vi da,
Ua en Tyu, faa han had jo staallen,
Aa han had jo sat paa Uand aa Brø,
A veed it nue dæ æ væer!
Aa saa seie Preisten no han æ dø,
Te no æ han nok hos uo Hæer!
Ih, men sødeste Bøn, ska saann no Kram
Te Hemlen som Jens aa Flier,
Faa skekele Folk de ua jo en Skam,
De vil krænk baadde mæ aa Pier,
Aa de æ nue vi veed, te Jens Rask
Han gik mæ en Pues i Lommen,
Aa den kam han Rou iet Stei hvo han trask,
Aa dæfaa saa kam han i Brommen.
Ja, Jens ua en Tyu aa hva ka et nøt
Om saa aalle han haa staallen mie,
Aa som Preisten seie han haad et faatrødt,
Han ua en Tyu seie a aa Pie.
Uo Preist ska no helles væ en ville Mand,

Aa di seie te godt æ han laaer,
Men po manne Teng haa han sølle Faa-
stand,
Faa de ku vi si de Oer
Da Pie han soll ham den blesst Heist,
Han vil ha ham aa kye mæ te Soun,
Aa, hvo Pie lou, da aau Gohren han reist,
Han ua blend, had Kuller aa ua doun.
Men Preisten han ku no engeteng mærk,
Han töt no godt han vil ha ham,
Han soe te Kreckket ua stue aa stærk,
Aa Seishunne lokket vi a ham;
Men da de bløu Sonda da houser a
Te Preisten kam sille te Skrøuten,
Aa da han kjoh hjem, gik et væer endda,
Faa da kam han paa Houdet i Grøuten,
Saa kam han te Pie, aa da ua han vree.
Saa soh han: „De har mig bedraget,
Den Hest vil ej gaa, og ej kan den se,
Det har først i Dag jeg opdaget.“
Men Pie han snout jo haste en Løun,
Aa den fek han jauet i Preisten!
Han kjæhn it te Feiler heller Mangel ve
Øun,
Han had sjeld faanøssen kjøut Heisten,
Aa den had uo dyhr, de ku Presten trou.
Men da han saa gjæn vil ha en,
Aa da de au Preisten, had han jo it behov
Aa reinet, saa lo han ham ta en.
„Ja, ja,“ soh Preisten, „jeg faar Dem jo tro,
Skøndt den Handel bekom mig ilde.“
Men da han ua gaan, hvo Pie da lou,
Ja han lou, han ua rehve aa trill.
Ja de æ da helles en sæe sølle Preist,
A haa no aallekjæhn Maagen,
De so vi, da han kjøut den blesst Heist,
Aa de hohr a ve Kjerkilogen.

FRK. TRINE BØGGILD FRA TODBJERG

Aalborg kalder —

Tænk Dem en dejlig lang, indholdsrig Samtale med en god Gæst derhjemme fra; stort og smaat beretter han, alt hvad De gerne vil høre om.

Saadan er „Stiftstidende“ for Dansk-Amerikaneren fra Vendsyssel og Himmerland, ja fra hele Landet — lad den blive den daglige Hilsen fra Hjemmet.

For 15 Kroner (2—3 Dollars) Kvartalet bringer „Stiftstidende“ Dem daglig de bedste Meddelelser om Livet paa Deres gamle Egn.

Aalborg Stiftstidende.

Grundlagt 1767. Udgiver og Redaktør: *L. Schiøttz-Christensen.*

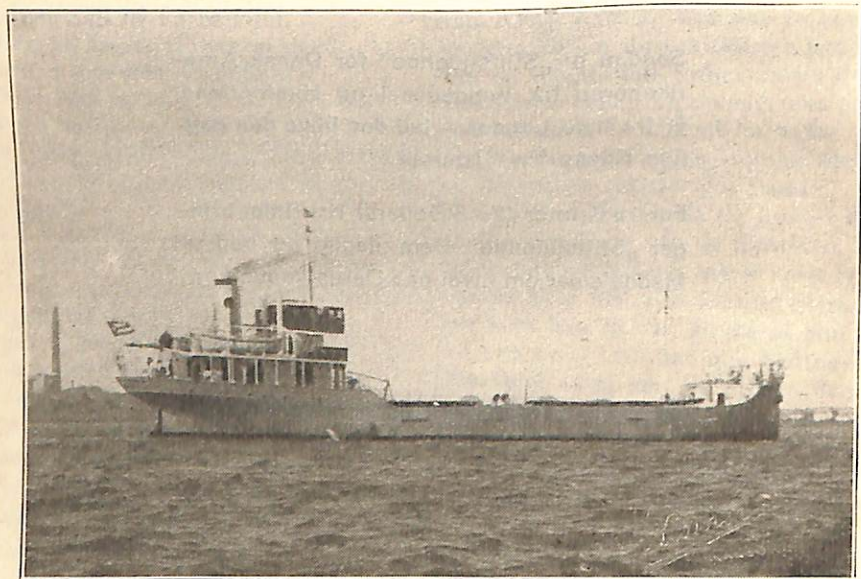
A/S AALBORG MASKIN- OG SKIBSBYGGERI



T/S M/S „HOLGER STRUCKMANN“

Owners: „INTERNATIONAL CEMENT CORPORATION“, New York.

1320 tons d.w. Speed: 10 knots.



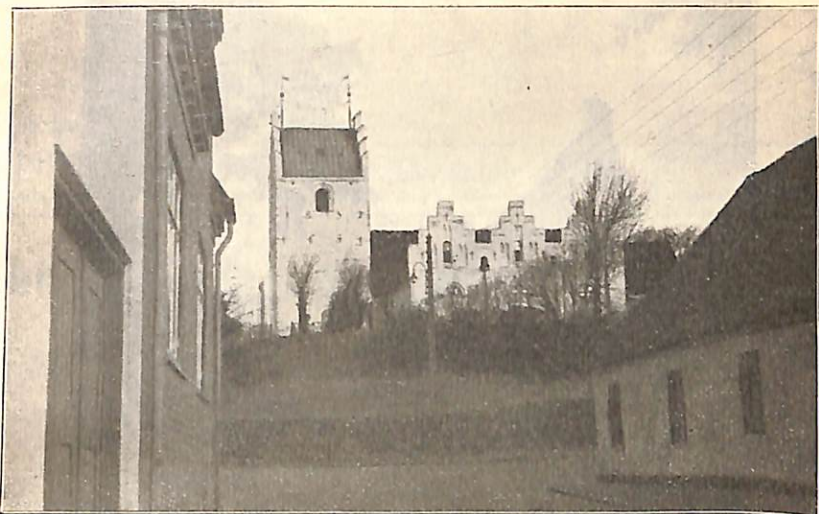
CARRYING CEMENT in V shaped bins with screw-conveyor discharge.

Dimensions: 210'0" \times 34'0" \times 15'6". Load draught: 13'4 $\frac{1}{2}$ ".

Capacity of cement bins: 28260 c.ft. Waterballast: 319 tons.

Oil fuel: 64 tons. Main engines: Single acting 2 stroke cycle.

Fairbanks & Morse Diesel Motors, 800 I.H.P. at 250 revs.



The Church in Norresundby.

Leica, H. R. fot.

AKTIESELSKABET

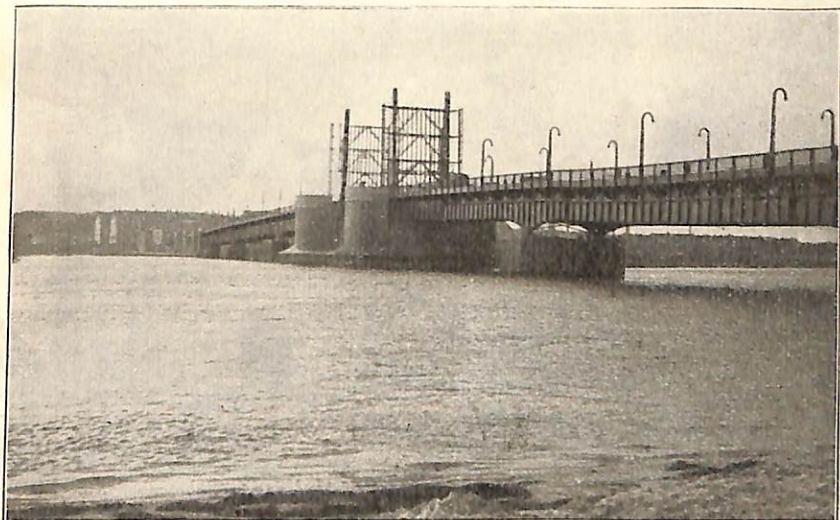
BANKEN FOR NØRRESUNDBY OG OMEGN

Telegram-Adresse: Norresundbybank

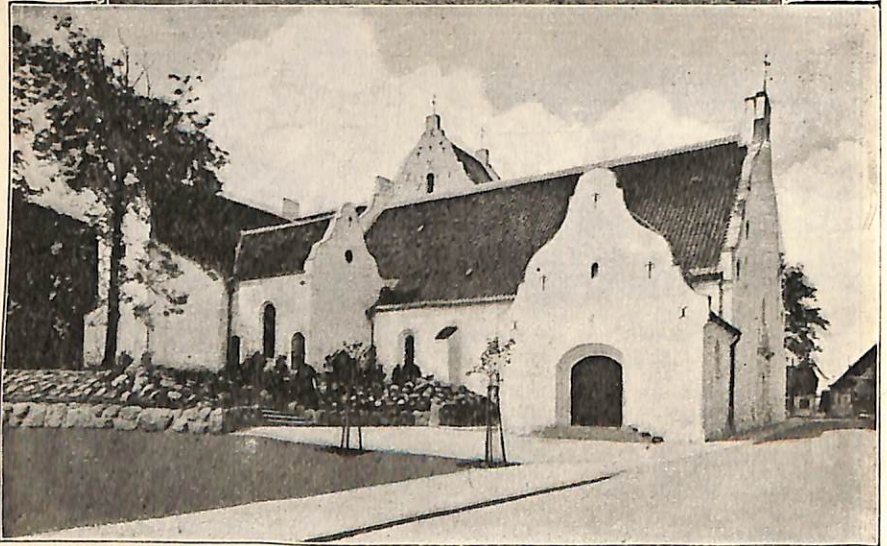
AKTIEKAPITAL: KR. 1.500.000.--

RESERVER: KR. 1.307.000.—

Indskud modtages til Forrentning



The Limfjordsbridge as seen from Norresundby. *Leica, H.R. fot.*



The St. Katrine Church in Hjørring (ca. 1250).

Leica, H.R. fot

P. Hoidegaard

authorised expert in accounting.

HJØRRING

Nørregade 5.

Telf. 444.



Chr. Christensen

HJØRRING

Jernbanegade 11. Telf. 940

**Manufaktur,
Trikotage,
Herreekvipering.**

ANNA JACOBSEN'S

Højskolehjem

Jernbanegade 19, Telf. 358.

Karoline Nielsen.

*

*Hyggelige Værelser m. Centralvarme,
Pension.*

Moderation for længere Tid.



Hjørring.

Leica, H. R. fot.



KYPPERS HOTEL, HJØRRING,

the leading hotel. Rooms from Kr. 3,00. Up to 170 dining guests can be accommodated. Hall at free disposal.

First class cuisine. Special moderate prices.

Telefon 14 ● Charles Høffner.

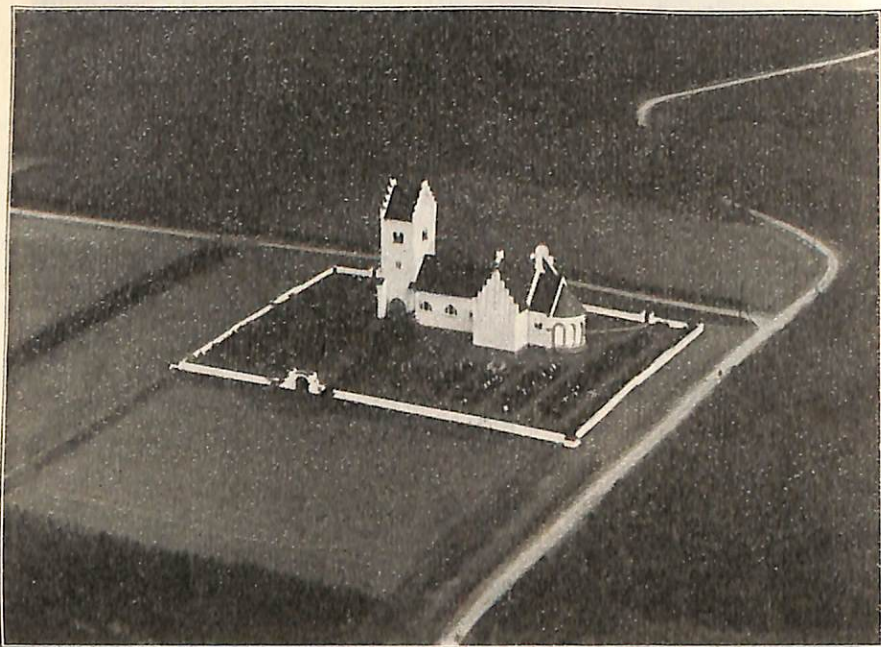
HJALLERUP KRO



is the largest and most beautiful INN in Denmark. Known among horse-buyers all over the northeuropean countries as the place to eat.

Telf. Hjallerup 11.

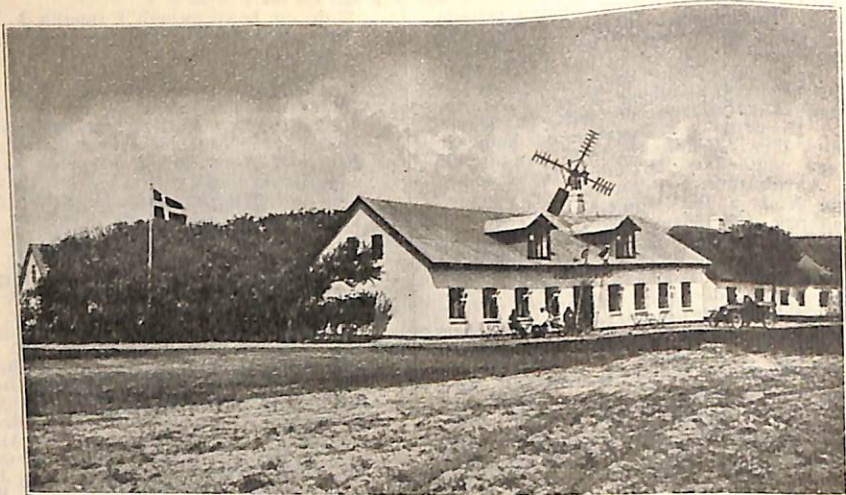
G. Frederiksen.



Courtesy: Miss Bisgaard Sørensen, Hotel Ry, Ry St
A typical Danish Village-Church.

GULDBRYLLUP FEJRET AF DANSKE I AMERIKA

- ABRAHAMSEN JØRGEN** og Hustru fejrede 3. Jan. Guldbryllup. De blev for 50 Aar siden viede af Pastor Kirkeberg i Emaus Kirken, af hvilken Fruen har været Medlem fra hendes 18de Aar, og hun er en af Stifterne af Kirkens Kvindeforening. Jørgen Abrahamsen er født 12. Marts 1856 i Hirstrup ved Horsens og kom til Racine, Wis., 1879. De sidste 23 Aar har de farmet nogle faa Mil uden for Racine. Fru Abrahamsens Pigenavn er Jensine Marie Nielsen fra Hundstrup Sogn ved Svendborg (18. Marts 1862). Fem Børn, hvoraf tre lever, nemlig Mrs. Mamie E. Davis, Mrs. Julie Graylow, begge i Racine, samt David Abrahamsen, Oxford, Mich. Guldrudeparret holder et velfortjent Otium: 924 Delamere Ave., Racine, Wis.
- BERGH ED.** og Hustru fejrede Guldbryllup den 6. Jan. Han er pensioneret Musiker ved U. S. Soldiers Home Band og bor i Washington D.C. hos Sønnen, som er i Regeringens Tjeneste, de andre to Sønner bor i Florida. Parret stammer fra Vejle og blev fejret af „Den danske Klub“.
- BRUUN CAMILLO** og Hustru fejrede Guldbryllup 15. Juli i Hjemmet, 4440 George Street, Chicago. Sangerveteran i „Harmonien“.
- CHRISTIANSEN CHRIST** og Hustru fejrede Guldbryllup 19. Maj i Danevang, Texas, hvis danske Befolkning var samlet til Festen i det store rummelige Forsamlingshus. Christiansen er født i Snedsted Sogn ved Thisted, emigrerede 1877, og deres første Hjem var i S. Dakota, og til Danevang kom de i 1905. I flere Aar kørte de med Stude, der blev afløst af „mules“, og nu kører C. nok saa støt i sin Bil.
- FRIES M. O.** og Hustru, 311 High Street, Modesto, Cal., fejrede Guldbryllup i San Francisco sammen med Sønnen, Hans C. Fries og Hustru, der samme Dag fejrede Sølvbryllup. F. hører til en af Californiens ældste danske Pionerer, idet han kom hertil 1880. Havde Restauration paa Market Street, men Jordskælvet ødelagde alt for ham; Fries genoparbejdede den, solgte den i 1909 og rejste til Danmark for at overvære Forældrenes Guldbryllup og vendte atter tilbage og er nu Kustode ved Modesto Trust and Savings Bank.
- HANSEN JENS** og Hustru, 5407 Sixth Ave. Seattle, Wash., fejrede Guldbryllup den 22. Juli. De har fem Sønner og 2 Dotre, begge de sidste boer i Seattle, en af Sønerne i Cheyenne, Wyo, og de fire er i Kompagni med Faderen i det veldrevne Bageri „Olympic Bakery“. Desuden er Parret Bedsteforældre til 11 og Oldeforældre til 1 Barn. De har boet i Seattle fra 1895. Den danske Broderloge var Festarrangør.
- HANSEN L. M.** og Hustru fejrede Guldbryllup den 20. Maj. H. er født i Venslev Hyllested Sogn, Sj., emigrerede som ganske ung med Forældrene i 1869, bosatte sig i Rankin, Ill., og i 1882 flyttede Ægteparret til Hamilton Co. Hans Hustru, Inger Marie Frank, Datter af Andreas Frank fra Sogaard, Vamdrup Sogn, emigrerede 1873 til Paxton, Ill. Guldbrylluppet blev holdt af Menigheden i Kronborg, Nebr.
- HANSEN PETER N.** og Hustrus Guldbryllup blev fejret i den danske Kirke paa
- 22 de og Leavenworth i Omaha 2. Marts. Peter Hansen stammer fra Brorup, Ribe Amt, og tre Dage efter Brylluppet drog de ud til det store Ukendte paa en 3 Ugers Rejse med „Gejser...“ Lidt efter lidt fandt han frem til sin oprindelige Beskæftigelse: Møller, han havde lært i Sønderkov Molle og arbejdede ved dette Fag i 22 Aar. Senere ernærede han sig som Mælkemand i 11 Aar. Efterhaanden kom der 8 Børn, som alle er levende og deltog i Festen, samt 15 Børnebørn og 2 i fjerde Generation.
- JENSEN JENS** og Hustru, 1024 Ohio Ave. Kansas City, Kans., fejrede Guldbryllup den 15. Sept. i den danske Kirke, som de har tilhørt i en Aarrække.
- MADSEN C. R.** og Hustru i Livermore, Cal., fejrede 4. Marts Guldbryllup, og i den Anledning havde Børn og Børnebørn arrangeret en stor Fest i Dania Hall. Af Gæsterne var ca. 90 Slægtninge, deriblandt 8 Børn, hvoraf de tre allerede har haft Sølvbryllup, nemlig Mrs. Albert Jacker, Herman Walters og H. P. Cragholm. De øvrige af Børnene er Mrs. Jean Valopi, Thora Nicholson, Dorothea Madsen samt Sønerne Mads og Andrew H. Madsen. Brudeparret blev gift i Ristinge paa Langeland 26. Febr. 1882 og emigrerede kort efter til Livermore, hvorfra de senere flyttede til Altamont og Townsend District for at farme. Efter at Børnene voksede op, solgte de Farmen og bosatte sig 325 North N. Street i Livermore, Cal.
- MADSEN PEDER** og Hustru fejrede Guldbryllup i Masonic Temple paa Kedzie Ave i Chicago den 10. September, han boer i Michigan City, men Vennekredsen fra Chicago inviterede først; Dagen efter fejredes de af Venner i Michigan City. M. stammer fra Nyborg og emigrerede til Milwaukee.
- NIELSEN CARL** og Hustru fejrede Guldbryllup den 9. Sept. i Kountze Memorial Church i Omaha, en stiftfuld Fest, arrangeret af den store Vennekreds.
- NIELSEN JENS P.** og Hustru fejrede Guldbryllup i Sleepy Eye, Minn., med en Del Venner. De stammer fra Næsby ved Næsbyholm, Sj., hvorfra de udvandrede 1881, og har været bosiddende i Sl. E. med Undtagelse af 7 Aar i Canby, Minn.
- NIELSEN PEDER ODGAARD** og Hustru, Maren Kjerstine, f. Græsbøl, fejrede Guldbryllup den 26. Okt. i Danmark Center, Hetland, S. Dakota, og hyldedes af Venner i den danske Menighed. Parret stammer fra Thy.
- PETERSEN PETER K.** og Hustru fejrede Guldbryllup den 30. Dec. 1931 i Withee, Wis. De begyndte i Hutchinson, Minn., i Foraaret 1882, hvor de havde deres Hjem i 11 Aar og var blandt de første Pionerer her, hvor de nu har boet i 39 Aar og nyder et velfortjent Otium i et hyggeligt Hjem, omgivet af og nær ved deres store Børneflokk.
- RASMUSSEN JENS CHR.** og Hustru fejrede Guldbryllup den 8. Oktbr. i Menominee, Mich. Festen var arrangeret af D.B.S. og D.S.S. i D.B.S. Hall for deres gamle Ex-præsident. De blev gift 1882 i Tylstrup Kirke ved Brønderslev. Han rejste først ud, og hun fulgte to Aar efter med to Børn og R.s Forældre, som døde i det Hus, hvor R. og Hustru nu har boet i 42 Aar.



Leica. H. R. foto.

The HANSTHOLM BADEHOTEL

CHR. EDVARSEN
Telefon Hansthalm 7.

provides completely the one thing you seek above else — **Happiness.** Here the finest of famous features are combined with seashore life and gaiety during the summer season. Close to the ocean front the Hansthalm Badehotel affords healthful ozone-laden breezes and an exceptional view of surf, sea and strand.



Hansthalm Lighthouse *Courtesy: Thisted Touristass.*
is illuminated by search-lights, thus warning the passage of birds.



ROLANDSEN CHRIST og Hustru fejrede Guldbryllup paa Belden Stratford Hotel, 2300 Lincoln Park, W. Chicago. R. stammer fra Samso og er 77 Aar gammel, og Fru R., født Caroline Sørensen, Søster til kongevalgt Landstingsmand C. F. S., er 68 Aar og stammer fra København. De kom i 1886 til Chicago. R. hører til Veteranererne i Dania og boer 819 Sunnyside Ave, Chicago.

SVENDSEN SØREN og Hustru, 4100 N. Hanlin Ave, Chicago, fejrede Guldbryllup. S. stammer fra Fano, var Manufakturhandler i Jylland en Del Aar, emigrerede 1891 til Chicago, hvor han oparbejdede sig en Stilling i Wiebolts kendte Forretning, hvorfra han for nogle Aar siden trak sig tilbage.

SØRENSEN S. J. og Hustru fejrede Guldbryllup i Begyndelsen af Aaret. De stammer fra Sønderjylland og emigrerede i 1881. Sørensen var med til at stifte den danske Hælpeforening, i hvilken Anledning Brudeparret af Foreningen fik et flot Spisestel, ligesom der fra Broder- og Søstersamfundet kom flotte Gaver. Den eneste Datter, Anna, er gift med en kendt Dansker, Carl Gerner. Fru Sørensen har en af de pæneste Haver i Byen og vandt for et Par Aar siden 2. Præmie for samme. De lever nu tilbagetrukket i et fredfyldt Hjem: 1332 E 117 th Street, Cleveland, O.

Diamantbryllup.

PEDERSEN N. P. og Hustru blev 15. Marts 1872 viet i Hjørring. Her var han Karretmager. Borneflokket var stor (12), 7 Piger og 5 Drengene. Lidt efter lidt udvandrede Familien, og i 1903 udvandrede Pedersen sammen med Sønnen Albert, og Aaret efter fulgte Fru Pedersen med de fire yngste. Til Stede ved Diamantbrylluppet var 12 Born, 34 Borneborn og 3 Bornebornsborn. Californien drog dem, og der henlever de deres sidste Aar i Los Angeles, begge stedse aandsfriske, og alle tolv Born er velkendte som solide og retskafne Personer. Af disse maa nævnes Albert fra Monrovia, Expræsident i Los Angeles Broderloge, Sanger, Jæger, glad over Livet, af Profession: Installator. Samme Profession har Barney og Arthur, begge deltog de i Verdenskrigen. David er Malermester. Vilhelm er dekorativ Kunstner i San Francisco; sammesteds boer Datteren Krista, gift med Hans Hansen. I Chicago fandt Augustine sit Hjem, hendes Mand, Skrædder Jacobsen, er dod. Alive, gift med J. Piepgras, Ester og Agnes boer alle i Californien. Ester er gift med John Ørum, og Astrid er gift med „hardware Pete“, den ledende Isenkræmmer paa 7 th Street.

Krondiamantbryllup.

SØNDERGAARD SØREN og Hustru blev viet den 5. April 1867 i Guldager. Ægteskabet er barnløst, og af Familien var kun Mrs. Rosendahl, en Søster til Bruden, Niels Rosendahl, en Nevo af Bruden og Mrs. Maja Jensen, en Datter af Brudens Kusine, til Stede. Kirken i Easton var smukt pyntet og fyldt med Venner. Efter Gudstjenesten i Kirken, hvor de to afholdte og ærede gamle var anbragt i to blomstersmykkede Stole foran Alteret, var alle Gæsterne inviterede ind i Skolehuset, hvor Festmaaltidet indtoges, og Gaverne blev overrakt de to 87-aarige trofaste Mennesker.

SPAREKASSEN

FOR

KJØBENHAVN OG OMEGN

STIFTET 1820



FORVALTNINGSAFDELINGEN

FORMUEFORVALTNING

Obligationer og Aktier modtages til Forvaltning og i aabent Depot. — Renter og Udbytte hæves, indsættes paa Konto eller afsendes. — Udtrækning efterses.

INDTÆGTSFORVALTNING

Faste Kvartals- eventuelt Maanedsudbetalinger foretages efter nærmere given Ordre. — Betaling af Policepræmier, Prioritetsrenter eller lignende Terminsydelser.

Klitmøller Badehotel

pr. THISTED

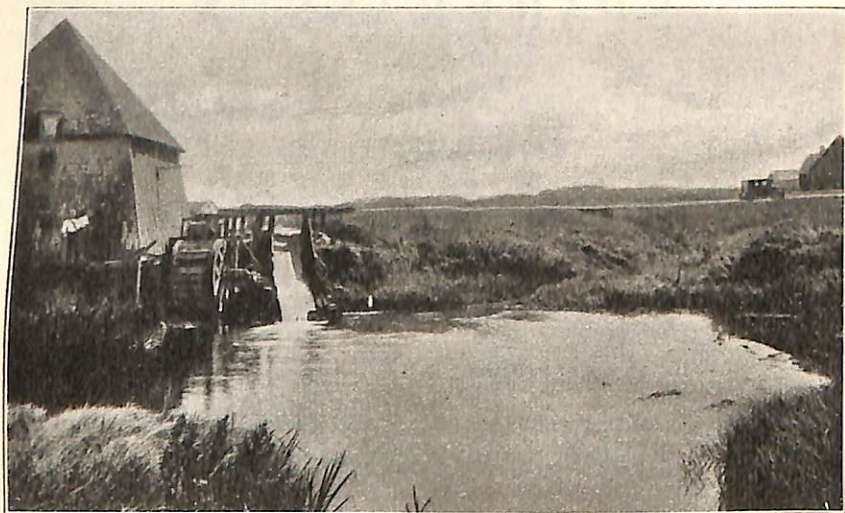


magnificently located on the ocean, 18 km from Thisted. Invigorating, tonic laden sea breezes greet you at Klitmøller on the clean bright strip of seashore land. The hotel offers 32 clean airy rooms and can accommodate up to 150 dining guests. Boarders from 7 Kr. a day. First class cuisine and excellent wines. One of the ancestors of Mr. Miller came from Paris and settled down as baker in Copenhagen as the originator of the "Franskbrød" (french white bread).



Telf. 8.

A. T. C. Miller.



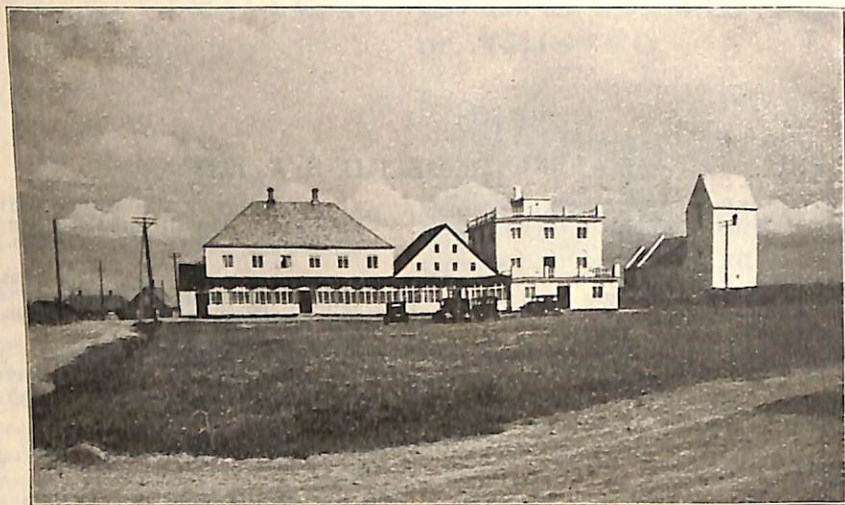
The millriwer by Klitmøller.

Leica, H. R. fot.

DANSKE DØDE I U. S. A. 1932

- ANDERSEN ANE MARGR., f. Christiansen, f. paa Sjælland 1866, død i Clinton, Io.
- ANDERSEN CHR. SCHMIDT, f. i Aarhus, døde 52 Aar gl. som Bestyrer af Homestead Hotel Hot Springs Virginia. Han findes i "Who's Who in U.S.A."
- ANDERSEN JOHN P., f. i Staalstrup, d. 61 Aar gl. den 26. Aug. i Chicago.
- ANDERSEN JOHAN P., f. i Faaborg, døde 81 Aar gl. i Chicago, hvortil han kom i 1870, drev Vesteskrædderi. Sidste levende af Brodersamfundsløgen No 18s Chartermedlemmer.
- ANDERSEN JULIANE, f. 2. Juni 1846, døde Salt Lake City 8. April, g. m. Jacob Jacobsen, der døde i Danmark før Emigrationen 1883. 1901 ægtede hun Christian Andersen, der døde 1914.
- ANDERSEN LARS, f. 17. Sept. 1861, døde 4. April i Tremonton. Kom til Utah som Barn, Handelsmd. i Bear River City. I 1906—09 udførte han en Mission til Danmark.
- ANDERSEN MARIE JENSEN, f. i Aarhus 27. Dec. 1857, emigrerede med Datteren Maren 1915, boede i Salt Lake City til 1931, døde i Maywood, Cal., 19. Sept.
- ANDERSEN MARIE K., f. 11. Okt. 1847, emigrerede 1872, døde i Brigham City, Utah, 85 Aar gl.
- ANDREASEN MORRIS, oprindelig Methodistpræst, tog senere Arbejde op blandt Fængslernes Beboere og efter disses Losladelse. Døde i Chicago i Marts.
- ANDERSEN NIELS CHR., f. i Aalborg Amt 5. Juni 1840, kom til Utah 1873, boede i Emery 39 Aar, døde i Utah 19. Okt.
- ANDERSEN PETER, f. 10. Dec. 1847, 6 Aar gammel emigrerede han med Forældrene, naaede Utah. Biskop i 27 Aar og Patriark i Deseret Stav i 1914.
- ANDERSEN SAM, f. i Frederikshavn 14. Marts 1859, Tomrer v. Clausen Brewing Ass. i Seattle, Wash.
- ANDERSEN SØREN C., f. i Horsens; kom ung til Racine, indrullerede i Hæren, deltog i Verdenskrigen. Flyttede til Arizona, døde der 43 Aar gl.
- ANTONSEN CARL, f. i Borgergade i København, fin Karriere i U.S.A., endte som Direktør for De foren. Bryggerier i Chicago, som nedlagdes ved Forbudets Ikrafttræden. Administrator af fallerede Banker. R. af Dbg.
- AGGER CHRIST, f. paa Hygum-Lemvigeggen, emigr. 1880 til Chicago, Ivrig Foreningsmand, død 25. Nov. i Chicago.
- AABYE C. P., f. i Thisted 1856, rejste til Chicago 1886 Medlem af D.B.S. 107 siden 1893, bosiddende i Moline, Ill., siden 1913 til Døden.
- BACK NIELS MARTIN, f. i Kaibjerg, Jyll., 24. Aug. 1854. Medlem af Mormonkirken i Aarhus, rejste med Familien til Utah 1912, døde i Manti 31. Juli.
- BERG, OLE, f. i Aarhus 6. Okt. 1867, kom til Chicago 1903. Maskinarbejder. Glad Sanger. Starter af D.B.S. Sangfor. Magneten, derefter Medl. af Arbejdersangfor. 12 Aar Sekr. i D.B.S. No 18. Døde i April.
- BERG RUDOLF, emigr. for Verdenskrigen, deltog som amer. Soldat, mistede Benet, Helbred svagt. Medlem af Helga No 3, af Dania og Amer. Legion. Døde 39 Aar gl.
- BEYER ANDREW J., f. i Flensborg, deltog 14 Aar gl. i Krigen 1864, emigr. 1870. Beyers Fader var Postbud fra Flensborg, hans Bedstefader var som dansk Soldat sendt til Frankrig i Napoleons Tid. Døde 19. Sept. 82 Aar gl. i West Somerville, Mass.
- BODHOLT K. C., Pastor, tidl. mangeaarig Formd. for dansk luth.-evang. Kirke, var Sønderjyde, Ungdommen tilbragt til Sø. kom til Amerika 1873. Elev paa Folkehøjskolen i Elk Horn, Io., senere paa Askov Højskole i Danmark. Som Præst tog han til Amerika igen, virkede i Marquette, Plain Creek, Looking Glass og Omaha, Nebr., Manistee, Mich., Marinette, Wis., Dwigth, Ill., i 1909 til Racine, hvor han døde 77 Aar gl. Rd. af Dbg.
- BRUS NIELS, f. i Egaa v. Aarhus 12. April 1857, var paa Testrup Højskole, senere Gjedved Friseminarium. Skolelærereksamen 1882, Højskolelærer v. Øster Marie, Bornholm, emigr. til Pastor H. C. Strandskov, fik Plads som Lærer paa Ashland Højskole i Michigan 1889, blev Landmand v. Bowbells N.D., flyttede efter Konens Død til Askov, Minn. Han dansede ikke paa Roser, men ejede den Rigdom, der er langt mere værd end det røde Guld. Døde i Junction City, Ore., 17. August.
- BROWN C. H., Dr., havde i en Aarrække Apotek i 536 Kantral Ave., Kansas City, Kans. Var praktiserende Læge, helligede mest af Tiden til Apoteksvirksomhed. Født i Danmark.
- BUNDGAARD CHRISTIAN, f. i Karleby v. Hobro, døde i Racine 51 Aar gl.
- BUNDEGAARD PETER, f. i Vejle. Frimurer, Medl. Modersmaal og Dannebrog. Døde 59 Aar gl. i New York.

"The Salt Breath of the Sea Brings HEALTH"



Leica, H. R. fot.

BOVBJERG BADEHOTEL pr. Bonnet St.

good fair, good food and good service are here at this hotel. Large verandaes with unobstructed view accommodates up to 65 dining guests and the airy hall up to 200 dining guests. Enjoy the collection of paintings made by the proprietor, exhibitor at Charlottenborg.

Telf. Ferring 16.

K. Bjerre.



The shore by Bovbjerg.

Leica, H. R. fot.

CARLSEN EMIL, Marine- og Landskabsmaler, kom til Amerika 1872. Hans Værker hænger i Privathjem. Museer over hele Landet, ogsaa paa Metropolitan Museum i New York. Døde i New York 78 Aar gl. Fik Prisbelønning fra Carnegie Institutet for „Ved Skagens Strand“.

CLEMMENSEN PETER C., Dr., f. 11. Juli 1873 i Thy, emigr. til Chicago 1902, praktiserende Læge, Medlem af Chicagos Board of Education. Udgav to lægevidenskabelige Værker, særlig behandlende Tuberkulose. Døde i Chicago 5. Jan. Rd. af Dbg. (1902).

CHRISTENSEN BODIL KATHR., f. paa Moen 24. Marts 1842, kom til Omaha i 1863, giftede sig med Peter C., tog Farm ved Hooper, Nebr. Døde i Los Angeles 28. Juli.

CHRISTENSEN ELSIE, f. i Danmark 5. Sept. 1841, emigr. 1858, døde i Moroni i Utah 90 Aar gl., efterlader sig 209 levende Livsarvinger.

CHRISTENSEN IVER M., døde i Avon, Conn., Juli. Han var Spillemand, altid glad og i godt Humør.

CHRISTENSEN LOUIS J., f. i Frederikshavn 1875. Døde 24. Februar.

CHRISTENSEN MADS, f. i Gronnebeck i Slesvig, emigr. 1887. Chartermedlem af D.B.S. 1869 i Cleveland, hvor han døde.

CHRISTENSEN, Enke efter Pastor F. M. Christensen, døde 1. Okt. i Trufant, Mich., 80 Aar gl. Begravedes i Denmark, Kans., hvor Pastor Christensen virkede fra 1884 til sin Død.

CHRISTIANSEN HANS HENRY, pensioneret Sergent i San Francisco Havn, døde der 72 Aar gl., oprindelig Somand, blev ansat ved Politiet i S. F. Anerkendt som en af de bedste Pistolskytter.

CHRISTIANSEN HANS JØRGEN, f. paa Moen 1869, bosatte sig i Solvang, Cal. 1912. Medl. D.B.S. No 299. Døde 25. Sept. i Ballard, Cal.

CHRISTIANSEN JENS CHR., f. i Nykøbing 18. April 1846, rejste til Utah 1875, bosatte sig i Brigham City, Skrædder, Præs. f. Skand. Organisation i Box Elder Stav. Døde 13. Okt.

CORYDON JEFF N., f. i Sønderjylland, opholdt sig i Chicago siden 1880, Repræsentant for et af U.S.A.s bedst kendte Isenkramfirmaer. Døde 2. Aug.

DAHLSTRØM H. J., Fru, f. i Bogeskov v. Aarhus 19. Sept. 1847, kom til Amerika 1884, hvor Pastor Dahlstrøm blev Præst i Muskegon, Mich., i 1888 kom de til Racine (Emaus Menighed) og har ogsaa været i Sleepy Eye, Minn., Kenosha Wis. og Des Moines, Io. Pastor D. døde 1919. Hun døde 27. Febr. i Racine.

EGBJERG CHARLES fra Brødstrup v. Horsens. Arbejdsmandsson, tjente sig i Amerika op til Ejer af stor Stobegodsfabrik ved Boston, Mass. Skænkede en Formue bort til filantropiske Formaal. Døde 70 Aar gl.

ERIKSEN NICK, f. i Horsens 23. Jan. 1874, 17 Aar gl. til Kenosha. Deltog i den spansk-amer. Krig. Derefter Postmand en Del Aar, nu Overopsyn med Parkerne i Kenosha. Døde i Kenosha 15. April.

FABER ANNA C., Datter af Fuldmægtig Brinck, Odense, kom som ung til San Francisco, gift 1884 m. Johan Fred. Faber. Urtekramforr. Yndet Samlingsplads for Danske. Hun døde 17. Sept. i San Francisco.

FISCHER SOPHIA JØRGENSEN, f. i Danmark 1861, Medlem af Mormonkirken 1889, g. m. John Martin Fischer i 1930. Døde i Salt Lake City 8. Marts.

FREDERIKSEN DOROTHY MARIE, f. 22. Maj 1868 i Humlum, Jyll., emigr. 17 Aar gl., gift med Niels F. i Fredsville, tilbragte det meste af Livet paa Farm v. Cedar Falls, i 10 Aar i Dike og 4 Aar i Waterloo. Døde 17. Aug. 64 Aar gl.

FREDERIKSEN NIELS, f. 6. April 1837 i Vildsted v. Holbæk, udlært Klodsemager. Deltog i Krigen 1864, taget til Fange og sendt 3 Aar til Tyskland, emigr. 1877 til Raymond Racine Co., hvor han har farmet i 50 Aar. Tilhørte skand. Baptistmenighed. Døde i Racine 95 Aar gl.

FRIS PETER, Sønderjyde, emigr. i 90'erne til Chicago, derefter til Tyler, døde paa sin Farm ved Arco, Minn.

GRAVESEN PETER, Søn af Friskolelærer G. i Vallekilde, Deltog i Verdenskrigen, frygtelig saaret, forflyttedes til Sanatorium i Chicago, hvor han henlevede 14 frygtelige Aar. Døde i Florida 26. April.

GREGERSEN JAMES, f. i Danmark 1860, kom til Utah som Barn, døde i Monroe, Utah, 10. Marts.

GUNDERSEN CHRIS, forhenv. Mælkemand i Omaha, nu Farmer i Pisgah, Ia. Medlem af D.B.S. 74, Syd Omaha. Døde i Pisgah.

GULDBRANDSEN ESKILD, Tømrer af Profession, opholdt sig i Chicago i en Aarrække, drev sin Virksomhed frem. Døde i Chicago 8. Sept., født i Vejle, kom til Dakota i 1884 Tilhørte D.B.S. 18, Arbejdersangf. Harmonien.

HALVORSEN JENS, udvandrede for 40 Aar siden, hvor han tog Maskiningenior-Eksamen. I Aarenes Løb gjorde han Opfindelser paa mejeriteknisk Omraade, der indbragte ham en Formue. Han døde i Brackets, Minn., 63 Aar gl.

HANSEN JAMES PETER, f. i København 26. Dec. 1867. Døde i Newton, Utah 1. Sept.

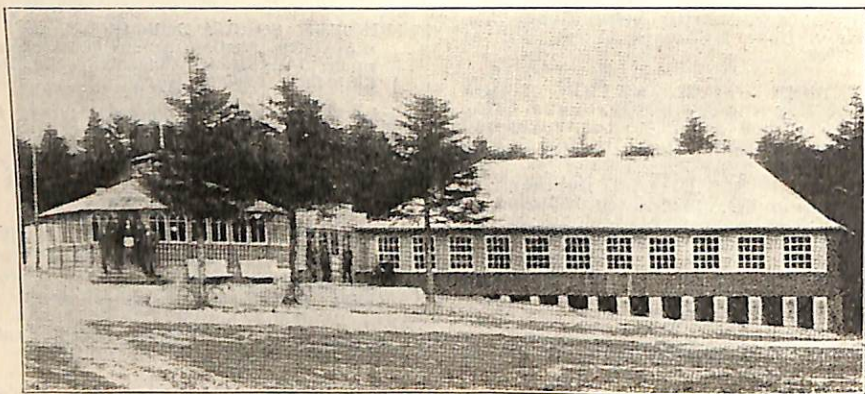
HANSEN HANS, Medinteresseret i 25 „Lumberyards“ i det centrale og østlige Nebraska, døde 28. Maj. Han var en af Midtvestens Byggere, hans Karriere et fremstaaende Eksempel paa den Sukces, som ægte dansk Hæderlighed har kunnet opnaa i U.S.A.

HANSEN IDA, Hustru til Niels M. Hansen, f. 10. Dec. 1861 i København, men opdraget i Løkken, kom til Amerika 1888, hvor de først farmede i Bruce, senere i Raymond, Wis. Døde i Racine.

On the highest spot in Thy: „St. Hjælpers Bjerg“ is

A S H Ø J

(92 Meter)



With the greatest pavillon in this section of Jutland. An unobstructed view over the land with the 3000

B A R R O W S

This restaurant offers first class food and service

TELEFON HURUP 187

CHR. KETELSEN



Telefon 187

Hurup Hotel.

Chr. Ketelsen

- HANSEN JENS fra Svendborgegnen. Sømand, kom til San Francisco 1856 med Sejlskibet Svendborg. Bosatte sig i Mount Eden, senere paa den modsatte Side af Bugten til Redwood City, som den Gang hed Embarcadero. Store Ladninger af Redwood har han som Lods hjulpet op langs Sacramentofloden. Som et Minde opbevarede han en Model af et fuldrigget fire-mastet Sejlskib, selv udført, og han døde 96 Aar gammel som en af de ældste danske Pionerer i Californien.
- HANSEN KAREN, døde i Solvang, Cal., 31. Jan. Testamenterede Halvdelen af sin Ejendom til lige Deling mellem Dansk Børnehjem og Arbejdet for de Spedalske i Santalistan.
- HANSEN MARY S., født i København, men bosiddende i Racine County i 60 Aar. Døde 72 Aar gl. 23. Nov.
- HANSEN PAUL E. f. i Maribo 1878, lærte Konditorfaget, slog sig ned i Montgomery, Ala., i 1917 kom han til Chicago, hvor han blev kendt som „Diamond Dick“. Han startede i 1922 Arbejdersangforeningens Orkester. Døde i April i Chicago.
- HANSEN STELLA LOUISE, f. i København 13. Jan. 1907, kom til Utah med Forældrene, i hvis Hjem hun døde 11. April.
- HANSEN STINE MARIE, f. i Broby 30. Sept. 1843, kom til Utah 1869; hendes Mand, Henrik H., døde 1904. Hun døde 26. Sept. i Logan.
- HAMMER CHRISTINE, f. paa Falster 2. Maj 1849, emigr. til Utah 19 Aar gl. Hendes Mand, Martin H., døde 1914. Hun døde 22. Sept.
- HARTNACK BENEDICTE, f. Rosborg, god scenisk Karriere i Danmark for ca. 25 Aar siden, gift m. Oberstløjtnant, Dr. Knud Hartnack v. Veteranhospitalet i Bronx. Døde 9. Sept.
- HEDELUND DORTHEA K., fra Horsenseggen, har boet i det østlige Nebraska, siden hun for 48 Aar siden emigrerede. Tog meget Del i Kirkearb., ogsaa i Blair. Døde i Omaha 74 Aar gl.
- HEDEMANN C. J., f. i Flensborg, rejste til Hawaii 1878. Fabriksbestyrer paa Hana Sukkerplantage, senere Leder af Honolulu Iron Works. I 40 Aar indtog han en fremtrædende Stilling i Hawaii's Forretningsliv, anlagde ca. 100 Sukkerfabrikker paa Hawaii, Filippinerne, Formosa, Kuba, Mexico, Porto Rico, San Domingo etc. Dansk Generalkonsul. Døde nogle faa Dage for sin 80-aarige Fødselsdag. K. Dbmd. etc.
- HENRIKSEN ANTON, f. i Nakskov, kom til Amerika efter Soldatertiden. Medstifter af D.B.S. No 6, Negaunee, hvis første Præsident han blev, og i 1891 udvalgt i D.B.S. Overbestyrelse. Medvirkede ved Oprettelsen af D.S.S. første Loge. Han døde 82 Aar gl. den 6. Okt. hos sin Niece, Mrs. Anna Eddy, Dansk Søstersamfunds Oversekretær.
- HENRIKSEN RASMUS, f. i Bjerre Herred v. Horsens 10. Sept. 1858, var en af de første Settlere i Turin, Iowa. Døde der i Marts.
- HOFFMAN JOHN, f. 4. Aug. 1849 i Rodby, emigr. 1881, boede først i Chicago, kom til Racine 1882. Skræddermester, Gl. Medlem af Dania. Døde i Racine 14. Jan.
- HOLST MARTIN HANSEN, f. i Sønderjylland 1856, grundig Hojskoleuddannelse. udvandrede i 1881 til Elk Horn. Arbejdede ved og for „Dannevirke“ i 50 Aar. Døde 3. Maj i Cedar Falls, Io.
- IVERSEN ANNA MARGRETHE, f. Knudsen, f. i Kejnæs, Als, blev gift i 1876, emigr. m. Mand og fire Børn i 1882. Overlevs af 48 Børnebørn og 17 Børnebørnsbørn, som vil bevare Erindringen om en overmaade rar og altid munter og venlig Stammoder. Døde 15. Aug. i Schleswig, Iowa.
- JACOBSEN CHRISTINE, f. i Bransmark v. Soro 6. Jan. 1857, kom til Racine i 1892, blev gift m. Peter Jacobsen, der døde i 1931. Hun var sin Mand en god Støtte under hans mangeaarige Virksomhed som Bladkorrespondent og Skribent. Hun døde 20. Juni i Racine.
- JACOBSEN ELIAS, f. 1887 i København, kom til Utah som Barn, boede først i Ogden og Pocatello og i Salt Lake City fra 1915. Døde den 22. Febr.
- JENSEN ANDERS PETER, f. 12. Febr. 1849 i Rakkeby, Vendsyssel, kom til Racine for 50 Aar siden, hvor han arbejdede som Baadebygger og ejede en Masse Baade til Udlejning op ad Floden. For han rejste til Californien byggede han Huse. Han døde i Santa Ana, Cal., i Maj.
- JENSEN CHRISTIAN, f. i Danmark 28. Jan. 1848, kom til Moroni 1861, oprettede Jensen Milling Co. i Moroni. Hjalp med til Bygningen af Salt Lake og St. George Tempel. Flyttede til Manassa i 1901, en Aarrække Biskop for Manassa Ward. Døde i Manassa, Colo., 7. Nov.
- JENSEN CHRISTINE MCRAE, f. i Hagerup 5. Okt. 1844, kom til Amerika i 1857. Døde i Granger 16. Aug.
- JENSEN ELSIE M. MORTENSEN, f. i Hjørring 15. Nov. 1853, kom til Utah 1873, gift m. Ole C. J. 1877. Døde i Ephraim 12. Sept.
- JENSEN JENS, f. i Hjørring Amt, bosat i Racine i mange Aar. Ingeniør v. Case T. M. Co, tilhorte D.B.S. No 4. Døde i Racine 11. Sept. 71 Aar gl.
- JENSEN JENS f. i Fiskerlejet Klitgaarde ved Nibe, Murer, har bl. a. været Bygmester i Aalborg, opført Hotel Royal. Kom i 90'erne til Council Bluffs. Kaldtes „Kongen“, fordi han i Aasyn og Holdning lignede Kong Chr. IX. Bygmester for Steward Warne i Chicago, arbejdede sig frem. „Kongen“ var en af Danskhedens Støtter. Han døde i Chicago.
- JENSEN JENS F., f. 10. Jan. 1863 i Toft-høj, udvandrede for 40 Aar siden. De sidste 25 Aar arbejdede han for Brinn & Jensen Paper Co. Døde 17. Aug. i Omaha.
- JENSEN LUDVIG, f. i Nordsjælland, emigr. 1884, bosatte sig i Raymond, Co., boede fra 1910 i Racine og døde der 86 Aar gl.

Hotel Sjørring Vold



Leica, H. R. fot.

7 km from THISTED in the town of Sjørring has the largest rampart from olden days in Denmark. The hotel is situated with its old shady garden adjoining the rampart. In the 2 halls 250 dining guests can be accommodated.

FIRST CLASS CUISINE

Telefon Sjørring 9

Otto Thomsen



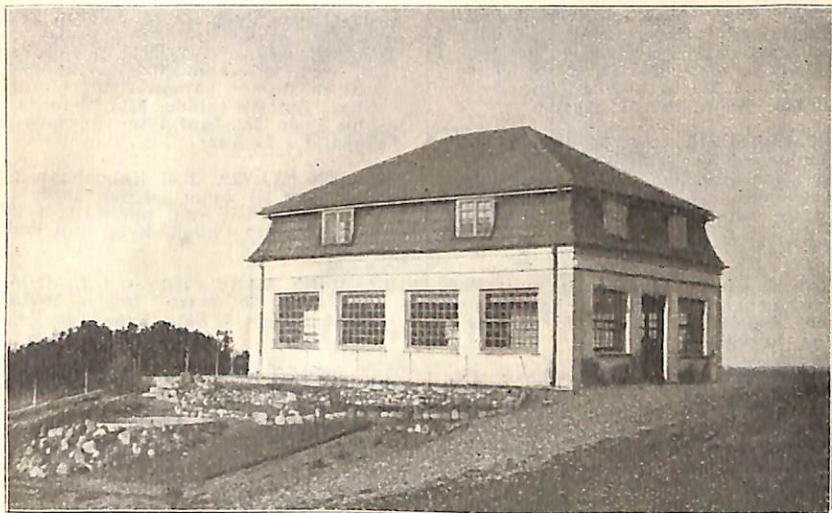
Courtesy: Thisted Touristass.
Sjørring Volde. On the slopes of the rampart 10000 Danes hold their meetings.

- JENSEN MARIE KROGH, f. i Ribe, Datter af L. P. Krogh og Hustru, som endnu lever, døde paa Theresa Alderdomshjem i Racine 11. Juli.
- JEPPESEN EBBE, f. i Vejle 1859, kom til Clinton 1881, blev i 1888 gift m. Cathrine Kortved, som døde 1895, gift m. Henriette Miller i 1905. I en Snes Aar i Skoleaarsdets Tjeneste, døde i Sept. i Clinton, Iowa.
- JEPPERSEN HANS, f. i Boring Sogn, Jyll., 1851. Forlod Danmark i 1881 efter 5 Aars Tjeneste hos Sognepræst Abel i Ring for sammen med sin Brud at søge Lykken i U.S.A., hvor de den 29. April 1931 fejrede Guldbryllup. Han døde i Kennard 81 Aar gammel.
- JOHNSON ANDREW, f. i Esbjerg 6. Juli 1852 kom til Racine 1872, hvor han boede undtagen i otte Aar, tilbragt i Australien. Var i flere Aar Alderman for 6 Ward i to Terminer, meget interesseret i Baseball, ejede og bestyrede Northwestern Distilling Co. paa 6 St., gik senere over til Fabrikvirksomhed. Døde i Racine 14. Juni.
- JOHNSON ANDREW, f. 4. April 1860 i København, kom til Spanish Fork ganske ung, der døde han 24. Juni.
- JOHNSON CHRIS N., f. i Ørum ved Aalborg 1867, Son af L. P. Jørgensen, havde boet i Kenosha County, i 49 Aar. Døde i Kenosha 65 Aar gl.
- JOHNSON JAMES, født i Vejle 1. Maj 1850. Udvandrede 1872. Tommermøllerne i Minnesota trak. 1879 giftede han sig med Miss Ida Colton, bosatte sig i Burlington N.D. Købte tidlig Land, som han endnu var Ejer af, saavel som af Huse. Var Direktør for First Nat. Bank & Trust Co. i Burlington. 1892 blev han Statsadvokat for Ward County, og det første Posthus blev oprettet i hans Hjem. Han var den første „Clerk“ i Territoriet N.D.'s Distriktsret og en Tid Statssenator. Minot's „Grand old man“, døde i Minot, N.D., 82 Aar gl.
- JOHNSON JONAS, f. i Danmark 28. Juli 1858, kom til Utah 1879, gift m. Josephine Nelson. Døde i Ogden 9. Juni.
- JOHNSON NIELS, f. i Hunseby ved Maribo 16. Marts 1844, gik til Søs, bl. a. Jorden rundt med et Skib fra Barth, Me. Kom til Michigansøen i 1870, hvor han blev Fisker og senere ansat ved U.S. Redningsstation. Handledede med Favnebrænde i Fritiden, oparbejdede en stor Kulforretning. Han var den sidste af D.B.S. Loge No 4's Stiftere og Medlem af Dania fra 1886 og i en Aarrække Kasserer i Oddf. Loge No 137, Star Encampment No 4. Hans Hustru døde for 12 Aar siden. Selv døde han 19. Maj i en Alder af 88 Aar.
- JOHNSON OLUF J., f. 24. Juni 1865 i Danmark, kom til Amerika med Familien i 1896, døde i Mantua 14. Marts.
- JØRGENSEN HANS N., kom til Amerika som Dreng fra Slesvig efter at have faret til Søs. Var en af Grundlæggerne af den danske Menighed, Medlem af D.B.S., den danske Oddfellowloge, Frimurer. Døden indhentede ham i hans Hjem i East Hartford, Conn., 77 Aar gl.
- JØRGENSEN LOUISE, kom med Mand: Mads Peter, og seks Børn fra Chicago til Cape Scott i 1899, boede ved en Bugt, kaldet Sunset Bay. J. døde ved et Ulykkestilfælde, men med sikker Haand ordnede hun Hjemmet, rejste til Enumclaw ved Hjælp af Forsikringen fra D.B.S. Logen, købte en lille Landejendom og drev den frem ved Energi. I Enumclaw boede hun omgivet af alle Børn og Børnebørn, lykkelig fordi hun havde ført det strandede Skib sikkert i Havn. Hun døde i Enumclaw i Maj.
- KANNE AXEL dræbtes 29. Juli ved Automobilulykke. Han var Son af afdøde Købmand Kanne i Odense, kom hertil fra Vejle for over 20 Aar siden og var velkendt i Chicago. Han var Tømrer af Fag og blev 45 Aar gammel.
- KAMPHN ALFRED, f. i Fredericia 1858. Maler. En trofast Kammerat og Ven, altid glad, et godt Hoved og en skarp Iagttagere. Han var først af alt dansk — dernæst Jyde. Han døde i Sept.
- KISTRUP NIELS, Medlem af D.B.S. Loge 46, Valhalla No 275, Oddf. Døde 74 Aar gl. i Fords, N.J.
- KIKKEBUSCH VALDEMAR, f. i Slagelse 7. Sept. 1866, kom til Chicago 1880. I mange Aar en af Chicagos ivrigste Arbejdere for Brodersamfundet. I over 35 Aar ansat ved Byens største Tobakshus. Brodersamfundet har i ham mistet en trofast og ærlig Medarbejder, hvem Brodersamfundet stod i stor Taknemmelighedsgæld til. Han døde i Maywood, Ill., 11. Juli.
- KJÆR JOHANNES, f. i Vejle 13. Nov. 1877, var ved sin Død Præs. af Evergreen Ejendomskommissionens Kompagni og Bygningsentreprenør. Tog ivrigt Del i dansk Foreningsliv og var Frimurer samt Knight of Pythias. Han døde den 16. Jan. i St. Louis, Miss.
- KNUDSEN ANNA, f. i Slesvig, døde paa det danske Alderdomshjem i Chicago 27. Sept. 80 Aar gl.
- KOEFØED H. J., fra Bornholm, havde opholdt sig i Amerika i 40 Aar, praktiserede som Læge i Chicago. Medlem af Illinois Medical Board of Health. Medlem af D.B.S. No 18, hvis Læge han var. Døde i Chicago i Nov.
- KROG JENS CHR., HANSEN, f. 14. Aug. 1864 i Stubbum, Aller Sogn, Sønderjyll., emigr. 1886, opholdt sig lidt i Plainfield, N.J., for derfra i 1887 at købe Land ved Lake Benton. Han var en af Lincolns ældste Pionerer og bedst kendte danske Mænd, og hans Yndlingsudtryk var: Mit Liv har været en lang og frydefuld Arbejdsdag. Han døde i Tyler 4. Feb.
- KULD CHRISTIAN, var Mejerielev fra Lolland, kom som ganske ung til Wisconsin, og hans Rejsekammerat var en anden Mejerielev, Sophus F. Neble, der siden blev kendt som Redaktør af Pioneren. Han døde i Tyler, Minn., 73 Aar gammel. (Fortsættes Side 64).



Leica, H. R. foto.
This monument was erected by friends in Chicago for Mr. Claus Jensen born in Flade 1867. From this spot on the highest point on Mors called Salgierhøj (94,5 M.) is an unobstructed view over Limfjorden, Thisted Bredning, Thisted, considerable parts of Thy, Hanherred, Thyholm and even the smoke from the steamers on the Vesterhavet can be seen.

On the Flade Hills lies SALGJERHØJ

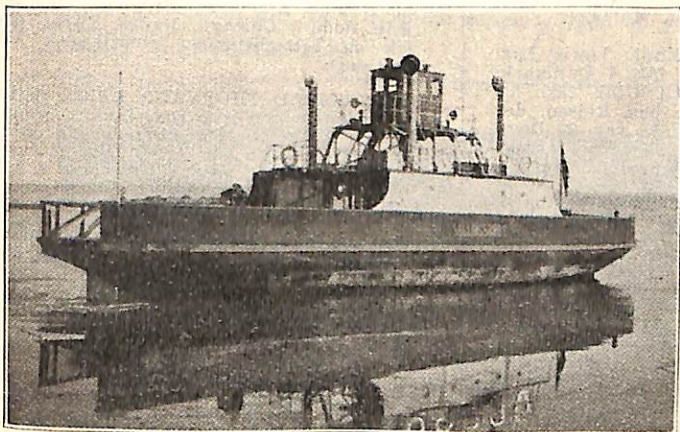


a cozy restaurant in a new erected pavillon, which can accommodate up to 300 dining guests. First class food and excellent coffee is served. You will like Flade-hills for its healthful climate and unlimited facilities for vacation visitors.

Its pine-laden air brings you — HAPPINESS.

Telf. Flade 12.

Laurits Rolighed Larsen.



Salling- sund Færge- fart ^{A/s}

— • —
Alle vejfarende
overføres be-
kvent, hurtigt
og billigt med

M/F „SALLINGSUND II“

Den hurtigste og bekvemteste Vej til Nordvestjyllands naturskønne
Egne og bekendte Badesteder gaar over Mors

Hyppige daglige Overfarter — Telefon: Nykøbing M 201

- LANDMARK CHRISTIAN TH. fra Skrydstrup, Sønderjyll., udvandrede 1880, 19 Aar gl. til Elk Horn, Iowa. Arbejdede paa en Farm til 1884, da han slog Følge med nogle unge Mænd ad Nebraska til. Tog homestead i Hayes County. Andre gav op, men Chris holdt ud, og det lykkes ham at oparbejde en af de smukkeste Farme i Hayes County. Han døde i Palisade, Nebr., den 3. April.
- LARSEN FREDERIK, f. i Karrebæk Sj., 1874, emigr. 16 Aar gl. til Chicago. For 35 Aar siden drog han til Kenosha, hvor han arbejdede som Muremester. Han døde i Kenosha i Aug.
- LARSEN HANS, f. paa Sjælland 1862, arbejdede i mange Aar i Swifts Ishus i Syd Omaha og var nu pensioneret. En stille, omgængelig Natur, der kun havde Venner. Medlem af D.B.S. No 74, I.O.. O.F. og Rebekka Ordenen.
- LARSEN JOHN L., f. i København 16. Marts 1871, har boet i Newton siden 1886. Var i sin Tid Fredsdommer og indtog andre borgerlige Tillidshverv. I 1907-03 udførte han en Mission til Danmark. Døde i Newton efter 14 Aars Sygdom.
- LARSEN LARS A., f. paa Falster 1845. Emigr. som ung til Chicago, men for 50 Aar siden drog han til Californien. Et af de ældste Medlemmer af Logen No 1 Dania og af Pacific Loge No 39 D.B.S. Han var typisk dansk. I de sidste 20 Aar arbejdede han i en Guldmine, han havde oppe i Bjergene. Døde den 17. Nov. 84 Aar gl.
- LARSEN MARIA A., f. 19. Jan. 1840 i Danmark, gift m. Andrew Larsen, kom til Utah 1869, boede i Mantua, Spring Creek og Brigham City og flyttede til Ogden i 1873, hvor hun døde 18. Marts.
- LARSEN MARGARET, Kapt. Lewis Larsens Enke, f. 31. Okt. 1846 i Danmark, kom med Forældrene til Utah 1855. To af hendes Brødre døde paa Rejsen, der var meget haard, idet de var 66 Døgn paa Havet. Turen over Sletterne foregik til Fods. Hun døde i Ephraim 3. Juni.
- LARSEN MARTHA, f. i Herstedvester 3. Juni 1858, kom til Utah 1869. Døde i Spanish Fork 4. April.
- LARSEN NIELS, f. i Fangel paa Fyn 1865, udvandrede 1887 til San Francisco, byggede Færgebygningen samt Southern Pacific Banegaard i Sacramento. Højskolen i Santa Rosa og flere af Statens Skolebygninger, Banker og Frimurerbygninger. Udpræget Forretningsmand, en bramfri og ligetil Mand, afholdt af alle, tro mod sit Fædreland og en god amerikansk Borger, R. af Dbg. Døde 12. Juni i San Francisco 66 Aar gl.
- LARSEN NIELS J., kom til Portland, Me., fra Danmark, 26 Aar gl. I de 58 Aar, han har boet i Portland, var han aktivt Medlem af Enighed og D.B.S. No 112 samt 42-aarigt Medlem af I.O.O.F. Han, Portlands ældste Dansker, døde 84 Aar gl. den 5. Aug.
- LARSEN PETER, kom fra København 1889, i mange Aar Repr. for Chicago Linen Supply Co. og blev en velkendt Mand i Vestsidens danske Koloni. Han døde 67 Aar gl.
- LARSEN THOMAS fra Frederiksværk, de sidste 30 Aar Direktør for de store Jern- og Maskinfabrikker i Philadelphia, velkendt indenfor nordamerikanske Industriekredse. Døde i Philadelphia 69 Aar gl.
- LARSON HELGA SOPHIE, f. i København 29. Sept. 1870, kom til Amerika 1890, blev gift m. James Larson i 1892 i Salt Lake City, flyttede siden til Elsinore, hvor hun døde 27. Juni efter at have været Invalid i 18 Aar.
- LASSEN SYLVIA, f. i København 1. Aug. 1895, kom til Amerika 1908, boede i Brigham City, til hun blev gift i 1916 og bosatte sig i Ogden, hvor hun døde den 23. Juli.
- LAURSEN HANS CHR., f. i Lystrup, Aarhus Amt, 20. Marts 1853. Medlem af D.B.S., døde i Salt Lake City 5. Sept. 79 Aar gl.
- LUNDGREN EMMA CHRISTENSEN, f. i København 4. Sept. 1854, gift m. H. L. Christensen i 1867, rejste til Utah 1875, bosatte sig i Brigham City, forestod en Modeforr. fra 1877 til 1918, tog virksom Del i den skand. Organisation, var Invalid i 14 Aar og døde i Brigham City 86 Aar gl. den 19. Juli.
- LUTKIN PETER CHRISTIAN, kendt den ganske Verden over som en af den videnskabelige Musikverdens Største, var Son af P. Chr. de Fine Olivarius, født i Thompsonsville, Wis, 1858. Som 13-aarig blev han Organist ved St. Pauls Kirken i Chicago. 33 Aar gammel Professor i Musik ved Northwestern University, Evanston, Ill., og seks Aar senere Rektor for denne Landets største Musikskole Medlem af mange Foreninger og Medstifter af Danish American Historical Society. Han døde i Chicago. Dansk Kunst, Musik og Litteratur en amerikansk Ven fattigere.
- LØVENSKJOLD THORVALD BERG, deltog i Verdenskrigen som amerikansk Soldat, født i Slagelse 1887. Som bosiddende i Detroit gjorde han gode Forretninger med Ejendomme. Døde i Cleveland i Feb.
- MADSEN CHRIS, f. i Nørhalne pr. Sulsted, Vendsyssel, 30. Maj 1862, emigr. 1891; i 1893 fik han Ansættelse ved Stats-hospitalet i Oshkosh, hvor han forblev til 1923, da han udnævntes til Bestyrer af County Farmen i Reedsburg. Ægtede 1902 Margaret Gill. Var Medlem af D.B.S. samt flere amerikanske Org. Døde i Reedsburg, Wis.
- MADSEN BIRGITTE JENSEN, f. i Dronninglund 23. Juli 1853, kom til Utah 1879. Døde i Salem 15. Sept.
- MADSEN EMANUEL C., f. i Skanderborg 3. Dec. 1899, kom til Utah med Forældrene i 1907. Deltog i Verdenskrigen som Flyver, døde i Veteranhospitalet i Boise, Ida., den 21. Okt.
- MARCUSEN RASMUS, f. i Varde, emigr. til Chicago for 50 Aar siden, arbejdede paa Louis Hansens Mobelfabrik. Efter at have mistet sin første Hustru, ægtede han en Ungdomsflamme, Mrs. Cathrine Ruffert, som var bleven Enke. Han døde 84 Aar gl. i Chicago.

Opposite Salling, at the extreme western tip of Himmerland lies

HVALPSUND FÆRGEGAARD



Leica, H. R. foto.

with an unobstructed view over Risede Bredning and Skivefjord. Its perfect location combined with home comfort and an excellent board make this Inn an ideal choice for a seashore sojourn. Open all year round.

Telefon Hvalpsund 2.

Martin Pedersen.



View from Hvalpsund Ferrystation.

Leica, H. R. foto.

Hjarbæk Kro



Leica, H. R. foto.

is ideally located by Hjarbækfjord, 10 Km from the city of **VIBORG**. From the "Tommesens Bak" is an unobstructed view. It is a charming, restful, healthful summer seashore resort. Can accommodate up to 150 dining guests as well in the pavillon by the fjord as in a closed pavillon. Old shady garden.

Telf. Fiskebæk 24.

First class cuisine.

P. Jensen.

MATTHISEN WALTER, f. i Skive, efter endt Læretid paa Mors kom han til Chicago 1895. Indgik som Kompagnon i National Tea Co., som den Gang var i sin Barndom, og sammen med Grundlæggeren af denne, Gorm Rasmussen, oparbejdede han Firmaet til, hvad det er i Dag, en Kæde af Tusinder af Butikker. Udtraadte for 10 Aar siden og startede National Tea Co. af Wisconsin med 300 Forretninger, indtraadte atter i N.T.Co. og var ved sin Død Direktør og Vicepræsident. Skænkede 25.000 Doll. til det danske Alderdomshjem i Chicago og 10.000 Doll. til Børnehjemmet. Han døde 56 Aar gammel i Eagle River, Wis. Chicagos Danskhed har mistet en af sine dygtigste Mænd og en Mand, der fra fattig Emigrant arbejdede sig op til at blive en af Koloniens rigeste Mænd.

MICKELSEN CHR. PETER, f. i Tornby Sogn v. Hjørring, kom til Amerika ganske ung, meldte sig i 1906 ind i Murraylogen af D.B.S., der senere gik ind i Haabet Loge No 78 i Salt Lake City. Døde der 19. Sept.

MILLER BERTEL T. en af de ældste Settlerne i Washington County, blev 80 Aar gl. og havde boet i Wash., County, siden sit 15. Aar. og foruden ham var der kun een tilbage af de Danskere, der først bosatte sig i den danske Koloni. Han købte sin Farm for 400 Doll. (80 acres) og blev senere en af de største Farmejere i det nordlige Nebraska. Han

døde paa den Farm, han har boet paa i 54 Aar.

MILLER JENS P. var Medlem af Trinitatis Menighed i 49 Aar, døde 81 Aar gl. i Chicago.

MIKKELSEN JOHN, f. 18. Marts 1866 i Mesing ved Skanderborg, døde i Racine i April.

MOSBÆK KRISTINE LARSEN, f. i Støvring, gift m. Ludvig M. 1884. i 1891 udvandrede de til Chicago, hvor de boede i 13 Aar, i 1906 flyttede de til Askov for sammen med andre Pionerer at grundlægge den danske Koloni, hvor hun drev Hotel og fik Navnet „Askovs Moder“. Hun døde 70 Aar gl.

MOTH AXEL, f. i Sorø 1867, Student fra Akademiet 1885, juridisk Embedseksamen 1890, emigr. s. Aar til Smithsonian Institute i Washington,

nogle Aar senere ansat ved New York Public Library, og ved sin Død beklædte han Stillingen som Chef for Katalogafd. Han var en af „de stille“ i den danske Koloni i New York, en fin, nobel, ridderlig Mand. R. af Dbg. Døde i New York i Juni.

(Fortsættes Side 71).



Højslev Kro



Leica, H. R. fot.

a few kilometers from Skivefjord
offers a large hall with accommodations for 250 and in the old
shady garden for 400 dining guests.

Excellent coffee

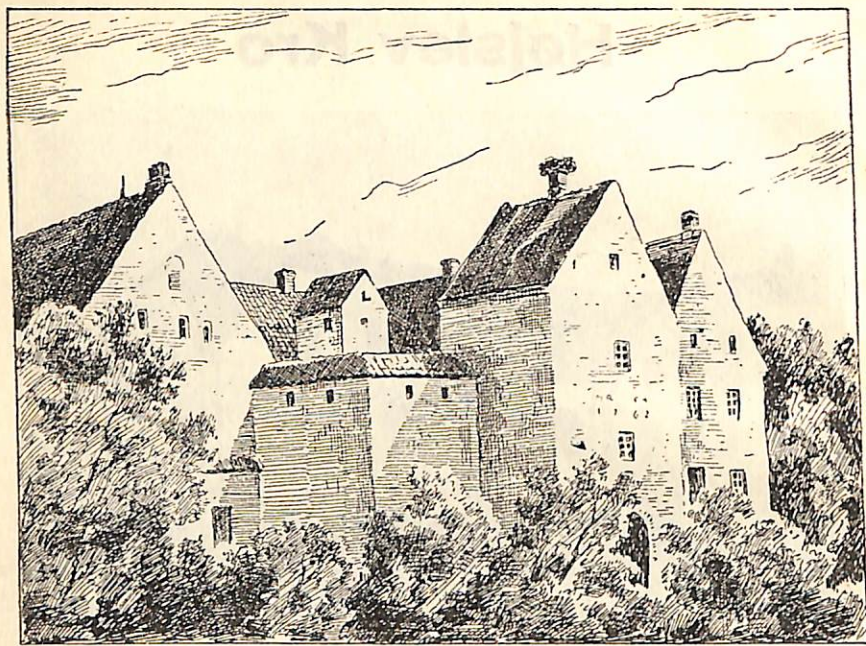
First class cuisine

TELEFON HØJSLEV 19 - P. ANDERSEN



Staarupgaard.

Leica, H. R. fot.



Spøttrup,
one of the oldest manor-seats in Denmark.

Hakon Spliid pinx.



The Highschool: Krabbesholm.

Leica, H. R. fot.

Etablissement „ROSENHØJ“



Ove Damborg fot.

is beautifully located in the woodlands by SKIVE with an unobstructed view overlooking Skiveriver with its charming surroundings. All kind of DANISH roses are scattered over the terrace. Up to 500 guests can be accommodated in the verandaes and adjoining airy restaurants. First class cuisine.

TELEFON SKIVE 221

AAGE DAMBORG



one of the restaurants.

Ove Damborg-fot.

Enjoy the tang of the salt air and the invigorating clime of the Venø beach at

Stigaards Hotel



in **STRUER** with accommodations up to 75 dining guests.

First class cuisine.

Moderate terms.

Telefon 100.

Østergade 30.

Werner Theodorsen.



Mr. Johannes Buchholtz in Struer

is the author of many danish books, out of which "SUSANNE" (Liveright Inc New York) has been the best seller in America. "Susanne is the story of a beautiful danish girl, which comes virtually as an introduction to American readers of the contemporary fiction of Denmark": writes the Wash. Evening Star 9. 10. 31.

MØLLER CHARLOTTE KATHRINE, f. Mathiesen, f. i Nordsløv, kom til Amerika for 48 Aar siden. Hendes Mand døde i 1898, men hun forblev boende, hvor hun var og alene til hun døde 93 Aar gl. i Clinton, Io.

MOLLER JENS P., f. i Sønderjyll. Fejrede for 5 Aar siden Guldbryllup med Højtidelighed arrangeret af Trinitatis Menighed, hvoraf M. og hans Hustru havde været Medlem i 50 Aar. Den danske Koloni har mistet en trofast Stotte. Han døde 80 Aar gl. i Chicago, Ill.

MYRUP MADS, f. i Tommerby i V. Hanherred i Thy, 28. Aug. 1849, emigr. 20 Aar gl., landede i Racine for 63 Aar siden, hvor han blev hyret ud til en Farmer i Yorkville. Senere kom han ind til Byen, arbejdede ved alt muligt, og saa Jernbanearbejder og ved Skovhugst i Michigan. Under Opholdet i Manistee oprettede han en Dobbeltkvartet samt instruerede „Soldaterløjer“ til Fordel for de Stormlidte efter Stormfloden i 1872. I 1876 paabegyndte han Udgivelsen af „Folkets Avis“. Udpræget Festarrangør var han med ved alle danske Fester. I 1891 blev han ansat ved Dagbladet „Times Call“ og holdt ud, trods Bladet skiftede Ejere 5 Gange. Til sidst blev han Redaktør og bevarede en Forkærlighed og Hjælpsomhed mod Landsmænd, og ofte har han bidraget til at fremhæve, hvad der var stort og godt iblandt dem. Han døde i Racine 5. Jan.

NELSON WILLIAM, Fru, en af Omahas bedst kendte danske Kvinder, døde 78 Aar gl. Kom til Omaha for 50 Aar siden, hvor hun ernærede sig ved Musikundervisning. Mest kendt var hun, da hun spillede i Carl Christensens Orkester.

NIELSEN BALTHAZAR, f. i Hillerød, emigrerede som ung Mand, blev en anset Kunstsmed og fik officiel Anerkendelse og Belønninger fra Staten for sin Indsats indenfor Kunsthåndværket. Døde i Baltimore Md.

NIELSEN CHR., velkendt Bygmester i Perth Amboy, døde 54 Aar gl. Medlem af D.B.S. No 45, Oddf. Lawrence Loge: 62 samt Sygefor. Dana.

NIELSEN CHRISTINE, f. i Gastrup 5. April 1866, emigr. 1880. Døde i College Ward Logan 8. Aug.

NIELSEN HANS N., bosat i Racine i 63 Aar, arbejdede i 37 Aar i den gamle Mitchell & Lewis Fabrik. Et af de ældste og første Medlemmer af Emaus Mgh. og af Dania. Døde i Racine 85 Aar gl. den 3. Okt.

NIELSEN NIELSINE CHRISTINE, f. i Vestergaard 29. Aug. 1855, kom til Utah som Barn, gift m. afd. Peter N. i 1872. Døde i Spanish Fork 10. Juli.

NIELSON CHRISTINE LARSEN, f. i Danmark 4. Sept. 1872, emigr. 1892, bosatte sig i Gunnison, gift m. John W. N. i 1894. Virksom i den kvindelige Hjelpeforening. Døde i Salina 27. Maj.

NICOLAISEN (NICHOLSEN) CHRESTEN, f. paa Als, udvandrede 18 Aar gl., kom 1869 til San Francisco, hvor en Landsmand hjalp ham med Arbejde i Mount

Eden, nær Hayward, købte senere Landejendom og blev senere en af Egnens Foregangsmænd. Han døde 81 Aar gl. som en af Haywardegnens ældste danske Kolonister.

NOER GEORGE, f. i Sønderborg, opholdt sig i Chicago i 45 Aar. Bygmester. Medlem af Danmark Loge No 112, K.P. Døde 69 Aar gammel.

OLSEN AMBROSIOUS, f. i Vejle, kom til Racine for 45 Aar siden, arbejdede i mange Aar for Birdsall Construction Co. Medlem af D.B.S. No 4. Døde 26. Nov. 72 Aar gl.

OLSEN JOHANNE M. AHRENSBACH, f. i Rokby 28. Juni 1850, kom til Utah som ung. Døde i Brigham City 26. Okt.

OLSEN NIELS, f. i Danmark 17. Marts 1829, emigr. 1868. Indtil 1904 boede han paa en Farm i Freeborn County, Minn., flyttede til Osakis. Døde 25. Sept. 103 Aar gl., ofte omtalt som den ældste Dansker i Amerika.

OLSEN SIDSE MARIE, Niels Olsens Hustru, f. i Vejleby 27. Maj 1884, kom til Amerika 1920 og til Salt Lake City 1926. Døde 29. Sept. Hun var Datter af Lars og Eline Rasmussen i Vejleby.

PEDERSEN JENS PETER, f. i Maribo 5. Aug. 1857, kom til Amerika for 57 Aar siden og arbejdede for Case Co. som Smed. En af Stifterne af Immanuel Mgh. i Racine, hvor han døde i Maj.

PEDERSEN THOMAS, mangeaarigt Medl. af D.B.S. (40 Aar), Chartermedlem af Council Bluff Logen, kom for 30 Aar siden til Los Angeles. Døde 71 Aar gl.

PETERSEN ALFRED, f. i København, havde opholdt sig ca. 18 Aar i Detroit og Royal Oak. Gasforgiftet i Verdenskrigen og døde uheldbredt i Milwaukee, Wis.

PETERSEN ALFRED, f. i Hjørring, kom som ung til Amerika, var Skrædder i Chicago. Medl. af Harmonien, døde i Chicago 55 Aar gl.

PETERSEN ANDERS, Pasadenas ældste Dansker, Skomager af Profession, stammede fra Stubberup ved Faxe. For 30 Aar siden kom han til Cleveland, O., flyttede til Colorado, Sprg., og de sidste 6 Aar levede han i Pasadena.

PETERSEN FRED., f. i Sønderborg 23. Jan. 1849, optoges som Medlem af Odin i 1883, Danias Overpræsident for 3 Terminer, Medlem af Pacificlogen i 40 Aar. Kom til Oakland i 1870 og var i de sidste 23 Aar ansat som Deputy County Clerk i Alameda, County. Døde der 83 Aar gl.

PETERSEN FREDERIK WALDEMAR, f. i Danmark 6. April 1870, kom som ung til Utah. Døde i Manti 25. Okt.

PETERSEN HANS PETER, f. i Slesvig (Tønderregnen?), var „Undertaker“ i Redwood City, tilhørte Daniaafd. Danmark No 2, Loge 49 af D.B.S. samt Crocket Logen af Frimurere og Eureka Loge af Herman Sons. Døde 72 Aar gl.

PETERSEN HENRY, f. i Nidlose, Kongsted Sogn, Sj., 23. Juli 1867, Medlem af

Just like home

Harboøre Badehotel.



L. Kirk fot.

Its perfect location combined with home comfort and an excellent board make this hotel an ideal choice for a seashore sojourn. A large hall is at the visitors free disposal as well as the WRIST PAVILLON at the beach.

Capacity: 150 dining guests.

Telefon Harboøre 1.

L. KIRK



The church square in Harboøre.

L. Kirk fot.

D.B.S. Loge No 19, kom til Omaha i 1886, og efter at have arbejdet for andre Gartnere begyndte han for 35 Aar siden Florence Greenhouse og fik ved Stræbsomhed og Dygtighed en god Forretning.

PETERSEN H. C. kaldet „Kemikal“, døde i Gary, Ind. Chartermedlem af Levkøjen, meget aktiv i Foreningen for det danske Alderdomshjem. Kom i 90'erne til Amerika, var meget afholdt i Fox Lake's danske Koloni, Apoteker af Profession. Døde 64 Aar gammel.

PETERSEN INGEBORG JOHANNE, f. i Frederikshavn 5. Sept. 1893, kom til Amerika 1918. Døde i Bountiful 7. Nov.

PETERSEN JENS P., f. i Danmark 22. Juli 1860, kom til Amerika 15 Aar gl., har boet i Scipio i 57 Aar, og uagtet han var blind, har han i over 30 Aar været en af Byens ledende Købmænd. Døde i Scipio 9. Nov.

PETERSEN LAURITS, f. i Skaarup paa Fyn 23. April 1856, kom til Amerika 1891, bosatte sig først i Chicago, derefter ude paa Prærien i Lincoln County, flere Aar siden til Tyler, hvor han havde boardinghouse i det store Stenhus, kaldet „Kronborg“. Han døde i Tyler, Minn., 76 Aar gammel.

PETERSEN FRU OLE, f. i Tversted i Vendsyssel 17. Jan. 1840, kom til Amerika 1895, døde i Racine '91 Aar gl. i April.

PETERSEN PETER C., f. i København 28. Febr. 1872, døde i Wilson Weber, County, 12. Maj.

PETERSEN PETER, f. i Sønderjylland nær ved Haderslev 1871, kom til Amerika 1899, deltog som Artillerist i den spanske-amer. Krig, tog da til San Francisco, sluttede sig meget til dansk Foreningsliv, hvis trofaste Støtte han var som Medlem af utallige Foreninger.

PIEL W. A., Indehaver af Omahas eneste virkeligt gennemførte Apotek, emigr. 14 Aar gl. først til West Point, Nebr., men for 40 Aar siden til Omaha, hvor han oparbejdede en Drugstore. Ikke blot i Omaha, men udover Midtvesten var han anset som en af de forende i Professionen. Han døde 61 Aar gl. i April.

RASMUSSEN ADELAIDE J. S., f. i København 27. April 1856, kom til Utah 1875, virksom i Kirkens Tjeneste, især i Hjælpeforeningen. Døde i Salt Lake City 10. August.

RASMUSSEN FREDERIK, Søn af Gaard-ejer N. Rasmussen, Østerheden v. Hals, har en stor Virksomhed bag sig. Studerede Landbrug ved Rejser i Udlandet, deltog som amerikansk Delegeret i Vredensmejerikongresserne og var bl. a. i København i 1931, hvor han holdt Foredrag om Amerikas Icecreamindustri, som han har været Direktør for i 7 Aar. Ud-vandrede som 23-aarig og kom paa en Landbohøjskole i Iowa. Døde som Landbrugsminister i Pennsylvania 55 Aar gl.

RASMUSSEN HENRIK, Veteran fra Kri-gen 1864, døde 95 Aar gl. paa det danske Alderdomshjem Danebo i Minnesota.

RASMUSSEN JULIUS, Søn af en Haand-værksmester i Hammel, udlært som Ma-

ler, slog sig paa Keramik, ved sin Død Ejer af en Fabrik, hvis Produkter er skattede og anerkendte overalt i Staterne. Hans er Fremstillingerne af Fontænefigurerne, der smykker Parken omkring det hvide Hus i Washington. Døde 66 Aar gl. i Stenton, Ohio.

RASMUSSEN LOUISE, f. 24. Maj 1878, i Nykøbing M., opholdt sig i Los Angeles i 31 Aar og har været gift i 30 Aar. Døde 4. Sept.

RASMUSSEN MADS, f. i Valby 3. Febr. 1851, kom til Amerika som Barn, virksom i Kirkens Tjeneste, især som Korleder. Døde i Hyrum 4. Juni.

RASMUSSEN MATHIAS, kendt viden om som „The Cabbage King“, født paa Langeland, kom som 16-aarig til Wisconsin, specialiserede sig i Hvidkaalsdyrkning. Døde 50 Aar gl. i Kenosha.

RASMUSSEN PETER C., f. i Danmark 1857, oprindelig Kreaturhandler og Slægter, døbt af Mormonerne, emigr. ca. 1900 og indtraadte i Mormonkirken, rejste til Danmark som Biskop, vendte tilbage i 1914 og virkede som Biskop i 1930. Med R. forsvinder en dansk-amerikansk Emigrant fra en Tid, da en Amerikarejse kunde føre til alt. Han døde 75 Aar gl.

RATTENBORG HANS C., kom sammen med Forældrene, da han var 8 Aar gammel (1880) til South Bend, Ind.; i 1886 flyttede de til Shelby County, og i 1892 ægtede han Anna Yngved. 1898 flyttede de til Atlantic, Io., hvor han nedlagde sin store Gerning: Gennemførelsen af The Atlantic Northern Railway, Amerikas eneste „danske“ Jernbane, saaledes kaldet, fordi den gaar gennem Iowas mest danske Egn: fra Atlantic til Kimballton og Elkhorn. Jernbanen er kun 27 miles, men den har det Særkende, at den er gældfri, og at den ejes af Befolkningen selv, som paalignes eventuelle Underskud gennem Skatter. Jernbanen staar som en Bauta over Foretag-somhed og Energi, to af de Egenskaber, der var mest fremmelige hos Hans C. Rattenborg. Hans jordiske Rester blev efter hans eget Ønske ført til Elkhorn danske Kirkegaard fra Atlantic over Jernbanen i den selvsamme Vogn, hvori han kørte for 24 Aar siden ved Indvielsen af Jernbanen.

RING HALVOR, f. i Ejstrupholm, Søn af en Landsbyssmed, uddannet som Kleinsmed, oparbejdede i Jacksonvillie en betydelig Fabrikvirksomhed. Var Digter og skrev til dansk-amerikanske Blade samt til amerikanske Magasiner. Døde 69 Aar gl.

ROUST ODGER ESKESEN var Søn af Morten Eskesen, Kunstmaler, blev 69 Aar gl. Døde i New York 19. Juni.

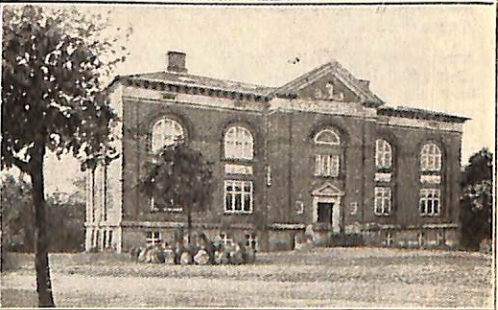
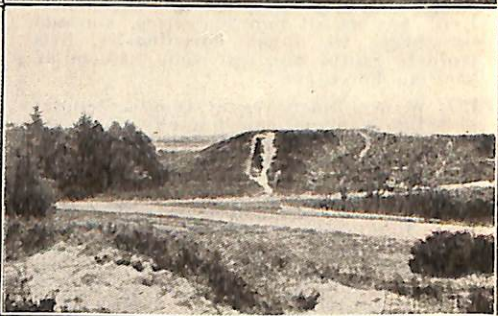
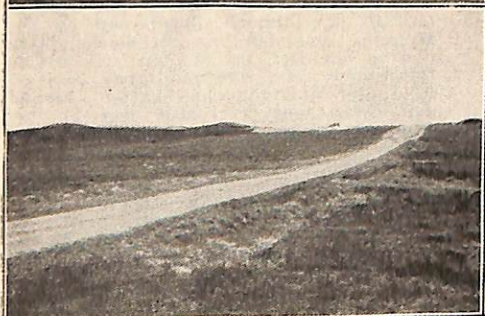
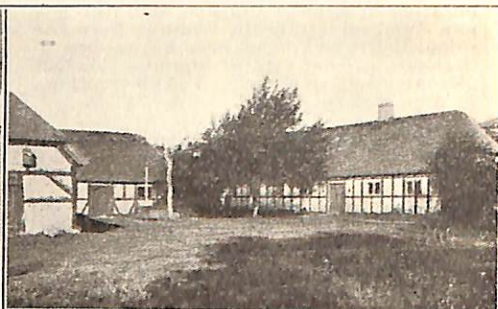
SALMONSEN SØREN P., døde paa Odd-fellov Hjemmet i Groton, Conn., Medlem af Tycho Brahe Logen i Hartford i 40 Aar. Døde 74 Aar gl.

SANTERS CHRISTIAN C., f. i Fredericia 1857, kom til Chicago 1880, en af Lederne i Valhalla saa at sige fra Foreningens Start, drev Vognsmedeværksted. Han var altid hjælpsom overfor trængende Landsmænd. Døde i Chicago 16. Juli.

*Hammerum Herreds Spare-
& Laanekasse.*

H E R N I N G

Alle Sparekasseforretninger
udføres. ● ● ●



Herning.

SCHOENING THOMAS HANSEN, f. i Aabenraa 27. Maj 1866, Barndommen tilbragtes i Gjenner; kom til Amerika i 1889, arbejdede hos Case Co., indtil han trak sig tilbage med Pension. Døde i Racine.

SCHOW JAMES, f. i København 12. Sept. 1848, kom til Utah 1854, blev gift med Anna Hansen i Begavelseshuset for 67 Aar siden og har boet i Escalante siden 1875. Døde 4. Marts.

SCHROEDER JOHN, f. i København, kom til Chicago under Verdensudstillingen, etablerede sig som Urtekræmmer og trak sig tilbage for nogle Aar siden. Døde 62 Aar gl.

SIMONSEN NIELS J., f. paa Falster 18. Jan. 1874, emigr. 1895, bosatte sig i Gunnison. Døde i Salina 13. Nov.

SKOW CARL D., f. i Horsens 5. Febr. 1863, Typograf, kom for 47 Aar siden til Racine, arbejdede en Tid hos Chr. Rasmussen i Minneapolis, stiftede Dansk Amerikansk Luther Skole og opkøbte alt, hvad man den Gang kaldte Kinzie Park, stykkede Jorderne ud til Byggepladser. I mange Aar Medlem af Bestyrelsen for Den forenede dansk lutherske Kirke i Amerika, Direktør for Dana College i Blair og meget interesseret i Vor Frelseres Kirke i Racine, hvor han døde 22. April.

SMITH CHRISTINE, f. i Agersted 1858, kom til Utah i 1866; hendes Fader, Peter Petersen døde paa Sletterne af Kolera; blev gift med Wm. i 1876 og bosatte sig i Elsinore, hvor hun døde 6. April.

SAUERBIER HANS PETER, f. i Kliplev, Aabenraa Amt, 23. Febr. 1858 og har boet i Racine i 44 Aar. En af Stifterne af Vor Frelseres Kirke. Døde i Racine.

SVINGHOLM SØREN, en af de ældste Danske i Omaha, født paa Vejleegnen, Tømrer af Profession, Medlem af D.B.S. Loge No 1. Døde 79 Aar gl. i Omaha i Sept.

SØRENSEN CHRISTIAN, f. paa Slagelseegnen, kom som ung til Amerika, drev Vognmandsforretning, fik Ansættelse ved Sporvejere, hvor han har været Vognstyrer i 25 Aar. Døde 65 Aar gl. i Racine.

SØRENSEN CONNEY, f. i København, kom til Amerika i 1894, canvassede med Hest og Vogn; Kaffe, blev velset i den danske Koloni, aabnede da „Swedish Broadway“ paa Atlantic Ave. i Brooklyn, og senere flyttedes den til Bay Ridge, etablerede sig som Restauratør paa 5th Ave. og 60. Gade, købte sig en Engros-Kulforretning, som Sønnen overtog, da S. fik Hotel i New York. Gentagne Gange var han Præsident i Dania, hvis Medlem han var i 40 Aar, lige saa Medlem af Frederikslogen og Vaabenbrødrene. Han karakteriseres som en perfekt Gentleman i den danske Koloni i New York, hvor han døde i Juni.

SØRENSEN JENS PETER, emigr. i 1920 til North Dakota, f. i Sorup pr. Støvring, arbejdede til sin Død for Mælke-mand Anker Sørensen paa 72 & Center Street i Omaha, hvor han døde 39 Aar gl.

SØRENSEN LARS C., f. i Ørum, emigr. for 40 Aar siden, Bygningscontractor i mange Aar. Døde 1. Sept. i Racine, dybt savnet af Logebrødre indenfor D.B.S., i hvilket Samfund han har været et meget aktivt Medlem.

THOMPSON MARIE, f. paa Mors, emigr. 1900, tilhørte Søsterloge No 139, Dansk Amer. Sygeforening og Valkyrien. Døde i Chicago 46 Aar gl.

TELLERUP HOLGER, Veteran fra Krigen 1864, født i Nyboder, deltog i Slaget ved Helgoland, blev saaret under Kampen, betjenende en af de Kanoner, der skød „Schwarzenberg“ i Brand, tog Styrmandseksamen, sejlede som Fører for engelske og amerikanske Koffardskibe, gik i Land som 50-aarig, overtog en Restauration i San Franciscos Havne-kvartier. Døde der 90 Aar gl. som den sidste af Kanonererne fra Fregatten „Jylland“.

TRUENSEN HANS M., f. i Sønderjylland, boet i Modesto i 20 Aar, ejede en Farm og levede nu som Rentier. Døde 10. Aug.

THOMSEN CARL, f. i København, opholdt sig i Chicago 30 Aar, drev Uldvareforretning. Døde 62 Aar gl.

THORSEN METHEA STEEN, f. i Thisted, opholdt sig i Amerika i 37 Aar. Altid mild snild og venesæl, en god Hustru og Moder, der overlevs af hendes 80-aarige Mand. Døde i West Hartford, Conn.

THOMSEN MAREN, f. i Thy, 1852, kom 18 Aar gl. til Cedar Falls, hvor hun i 1877 blev gift m. Thomas Th. Medstifter af Nazareth Mgh. Hun døde i April.

THOMSEN NICOLAS, f. paa Island, kom som Barn til København, blev ansat ved Postvæsenet, indtil han i 1889 kom til Chicago, hvor han arbejdede som Revisor og endte som Hotel Clerk. Han døde 26. Maj.

THOMPSON C. C., f. paa Fyn 2. Febr. 1860, kom til Utah i 80'erne, Minearbejder, senere Restauratør i Salt Lake City. Døde i Los Angeles 6. April.

WILHELMSSEN WILLIAM, f. 6. Okt. 1877 i Vamdrup, Medlem af D.B.S. No 4 og Frimurerloge No. 18. Døde i Milwaukee 1. Marts.

WINTHER JOSEPH, f. i Roskilde, opretholdt en Missionsvirksomhed, forsøgte med sine smaa Midler at hjælpe andre enligstillede Mennesker; han var kendt under Navnet „Pastor Winther“, selv kaldte han sig „Christian Worker“. Han døde 65 Aar gl. i Chicago.

WISE ARNOLD ANDERSEN, f. i Esbjerg, Cyklesmed, arbejdede om Vinteren hos Cyklehandler Andy Jensen i Alhambra. Han døde ved et Ulykkestilfælde paa Vejen til sin Arbejdsplads for U. S. Forest Reserve nær San Diego. Han døde 30 Aar gammel, dybt savnet af sine mange nye Venner i California.

YOUNGQUIST THOMAS, f. i Slesvig 18. Juni 1867, kom til Utah 1876, i Juli 1896 gift m. Annie Johnsen. Døde i Brigham City 23. Febr.



Deers in the „Rold-Skov“.

*Courtesy: Royal ranger,
P. Lorenzen, Skørping.*

SKØRPING TOURISTHOTEL

is very close to the Rebild National Park.



This photograph shows the mainstreet of Skørping as seen from one of the airy
sunny rooms at the hotel, which has an unexcelled table to offer.

Telf. Skørping 40.

A. B. Andersen.

HVOR LÆNGE KAN VORE DANSKE FORENINGER BESTAA?

Ovennævnte Spørgsmaal er ofte fremkommet i vor danske Presse og indenfor vore danske Sammenslutninger. Lad os se lidt nøjere paa det og finde ud, om der er Fare for, at de i en nær Fremtid skal forsvinde, grundet paa Immigrationen fra Danmark nu næsten er stoppet. Jeg skal ikke her fremkomme med Paastande, som skal give det Udseende af, at jeg er en Autoritet paa dette Omraade, men skal kun fremhæve Fakta, som jeg personligt kan give i Egenkab af mit Arbejde som Sekretær indenfor danske Foreninger i over 50 Aar. Jeg vil ikke give Oplysninger fra anden Haand, men kun berøre vore Foreningers Fremgang i det Tidsrum, jeg personlig har taget Del.

Da jeg i 1882 først blev bekendt med danske Foreninger her i Amerika, kunde nogle af de første allerede fejre deres 25 Aars Jubilæum. Jeg husker saa livagtigt, som om det skete i Gaar, de store Festligheder i Racine, Wis., 19. Maj 1892, da Dania i Racine fejrede sit 25 Aars Jubilæum. Tiderne var økonomisk gode; mange unge Landsmænd ankom hver Uge fra Danmark, og der var som Resultat en god Fremgang. Saa kom der Modgangstider for en Periode af 5 a 6 Aar, daarligt med Arbejde og al Forretning og ingen videre Fremgang. I Slutningen af 90-erne forbedredes alt. Det var paa dette Tidspunkt, jeg fik mere Kendskab til vort danske Foreningsliv, idet jeg da blev Sekretær, og har holdt en saadan Post siden, i forskellige Foreninger og i de sidste 10 a 15 Aar 3 forskellige Sekretærposter. Det har givet mig et godt Kendskab til vort Foreningsarbejde, dets Fremgang og fremtidige Bestaaen.

Allerede for 25 à 50 Aar siden hørte vi ofte den Paastand, at naar de danske Foreninger blev 40 til 50 Aar gamle vilde de uddø. Nu i de senere Aar hører vi ofte, at nu da der ingen Immigration af Betydning kommer fra Danmark, vilde de snart være færdige. Lad os se lidt nærmere paa dette.

Som ovenfor sagt var allerede i 1892 nogle Foreninger 25 Aar gamle, men disse Foreninger stod i Begyndelsen som særskilte. Det var først omkring ved 1880, at der blev begyndt paa Sammenslutningen af danske Foreninger. (Nu beder jeg Læserne undskylde, om nogle af de Aarstal eller Medlemstal, som jeg fremhæver, ikke er absolut korrekte, men det er saa nær, at Forskellen ikke har nogen Betydning). I 1881 blev der dannet en Sammenslutning af danske Foreninger i Californien under Navnet "Den Danske Forening Dania af California og Nevada". I 1882 blev "Det Danske Brodersamfund i Amerika" og "De Sammensluttede Danske Foreninger" paabegyndt. Der er senere kommet andre Sammenslutninger, som "Det Danske Søstersamfund", "Dania Kvindeforening Dannebrog af California og Nevada" og andre. Vi staar i Dag med et Medlemstal indenfor vore danske Foreninger, som kan anslaaes til ca. 50,000 Medlemmer.

Som før omtalt begyndte en god Periode i Slutningen af sidste Aarhundrede for vore danske Foreninger. Mange Emigranter kom hertil fra vort Fædreland, de økonomiske Forhold var gode det meste af Tiden, og med varierende Antal gik vi stadig fremad, indtil Verdenskrigen lagde sin knugende Haand over alt. Vi kunde ikke gennem disse Aar vente nogen videre Fremgang. Men for det meste holdt vi dog vort Medlemstal oppe og gjorde ogsaa Fremgang her og der. Efter Krigens Afslutning blev Tiderne bedre, men nu skærpedes Immigrationen mere og mere, indtil der nu er omtrent helt lukket.

Nu løftedes der igen et Ramaskrig, at nu vilde vore danske Foreningers Eksistens snart være forbi, men, kære Landsmænd, Faktum er, at i to danske Foreninger, hvor jeg var Sekretær, gjorde vi den største Fremgang i Medlemsantal fra 1921 til 1928 under den skærpede Immigration. Siden 1928 er det gaaet



Courtesy: Danmarks Naturfr.for.

Wm. Berthelsen fot.

View from the barrow in Hverrestrup Hills, Himmerland.



Make

AALESTRUP PAVILLON

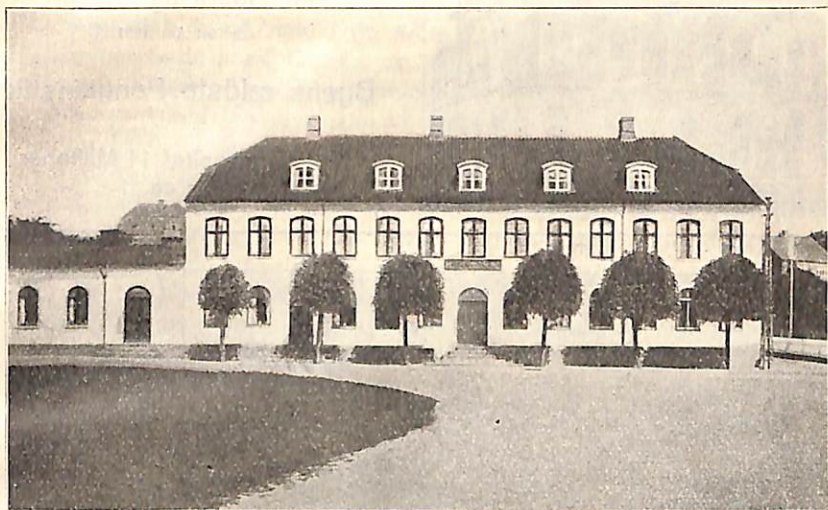
your headquarters when touring in the beautiful and characteristic nature of Himmerland.

The pavillon has accommodations for 200 dining guests.

Informations given upon application to

Hotel Aalestrup,
Telf. 21, Aalestrup.

Hotel HADSUND



Leica, H. R. fot.

is the favourite hotel in HADSUND for tourists who wish first class accommodations at moderate rates and is the acknowledged headquarter for travelling men.

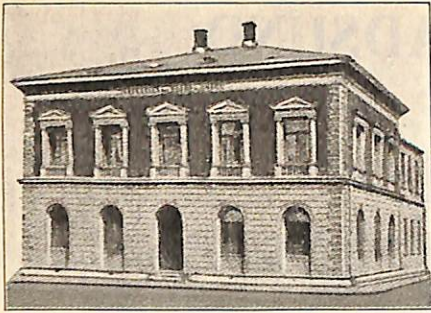
G. FREDERIKSEN
Telf. Hadsund 3.

Fine, clean sunshiny rooms.
The hall at free disposal and can accommodate up to 500 dining guests



The hall at Hotel Hadsund.

Leica, H. R. fot.



Spare- og Laanekassen for Hobro og Omegn

Stiftet Aar 1851

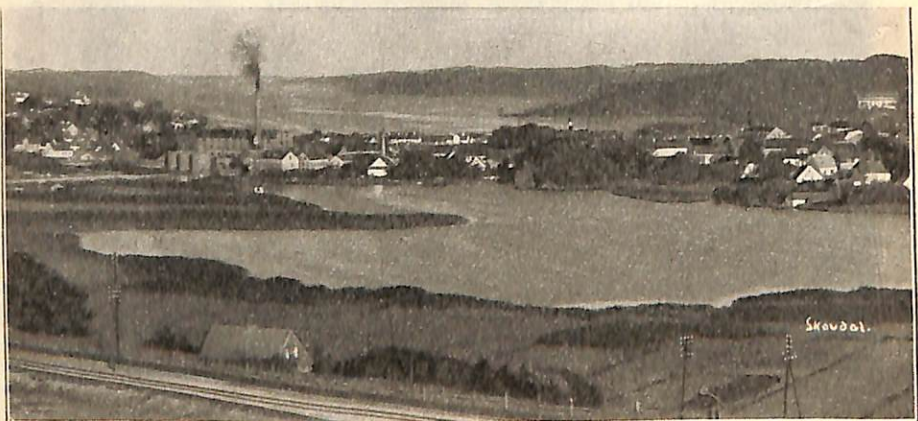
Byens ældste Pengeinstitut

Indskudskapital 11 Millioner
Reservefonds ca. 1 —



"Horsøhuse" in Hobro.

Skovdal, Hobro fot.



View from Øls-Banker over Hobro.

Skovdal, Hobro fot.

Hvorledes kan vore danske Foreninger bestaa? (Fortsat fra Side 77.
tilbage eller har staaet stille, hvilket beviser, at det er de fortvivlede økonomiske Forhold, som gør det.

Her er et andet Bevis paa, at vi endnu har en lang Levedygtighed: Op til for ca. 10 Aar siden var Tilkomsten af nye Medlemmer, som var fødte her i Landet, uden Betydning, men i de sidste 10 Aar har fra 25 til 30 pCt. været af Medlemmer fødte her i Landet, og ved at gøre vort Foreningsliv tiltrækkende for denne Klasse af nye Medlemmer, ved at give dem Lejlighed til at bruge deres eget Sprog ved Møderne, kan vi uden at tabe vort gode Formaal og Identitet endnu bestaa i mange Aar.

Vi har nylig i flere Sammenslutninger fejret 50-Aars Jubilæum, og jeg er sikker paa, at vi vil naa at fejre de 100 Aars Bestaaen med Glans, og jeg tør forudsige, at om 100 Aar vil der endnu bestaa en Sammenslutning af danske Foreninger i Amerika. Skulde det vise sig, at vi trænger til endnu mere Sammenhold for at bestaa, saa lad os gaa tilbage til det for 50 Aar siden meget diskuterede Spørgsmaal: *Sammenslutning af alle danske Foreninger i Amerika.* Hvorfor skulde vi i Grunden staa adskilte? Vi kommer alle fra det samme Land, arbejder alle for det samme Formaal, nemlig at opretholde det danske Sprog og Kultur samt hjælpe hverandre i Sygdom, Sorg og Nød, men ikke mindst for den Glæde at samles med Landsmænd og Venner. Den Modstand, som mødte en Sammenslutning af alle danske Foreninger under eet Forbund Aar tilbage, var efter min Mening kun Egenkærlighed for sin egen Forening. Lad os kaste alt dette bort, og lad os samles under een Sammenslutning, alle danske Mænd og Kvinder. Vi havde en fælles Moder: Danmark. Vi har et fælles Formaal, nemlig støtte og hjælpe hverandre og mindes vor gamle Moder.

Oakland, Calif., 21. Sept. 1932. *Nick Andersen.*



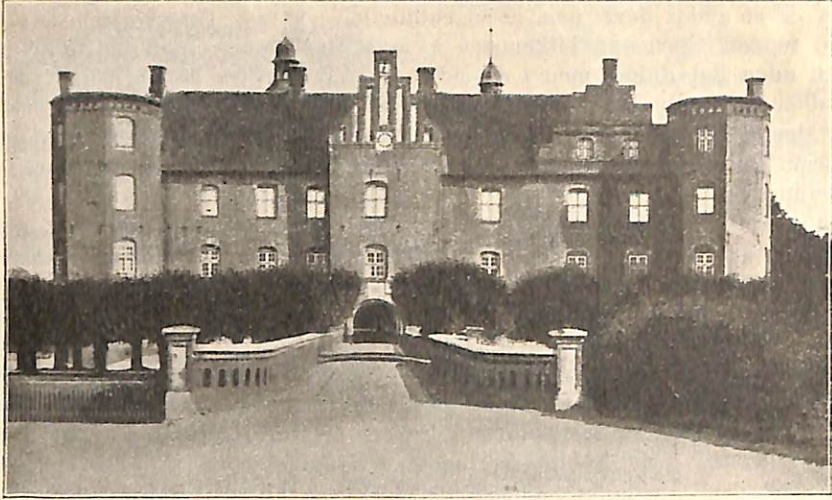
FLADBRO KRO

on the highway Randers-Viborg.

Restful rural setting, spacious verandaes, comfortable lounge. Homey dining room can accommodate up to 200 dining guests.

A little better than you expect.
Telefon Randers 210.

Open all year round.
JUL. ULRIKSEN



At the castle of *Gammel Estrup* *Leica, H. R. fot.*
is an excellent collection of furnitures from old manor-seats in Denmark.

Make **AUNING HOTEL** in Auning

your headquarters, when visiting the museum at Gammel Estrup. The hotel offers large hall, excellent service and first class table. Cozy airy rooms overlooking an old shady garden.

Telefon Auning 13.
Esther Poulsen



Courtesy: Folmer Schiött, Randers.
A group of young people in national dresses from Randers County.

LISTE

over alle danske Foreninger, Kirker, Loger etc. i U. S. A.

ALABAMA

MOBILE

Danish consulate, First National Bank
Thomas S. Leatherbury Viceconsul.

CALIFORNIA

(The golden State 158,297 sq.m.) 60815 Danes
deraf 23175 fødte i Danmark

ALHAMBRA

Alhambra Lodge D.B.S. 323
Møder: 1. og 3. Tirsd. 8 E. Main street
Skr.: V. C. Hansen, 148 N. San Marino
Ave San Gabriel

ALTADENA

fdel Mgh Pastor M. C. J. Engholm, 96 W
Mendoccino Street

ARCATA

Humbolt Lodge D.B.S. 230
Møder: 2. og 4. Fred.
Skr.: Martin Larsen, General Delivery

BAKERSFIELD

D.B.S. Lodge 319
Møder: 1. Fred. Taylor Hall
Skr.: A. A. Sprehn, Rt. 5 Box 138

CARUTHERS

fdel Mgh Pastor L. H. Kjær

DEL REY

Vestens Stjerne D.B.S. Lodge 188
Møder: 1. og 3. Onsd. D.B.S. Hall
Skr.: Fr. Hammerich, Rt. 1

Pella fdel Mgh Pastor P. M. Petersen

EASTON

Immanuels fdel Mgh Pastor A. R. Peter-
sen, Box 101 Fresno
Mrs. F. D. Klyver, Correspond. t. Luth
Ugeblad

ESPARTO

D.B.S. 303
Skr.: Jens Jensen

FERNDALE

Valhalla Dania No 11
Møder: 1. og 3. Fred. Danish Hall
Skr.: Martin Eriksen

Gimle Lodge D.B.S. 95

Møder: 2. og 4. Tirsd. Danish Hall
Skr.: Chr. Christensen, Box 294

Dansk Søstersamfund 131

Skr.: Henriette Vinum Box 170

Vor Frelseris fdel Mgh Pastor A. S. Niel-
sen

Biens Korrespondent: M. Eriksen

FRESNO (345 Danes)

Fresno D.B.S. Lodge 67, stiftet 1893
Møder: 2. og 4. Torsd. D.B.S. Hall Voor
man & Yosemite Ave
Skr.: Gus. Holt, P.O. Box 1095

Thor Dania No 5

Møder: 2. og 4. Lørd. W.O.W. Hall
Van Ness Ave

Skr.: Andy Madsen, Box 281

Dansk Søster Samfund 149
Møder: 2. og 4. Torsd.
Skr.: Dorthea Jørgensen.
3728 Wash. Ave.

Thora, Afd. No. 11

Møder: Woodman Hall 1. Lørd.

Skr.: Johanne Madsen

Bethesda fdel Kirke North Broadway &
Sumner

Pastor Stinus S. Loft, 4020 Platt Ave
Telf. 3-3905

Biens Repræsentant: Maja Jensen
§ DIAL 2-3893 32 Yolo St.

GUSTINE

Kronborg Dania No. 22

Møder: 1. og 3. Fred. I.O.O.F. Hall

Skr.: Laur. J. Lauritzen, Rt. 1. Box A.

HAYWARD

Thyra Dania No 9

Møder: Lørd. Dania Hall

Skr.: C. Christensen, Box 52

Hayward D.B.S. Lodge 184

Møder: 2. Fred. Dania Hall

Skr.: J. Jensen, 1549 Santa Rosa Street
San Leandro

LIVERMORE

Dannevang Dania No 7

Møder: Lørd. Dania Hall

Skr.: J. P. Olsen, Box 404

LONG BEACH

Scand. Amer. Society

Møder: maanedligt

Skr.: Viceconsul Grut

LOS ANGELOS (3536 Danes)

Vitus Behring Dania No 18

Møder: 1. og 3. Tirs. Dansk Auditorium
1359 ½ W. 24 Street

Skr.: Carl Mellin, 1367 W. 24 Street

Los Angeles Lodge D.B.S. 126 Dannevang

Møder: Torsd. Dansk Auditorium

Skr.: Th. Jensen, 4629 St. Charles Place

Emanuel d. ev. luth. Kirke, 803 E 46 Street

Pastor N. P. Gravengaard, 792 E 46

Street. § AXridge 9764. Gudstj. hv.

Sønd. 11. a.m.

Ungdomsforeningen D.S.U.

Skr.: Nørgaard Andersen 810, E 46 Str.

Møder: Torsd. 8.15 p.m.

Bethel fdel Kirke 507 E 35 Street

Pastor J. H. Wammen 2274 W 22 Street

§ Empire 3362. Dansk Gudstj. 1., 3. og

5. Sønd. 10.45 a.m. & 7.30 p.m. Engelsk

2. og 4. Sønd.

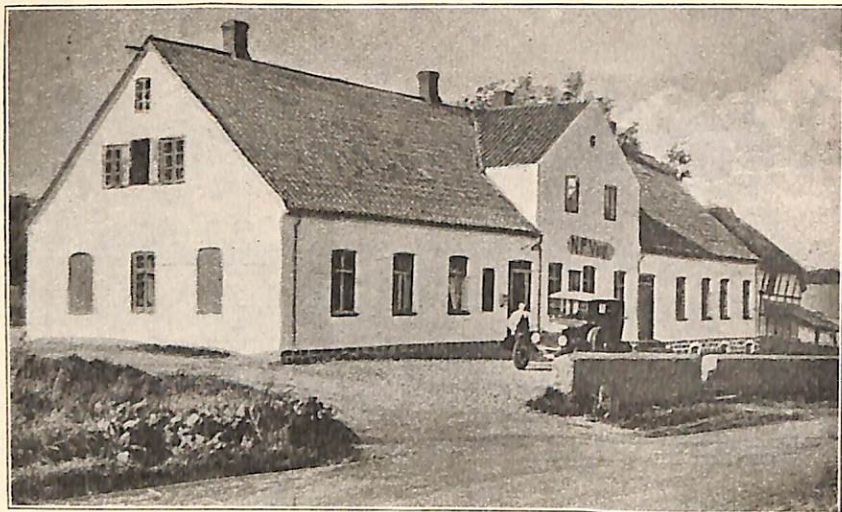
Pastor H. P. Jensen, emer. 2632 Juliet

Str.

Ungdomsforening

Møder: Torsd. 8 p.m.

Kvindemøde: 1. Torsd. 1.30 p.m.



Leica, H. R. fot.

Gerrild Kro

situated on Djursland ca. 16 km north of Grenaa offers first class food.

10 Minutes walk to an excellent bathing beach by the "Kattegat".

Telefon Gerrild 4. S. Bertelsen.



The cliff at Gerrild. *Courtesy: Grenaa Touristass.*

Danmarks olympiske Komité
 Formand: Jean Hersholt, Hollywood
 Sekr.: Vicekonsul Ryan A. Grut
 Dansk Ungdomshjem „Vennely“, 810 E 46
 Street, ☉ ADams 13479
 Bestyrerinde: Anna Sørensen
 Det danske Hjem, 407 W 31 Street. Mrs.
 A. Lindvang
 Dansk Konsulat: 219 Hord Bldg. 10 th &
 Grand Street
 Dansk Sustersamfund 68 Prinsesse Marie
 Moder: 2. og 4. Torsd. 8 p.m. Danish
 Auditorium 1359 W 24 Street ☉ REpu-
 blic 9355
 Sekr.: Miss Friedo Boesen, 2327 La Mesa
 Dr. Santa Monica
 Dansk Central & Hjelpekomié
 Formand: Th. Pedersen i Alhambra.
 ☉ Alhambra 266
 Viking Athletic Club (1922)
 Formand: Dr. Brix
 Sammenslutning af D. Olympic Com-
 mitté og V.A.C.
 Secr.: Niels T. Christensen, ☉ Tucker
 2675
 Fodboldbane: Loyola Field paa Venice
 Blvd
 Pionerens Repræsentant: N. C. Therkild-
 sen, 111 N. Hope St. ☉ Michigan 9044
 „Bien“s Kontor: 219 Hord Building. Knud
 Boldt manager.
 Biens Repræsentant: Mrs. A. W. Raasted,
 5422 Homeside ☉ Oregon 5446
 Mrs. Dagmar Wiggers, 1028½ N.Serrano
 Street. ☉ GLadstone 9923
 Bogen „Dansk Amerika“ faas hos Forfat-
 teren Karl Jørgensen, 537 N. Kingsley
 Drive Los Angeles (1 \$)

MODESTO

Bornholm Dania No 14
 Moder: 1. og 3. Lord. Dania Hall 410-
 418 Eye Street
 Sekr.: Alb. L. Pedersen, Box 957

NEWMAN

Dania No 21 Dybbøl
 Moder: 2. Lord. Dania Hall
 Sekr.: Hans Krogh

OAKLAND (1840 Danes)

A. L. Helthørg:
 853, Magnolia St. Distributor of Danish
 Governmentfilm

Odin Dania No 1

Moder: Onsd. 8 p.m. Danish Hall 164-
 11 Street
 Sekr.: Nick Andersen, 5426 Shafter Ave
 ☉ OLYmpic 2247

Dagmar Afd. 2 af Kvdf. Dannebrog

(23.1.97)

Moder: 2. og 4. Onsd. Danish Hall 164-
 11 Street
 Sekr.: Mrs. Minnie Kjer, 446-36 Street
 ☉ Pledmont 4124 W

Pacific Lodge D.B.S. 39 (1890)

Moder: Fred, 8 p.m. Danish Hall 164-11
 Street nær Madison
 Sekr.: Nick Andersen, 5426 Shafter Ave
 ☉ OLYmpic 2247

Dansk Sustersamfund Danmark No 17 (1892)

Moder: 1. og 3. Fred. Danish Hall
 Sekr.: Anne M. Petersen, 111-41 Street.
 ☉ Piedmont 4839 M

Dansk Ungdoms- og Højskolehjem, 1001 Shrader St. ☉ Montrose 3944

Forstander: N. K. Lobek

Vor Frelser fdel Kirke 1740, 7 Ave
 near E 18 Street. Dansk Gudstj. 1. og 3.
 Sønd. Engelsk 2. og 4. Sønd. 11 a.m.
 Pastor H. M. Hansen, 3407 Morrison
 Avenue ☉ ANdover 0245

Ungdomsforening: Moder Fred, 8 p.m.
 Sekr.: Miss. O.L. Nielsen, 478-63 Str.
 Kvindeforening: Moder 1. Torsd. 2 p.m.

Sangforening Egen
 Leder: Geo Knoll
 Damefor. Egebladene
 Sekr.:

Damesangfor. Gefion
 Leder: Mrs. Ribbjerg

Højskoleforeningen Bavnen

Moder: 2. og 4. Sønd. 7.30 p.m. Danish
 Hall 164-11 Street
 Emaus Menighed Gudstj. 2. og 4. Sønd. 4
 p.m. Kirken 16 & Grove Street

Pastor:

Biens Repr. Nick Andersen, 5426 Shafter
 Ave ☉ OLYmpic 2247

PALO ALTO (500 Danes)

Dania No 25 Stanford

Moder: 2. og 4. Tirsd. 8 p.m. Masonic
 Temple (Brown room) Hj. Univ. &
 Florence St.

Skr.: P. S. Fleischer, 521 Pope Street
 N. Palo Alto

Biens Repr.: P. S. Fleischer, 521 Pope
 Street N. Palo Alto

PARLIER

St. Ansgars del Mgh.

Pastor Johs. Mortensen

Dansk Sustersamfund No 159

Moder: 2. og 4. Onsd.

Skr.: Sarah Simonsen, R. I. Box 233

PASADENA (267 Danes)

Dania No 26 Øresund
 Moder: 1. og 3. Onsd. Danish Hall 1475
 Lincoln Ave

Skr.: H Hansen, Glenwood Hotel, 9½
 N. Fair Oaks Avenue.
 fdel Pastor J. P. Naarup emer., 888 N.
 Mad. Ave

Pastor J. P. Naarup, 888 N. Mad. Ave
 Ansgars del Mgh, 112 So Grand Oaks Ave
 Pastor S. Marckmann, 117 N. Oak Ave
 ☉ WAKEfield 1360

D. S. U.

Eget Hus: Virkelyst, 1475 Lincoln Ave

Moder: 2. og 4. Onsd.

Skr.: Peter Hansen, 1177 E. Mountain
 Ave

PETALUMA

Dania No 10 Sønderjylland

Moder: 1. og 3. Lord. Danish Hall 4 th
 Street

Skr.: Chris. Henriksen, P.O.Box 755-
 Golden West D.B.S. Lodge 143

Moder: 2. og 4. Lord. Danish Hall

Skr.: John Winding, P.O. Box 202

Dansk Sustersamfund Gylden Stjerne 126
 Sekr.: Sine Hansen R. I. Box 83

Elim fdel Kirke Dansk Gudstj. 1., 3. og 5.
 Sønd. 11 a.m. 2. og 4. p.m.. engelsk 2. og
 4. Sønd. 11 a. m. & 1., 3. og 5. om Afte-
 nen

Pastor A. W. Lund, 719 Western Ave
 Ungdomsforening: Moder 1. & 3. Fred.
 Aften 8 p.m.

Damefor. Luren No 13 af Dannebrog (1917)
 Sekr.:

Biens Repr.: Sewaldsen

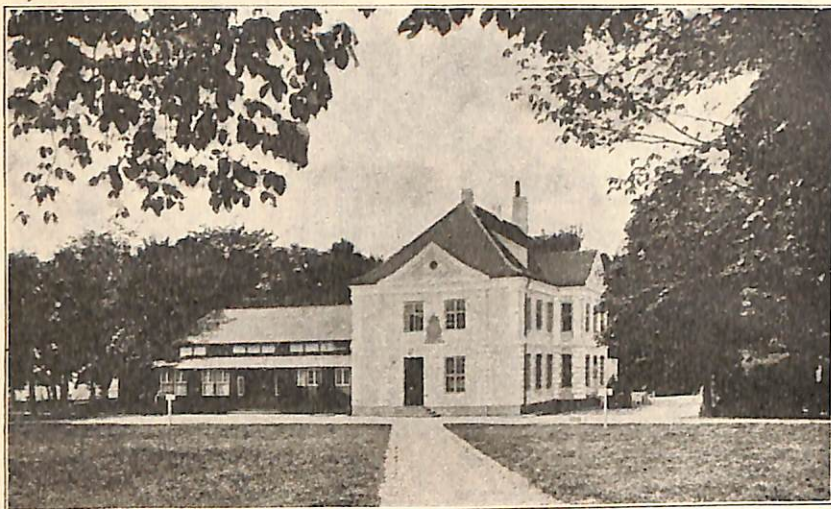
SACRAMENTO (261 Danes)

Dania No 4 Heimdal

Moder: 2. og 4. Fred., Eagles Hall 2950
 35 Street

Skr.: N. J. Applescow, 3246 Marschall
 Way

Pavillonen in GRENAA

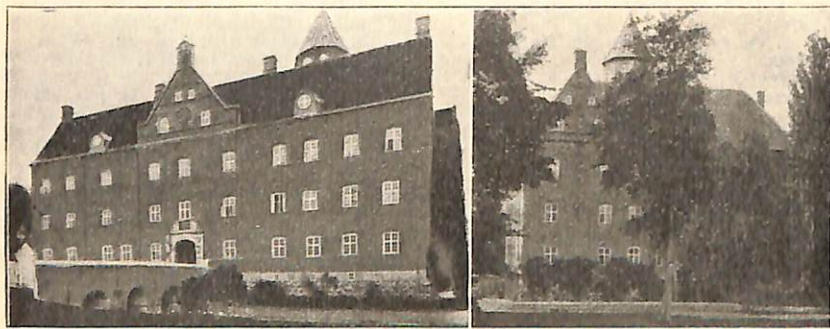


offers large hall, first class restaurant with an excellent board.

Its idyllic location in the woodland of Grenaa is unrivaled.

Telf. Grenaa 321.

M. Steckhahn.



“Katholm”

The manor-seats.

“Benzon”

SALINAS

Dania No 6 Freja 30.1.92
 Moder: 2. og 4. Lørd. Foresters Hall
 Main & St. Louis Street
 Sekr.: N. L. Koue, P.O. Box 384
 del Mgh
 Pastor Carl C. Rasmussen # 2306
 D. S. U.
 Sekr.: Chr. Miller Box 155
 Fremad (1899)
 Sekr.: Kathrine Rayer

SAN FRANCISCO (3777 Danes)

Bornholmerklub
 Moder:
 Sekr.:
 Danmark Afd. 2 af Dania
 Moder: Torsd. 44 Page Street (Druids
 Temple) S o o c i a l: 3. Torsd.
 Sekr.: S. Andersen, 33 Nantucket Ave
 # Delaware 2372

Dansk Frimurerklub

Moder:
 Pres.: Lawrence Nelson
 Helga Afd. 3 af Dania
 Moder: Fred. California Hall Polk &
 Turk Street

Skr.: Henry Nielsen, 637 Guerrero Str.
 # Valencia 7054

Thyra Afd. 3 af Dania Kvdf. Dannebrog
 Moder: 1. og 3. Torsd. Druids Temple 44
 Page Street

Skr.: Magda Larsen, 1688 Bryant Str.
 # Mission 4531

Golden Gate Lodge D.B.S. No 49 (1891)
 Moder: Onsd. Druids Temple 44 Page Str.
 Sekr.: Carl E. Kemp, 638 Guerrero Str.
 # Valencia 7054

D. Sostersmfld. Margrethe No 24
 Moder: 2. og 4. Onsd. Druids Temple
 Sekr.: Doris Freese 295 Page Street
 # Market 5324

Sangforeningen Lyren stift.: 1896
 Moder: Mand. California Hall 8 p.m.

Dirigent: Pihlstrøm
 Sekr.: Birkholm, 243 4 Ave

**Danske Damers Hjelpeforening (440
 Medl.)**

Moder: 1. Onsd. Swed. Amer. Hall 2174
 Market Street

Skr.: Augusta Bentzen (Engelsk) og
 Minnie Tonnesen (Dansk)

Ungdomsfor. Hejmdal
 Moder: 1. Torsd. og 3. Sønd. Ungdoms-
 hjemmet 401 Shrader St. # Montrose 3944

Ansgar d. luth. Kirke 150 Church Street
 Dansk Gudstj. 1., 3. og 5. Sønd., engelsk
 2. og 4. Sønd. 11 a.m. # Underhill 5935
 (10-12 og 2-4)

Pastor Spener S. Petersen, 515 Pierce
 St. # Montrose 9105

Bien: Redaktor Chr. Redsted Petersen,
 190 Gough Street

Konsulat: Mills Bldg., Montgomery Str.
 220 room 461-64 # Sutter 1309

Telegramadr.: Dannebrog

SAN LUIS OBISPO

Dannebrog Dania No 16
 Moder: 1. og 3. Lørd. Moose Hall

Skr.: Chr. Anholm, 375 Chorro St.

SAN JOSÉ (338 Danes)

Danneskjold Dania No 17
 Moder: 2. og 4. Lørd. Oddfellow Hall 3
 & St. Clara Street

Skr.: G. Rasmussen, 561 Columbia Str

SAN RAFAEL

D. Danske Alderdomshjem Aldersly
 (10.12.1921)

SANTA BARBARA (342 Danes)

Dannevirke Dania No 24
 Moder: 1. og 3. Lørd. Oddfellow Hall
 15 E Anaparmu Street

Skr.: John Thomsen, 334 W. Michel-
 torena Str.

Barbara D.B.S. Lodge 322
 Moder: 1. og 3. Tirsd. Moose Hall 110
 W Victoria Street

Skr.: Herluf Herlow, 110 W. Junepero
 St.

SANTA MARIA

Holger Danske Dania No 27
 Moder: 1. Sønd. 3. Lørd. K.O.P. Hall

Skr.: H. Jerne, Box 835

SELMA

Selma Lodge D.S.B. 255 (1907)
 Moder: 2. og 4. Onsd. D.B.S. Hall

Skr.: Chris. Simonsen, Rt. 1, Box 254
 Parlier

Pella fdel Mgh
 Pastor Axel M. Andersen, 1519 East Ave
 Pastor N. S. Nielsen emer. 2845 B. Street
 Pastor A. H. Jensen-Gyde emer. 2445
 C.St.

Bethel Alderdomshjem
 Bestyrerinde soges

STOCKTON (371 Danes)
 Stockton Lodge D.B.S. 226

Moder: 2. Lørd. Redmens Hall Amerc.
 & Market Street

Skr.: Gustaf Hansen, Box 494 State
 Hospital

Dansk Sostersamfund 138
 Sekr.: Marie Nielsen, 1841 Ramona Ave

SAN DIEGO (450 Danes)
 Silver Gate D.B.S. Lodge 306

Moder: 1. Tirsd. Swedish Hall El Cajon
 & Illinois Street

Skr.: J. F. Carlson, 4336-30 Str.

Del. Kirke
 Pastor Anton E. Jensen, 1236 University
 Ave

D.S.S. No 136
 Moder: 2. Onsd.

Skr.: Emma Blank, 3217 Monroe Ave

SAN MATEO

Mygind Lodge D.B.S. 324
 Moder: 1. og 3. Fred. I.O.O.F. Hall B.Str.

Skr.: John Sørensen, 1447 Paloma Ave,
 Burlingame # 5107 W.

SOLVANG

D.S.U.
 Sekr.: Poul Christiansen Bullton

Hejls Minde Dania No 23
 Moder: 1. og 3. Onsd. Dania Hall

Skr.: I. C. Hansen

Solvang Lodge D.B.S. No 299
 Moder: 2. Onsd.

Skr.: John Roth

Atterdag College (dansk amer. Folkehøjsk.)
 Forstander: Marius Krog, 213 Church St.
 Salinas

Medhj.: Jens Kr. Jensen

WATSONVILLE

Dagmar Dania No 8
 Moder: 2. og 4. Torsd. Oddfellow Hall

Skr.: Andrew Christensen, 31 Merchant
 Street

D.B.S. Lodge No 235
 Moder: 1. Sønd.

Skr.: Chris. Thomsen, Rt. 3, Box 104
 Pastor. Carl C. Rasmussen, 240 Ford St.

COLORADO

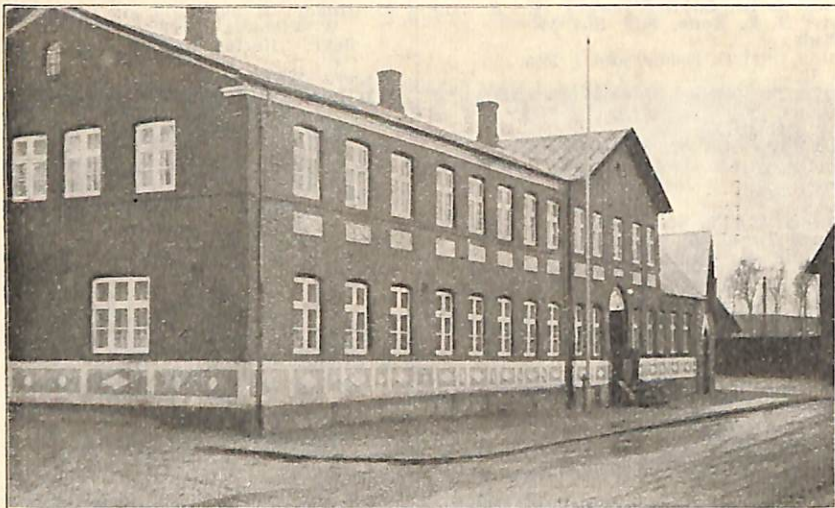
(The silver state 103,948 sq m.) 7422 Danes
BRUSH (211 Danes)

D.B.S. Lodge No 254
 Moder: 2. Onsd.

Skr.: Aksel Sørensen Rt. No 1 Box 112
 Haand i Haand

Moder: 2. og 4. Lørd.
 Eben Ezer Sygeforening f. Brystayge

Sup.: Pastor J. Madsen
 Alle Helgens fdel Mgh
 Pastor J Madsen



Trustrup Gæstgivergaard

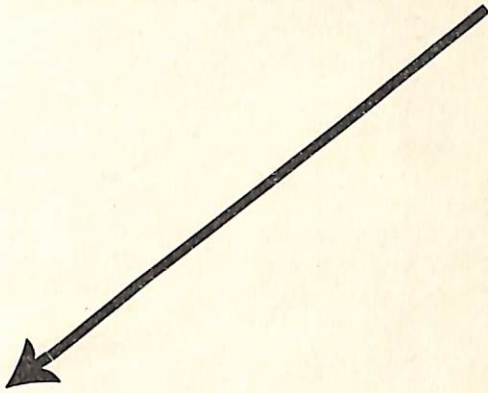
is an Inn with rural atmosphere of charm and refinement. Large hall. Can accommodate up to 150 dining guests. Repeatedly recommended for its excellent board.

Telefon Trustrup 12

J. L. Moesgaard

Not far from Trustrup are the manor seats "Bjørnholm", "Obtrupgaard", "Høgsholm" and "Lykkesholm" as well as the 4000 acres of land which has been drained and cultivated, the previous "Kolindsund".

Menneskene drikker



naar de mødes og naar de skilles; naar de er sultne, drikker de for at dæmpe Sulten, og naar de er mætte, drikker de for at vække Appetitten; naar det er koldt, drikker de for at fremkalde Varme, og naar det er varmt, drikker de for at afkøle sig. Naar de er søvnige drikker de for at holde sig vaagne, og naar de lider af Søvnløshed, drikker de for at kunne sove; de drikker, naar de er bedrøvede, og de drikker naar de er glade; de drikker, naar en Verdensborger fødes og bliver døbt, og de drikker, naar han bliver begravet; de drikker for at glemme Bekymring, Nød og Elendighed; de drikker for at fordrive Kedsomhed og Livslede; de drikker for at faa Mod til at forlange

en Genstand

til!

*Courtesy: Moesgaard.
Trustrup Gæstgivergaard.*

EBELTOFT SKOVPAVILLON



Courtesy Ebeltoft Touristass.

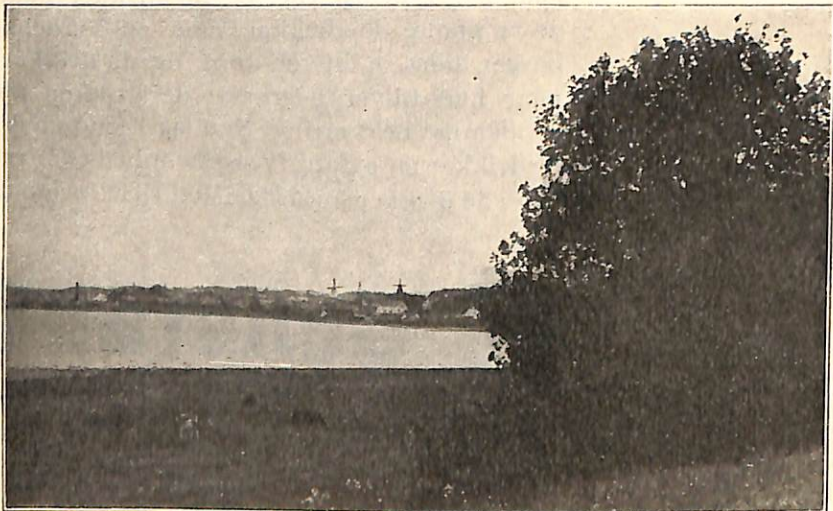
(60 acres) lies in the beautiful woodlands of Mols and is a gem resort of the old fashioned town of

EBELTOFT

fanned by sea breeze. It has an ideal and picturesque setting. Can accommodate up to 250 dining guests. First class cuisine. Moderate prices.

TELEFON EBELTOFT 160

K. HELGREN JENSEN



Courtesy: Ebeltoft Touristass.

Eben Ezer Mercy Institute (Sanatorium,
Alderdomshjem, Hospital)
Pastor J. Madsen, Bestyrer
First English Lutheran Church
fdel Pastor Aaron Christiansen, 523
Custer Street
St. Ansgars del Mgh Pastor James P.
Christensen 523 Custer Street

DENVER (804 Danes)

Bethania fdel Mgh
Pastor Ethan Mengers, 215 W. 5th Ave
D.B.S. Lodge No 43
Møder: 2. og 4. Fred. Dania Hall, 27th
& Arapahoe St.
Skr.: I. B. Daumstrie 2705 W. 33 Ave
Dansk Sustersamfund 21
Skr.: Christine Nielsen, Box 262 Englewood
Dansk Idrætsklub „Dan“
Møder: Mandag Aft. Dania Hall
Dyrker Folkedans
Gymnastiklærer: Erik Møller
Fodboldleder: L. Jespersen
Dannebrog No 16
Møder: 2. og 4. Onsd. 1027 — 27 Str.
Skr.: H. M. Johnson, 4438 Beach Court
Dansk Hjælpeforening
Skr.:
Hjælper trængende Danske uanset Lø-
geforhold
Vicekonsulat 329 — 16 Str.
Wolf C. Hansen
Pionerens Repr.: Hans Hansen, 8 Fox St.
A South. 5723

FWOLVER

D.B.S. Lodge No 261
Møder: Lørd for Fuldmaane
Skr.: L. C. Hansen, P. O. Box 252

PUEBLO (164 Danes)

D.B.S. Lodge No 119
Møder: 1. Onsd.
Skr.: C. I. Kiblosky, 1631 E 14 St.

CONNECTICUT

(the Nutney State 4965 sq.m. 7529 Danes)

ANSONIA (792 Danes)

Dansk Sustersamfund No 26
Møder: 3. Tirsd.
Skr.: Hansine Rahbe, 29 Lester Str.

BRIDGEPORT (335 Danes)

Danmark Lodge D.B.S. No 37
Møder: 2. og 4. Torsd. Curtis Hall, Oddf.
Bldg. Gilbert Street
Skr.: V. M. Kristensen, 496 E. Washing-
ton Ave

D. Sammensl. Ungdomsf.

Skr.: Pastor E. N. Nielsen
Dansk Sustersamfund No 16
Møder: 2. og 4. Onsd. Curtis Hall, Oddf.
Bldg. Gilbert Str.
Skr.: Ingeborg Petersen, 3288 Main
St. Stratford

Haand i Haand No 26

Møder: 2. og 4. Fred. (71 Medl.)
Skr.: Andrew Jensen, 255 William St.

Kvindeforen. Haabet

Skr.: K. Jensen, 255 William Str.
Vor Frelser del Kirke, 512 E. Wash. Ave
Pastor Swen Baden
Skr.: Andrew Nielsen, 148 Anson Street

DERBY

Enighed Lodge D.B.S. No 41
Møder: 2. Mand. Eagles Hall
Skr.: C. W. Nielsen, 142 Hillside Ave
Shelton

EAST PORT CHESTER

St. Peters del Kirke
Pastor A. J. Tarpgaard Bronx N.Y.
Kvindeforening
Skr.: Mrs. C. Jørgensen, 302 Delaware
Ave
Sangforening
Skr.: E. Askier, River Street
Haand i Haand
Møder: Det danske Klubhus
Skr.: Chr. Jensen
Nordlysets Repr.: P. M. Hovmiller, Lev-
ingston Pl. Greenwich
Dansk Independent Klub
Skr.: Har. Hansen, 10 Tingue Street
Den danske Sygekasse
Skr.: Jens Petersen, 205 So. Water Str.
Dannevirke Lodge D.B.S. No 50
Møder: 1. Onsd. Danske Klubhus 300
Delavan Ave
Skr.: Allan Josty, 24 High Street
Dansk Sustersamfund No 27
Møder: 2. Onsd.
Skr.: Martha Horton, 306 Byram Shore

HARTFORD (580 Danes)

Vor Frelser Kirke
Pastor Vald. S. Jensen, 170 Russ Street
Ungdomsforening
Skr.: Thorvald Nielsen, 170 Russ St.
Dansk Sustersamfund No 153
Møder: 2. og 4. Tirsd.
Skr.: Anna E. Christensen, Blue Hills
Bloomfield
D.R.S. Lodge No 314 (1917)
Møder: 2. og 4. Torsd. D.B.S. Hall White
Street
Skr.: Eli Sørensen, 30 Webster Street
I.O.O.F. Tycho Brahe Loge No 13 (Oct.
28 1888)
Pres.: Aage Jespersen, 52 Lincoln Str.
NB. i Sygdomstilfælde kaldes 63843
Dania (122 Medl.) No 28
Møder: sidste Mand.
Skr.: C. E. Hansen, 134 Tredean Str.
Pionerens og Nordlysets Repr.: John P.
Moose, 218 Jefferson Str.

NEW HAVEN (498 Danes)

Haabet D.B.S. Lodge No 32
Møder: 1. og 3. Torsd. Fraternal Hall
19 Elm Street
Skr.: Søren Iversen, 60 Woodlawn St.
Spring Glen
Dansk Sustersamfund No 12 „Freden“
Møder: 2. og 4. Torsd.
Skr.: Anna Madsen
100 Mandf. Danmark (12. 4. 1895)
Møder: Insurance Bldg. Chapel Street
room 32
Skr.: John Fredericksen, 262 Newhall
Street

WATERBURY (195 Danes)

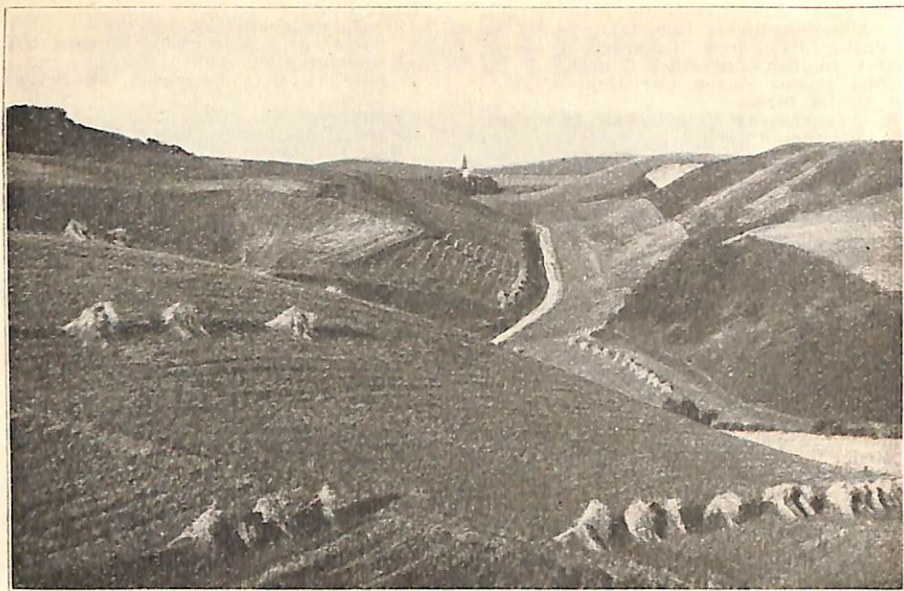
Haand i Haand D.B.S. Lodge No 103
Møder: 1. Lørd. Foresters Hall N. Main
Street
Skr.: J. H. Nissen, Box 45 Nanga-
tuck
Dansk Sustersamfund No 54
Møder: 1. Lørd.
Skr.: Anna Miller, 60 Giles Str.

DISTRICT OF COLUMBIA

(70 sq.m.)

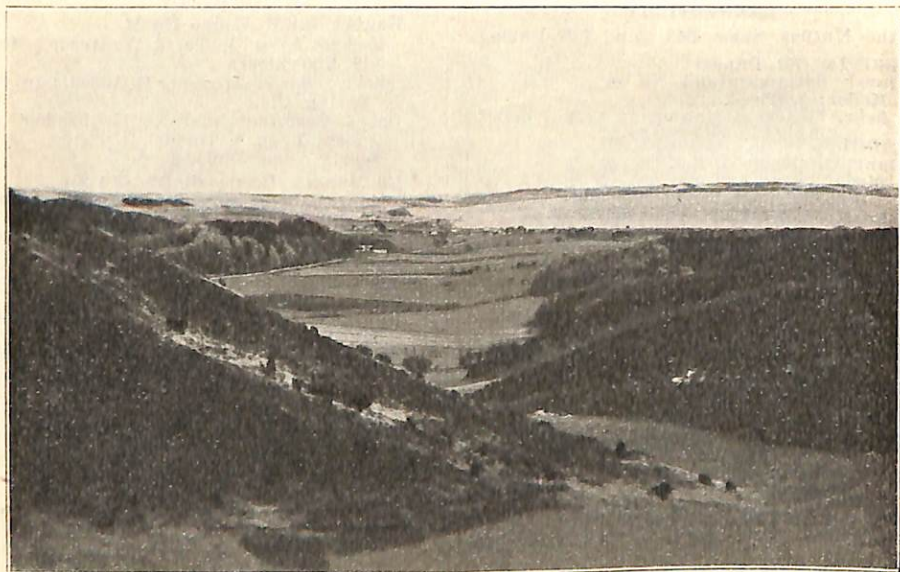
WASHINGTON (610 Danes)

Kgl. Danske Gesandtskab, The Scott Re-
sidence 1620 Belmont Str. N.W.
Otto Wadsted, overordentlig Gesandt
og befuldm. Minister K.D.M.
(Fortsættes Side 94).



Handrup Church at Femmøller.

Leica, H. R. fot.



View from the hill opposite the Femmøllerhotel. *Leica, H. R. fot.*

Femmøller Badehotel



Mrs. Bonde fot.

Lies in the heart of Mols Mountains and affords the discriminating vacationists an opportunity to enjoy a real vacation in just the manner which meets with their approval. Unsurpassed as to comfort, convenience, service and atmosphere. Can accommodate up to 3000 dining guests. First class cuisine. 28 airy rooms.

===== **TELEFON GRØNFELDT 51 • JOHS. BONDE** =====



Mrs. Bonde fot.

H. Wichfeld, R. Legationsraad
 Den danske Klub, stift. 5. 1. 31.
 Møder: 1319 F. Str. N.W. 2. Onsd.
 Sekr.: M. Frandsen
 Potomac, Bible College, 1316 Vermont Ave
 Ave
 Pastor S. C. Andersen, dansk Gudstj.
 hv. 2. Sønd. 11. a. m.
 Pionerens Repr.: Julius M. Nielsen, 1321
 11 Str. N.W.
 Dansk Tidende og Nordlyset: V. Buch,
 Hibbs Bldg 15 Street N.W.
 Nordic Home Circle
 Møder: 1321 11 Str. N.W. ¶ Decatur 5930 M
 Nordic Agency, 1321 11 Str. N.W.
 Mgr.: Julius M. Nielsen.
 Excursions, sightseeing, Agency: Scand.
 Amer. Line

FLORIDA

(The everglade state 58,666 sq.m.) 2303 Danes
 JACKSONVILLE (105 Danes)

Konsulat: 666 East Bay Street
 Vicekonsul: J. C. Outler (fung.)

PALM BEACH

Temple of Music
 „Hvidore“ Ocean Blvd. Delray Beach,
 bygget af Orgelfabr. M. P. Møller

PENSACOLA (87 Danes)

Konsulat: 605 S. Palafox Street
 Vicekonsul: C. Mc Kenzie Oerting R.

WEST PALM BEACH

Konsulat: 708 Grtny Bldg
 Vicekonsul: A. S. Andersen
 D.B.S. Lodge No 321

Møder: 4. Lørd.
 Sekr.: O. W. Eliassen, 619 30 Street
 Pionerens Repr.: O. W. Eliassen, 619 30
 Street

TAMPA (43 Danes)

Walhalla No 38
 Møder: 2. og 4. Fred. 2310 Highland Ave
 Pres.: H. P. Petersen.
 Sekr.:

Pionerens Repr.: C. Olsen, 5319 Interbay
 Blvd.

Walhalla Danish Colony Inc.
 Pres.: Valdemar Gram
 Secr.: Geo Birkeback
 Konsul: Harry R. Roberts.

GEORGIA

(The cracker state) 348 Danes

SAVANNAH (55 Danes)

Konsulat: Savannah Bk. & Trust Co. Bld
 Vicekonsul: A. G. Schröder

IDAHO

(The gem state 83,888 sq.m.) 7994 Danes

POCATELLO

D.B.S. Lodge No 264
 Møder: 1. Lørd.
 Sekr.: Einer Jensen, 1448 N. Main St.
 Pocatello
 Dansk Søstersamfund No 114
 Sekr.: Anina Nielsen, 205 N. 9 th Ave

ILLINOIS

(The sucker state 56,665 sq.m.) 47852 Danes
 CHICAGO (12502 Danes, census 1930)

Chicago Public Libraries and bran-
 ches have about. 1500 danish books.
 Baptistkirken 4248 Belden Avenue
 Pastor:

Danish Childrens Home 3320 Evergreen Ave
 Sup.: Pastor A. W. Andersen
 Mgr.: Christence Holm

Dania af 1862, ældste danske Forening
 i Amerika

Hus: 1651 N. Kedzie Ave, ¶ Belmont 6074
 Sekr.: Morten Westergaard
 Dania's Dameforening af 18. 10. 1892
 Sekr.: Mrs. Axel Christensen
 Dansk Amer. Athlet Klub

Hus: 1639 N. Washtenaw Ave ¶ Armit.9248
 Gymnastik- og Folkedanselærer: Aksel
 Nielsen

Danish American Hospital N Kostner &
 Grand Ave
 Dr. Lewis Kent Eastman

Dansk Arbejder Sangforening af 1896
 Hus: 1653 N. Rockwell Str. ¶ Humbolt1430
 Sangaft.: hv. Onsd. Klubaft.: hv. Fred.
 Sekr.: Viggo Hoyer.

Dansk Amer. Sygeforening (29. 4. 1907)
 Møder: Hotel Majestic
 Sekr.: Johanne Nielsen

Dansk Sangerforbund
 Overdirigent: Prof. P. M. Paulsen.
 Sekr.: Wm. Bay, 1759 N. Moody Ave.

D.B.S. Lodge No 17
 Hus: 2517-19 Fullerton Ave ¶ Bruns-
 wick 7588

Møder: 2. og 4. Mand.
 Sekr.: Kaj I Winther, 3556 Fullerton Ave

D.B.S. Lodge No 18 Enighed

Møder: 1. og 3. Onsd.
 Sekr.: Arthur Berg, 6017 N. Nagel Ave
 D.B.S. Lodge No 35

Møder: 1. og 3. Fred.
 Hus: Odin Club Stewart Ave & 69 Str.
 Sekr.: J. P. Andersen, 353 Normal Park-
 way

D.B.S. Lodge No 58 Holger Danske

Møder: 2. og 4. Tirsd.
 Sekr.: Martin W. Ronnfeldt, 2558 Smal-
 ley Court

D.B.S. Lodge No 61

Møder: 1. og 3. Tirsd.
 Sekr.: L. K. Jensen, 5941 Marschfield Ave

D.B.S. Lodge No 107 St. St. Blicher
 Møder: 2. og 4. Tirsd. 11526 Mich Ave
 Sekr.: Chr. Olsen, 727 West 117 St.

D.B.S. Lodge No 140

Møder: 2. og 4. Tirsd.
 Sekr.: Einar G. Kristensen, 5414 Cortez
 Street

D.B.S. Lodge No 298 Kronborg

Møder: 2. og 4. Tirsd.
 Sekr.: James M. Petersen, 1355 Winnemac
 Ave

Dansk Arbejder Syge- & Begravelsesfor-
 ening (1905)
 Møder: 2. og 4. Mand., 1639 N. Artisan
 Ave.

Sekr.: Anker Jensen, 1527 N. California
 Ave.

Den danske 100 Mandf. Syge- & Begravelses-
 kasse

Danmarks Døtre

Møder:
 Sekr.: Camilla Clausen

Danmarks Sonner
 Møder: D.B.S. Hall, Fullerton Ave
 Sekr.: Emil F. Hansen

Danske Frelsens Her
 Møder: 1632 N. Crawford Ave
 Dansk Oddf. Norden

Hus: 3535 Wrightwood Ave

Sekr.:

Dansk Skytteforening (3. 21. 1891)
 Skydebane 2517 Fullerton Ave hv. Tirsd.
 8 p.m.

Sekr.: Carl Petersen, 1840 N. Rockwell
 Street ¶ Armitage 6064

Dansk Søstersamfund No 4 Dagmar 1885

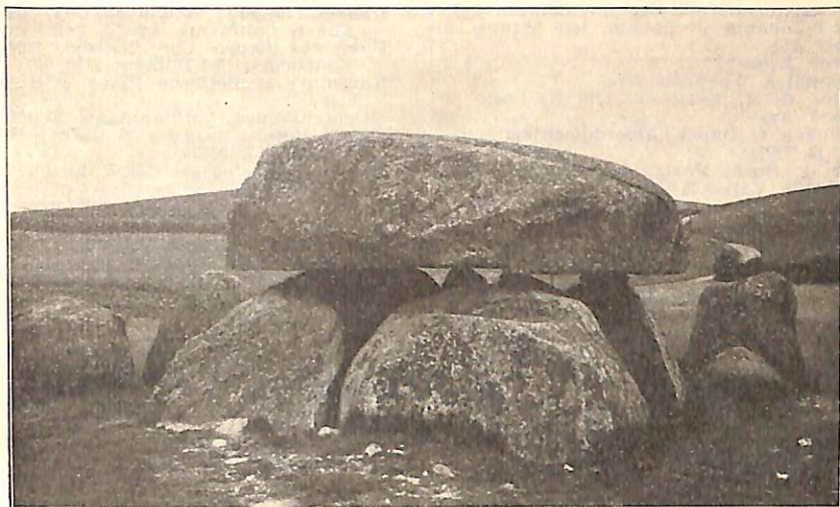
Sekr.: Jensine Baum, 2424 Moffat Str.
 Dansk Søstersamfund No 11 Olga

Sekr.: Ragnhild Bryder, 6044 Justine Str.
 Dansk Søstersamfund No 42

Sekr.: Margr. Petersen, 9218 Brandon
 Ave

Dansk Søstersamfund No 70
 Møder: 2. og 4. Torsd. Maccabee Temple
 5711 Chic. Ave

Sekr.: Dora Johnsen, 5467 Augusta Blvd



A cairn by Knebel. *Courtesy: Ebeltoft Touristas.*

MISSIONSHOTELLET

THORUP PAKHUS

is the only hotel by Knebel Vig. Repeatedly recommended for tourists. Boarders received at reasonable rates

TELEFON KNEBEL 1 - P. NIELSEN



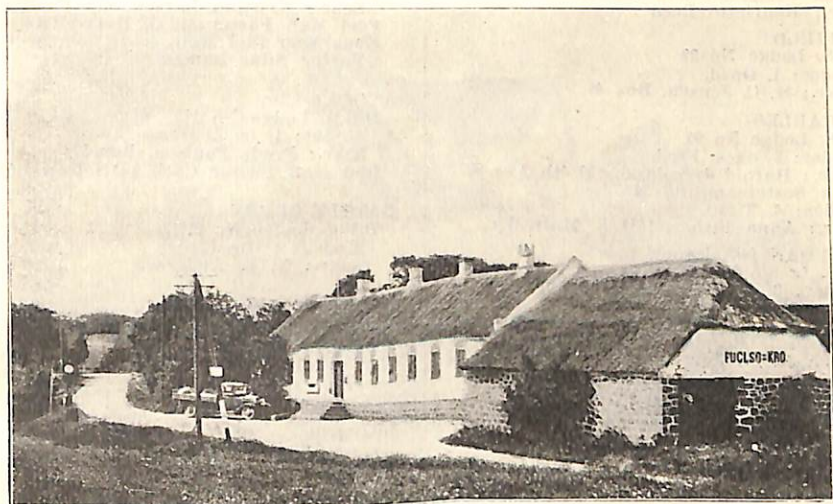
„Tinghulen”.

Courtesy: Ebeltoft Touristass.

Dansk Sustersamfund No 85
 Sekr.: Marie Rasmussen, 7245 S.Mich.Ave
 Dansk Sustersamfund No 139 Skansen
 Sekr.: Johanne Jørgensen, 1335 Winne-
 mac Ave
 Ebenezer Kirke
 Rockwell & Wabansia Ave.
 Pastor C. M. Videbeck, 1410 N. Lock-
 wood Ave
 Foreningen f. Dansk Alderdomshjem
 (3. 12. 1891)
 Moder: 2. Onsd. Marts, Juni, Sept. Dec.
 i Dania Hall 7.45 p.m.
 Sekr.: L. V. Larsen, 1854 N. Kedzie Ave.
 Gethsemane fdel Mgh Kirke
 2624 N. Fairfield Ave.
 Pastor N. P. Lang, 2528 N. Mozart Str.
 Hjælpeforeningen
 Sekr.: Mrs. Minna Grouleff f Delaware 3424
 Golgatha fdel Mgh. Kirke 5931 So. Morgan
 Street, Gudstj.: engelsk 11 a.m., dansk
 4 p.m. — Pastor P. C. Paulsen, 6456
 So. Green Str.
 Harmonien (11. 10. 1886)
 Hus: 1639 N. Artesian Ave f Humbolt 3496
 Horsensianer Klub
 Sekr.: Kaj I. Winther, 3556 Fullerton
 Ave
 Illinois Damesangforening, stift. 1901
 Moder: Hermosa Park Field House, Bel-
 den & Kilbourn Ave, Torsd. 8. p. m.,
 Dirigent: Mrs. Husebye
 Sekr.: Hulda Krogh
 John Crear Library
 Director: J. Chr. Bay, R.
 About 8000 danish books
 (Science. Techn. Medicine)
 Church of the Brotherhood
 Unitarprest: Oswald E. Helsing f
 Berkshire 2432
 Lokale: 2317 N. Cicero Avenue
 Siloams fdel Mgh Kirke
 Lowell & Cortland Street
 Pastor Wm. Goldbeck
 Første danske Baptist Kirke Belden &
 Kildare Ave
 Pastor Alex. Høiriis, f Spaulding 3621
 Gudstj. 10.45 a.m. B.Y.P.U. 5.30 & 7.45 p.m.
 Sydsidens Danske Atletik Klub 4550 Lake
 Park Ave
 Moder: Onsd. og Fred, Kenwood Club 47
 th & Lake Park Ave
 Sydsidens danske 100 Mandfor.
 Sekr.: P. J. Andersen
 St. Stefans del Mgh Kirke
 Eberhart & 64th St.
 Pastor Enok Mortensen, 510 E. 64 Street
 f Fairfax 4050
 dansk Gudstj.: 1. og 3. Sønd. 4.30
 engelsk Gudstj. 2. og 4. Sønd. 10.30 a.m.
 Ungdomsfor.
 Moder: 2. og 4. Torsd.
 Sekr.: Miss Violet Knudsen, 6152 Honoré
 Str.
 Trinitatis del Mgh Kirke Francisco Ave &
 Cortez Street (1906)
 Pastor A. W. Andersen, 2846 Cortez Str.
 f Humbolt 2678
 Gudstj.: Dansk 11 a.m. Engelsk 10 a.m.
 Kvindefor.
 Moder: 2. og 4. Mand. Eftm.
 Ungdomsforening
 Moder: 2. og 4. Torsd. 8 p. m.
 Trinity Lutheran Brotherhood
 Moder: 3. Onsd. Aft.
 Luther League
 Moder: Tirsd. Aft.
 Valkyrien Kvdf. (4. 30. 1893)
 Sekr.: Barbara Juhl
 Walhalla (3. 17. 1885) No 37, D.S.D.F.
 Moder: 1. og 3. Tirsd. Viking Hall 726
 W 69 Street

Sekr. Peter Vassener, 220 E. 68 St.
 Sydsidens danske 100 Mandf. (4. 19. 1901)
 Dansk Tidende: Redaktor Chr. Botker.
 2218 N. California Ave f Armitage 8069
 Pionerens Repr.: Chr. Nielsen, 1452 N.
 Kedzie Ave f Bellmont 3139
 Konsulat: 33 Bellevue Place, f Superior
 5161
 Generalkonsul: R. Baumann R.D.M.D.
 Dansk Hotel: Majestic 29 Quincy Street
 f Harrison 3200
 Dansk Hojskolehjem 4550 Lake Park Ave
 f Drexel 3075
 Sekr.: E. Christensen, 4507 Woodlawn
 Ave
 Danske K.F.U.M. 1659 Humbolt Blvd.
 Danske Nationalkomite (1908)
 Sekr.: Morten Westergaard, 2214 Powell
 Ave f Armitage 3574
 Centralkomiteen
 Sekr.: S. Andreasen
 Moder: 2. Fred. Christian Nielsens Tea-
 room Kedzie Blvd.
 Dameklubben Dusinet (8. 2. 1922)
 Sekr.: Mrs. H. Heidemann
 CLIFTON
 D.B.S. Lodge No 123
 Moder: 2. og 4. Torsd.
 Sekr.: James Hansen, Box 112
 Dansk Sustersamfund No 140
 Sekr.: Minnie Jensen, Box 179
 fdel Pastor Edwin Petrusson, 195 S. Al-
 bert Ave K a n k a k e e 111.
 DWIGHT
 D.B.S. Lodge No 34
 Moder: 1. Fred.
 Sekr.: Jorgen Feddersen Rt. 3
 Dansk Sustersamfund No 118
 Sekr.: Myrtle Andersen, 209 E North Str.
 D.S.U. Nutiden
 Moder: Kirkens Undersal 1. og 3. Torsd.
 8. p. m.
 St. Peters del Mgh
 Pastor Svend Kjær, 325 W. Chippewa Str.
 Gudstj. eng. 9.15, dansk 11. a. m.
 Søndagsskole 10.15 a. m.
 Kvindefor. moder sidste Onsd. 2 p. m.
 GARDNER
 D.B.S. Lodge No 280
 Moder: 1. Torsd.
 Sekr.: Clem. Oisen
 JOLIET (115 Danes)
 D.B.S. Lodge No 52
 Moder: 2. Onsd.
 Sekr.: Chr. Baltersen, 286 E. Noble Ave
 del Mgh. Pastor Svend Kjær, DWIGHT.
 prædiker 1. Sønd. hv. Maaned
 KANKAKEE
 fdel Pastor Edwin Petrusson, 195 S.
 Albert Ave
 LAKE FOREST
 D.B.S. Lodge No 239 Skjoldborg (3.28.1906)
 Moder: 1. og 3. Lørd.
 Sekr.: Carl Madsen, 314 Garnsey Ave
 Dansk Sustersamfund Haabot No 148 (1916)
 Sekr.: Kamilla Lundsted, 242 Noble Str.
 Dansk Tidendes Repr.: O. Mikkelsen, 152
 Wildwood Rd.
 MAC NABB
 Emaus fdel Mgh
 Pastor
 MOLINE (277 Danes)
 D.B.S. Lodge No 5
 Moder: 1. Torsd.
 Sekr.: H. P. Larsen, 3027-11 Ave
 Dansk Sustersamfund No 141 Rigmor
 Sekr.: Helen Rasmussen, 1637-28 Ave
 Pionerens Repr.: H. P. Larsen, 3027 11 Ave

FUGLSØ KRO



Leica, H. R. foto.

repeatedly recommended for tourists who desire a quiet, restfull and homelike inn with an excellent cuisine.

Telf. Vistoft 40.

S. A. JENSEN



Fuglsø.

Courtesy: Ebeltoft Touristass.

ROCKFORD

D.B.S. Lodge No 64
 Møder: 1. Onsd.
 Sekr.: Niels Jensen, 219 Regan Street
 Dansk Søstersamfund No 55
 Sekr.: Henriette Reed

SHEFFIELD

D.B.S. Lodge No 22
 Møder: 1. Onsd.
 Sekr.: M. C. Jensen, Box 45

ST. CHARLES

D.B.S. Lodge No 92
 Møder: 2. og 4. Fred.
 Sekr.: Harold J. Loland, 109 4th Ave S.
 Dansk Søstersamfund No 146
 Møder: 4. Tirsd.
 Sekr.: Anna Fisher, 1434 E. Main Str.

WAUKEGAN (454 Danes)

D.B.S. Lodge No 182
 Møder: 2. Lørd. I.O.O.F. Hall Wash.
 Street
 Pres.: P. W. Petersen er Byens Borg-
 mester
 Sekr.: N. M. Jørgensen, 426 Powell Ave
 Dansk Søstersamfund
 Møder: 1. og 3. Lørd.
 Sekr.: Marie Christensen, 105 SO Elm-
 wood Ave

WEST PULLMAN

D.B.S. Lodge No 107
 Møder: 2. og 4. Tirsd.
 Sekr.: Chr. Olsen, 11727 Wallace Street

WOODSTOCK

D.B.S. Lodge No 234
 Møder: 1. Fred.
 Sekr.: Jens Mikkelsen, 110 N. Madison

INDIANA

(The hoosier state 36,254 sq.m.) 2100 Danes

INDIANAPOLIS (603 Danes)

D.B.S. Lodge No 228
 Møder: 2. og 4. Lørd.
 Sekr.: Lauritz Rudbeck, 3833 Graceland
 Ave
 Trefoldigheds fdel Mgh
 Pastor C. Jeppsen, 809 S. Noble Street

SOUTH BEND (200 Danes)

D.B.S. Lodge No 245
 Møder: 2. Onsd.
 Sekr.: A. Christoffersen, 1405 East Madi-
 son St.
 Dansk Søstersamfund No 99
 Sekr.: Ada Kaufmann, 1007 N. Francis
 Str.

IOWA

(The hawkeye state 56,147 sq.m.) 47,500 Danes

ALTA

D.B.S. Lodge No 224
 Møder: 1. Torsd.
 Sekr.: Soren Nelson, Aurelia
 Dansk Søstersamfund No 128
 Sekr.: Anna Petersen, Moorhead

ATLANTIC (364 Danes)

D.B.S. Lodge No 53
 Møder: 1. Onsd.
 Sekr.: Hans L. Andersen, 704 Cedar St.
 Oak Hill danish luth. Church
 Pastor H. Plambeck R. 1.
 St. Pauls fdel Mgh
 Pastor L. Siersbeck, 901 Poplar Str.

AUDUBON (1396 Danes)

D.B.S. Lodge No 157
 Møder: 1. Onsd.
 Sekr.: P. A. Rasmussen
 Dansk Søstersamfund No 97
 Sekr.: Kristine Larsen, 417 Pacific Ave
 Fdel Mgh Pastor M. C. Hagedorn
 Eben Ezer fdel Mgh
 Pastor Silas Larsen

AVOCA

D.B.S. Lodge No 128
 Møder: 1. og 3. Onsd.
 Sekr.: Frode Poulsen, Box 371
 fdel Mgh Pastor Carl A. Nelson Box 368

BATTLE CREEK

D.B.S. Lodge No 215
 Møder: 1. Fred.
 Sekr.: N. L. Andersen

BETTENDORF

D.B.S. Lodge No 3
 Møder: 2. Lørd.
 Sekr.: John Hansen, 710 River Drive
 Overtillidsmd. John Hansen er Byens
 Borgmester

BOOMER

D.B.S. Lodge No 137
 Møder: 1. Lørd.
 Sekr.: Peter T. Petersen Honey Creek

BURLINGTON (87 Danes)

Dansk Søstersamfund No 74
 Sekr.: Dorteia Nielsen, 1419 Cleveland
 Ave

CALLENDER

fdel Pastor L. H. Kjeller, Rolfe I o.

CEDAR FALLS (1113 Danes)

Bethlehems del Mgh Gudstj. 10.30 a.m.
 Pastor Ottar Jørgensen, 1410 Main Str.
 Den danske Assuranceforening (681 Med-
 lemmer)
 Sekr.: P. J. Falkenberg
 D.B.S. Lodge No 7
 Møder: 1. Tirsd.
 Sekr.: August Jensen, 1318 State Street
 Dansk Søstersamfund No 48
 Sekr.: Elizabeth Markusen, 113½ Main
 Str.

Lyrens Auxiliary No 34
 Møder: 2. og 4. Tirsd.
 Sekr.: Anna Christensen, 715 Bluff Str
 Ungdomsf. Frem
 Sekr.: Julia Madsen
 Fredsville del Mgh
 Pastor P. Chr. Stockholm Rt. 3
 Nazareth Fdel Mgh. stift. 1871. E. 9 th Str.
 & Bluff Str. Gudstj. 10.30 a.m. & 7.30
 p.m.

Pastor M. G. Christensen, 904 Bluff Street
 Dannevirke udgives af Holst Printing Co.
 Box 126
 Correspondent t. Luthersk Ugeblad Iver
 Fogdall

Lyren No 14 stift.: 1889
 Møder: 2. og 4. Tirsd. (175 Medl.)
 Sekr.: Alfred Andersen, 1010 Tremont
 Street

CEDAR RAPIDS (316 Danes)

del Mgh Pastor Chr. Stockdahl

CLEAR LAKE

D.B.S. Lodge No 219
 Møder: 2. og 4. Lørd.
 Sekr.: Chris. Estergaard .205 State Str.

HOTEL RØNDE



is the facing highway Aarhus-Ebeltoft. Unobstructed view to the historical ruins of Kalø castle. Comfortable beds in airy outside rooms.

Excellent cuisine.

Open all year round.

Telefon Rønde 135.

Aage Holm.

CLINTON (500 Danes)

Dansk Folkesamfunds Kreds 120 Medl.

Pres: Hans Knabe

Moder: 2. Sønd.

D.B.S. Loge No 11, stift. 1883

Hus: 3rd Avenue & North. 4th Street

Moder: 2. og 4. Torsd.

Sekr.: R. Rasmussen, 731 Park Place

Dansk Søstersamfund No 7 Thyra Danebod

Sekr.: Malinda Madsen

St. Johannes del Mgh (1. 19. 1906)

Pastor J. C. Kjær, 405 N. 4 Street

Kirkens Brotherhood

Sekr.: Alfred Holgaard

Ungdomsfor.

Sekr.: Rigmor Petersen

Dannevirke No 8. 20. 12. 73

Moder: 2. Onsd. (236 Medl.)

Sekr.: Nels Thor

Pionerens Repr.: S. Hansen, 1427 N 3 Str.

COULTER

Nazareth Fdel Mgh

Pastor Franklin Rasmussen

COUNCIL BLUFFS (906 Danes)

Danskerne John Myrtue er Borgmester.

P. C. Rasmussen Byadvokat, A. C.

Larsen, Auditor, Frank Petersen,

Parkkommissær, Axel Johnson Park-

bestyrer, James Jensen, Politichef,

Thomas Drustrup Bygningsinspektør,

Chris Christensen Hundefanger, Ole

Nielsen Politi- og Brandvæsenksom-

missær, J. Chr. Jensen Formand f.

Vandraadet, Charles Hansen, Medlem

af Vandraadet

D.B.S. Lodge No 10

Moder: hv. Tirsd.

Sekr.: Marinus Nielsen, N. 787 Mad. Ave

Danebo No 5

Moder: hv. Torsd. (175 Medl.)

Sekr.: A. Hansen, 1800 So, 10 Str.

Dansk Søstersamfund No 10

Moder: 1. og 3. Torsd.

Sekr.: Ellen J. Rasmussen, 143 E. Graham

Ave

Our Saviors Fdel Mgh.

Pastor J. P. M. Magnussen, 606 Bluff

Str.

St. Ansgars fdel Mgh.

Pastor J. Th. Lund, 307 So. 8 Str. Apt. C.

DAVENPORT

Dansk Søstersamfund No 3

Moder: 2. Lørd.

Sekr.: Johanne Thomsen, 735 Ridgewood

Ave Mc. Gellan Park

DES MOINES (407 Danes)

Bethesda fdel Mgh.

Pastor Elmer Christensen, 710 Buchanan

Street

D.B.S. Lodge No 15

Moder: 2. og 4. Mand.

Sekr.: F. G. Johnson, 1242 11 Street

Dansk Søstersamfund No 102

Sekr.: Justine Larsen, 348 Forest Ave

Old Peoples Home „Valborgsminde“ 1101

Grand View Street 3-2678

Sup.: J. Fr. Petersen, 1312 Boyd Ave

St. Johannes del Mgh

Mgh Formd. J. Fr. Petersen, 1312 Boyd

Ave

Grand View College, den danske Kirkes

Præsteskole (1895)

Forstander: C. Arild Olsen Ph. D.

Pastor S. D. Rodholm Præst for Mgh

Bladet „Ungdom“

Redaktør: Joh. Knudsen, Grand View

College

(Fortsættes Side 107).



Udkast til Monumentet over Danske faldne i Verdenskrigen 1914—18. Øverst ses Mindetavlen, der indsættes i Muren, Teksten er skrevet af J. C. Christensen, nederst Forstudiet til et af de fire Relieffer. Det skal rejses i Mindeparken i Aarhus og bestaa af en rund Mur med fire Relieffer og den nævnte Mindetavle. Paa Muren indsættes Navnene paa de FALDNE. — Billedhugger: Axel Poulsen.

AKTIESELSKABET
AARHUUS PRIVATBANK

STIFTET 1871

AARHUS,
HOVEDKONTOR.

DANMARK.

KJØBENHAVN,
NYGADE 3.

Udenbys Afdelinger:

Aabyhøj,³ Brabrand, Ebeltoft, Hammel, Hinnerup, Knebel,
Odder, Rønde.

Modtager Penge til Forrentning:

Paa almindelige Vilkaar til f. T. 4⁰/₀ p. a.

Paa 3 Mdrs. Opsigelse til f. T. 4¹/₂ ⁰/₀ p. a.

*Bøgerne opbevares vederlagsfrit i Banken mod Udstedelse
af Recepisse.*

Bankens Aktiekapital 12 Millioner Kroner og Reserver
4³/₄ Millioner Kroner hæfter til Sikkerhed for Indskud.

Hotel Garni

at Mørksgade 1². Aarhus,

offers good cozy rooms. Boarders received, moderate terms.

First class food.

Telefon 6252.

Hotel Garni

corner Søndreallé and Parkallé, Aarhus, offers good cozy airy rooms with central-heat and breakfast at moderate terms.

First class food.

Telefon 1127.



The memorial park by Marselisborg

Leica H. R. fot.

In Aarhus at

JERNBANERESTAURATIONEN

(Railway Station dining room)

first class food is served from a cuisine well repudiated among the travelling men in Jutland.

P R E S O P

**Jægergaardsgade 51,
A A R H U S
Telefon 631.**



1ste Klasses Skrædderi samt alle Reparationer udføres hurtigt og billigt. Klædninger renses og presses à Kr. 2,50. Alt modtages til Farvning og kemisk Rensning.



Hacemos sastreria de primera clase mas todas reparaciones hechas pronto y barato. Vestidos son limpiados y apretados a Coronas 2,50.

Recibimos todos para tinte y limpia quimica.



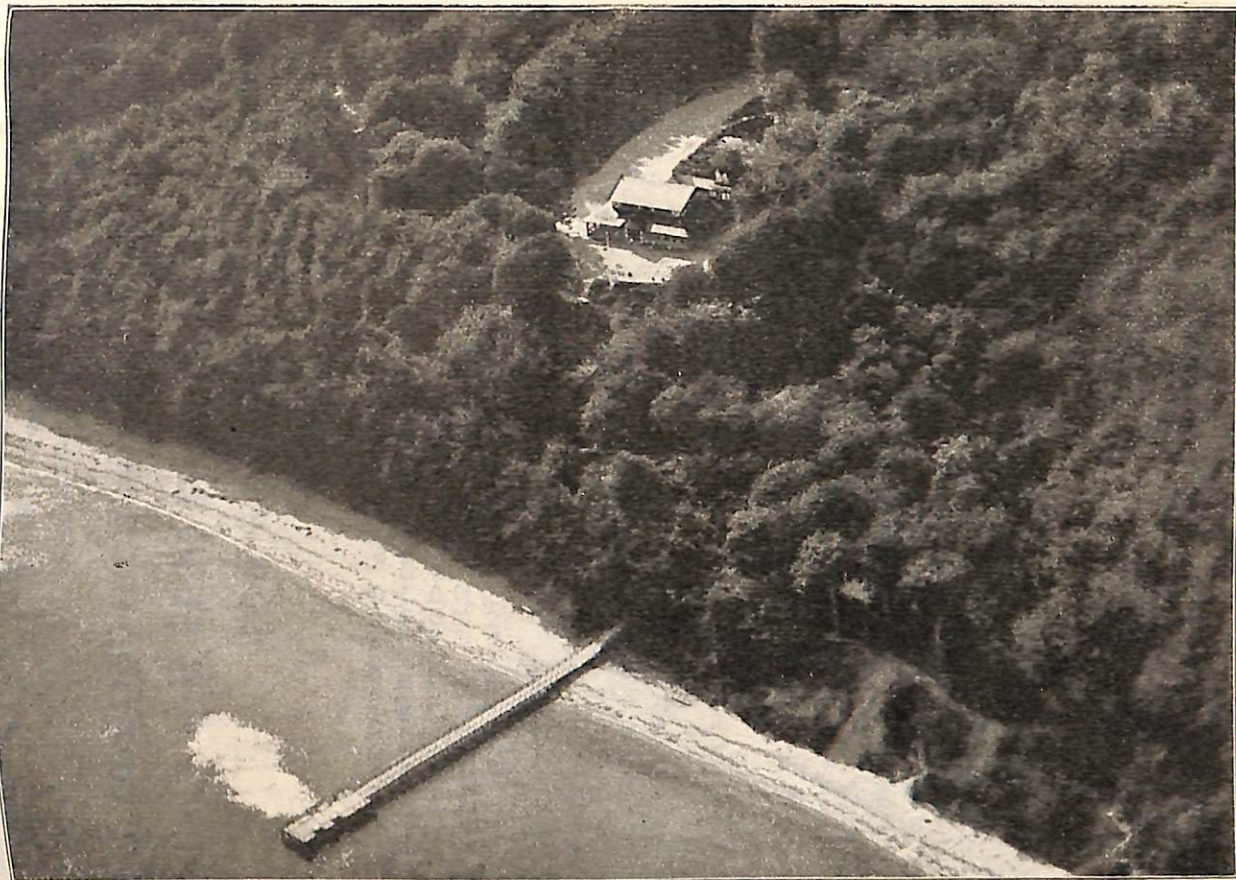
Erstklassige Schneiderei und Reparationen werden schnell und billig ausgeführt. Kleider werden gereinigt und auf-gepresst für Kronen 2,50.

Alle Bestellungen für Färbung und chemische Reinigung werden prompte effectuirt.



First class tailor. Ladies and Gents suits pressed and cleaned Kr. 2,50. — Repairs done quick at moderate terms, as well as all materials dyed and drycleaned. — Give me a ring, your dress will be back

in a hurry!!



Airview of "Ørnereden".

Courtesy: V. Fonnesby.



Leica, M. Overby, Randers, fot.
View from the beach at Ørnereden by the Aarhusbay,
Aarhus in the background.

A veritable paradise — a gem of nature in a gorgeous setting of woods and shore — where the salty tang of the sea mingles with the balmy fragrance of the pines, where wooded bluffs reach their friendly shadows down to the waters edge.

This is

ØRNEREDEN

beautiful, picturesque, a pleasure resort on the shores of Aarhusbay. A house to which guests return.

Telefon 2810.

VIKTOR FONNESBY



This interesting museum in **AARHUS** is worth while a thoroughly study. From all over the country old houses have been transported to this museum-territory and in the houses you will find, how people furnished their rooms, shops etc. in goneby days, *Leica, by "Foto", Ryegade 31, Aarhus.*

DIKE

D.B.S. Lodge No 144
 Møder: 2. Torsd.
 Sekr.: Thorvald Petersen

ELK HORN (1289 Danes)

fdel Mgh Pastor N. L. Nielsen emer. —
 Pastor Anders Hansen
 Salems Lutherske Alderdomshjem
 Bestyrer: Pastor Carl M Olsen, S i o u x
 City
 Elim Childrens Home (fdel)
 Sup.: Marius Hansen

EXIRA (1396 Danes)

D.B.S. Lodge No 31
 Møder: 2. og 4. Onsd.
 Sekr.: Nels Hansen Box 44
 St. Johannes del Mgh
 Pastor H. Plambeck
 R. I. Atlantic
 fdel Mgh Pastor H. L. Jensen
 Dansk Søstersamfund No 108
 Møder: 2. og 4. Torsd.
 Sekr.: Maren T. Back, Box 18

FORT DODGE

D.B.S. Lodge No 305
 Møder: 2. og 4. Fred.
 Sekr.: B. Jensen, Rt. 4.

GRAETTINGER

fdel Mgh Pastor James P. Christensen

HAMLIN

D.B.S. Lodge No 256
 Møder: 1. Torsd.
 Sekr.: Wilh. Olsen Box 155
 fdel Mgh Pastor H. L. Jensen, Exira
 Pionerens Repr.: Chris. Christensen

HAMPTON (457 Danes)

St. Johannes del Mgh
 Pastor H. C. Strandskov R. 2

HARLAN (1289 Danes)

D.B.S. Lodge No 158
 Møder: 1. og 3. Onsd.
 Sekr.: Charles C. Nielsen, 1006 6 Street
 D.B.S. Lodge No 175
 Møder: 1. og 3. Torsd.
 Sekr.: H. A. Hansen, Rt. 2 Box 81
 D.B.S. Lodge No 327 Rosenkilde (4. 6. 30)
 Møder: 2. og 4. Tirsd.
 Sekr.: Peter Rosenkilde
 Pionerens Repr.: Peter Rosenkilde,
 K i m b a l l t o n
 Immanuel's fdel Mgh Pastor K. M. Ma-
 thiesen, 1505 So 7th Str.

HUMBOLT (425 Danes)

fdel Mgh Pastor Einar Romer

JACKSONVILLE

fdel Pastor P. L. Thorslev, Rt. 2 H a r-
 l a n I o.

JEWELL (235 Danes)

D.B.S. Lodge No 231
 Sekr.: Carl Bentsen

IOWA CITY

Th. P. Christensen, Dr. phil., 304 Ronalds
 Street. Udgiver af Dansk Amerikansk
 Historie og The Story of Iowa. Dansk
 Amer. Historie 196 Sider. Pris Kr. 1.50.
 Bestilles gennem Købmand Johs.
 Thomsen, Ulsted, Vendsyssel, eller
 nærmeste Boghandler

Nazareth fdel Kirke
 Pastor

KIMBALLTON

D.B.S. Lodge No 21
 Møder: 2. Fred.
 Sekr.: C. D. Petersen Box 85
 Bethania fdel Mgh
 Pastor H. L. Jensen, Rt. 4 A u d u b o n
 Immanuel's del Mgh Pastor Alfred Jensen
 Pastor: J. Jørgensen, emer.

LATIMER

D.B.S. Lodge No 221
 Møder: 1. og 3. Lørd.
 Sækr.: M. C. Lauritzen, Sheffield
 Dansk Søstersamfund No 124
 Sekr.: Amalie Lauritzen

MARCUS (151 Danes)

D.B.S. Lodge No 101
 Møder: 1. Tirsd.
 Sekr. Laur. Jensen, 317 West Street M o
 V a l l e y
 Pastor Atlef J. Hansen

MOORHEAD

Bethesda fdel Mgh Pastor J. H. Tennesen

NEOLA

D.B.S. Lodge No 80
 Møder: 3. Sønd.
 Sekr.: Jokum Jokumsen,
 fdel Mgh Pastor Cornelius Hansen, Rt. 2

NEWELL

D.B.S. Lodge No 147
 Møder: 1. og 3. Torsd.
 Sekr.: Laur. Jonassen Box 593
 Dansk Søstersamfund No 109
 Sekr.: Marie Mortensen
 del Mgh Pastor Hakon Jørgensen

OYENS

fdel Pastor Atlef J. Hansen, Marcus
 I o.

REINBECK

D.B.S. Lodge No 127
 Møder: 1. Torsd.
 Sekr.: P. J. Bigum P.O. Box 54

RINGSTED

D.B.S. Lodge No 134
 Møder: 1. og 3. Torsd.
 Sekr.: Fred. C. Peitersen, Box 176
 Dansk Søstersamfund No 52
 Møder: 2. Lørd.
 Sekr.: Anna Lund, H a l f a
 St. Johannes del Mgh
 Pastor C. A. Stub
 Danmarks Minde (72 Medl.) No 27
 Møder: 2. Torsd.
 Sekr.: John C. Madsen
 St. Pauli fdel Mgh
 Pastor Laurids Pedersen
 Dansk Gudstj.: 1. Sønd., andre: engelsk

ROLFE

Nains fdel Mgh Pastor L. H. Kjeller

RORBECK

D.B.S. Lodge No 150
 Møder: 2. og 4. Lørd.
 Sekr.: Geo Nissen, Elkhorn

ROYAL (390 Danes)

Bethlehems fdel Mgh
 Pastor A. P. Andersen

RUTLAND

D.B.S. Lodge No 217
 Møder: 2. & 4. Fred.
 Sekr.: Peter Bilidt R. D. HUMBOLDT
 Dansk Søstersamfund No 103
 Sekr.: Caroline Sørensen, H u m b o l t
 fdel Mgh Pastor Einer Romer

SABULA

Nordens Brødre No 9
 Møder: 1. Lørd. Marts Juni Sept. Dec.
 (37 Medl.)
 Sekr.: Thos Thompson

SALIX

D.B.S. Lodge No 105
 Møder: 1. Fred.
 Sekr.: Rasmus Christensen

SHELBY (600 Danes)

fdel Mgh Pastor Scriver Kloth, Box 100

Forsamlingsbygningshotellet in
H A M M E L



offers large dining rooms, an excellent hall, *Leica, H. R. fot.* cozy airy rooms.

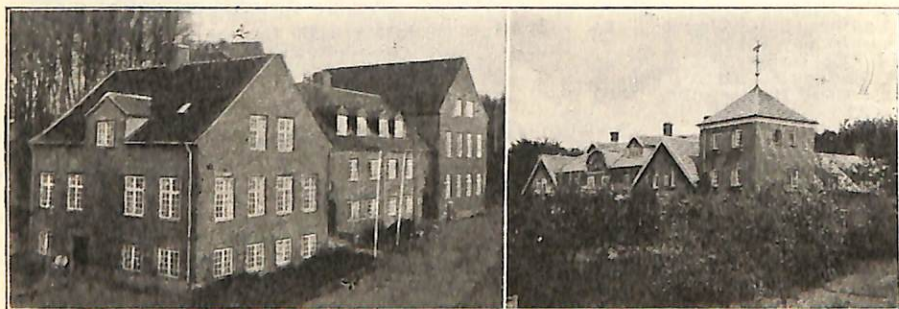
First class service.

Tlf. Hammel 12

First class food.

M. BECH

Pøt Watermill, with fishing ponds, is a very interesting place,
here is a cozy restaurant, owned by Mr. Bech in Hammel.



Pøtmølle.

Frijsenborg Castle.

Error:

The pictures on the bottom of the pages 108 and 110
have been mixed up.

Fejl:

Billederne nederst paa Siderne 108 og 110 er indbyrdes
forvekslede.

SIOUX CITY (518 Danes)
D.B.S. Lodge No 62 (1895)
Hus: Dansk Bygning 18 th & Court Str.
Moder: 1. og 3. Onsd.
Skr.: N. M. Petersen, 1224 18th Str.
Dansk Sustersamfund No 34
Skr.: E. Kynell, 1311 Hill Ave
fdel Mgh Pastor
Pionerens Repr.: Ax. Jensen, 2621 S.
Cedar St. # 65428

SPENCER
Bethania fdel Mgh
Pastor K. Nygaard, 493 E. 6 Street
D.B.S. Lodge No 317
Moder: 1. og 3. Mand.
Skr.: Henry Mortensen, Rt. 4.

STORM LAKE
Buena Vista College
Lærer: Alfred Nielsen

STORY CITY (269 Danes)
D.B.S. Lodge No 136
Moder: Søndag paa eller for Fuld-
maane
Skr.: John H. Johnsen

TURIN
D.B.S. Lodge No 77
Moder: 1. Sond.
Skr.: M. J. Petersen

UNDERWOOD
fdel Mgh Pastor Harold Jørgensen

WATERLOO (310 Danes)
D.B.S. Lodge No 212
Moder: 2. og 4. Fred.
Skr.: Walter T Andersen, 332 Oliver St.
Dansk Sustersamfund No 161
Moder: 4. Fred.
Skr.: Karen Jensen, 436 Cherry Str.
St. Ansgars del Mgh. 1892
Pastor Ottar Jørgensen
Gudstj. 2. og 4. Sond. 2.30 p.m.

WEST BRANCH
D.B.S. Lodge No 326
Moder: 1. Lord.
Skr.: Hans Peter Pedersen
fdel Mgh Pastor E. L. Erlander
Pastor A. C. Weismann emer.

WEST BURLINGTON
D.B.S. Lodge No 63
Moder: 4. Lord.
Skr.: H. M. Simonsen Box 76

(The sunflower
DENMARK
del Mgh

KANSAS
state 82,458 sq.m.) 6916 Danes
— Pastor Holger O. Nielsen
P731 CITY (472 Danes)
Pastor: Frelser fdel Mgh 7th & Riverview
D.B.S. Broadview Ave
Moder: 1. & 3. Onsd.
Skr.: C. Martinson, 225 N. 16 Str.

(The pelican
NEW ORLEANS (507 Danes)
Konsulat: 1426 Hibernia Bank Bldg.
Konsul: Ingemann Olsen.

MAINE

(The pine tree state 33,040 sq.m.) 2334 Danes
CUMBERLAND MILLS (Westbrook)

763 Danes
fdel Mgh
Pastor V. R. Staby, 10 School Street
Nordlyset D.B.S. Lodge No 201
Moder: 1. Lord. 18 Bridge Street
Skr.: Hans Hansen, 189 Rochester Str.

FALMOUTH
fdel Mgh Pastor C. C. Kloth, Rt. 4 Port-
land

PORTLAND (327 Danes)
Dansk Sustersamfund No 51
Moder: 2. Fred.
Skr.: Rigmor Luja, 166 Vaughn Street
Østens Stjerne D.B.S. Lodge No 112
Hus: Dania Bldg. 239 A Cumberland Ave
Moder: 1. og 3. Mand.
Skr.: H. L. Christiansen, 87 Beckett Str.
St. Ansgars del Kirke 8 Mayo Street
Pastor F. O. Lund
Dansk Højskole 8 Mayo St.
Forst.: Pastor F. O. Lund
D.B.S. Lodge No 250
Moder: 2. Mand.
Skr.: L. C. Lange, R.F.D. No 4
Scandinavian Benefit Ass.
Moder: 2. Tirsd. Dania Bldg.
Skr.: Chr. M. Thomsen
Dansk Byggeselsk.
Skr.: Vald. Poulsen
Enighed af 1885 (Bibliotek)
Skr.: Martin Hansen
Pionerens Repr.: Martin W. Jensen, 40
Anderson Street

RUMFORD
D.B.S. Lodge No 199
Moder: ubestemt
Skr.: Carl Andersen, 31 Unquhart

MARYLAND

(Old line state 12,327 sq.m.) 1194 Danes
BALTIMORE (270 Danes)
Konsulat: Thomas Bldg.
Vicekonsul: H. A. Koppel R.

POMONKEY
Pastor S. C. Andersen
(fra Patomac Bible College, 1316 Ver-
mont Ave Wash. D.C.)
Afh. dansk Gudstj. hv. 2. Sond.

MASSACHUSETTS

(The bay state 8266 sq.m.) 3879 Danes
BOSTON (681 Danes)
Konsulat: 814 Statler Bldg.
Vicekonsul: N. H. Larsen
Harvard Lodge D.B.S. No 87, stift. 26. 10
95.
Moder: 2. og 4. Tirsd., 218 Huntington
Ave Roxbury (The Ritz Plaza)
Skr.: Carl M. Schutz, 117 Arlington,
St. Hyde Park
Dansk Sustersamfund No 38
Moder: 2. og 4. Tirsd. i Hjemmene
67 Warren St. Roxbury
Skr.: Christine Olsen, 137 Nichols Str
Everett
Bethania fdel Kirke Linden Park St.
Roxbury
Pastor V. C. Mengers, 17 Rockview St.
Boston
Kvindeforening
Skr.: Krista Fischer, 43 Boylston Street
Jamaica Plain
Ungdomsforening
Skr.: Esther Sørensen, 30 Hewlett Str.
Roslindale

HOTEL HADSTEN

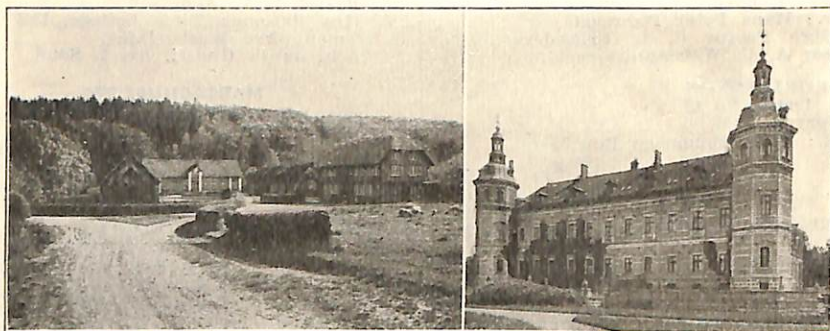


Leica, H. R. fot.

in Hadsten offers hall at visitors free disposal. Capacity: 200 dining guests. Has an old shady garden and $\frac{1}{2}$ an acre playing ground, closed retreats. An idyllic brook runs through the garden. First class cuisine.

Telefon Hadsten 18.

D. Ingvart Sorensen.



The jutlandish craftsmanschool in Hadsten is owned by all craftsmanassociations in Jutland. The school has a summercourse for women (weaving, cutting out etc.) and during winter only for craftsman (painters, engineers, machineworkers etc.)

Hadsten Folkhighschool.

Dannebrog (1888)
 Moder: 2. og 4. Torsd.
 Sekr.: Marie Albertsen, 2 Way Place
 Roxbury
 Nordlysets Repr.: P. Nortoft, 288 Chestnut
 Hill Ave Brighton

BROCKTON (70 Danes)
 Maanen Lodge D.B.S. No 229
 Moder: 1. Sønd. i forsk. Hjem
 Sekr.: Alfred Dahl, R.F.D. No 3 Midd-
 leboro

MAYNARD
 D.B.S. Lodge No 204
 Moder: 1. Tirsd.
 Sekr.: J. Eriksen, R.F.D. No 94

SPRINGFIELD (185 Danes)
 Samvirke, D.B.S. Lodge No 312
 Moder: 2. Torsd, Melba Temple Hall
 Worthington Street
 Sekr.: Hans M. Jensen, 172 Suffield Str.
 A g a w a m
 Dansk Sustersamfund No 160
 Sekr.: Gerda Lindholm, 24 Noble Street

WOBURN
 Dansk Sustersamfund No. 83 Danmark
 Moder: 1. og 3. Torsd.
 Sekr.: Martine Kirk, 14 Sherman Place
 Thy Lodge D.B.S. No 197
 Moder: 2. Onsd. Moose Hall Campbell
 Street
 Sekr.: Carl Paulsen, 4 Sherman Terrace

WORCESTER (230 Danes)
 Niels Finsen D.B.S. Lodge No 192
 Moder: 2. og 4. Lørd. Dexter Hall 554
 Main Street
 Sekr.: Carl Roager, 152 Greenwood Str.
 Dansk Sustersamfund No 83
 Moder: 2. Torsd.
 Sekr.: Dagmar Jensen, 405 Grove Street

MICHIGAN

(The automobile state (57,980sq.ml)20,507 Danes

CADILLAC (89 Danes)
 D.B.S. Lodge No 244
 Moder: 2. Fred.
 Sekr.: N. P. Sorensen, 121 Mosser Street
 Dansk Sustersamfund No 96
 Sekr.: Sophie Hansen, 203 N. Park St.

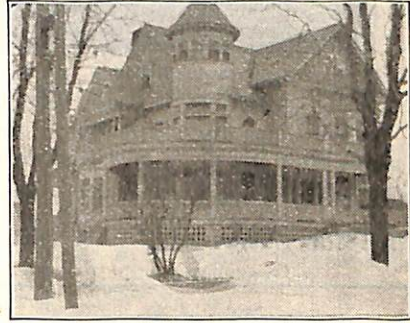
CRYSTAL FALLS (83 Danes)
 D.B.S. Lodge No 156
 Moder: ubestemt
 Sekr.: Jes. H. Jessen

DETROIT (1930 Danes)
 Konsulat: 1778 W. Grand Blvd.
 Vicekonsul: A. E. Olsen
 D.B.S. Lodge No 227
 Moder: 2. og 4. Onsd.
 Sekr.: Sgr. Jørgensen, 14425 Mansfield
 Ave
 Danmarks Damefor. No 36
 Moder: 2. Torsd.
 Sekr.: Mrs. H. N. Larsen, 14280 Hubbell
 Str.
 Dansk Sustersamfund No 125
 Sekr.: Kristine Werminske, 2437 Helen
 Ave
 Sygeforeningen Fremad
 Sekr.: P. Schmidt, 12217 Roselawn Ave
 Danmark No 35
 Moder: 2. og 4. Torsd.
 Sekr.: Fredlow Sorensen, 1775, W. For-
 rest Ave
 Fremtids Vel Dansk Ungdomsfor.
 Moder: 2. og 4. Tirsd. Kirkens Undersal
 Sekr.: Lohman

St. Peters del Mgh
 cor. Vermont & Caroline St.
 dansk Gudstj. Sønd. 11 a. m.
 Pastor Svend Jørgensen, 2020 Caroline Str.
 Temple 1-8247

Skand. Symfoniorkester
 Moder: hv. Torsd. Northwestern High-
 school
 Musikdirektor Clarence Erikson
 Generaldirektor: Maurice Sorensen, 8856
 Clarendon N. EUclid 6014W.
 Den gensid. Syge- og Begravelsesfor.
 Kass. og Sekr.: Carl Hansen
 Scandia Club
 Sekr.: Rasmus Ibsen, 576 La Prairie Ave.
 Ferndale
 Bel Canto (1913)
 Sekr.: J. Hansen, 9283 Petosky Ave
 Pionerens Repr.: C. A. Schiøtz, 8818 Pe-
 tosky Ave EUclid 6004 J
 Dansk Tidendes Repr.:

EDMORE
 D.B.S. Lodge No 163 „Christensen“
 Moder: 1. og 3. Torsd.
 Sekr.: Albert A. Petersen, R.F.D. No 1
 Dansk Sustersamfund No 123
 Sekr.: Charlotte M. Jørgensen, R. 3 Box
 68A
 Vor Frelser's fdel Kirke Pastor H. P.
 Andersen



Old Peoples Home
 Sup.: J. M. Lundsberg

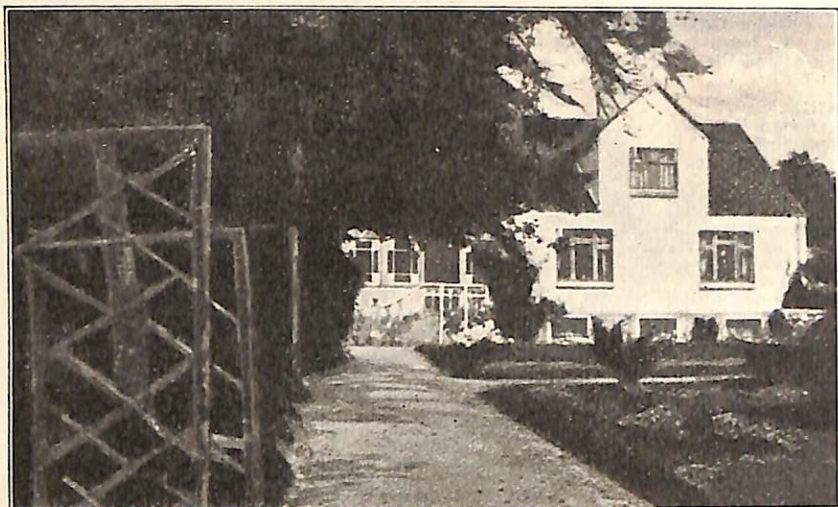
ESCANABA
 D.B.S. Lodge No 151 Fremad
 Moder: 3. Tirsd.
 Sekr.: Emil Petersen, 1906 1 Ave S
 Dansk Sustersamfund No 107
 Sekr.: M. Hansen 200-1 Ave So.

GRAND RAPIDS (621 Danes)
 D.B.S. Lodge No 210
 Moder: 2. Onsd.
 Sekr.: John Jensen, 907 College Ave N.E.
 Dansk Sustersamfund No 88
 Sekr.: Wilhelmine Hansen, 447 Cedar
 St. N.E.
 Pionerens Repr.: Wilhelmine Hansen, 447
 Cedar St. N.E.

GRANT
 del Mgh Pastor Aage Møller

GRAYLING
 D.B.S. Lodge No 207
 Moder: ubestemt
 Sekr.: Hans Petersen Box 87
 Dansk Sustersamfund No 111
 Sekr.: Laura Mc. Leod
 del Mgh Pastor P. Kjølhede

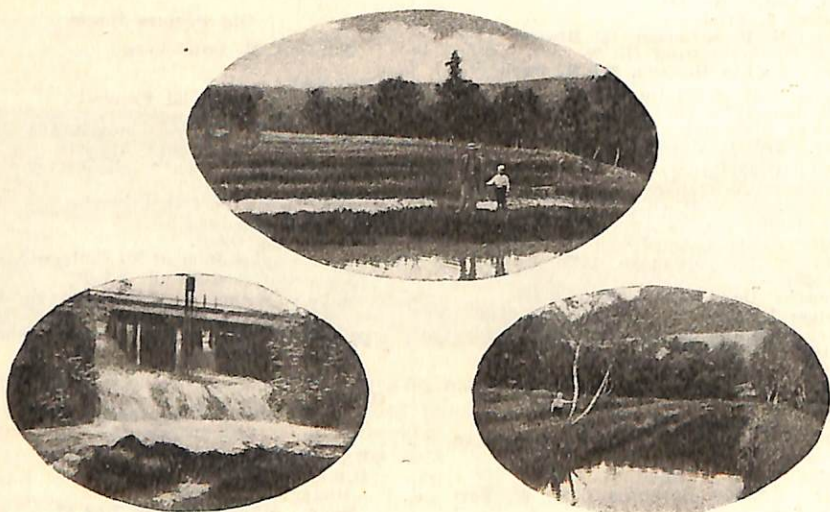
Pinds Mølles Skovrestaurant



is easily reached via the highways Randers-Skanderborg and Aarhus-Skanderborg. You will find a cozy restaurant in unexcelled surroundings and close to 36 fishing-ponds. Fish served all day, Sandwiches, Coffee etc. Fishing-licence for fishing in the river will be issued at a rate of Kr. 2,00 a day.

Telefon Edslev 17

K. Winther Hansen



The fishing ponds by Pinds Mølle.

GREENVILLE (1086 Danes)

D.B.S. Lodge No 70

Møder: 2. og 4. Fred.

Skr.: Oluf Feldt, 314 E. Montcalm St.

Dansk Søstersamfund No 65

Møder: 2. og 4. Fred. 2. p. m.

Skr.: Marie Bernth, R.F.D. No 3 Box 19
Lille Danmark, Dansk Evgl. Luth. Menig-hed
Pastor A. C. Kildegaard, 907 N. La-

fayette St. # 255R.

Gudstjeneste: 1. Sønd. i Maaneden. Kl.

11 Form. i Syd Sidney Kirke Kl. 3

Eftm. i Store Settle Kirke. 2. og 4.

Søndag i Maaneden, Kl. 11 Form. i

Nord Sidney Kirke, Kl. 3 Eftm. i Tru-

fant Kirke.

3. Søndag i Maaneden, Kl. 11,00 Fm. i

Store Settle Kirke, Kl. 3 Eftm. i Syd

Sidney Kirke.

5. Søndag i Maaneden som det bekendt-

gøres

St. Paul fdel Kirke — Pastor Otto Nielsen

D.S.U. Fremad

Møder: Guild Hall, Clay St. 2. og 4.

Torsd.

IRONWOOD (39 Danes)

D.B.S. Lodge N 47

Møder 1. Lørd.

Skr.: Hans Mortensen, 134 S. Mansfield

LUDINGTON (403 Danes)

Bethania del Mgh — Pastor E. M. Baok,

1101 So. Madison Street

D.B.S. Lodge No 51

Møder: 1. og 3. Tirsd.

Skr.: A. Fønnesbeck, 1228 S. Madison

Street

D.B.S. Lodge No 82

Møder: 1. Sønd.

Skr.: Niels Hansen, Rt. 5

Dansk Søstersamfund No 49

Skr.: Minnie Mortensen, R. I. Box 12

MANISTEE (332 Danes)

D.B.S. Lodge No 20

Møder: 1. og 3. Torsd.

Skr.: Jacob Nielsen, 449 1 St. Street

Dansk Søstersamfund No 9 Freja

Skr.: Anna R Jensen, 305 Cypress St.

Vor Frelzers del Mgh

Pastor Thorvald Kjær, 300 Walnut Str.

MARLETTE

Dansk Søstersamfund No 100

Møder: 3. Torsd.

Skr.: Marie Petersen R. 5

D.B.S. No 238

Møder: 1. Torsd.

Skr.: Joh. Ravn, Rt. 5

MC BRIDES

Salesms fdel Mgh

Pastor H. P. Andersen, Edmore

MENOMINEE (197 Danes)

D.B.S. Lodge No 59

Møder: 1. og 3. Torsd.

Skr.: Sivert Hansen, 3719 Broadway

Dansk Søstersamfund No 32 Danebod

Skr.: Marie Reuss, 2213 Lealah Str.

D. sammensl. Ungdom Ydun

Møder: Forsamlingshuset Main Str.

Torsd. Aft.

Skr.: Arnold Sørensen, 410 Martha Ave

MUSKEGON (559 Danes)

Ashland Højskoleforening

Bethlehems del Mgh — Pastor —

D.B.S. Lodge No 30

Møder: 2. og 4. Torsd.

Skr.: N. P. Hansen, 812 Terrace Street

D.B.S. No 55

Skr.: John Hansen, 1214 Peck Str.

Dansk Søstersamfund No 22 Thyra (1892)

Skr.: Emilie Jensen, 432 Prospect Str.

D. sammensl. Ungdom

Møder: 1. og 3. Onsd. i Kirkens Undersal

cor. Merrild Ave og Peck Str.

Skr.: Joh. Jensen, 25 Merrild Ave

NEGAUNEE (137 Danes)

D.B.S. Lodge No 6

Møder: 2. Lørd.

Skr.: F. R. Christensen, Box 365

Dansk Søstersamfund No 1

Skr.: Helen Olson, 710 Snow Str.

SIDNEY

D.B.S. Lodge No 181

Møder: 1. og 3. Torsd.

Skr.: P. C. Petersen, Box 25

Dansk Søstersamfund No 120

Skr.: Marie Rasmussen, R.F.D. No 1.

Box 135

Immanuel's fdel Kirke

Pastor H. P. Andersen, Edmore

ST. JOSEPH

Pastor E. A. Hjortsvang, emer., 1607

Langley Ave.

TRUFANT

D.B.S. Lodge No 106

Møder: 1. og 3. Onsd.

Skr.: Niels F. Hansen, Rt. 1

Dansk Søstersamfund No 64

Skr.:

St. Thomas fdel Mgh

Pastor Theo P. Beck

(Paa Kirkegaarden hviler 33

danske Veteraner fra 48—50 og 64)

MINNESOTA

(The north star state 84,682 sq.m.) 46,220 Danes

ALBERT LEA (415 Danes)

fdel Mgh

Pastor H. W. Bondo, 905 Frank Street

Pastor Ax. Christiansen

D.B.S. Lodge No 75

Møder: 2. og 4. Torsd.

Skr.: Andrew Nelson, 938 S. Madison S.

Dansk Søstersamfund No 60

Møder: 2. og 4. Torsd.

Skr.: Christine Engen, 207 Lake St.

Sagfører Niels H. Debel (fra Mors)

Hotel Albert: Chas. Jørgensen

ALDEN

del Mgh

Pastor Holger P. Jørgensen, Box 298

D.B.S. Lodge No 73

Møder: 1. Torsd.

Skr.: Rasmus Petersen, Box 353

Dansk Søstersamfund No 82

Møder: 2. Fred.

Skr.: Mary Hansen, Box 384

ASKOV (1500 Danes cencus 1930)

Bethlehems del Mgh (6. Dec. 1906)

Pastor Arthur Frost

D.B.S. Lodge No 263 Partridge (1907)

Møder: 1. og 3. Lørd.

Skr.: Sophus Hermansen, Rt. 2

Bibliotekar: Fred. Hermansen

Dansk Søstersamfund No 154

Møder: 1. Onsd.

Skr.: Kirsten Lunde

Ungdomsfor. Skovrosen

Skr.:

ATWATER

Dansk Søstersamfund No 145

Møder: 1. Lørd.

Skr.: Marie Olsen, R.R.D. 2, Box 65

In B Ø S B R O K R O



by Laurbjerg, on the highway Randers-Hammel, *Leica, H.R. fot*
a cozy INN, where first class food is served.

CAPACITY:
200 dining guests.

Telf. Laurbjerg 40.

Johs. Jessen.



"Bidstrup" manor-seat.

Leica, H. R. fot.

AUSTIN (266 Danes)
D.B.S. Lodge No 111 Als
Moder: 2. og 4. Lord.
Skr.: Otto M. Andersen, 400 Bur Oaks
Drive
Repr. f. D.D. Ugeblad: Otto M. Ander-
sen, 400 Burr., Oaks Drive

BIXBY
Brorson fdel Kirke
Pastor J. H. Thomsen, O w a t o n n a

BLOOMING PRAIRIE
D.B.S. Lodge No 98
Moder: 1. Lord.
Skr.: J. C. Petersen, Lock Box 36

BRAINERD (172 Danes)
D.B.S. Lodge No 142
Moder: 2. og 4. Torsd.
Skr.: Jep Thompson, 1120 Oak Street

BROOKVILLE
Fredsminde fdel Kirke
Pastor M. Henry Hansen, S l e e p y -
E y e

DULUTH (325 Danes)
D.B.S. Lodge No 65
Moder: 1. og 3. Onsd.
Skr.: E. West, 4718 W 6 Street
Dansk Sustersamfund No 35 Dannevirke
Skr.: Maren Petersen, 1330 W, 5 Str.
St. Lukas fdel Mgh
Pastor C.C. Mengers, Rt. 2 L u c k, W i s.

ELMDALE
St. Mathias fdel Kirke
Pastor Viggo Petersen, O s a k i s

EVAN (285 Danes)
St. Mathæus fdel Mgh
Pastor Sherman Bonde

FARMINGTON
St. Johannes fdel Kirke
Pastor

GENEVA
fdel Pastor A. H. Andersen

GILFILLAN
Bethania fdel Pastor J. H. Thomsen,
O w a t o n n a

HAVANA
Bethania fdel Pastor H. J. Thomsen,
O w a t o n n a

HAZELWOOD
Immanuel fdel Pastor Irving Petersen

HOPKINS
D.B.S. Lodge No 97
Moder: 2. Onsd. Olsons Hall
Skr.: Anders Hansen, 39 9 Ave S
Dansk Sustersamfund No 45 Dr. Louise
Moder: 1. Onsd.
Skr.: Caroline Smith, 803 Second Str.

HUTCHINSON (404 Danes)
D.B.S. Lodge No 83
Moder: 2. og 4. Onsd.
Skr.: Alfred Sørensen, 531 2 Ave S.W.
Dansk Sustersamfund No 80
Skr.: Christine Jensen, R.F.D. No 4
Hutchinson fdel Mgh
Pastor H. A. Svendsen
Nazareth del Mgh, stift 1886
Pastor J. J. Lerager, 30 Adams St. So.

JACKSON (176 Danes)
D.B.S. Lodge No 96
Moder: 1. og 3. Lord.
Skr.: Louis Thomsen

LAKE BENTON
D.B.S. Lodge No 114
Moder: 1. Lord.
Skr.: Peter N. Jordt Box 335
Dansk Sustersamfund No 66
Skr.: Minnie Sørensen, Rt. 2
del Mgh — Pastor K. Jensen-Hansen

MINNEAPOLIS (2418 Danes)
Konsulat: 1127 First Nat. Soc. Line Bldg.
Konsul: A. N. Johnsen
Dansk Sustersamfund No 23 Alexandra
(1893)
Moder: 1. og 3. Fred., Dania Hall
Skr.: Marie Iversen
D.B.S. Lodge No 45 Thorvaldsen (1891)
Moder: 2. og 4. Fred. Dania Hall
Skr.: H. G. Blinksberg, 3625 Clinton
Ave S
D.B.S. Lodge No 316 Georg Brandes
Moder: 1. og 3. Onsd., Dania Hall
Skr.: Emanuel Petersen, 3217 30 Ave So.
Immanuels fdel Kirke
Pastor Chr. Justesen, 2211 28th Ave. So.
Dupont 3051
St. Peters del Mgh
Pastor J. C. Aaberg, 3149 35 Ave S
Ungdomsforening af 6. 8. 1905
Moder: Tirsd. 30.10. 20 Ave. So.
Dania No 6
Moder: 2. og 4. Tirsd. (255 Medl.). Dania
Hall, Cedar Ave & 5th Str.
Skr.: H. M. Hansen
Danias Damefor.
Moder: 3. Tirsd., Dania Hall
Skr.: Boline Petersen
Dansk Ungdomshjem (D.S.U. 3. Kredss).
3620 E. 42 Street
Danish Publishing Co., 3116 Oakland Ave
So., R E. 1218
Danebo Minnesotas danske Alderdoms-
hjem, 3030 West River, Rd.
Danish American National Association
Skr.: Meta M. Lillienkjold, 1569 Sar-
gent Ave St. Paul, E Emerson 2704
Minnesota Home
Protective Soc.
Præs.: Pastor P. S. Bjerre

MYRTLE
Vor Frelser fdel Kirke
Pastor H. W. Bondo, Albert-Lea

NELSON
fdel Pastor Viggo Petersen, O s a k i s

NORTHFIELD
D.B.S. Lodge No 99
Moder: 1. Lord.
Skr.: Peter Madsen, R.F.D. No 3
St. Peters fdel Mgh.
Pastor: Irving Petersen

OSAKIS
D.B.S. Lodge No 132
Moder: 1. Lord.
Skr.: C. W. Larson
Emaus fdel Mgh
Pastor Viggo Petersen

OWATONNA (462 Danes)
D.B.S. Lodge No 72
Moder: 1. Tirsd.
Skr.: P. G. Christensen, 626 S. Elm
Street
Vor Frelser fdel Mgh
Pastor Harry Thomsen, 223 E. Rose Str.

RED WING
N. P. Pedersen, 741 E. 7 Street

ROCHESTER (245 Danes)
D.B.S. Lodge No 85 Kronborg (1895)
Moder: 2. og 4. Fred.
Skr.: H. P. Hansen, 233 7 Ave S. E.
Dansk Sustersamfund No 77 Modersmaalet
Moder: 2. og 4. Fred.
Skr.: Thora Larsen, 117—10 Ave S.E.
Pionerens Repr.: H. P. Hansen
(Fortsættes Side 120).



"Himmelbjerget".

Leica, H. R. fot.



Courtesy: Stenders Forlag.
Danish Womens Monument at Himmelbjerget.



Hotel Ry Ry Station.

is the leading hotel in Ry, newly furnished rooms, all conveniences and comforts. Open surroundings, near the woodlands of the famous „Himmelbjerg“ with its charming lakes. Veranda facing the old shady garden. Open all year. Write for booklet to the proprietor who has been settled down in Wisconsin. Specialty: Famous Ry Eal. English spoken.
Telefon Ry 8.

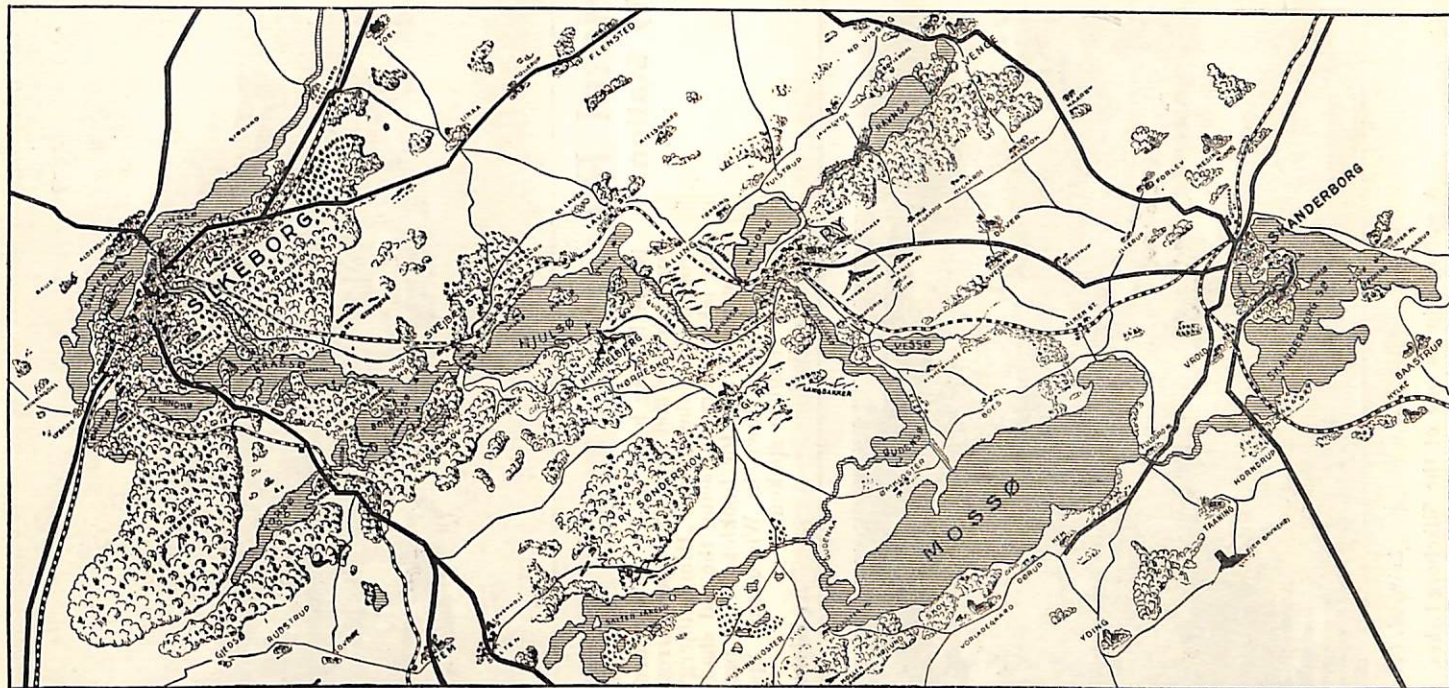
A. Bisgaard Sørensen.



Leica, M. Overby, Randers, fot.

A sailing trip on one of the Silkeborg-Lakes.

SKANDERBORG og OMEGN



Courtesy: Ry Touristass.

Make **SKANDERBORG** your headquarters, when touring in this beautiful lakeland. **SKANDERBORG** is easily reached from Aarhus (23 km), from Silkeborg (28 km), from Horsens (19 km) and is surrounded by woodland. The city of Skanderborg is situated on a tongue of land in the 922 ha large Lake-Skanderborg. Here you will find two islands: the wood-clad Æbelø and Kalvø. The greatest part of the Lake-Skanderborg is called: Storesø, the western part: Lillesø or Henningsø, which are connected with "Svanesø" or "Sortesø". On a hill called castle-hill lies the old Skanderborg church, the only relics from the Skanderborg castle, the history of which goes as far back as July 1176, when it was mentioned in a deed of gift signed by King Valdemar the 1st, the name at that time being: Skanthopburg. The Touristass. in Ry or Skanderborg or Silkeborg will mail touringmaps and folders on application.



Its perfect location combined with home comforts and excellent
food makes the

Skanderborg Haandværkerforening

an ideal choice for a rural sojourn. Open surroundings by the
woodlands of Skanderborg. Hall with a stage at visitors free
disposal. Closed ninepin bowling alley.

Telefon Skanderborg 148.

Hans Pedersen.



Courtesy: Gyldendal: Danmark, Land og Folk

(Fortsat fra Side 115).

ROSENDALE

D.B.S. Lodge No 100
Møder: 1. Lørd.
Skr.: Henry Jacobsen, Rt. 3, Grove City

RUTHTON

D.B.S. Lodge No 253
Møder: hv. Torsd.
Skr.: Michael Jorgensen R. No 1 Box 88

SHERBURN

D.B.S. Lodge No 104
Møder: Lørd. for Fuldmaane
Skr.: L. W. Larsen L.B. 840

SLEEPY Y eller EYE

St. John fdel Mgh
Pastor M. Henry Hansen, 324 Walnut
Street

STILLWATER

D.S.D.F. No 11 Dania
Møder: 1. Fred.
Skr.: Harry Henriksen, 1213 N. 2 St.

ST. PAUL (1164 Danes)

D.B.S. Lodge No 91 H. O. Andersen
Møder: 1. og 3. Fred., North Central
Commercial Club University & Rice
Street
Skr.: Hans M. Miller, 989 Barrett Ave
Dansk Søstersamfund No. 50 Eleonora
Christine
Møder: 3. Tirsd. Odd fellow Temple,
156 W. 9 Str.
Skr.: Meta Lillienskjold, 1569 Sargent
Ave
Møder: 3. Tirsd., Oddf. Temple 156 W.
9. Street

Danmarks Døtre

Møder: 1. og 3. Torsd., Minnehaha Hall,
160 W. 9. Street

Danmarks Sønner No 18

Møder: 2. og 4. Fred. (88 Medl.), North
Central Commercial Club, University
& Rice Street
Skr.: N. T. Nielsen, 89 W. Summit Ave

Foreningen Godthaab

Møder: 2. og 4. Lørd., North Central
Commercial Club, University & Rice
Street
Skr.:

Dansk Ugeblads Repr.: Astrid Nielsen,
1299 Thomas Street # MID. 9390

TYLER (865 Danes)

D.B.S. Lodge No 121
Møder: 1. og 3. Torsd.
Skr.: Peter Boysen
Dansk Søstersamfund No 59
Skr.: Marie Nielsen, R. 2 Box 10
del Mgh — Pastor Holger Strandkov
Den danske Kirkes Børnehjem (1906)
Sup.: Pastor H. Strandkov
Mgr.: Ludv. Jensen
Pionerens Repr.: Hans F. Nielsen
Det danske Ugeblad Danish Publishing
Co.
Forretningsfører: Louis E. Olsen
Redaktør: Axel H. Andersen

UNDERWOOD

D.B.S. Lodge No 160
Møder: 1. Onsd.
Skr.: Jens Christensen Rt. No 1
Dansk Søstersamfund No 72
Skr.: Maren Jensen, R. No 1

WESTBROOK

D.B.S. Lodge No 284
Møder: 3. Tirsd.
Skr.: Sophus E. Peterson

MISSISSIPPI

(48,865 sq.m.) 312 Danes

GRANLY (ny Koloni 1931) via HURLEY
Pastor Knudsen
Granly Posten. Editor: Mrs. Dagmar
Petersen, Hurley Miss.

MISSOURI

(The show-me state 69,420 sq.m.) 5332 Danes

KANSAS CITY (1020 Danes)

D.B.S. Lodge No 56 (18. April 1892)

„Danmark“
Møder: 1. Torsd. og 3. Lørd.
Skr.: J. O. Jensen, 2545 Denver Ave
Dansk Søstersamfund No 30
Møder: 3. Lørd.
Skr.: Clara Jensen, 1908 N. 12 Str.

Freja No 29

Møder: sidste Lørd.
Skr.: Olaf Olsen, 2930 Terrace Str
Pionerens Repr.: J. C. Jensen, 2545 Denver
Ave

ST. LOUIS (1128 Danes)

D.B.S. Lodge No 191
Møder: 3. Mand.
Skr.: J. Oluf Larsen, 4148 Peck Street
D.S.D.F. No. 30 Det danske Sølvkors (46
Medl.) (1888)
Møder: 1. og 3. Lørd., Rock Spring
Turner Hall, 4248 Chanteau Ave
Skr.: Svend Petersen, 6237 Clayton Ave
Jefferson 2326
Pionerens Repr.: Carl E. Jensen, 4579 St.
Ferdinand # DELmar 3081

WEBSTER GROVES (166 Danes)

Bethania fdel Mgh
Pastor N. Bentsen, 407 Fairview Ave

MONTANA

(The stub toe state 146,997 sq.m.) 8109 Danes

ANTILOPE

Dansk Søstersamfund No 156
Møder: Torsd. for ell. paa Fuldmaane
Skr.: James Johnsen R. 2, Box 20
D.B.S. Lodge No 283 Polarstjernen
Møder: 1. Lørd.
Skr.: Chris. Johansen, R.F.D. 2 Box 27

BUTTE (231 Danes)

D.B.S. Lodge No 138
Møder: 1. Sond. efter 1. Onsd.
Skr.: N. P. Andersen, 1115 Missouri Ave
Dansk Søstersamfund No 155
Møder: 3. Tirsd.
Skr.: Olga Johnsen, 3205 State Str.

DAGMAR

Volmer Kirke
Pastor Marius Larsen
Dagmar Kirke
Pastor Marius Larsen

DANE VALLEY

Den danske Menighed holdt 25 Aars
Jubilæum i Juni 1932

DILLON

D.B.S. Lodge No 273
Møder: 1. Lørd.
Skr.: Otto Christensen

FROID

Ebenezer fdel Pastor Alfred Andersen,
licensed

THINGSKOV KRO



an old Inn, by royal appointment, is located on the old highway Aarhus-Horsens. Its rural atmosphere combined with charm and refinement makes this Inn a cozy STOP for an excellent dinner. The old shady garden with pavillon and retreats can accommodate several hundred guests.

Telefon Tranebjerg 23.

F. Lippert.

MC CABE

D.B.S. Lodge No 308
 Møder: Lørd. før Fuldmaane
 Sekr.: Jens L. Larsen

RACINE

Pastor Marius Larsen

RESERVE

del Mgh — Pastor Marius Larsen

SIDNEY (249 Danes)

Brorson fdel Kirke
 Pastor P. C. Jensen
 Pella fdel Mgh
 Pastor P. C. Jensen

D.B.S. Lodge No 311

Møder: 3. Tirsd.

Sokr.: Christoffer Anderson R. No 2

WESTBY (560 Danes)

fdel Mgh

Pastor Thorvald M. Henningsen

NEBRASKA

(the cornhusker state 7520 sq.m.) 23,798 Danes

ABDAL

Bethel fdel Kirke
 Pastor Peder Hauge, Redcloud

ARNOLD

D.B.S. Lodge No 275
 Sekr.: Mathias Beyer

BASFORD

D.B.S. Lodge No 216
 Møder: hver 2den Lørd.
 Sekr.: Peter Brix P.O. Box 244 Lyons

BENNETT

D.B.S. Lodge No 122
 Møder: Lørd. paa ell. efter Fuldmaane
 Sekr.: Thor Jørgensen Panama

BENSON

Dansk Søstersamfund No 137
 Sekr.: AnnaHurd, 2524 N.62 St. Omaha
 BLAIR (704 Danes)

Dana College & Trinity Seminary (fdel)

Pres: Erland Nelson
 Præster: J. P. Nielsen, Dean, Chr. B. Larsen, Hans C Jersild.

D.B.S. Lodge No 206

Møder: 1. Fred.

Sokr.: Peter Nielsen Rt. 3

Dansk Søstersamfund No 76

Sokr.: Marie Lastrup (3)

fdel Mgh — Pastor James M. Lund, Pastor N. C. Carlsen, D.D. Formand for fdel Kirke i Amerika, Pastor I. M. Hansen, emer. Pastor Hans Nielsen, emer., Pastor A Rasmussen, emer, Rt. 3

Danish Lutheran Publishing House

Mgr.: K. P. Hundahl

Bornebladet (fdel)

Udg.: Mrs. Marie Beck, 72 Inkster Blvd. Winnipeg, Man. Canada

Luthersk Ugeblad

Redaktør: H. Skov Nielsen

The Ansgar Lutheran

Redaktør: H. Skov Nielsen

Little Lutheran

Redaktør: Pastor Karl M. Mathiesen

BOELUS

D.B.S. Lodge No 165

Sokr.: A. N. Rask

BRUNSWICK

D.B.S. Lodge No 117

Møder: 2. Torsd.

Sokr.: Carl Hemmingsen, Planview

CORDOVA

D.B.S. Lodge No 177
 Møder: 3. Sønd. Eftmd.
 Sekr.: Otto Petersen Rt. 2 Friend
 Vor Frelasers fdel Mgh
 Pastor Vald. Jørgensen
 Pastor emer. Chr. Falck

COTESFIELD

D.B.S. Lodge No 288
 Møder: Torsd. Aften paa eller før
 Fuldmaane
 Sekr.: John Lassen Rt. 1 Elba

COZAD (162 Danes)

D.B.S. Lodge No 262
 Møder: 4. Sønd. Eftm.
 Sekr.: Peter Jensen Rt. 3
 Dansk Søstersamfund No 133
 Sekr.: Anna Jensen R. 3
 St. Johannes del Mgh
 Pastor K. Knudsen Rt. 3
 Pionerens Repr.: Boy Jessen R. 3

CURTIS

Ebenezer fdel Kirke
 Pastor Anders Steensen, Brush. Colo.

CUSHING

St. John fdel Kirke
 Pastor S. S. Kaldahl, Wolback

DANNEBROG (793 Danes)

D.B.S. Lodge No 54
 Møder: 1. og 3. Fred.
 Sekr.: Chris. Mortensen, Rt. 1 Box 4 A
 Dansk Søstersamfund No 43
 Møder: 2. og 4. Fred.
 Sekr.: Margr. Jensen, Box 142
 fdel Mgh — Pastor Harold C. Jensen -
 Pastor J. Chr. Pedersen

DANE VALLEY

Den danske Menighed holdt 25 Aars Ju-
 bilæum i Juni 1932

DANNEVIRKE

D.B.S. Lodge No 153
 Møder: 2. Torsd.
 Sekr.: Niels P. Jensen, Rt. 1, Elba.
 Dansk Søstersamfund No 62
 Sekr.: Inger Pedersen R. 1, Box 68,
 Elba
 Pastor J. Chr. Pedersen, Dannebrog

DAVEY

Nazareth fdel Kirke
 Pastor F. P. Taler, Lincoln

DRY CREEK

fdel Pastor Harold C. Jensen, Danne-
 brog

GENOA

Bethlehem fdel Kirke
 Pastor Elmer Andersen, Lindsay

ELBA

D.B.S. Lodge No 88
 Møder: 4. Fred.
 Sekr.: Martin Leth
 Dansk Søstersamfund No 33
 Sekr.: Marie Skov, Box 142
 Pastor J. Chr. Pedersen, Dannebrog

FILLEY

D.B.S. Lodge No 193
 Sekr.: Rich. Petersen Rt. 1, Filley

FREMONT BLUFFS (284 Danes)

U.B.S. Lodge No 26
 Møder: 1. og 3. Torsd.
 Sekr.: E. E. Bertelsen, 1430 Keene Ave
 Trinity fdel Mgh
 Pastor Niels B. Hansen, 515 E. 4 Street

GRAND ISLAND

D.B.S. Lodge No 211
 Møder: 1. Torsd.
 Sekr.: John Petersen, Rt. 4.

Dansk Søstersamfund No 113

Skr.: Elisa J. Nelson, 504 N. Walnut
 Str.

HAMPTON (280 Danes)

Immanuels fdel Mgh
 Pastor M. Th. Jensen

HASTINGS

D.B.S. Lodge No 93
 Møder: ubestemt
 Sekr.: Chris. Nielsen, 305 West O Street

HERMAN

D.B.S. Lodge No 178
 Møder: Lørd. paa eller efter Fuldm.
 Sekr.: R. H. Rasmussen, Box 135
 Dette lille danske Settlement, som star-
 tede i Beg. af 70'erne, har talt op til
 300 danske Familier, forsvinder nu ef-
 terhaanden

HUBBARD

D.B.S. Lodge No 169
 Møder: sidste Lørd. Eftmd.
 Sekr.: Johannes Nielsen, Rt. 1
 Dansk Søstersamfund No 132
 Møder: 2. Onsd.
 Sekr.: Mary Bogg, Rt. 2

KENNARD

D.B.S. Lodge No 159
 Møder: ubestemt
 Sekr.: Nick Cook, Box 86
 Emaus fdel Mgh — Pastor Hans Nielsen,
 Blair

LEXINGTON

D.B.S. Lodge No 57
 Møder: 3. Lørd. hver 2. Md.
 Sekr.: A. Sørensen Rt. 1
 Dansk Søstersamfund No 95
 Sekr.: Christiana Rasmussen, R. 1 Co-
 zad
 del Mgh — Pastor Niels Nielsen Rt. 3

LINDSAY

Bethania fdel Mgh — Pastor Elmer
 Andersen

LINCOLN (254 Danes)

D.B.S. Lodge No 84
 Møder: 2. Lørd.
 Sekr.: Martin A. Sørensen, 635 S. 29 Str.
 Dansk Søstersamfund No 90
 Sekr.: Marie Rank, 1401 D. Street
 Vor Frelasers fdel Mgh
 Pastor F. P. Taler, 2238 N. Street
 Pionerens Repr.: Peter O. Hansen

LAUREL

fdel Mgh — Knud Larsen

LOGAN

St. Peters fdel Kirke
 Pastor S. S. Kaldahl, Wolback

MARQUETTE (280 Danes)

D.B.S. Lodge No 209
 Møder: 1. Onsd.
 Sekr.: Peter L. Djernes
 St. Johannes del Mgh (5. 31. 1880)
 Pastor Jens A. Holst R. 1

MASON CITY

Zion fdel Kirke
 Pastor H. P. K. Hansen-Rødhjelm,
 Staplehurst

MINDEN

Bethania fdel Mgh
 Pastor A. Hofgaard

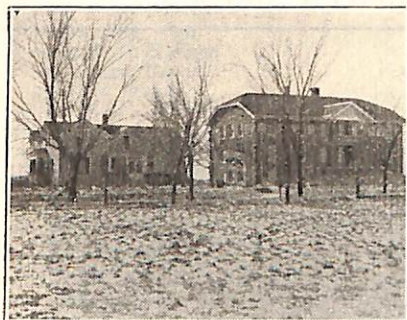
HOVEDGAARD KRO



on the old highway Aarhus-Horsens offers modern conveniences, first class food at reasonable rates. Up to 300 dining guests can be accommodated.

Telefon Hovedgaard 13.

Hakon Rasmussen.



Bethania Old Peoples Home

Sup.: Pastor A. Hofgaard

D.B.S. Lodge No 16

Moder: 3. Onsd.

Sekr.: Chris. C. M. Christensen, 444 W 2nd Street

Dansk Søstersamfund No 121

Sekr.: Hannah Larsen., W. 11 Street

Fredericksburg fdel Mgh

Pastor John C. Romer, Rt. 2

NEBRASKA CITY

D.B.S. Lodge No 60

Sekr.: P. C. Madsen R.F.D. No 4

NYSTED (via Dannebrog)

Nysted Højskole, Fællesskole for Mænd og Kvinder (1. Decbr.—1. Marts)

Forstander: Carl P. Højbjerg

OMAHA (2561 Danes)

Navnet stammer fra en Indianer, der efter at være bleven reddet fra at drukne, raabte „Omaha“, hvilket betyder „Oven Vandet“

Konsulat: 610 Farman Bldg.

Vicekonsul: F. W. Lawson

D.B.S. Lodge No 1, stift. 2. Febr. 1882

Moder: 1. og 3. Tirsd.

Sekr.: Axel Skelbeck, 5615 N. 24 Street

D.B.S. Lodge No 195

Moder: 1. og 3. Torsd.

Sekr.: Andrew Frederiksen, 3407 N. 26th Ave

Dansk Søstersamfund No 6, stift. 1885

Sekr.: Anine Christensen, 3310 N. 16 Street

Dansk Søstersamfund No 11 (1910)

Sekr.:

Moder:

Dansk Søstersamfund No 57 Haabet

Sekr.: Christine Linderud, 3915 Gordon Street

Dansk Søstersamfund No 119 Dania

Sekr.: Hannah Christensen, 914 So. 40 Street

Dansk Venneforening

Formaal: bygge danske Hjem

Formd.: Chris. Lyck. Sekr.: F. Hansen

Den første danske Syklub

Moder: Y. W. C. A., 17th & Howard Str.

De danske Kvinders Assembly

Sekr.: Mrs. Walter Mailand

Vor Frelser del Kirke 819 S. 22 Street

Pastor P. H. Pedersen, 730 S. 50 Street

WALNUT 3596

Gudstj.: 1. og 3. (5.) Sønd., dansk 10,40 a. m.

Gudstj.: 2. og 4. Sønd., engelsk 10,40 a.m.

Ungdomsmøde 2. Torsd. og sidste Sønd. 8 p.m.

Kvindemøde 1. Onsd. 1.30 p.m.

Hotel PHØNIX in ODDER



in the heart of Odder
Quiet, restful, homelike, excellent home cooking. Open throughout the year.
Pavillon on the hill, facing the hotel, and overlooking the beautiful surroundings.

Telf. Odder 28.

KRISTEN NIELSEN



In the museum in Odder is a part of a boat with **runic inscription**, the only specimen found in Europe.

Pastor P. H. Pedersen, Redaktor af Kirkelig Samler
Mrs. P. H. Pedersen, Redaktor af Bernevennen

Pella fdel Kirke Hj. North 30 & Corby Str.
Pastor Martin Kirkegaard, 2721 N. 30 Street # WE 6306
Dansk Gudstj. 2. og 4. Sønd. 10.30, 1. og 3. Sønd. 8 p.m.
Engelsk Gudstj. 1. og 3. Sønd. 10.30, 2 og 4. Sønd. 8 p.m.
Ungdomsmøde Torsd. 8 p.m.
I. O. O. F. Lodge No 251
Moder:
Dannebrog Lodge I.O.O.F. No 216
Hus: 2553 Leavenworth Street
Sangforeningen Dania
Skr.: Carl Henriksen
Øver: Onsd. Aft. Swedish Auditorium Hall No 4
Dirigent: F. A. Carlsson
Danske Kirkegaard # WA 4606 — F. 3
Skr.: Frank W. Lawson, 610 Farman Bldg. # AT 5049
Den danske Pioneer, 24 th & Valley Str.
Sophus F. Neble Publishing Co., Neble Building

ORD
Bethania fdel Mgh
Pastor S. S. Kaldahl, Wolback
D.B.S. Lodge No 213
Moder: 3. Lørd.
Skr.: Chris. M. Hansen

ORUM
fdel Pastor Hans C. Jersild, Blair

PLAINVIEW
Bethania fdel Mgh
Pastor M. P. Bollesen Rt. 3
I Plainview lever Peter Jensen. 92 Aar, Veteran fra 1864

POHOCCO
fdel Pastor Niels Hansen, Fremont

RUSKIN
Bethania fdel Mgh
Pastor O. E. Nielsen
D.B.S. Lodge No 161
Moder: 2. Sønd.
Skr.: J. P. Mortensen Hardy

RYSLINGE
Pastor L. C. Laursen

SOUTH OMAHA
D.B.S. Lodge No 74 (1894)
Moder: 1. og 3. Lørd., 25th & K. Str.
Skr.: Einar P. Christensen, 3312 S.22 Str.
Dansk Sestersamfund No 29
Skr.: Caroline Andersen, 4628 S. 20 Street

STABLEHURST
Vor Frelseres fdel Mgh
Pastor H. P. K. Hansen-Rødhjelm

ST. PAUL
D.B.S. Lodge No 66
Moder: 3. Lørd.
Skr.: J. J. Bisgaard

UPLAND
D.B.S. Lodge No 282
Moder: 1. Tirsd.
Skr.: P. C. Hansen Rt. 2

WEeping WATER
D.B.S. Lodge No 125
Moder: 2. Tirsd.
Skr.: Chris. Rasmussen

WEST POINT
D.B.S. Lodge No 214
Moder: Lørd. paa ell. for Fuidmaane
Skr.: F. W. Sørensen, 544 S. Farragut St.

WINSIDE
D.B.S. Lodge No 110
Moder: 2. Lørd.
Skr.: Fred. Jensen R.F.D. No 1

WISNER
D.B.S. Lodge No 236
Moder: 2. Torsd.
Skr. Hans Miller, Box 354

WOLBACH
D.B.S. Lodge No 118
Moder: 3. Lørd.
Skr.: Jacob de Laurant
Dansk Sestersamfund No 46
Skr.: Mrs. Niels L. Hansen, Box 131
Skand. fdel Mgh — Pastor S. S. Kaldahl

NEVADA (1759 Danes)

RENO
Valdemar Dania No 12
Moder: 1. og 3. Lørd. Dania Hall 7 th & Sierra Street
Skr.: Jim Madsen, 1250 Sierra Str.
Dannevirke No 9
Skr.: Carla Petersen

GARDNERVILLE
Kryger Dania No 19
Moder: 2. og 4. Lørd. I.O.O. F. Hall
Skr.: C. M. Krummes

NEW JERSEY

(The mosquito state 8,224 sq.m.) 16,046 Danes

NEWARK (300 Danes)
Del Kirke, 43 Newton Street
Pastor J. B. Tarpgaard, 1179 Hoe Ave Bronx N.Y.
Dansk Ungdomsklub af Newark
Moder: 1. og 3. Torsd. Hotel Glenwood 43 So. Walnut Street East Orange
Skr.: Miss Louise Madsen, 143 No 15 th Street Bloomfield

Dansk Broderskab
Skr.: Chr. M. Carlsen, 4 Pillot Place, West Orange

Dansk Hundredmandsforening
Moder: sidste Lørd. Bohemian Hall So. 17 Street & 19 Ave
Skr.: Otto Miller, 115 Weaver Ave Bloomfield

Dansk luth. Kvindeforening
Skr.: Mrs. Agnes Larsen, 24 William Street Kearney

D.B.S. Lodge No 116 Fremad
Moder: 3. Lørd. 14 Washington Street East Orange Oddf. Hall
Skr.: Nic. A. Ibsen, 53 Lake St. Bloomfield

Dansk Sestersamfund No 84 Enighed
Moder: 2. Onsd. 711 Broadway
Skr.: Mrs. Agnes Larsen, 24 William Street Kearney



Home for the aged members of the Danish Brother- & Sisterhood. Eastern Lodges Metuchen N. J.



Leica, Johs. Rørvig, Vejle, fot.

THE STAR

is the place in the famous Greisdal woodlands where the

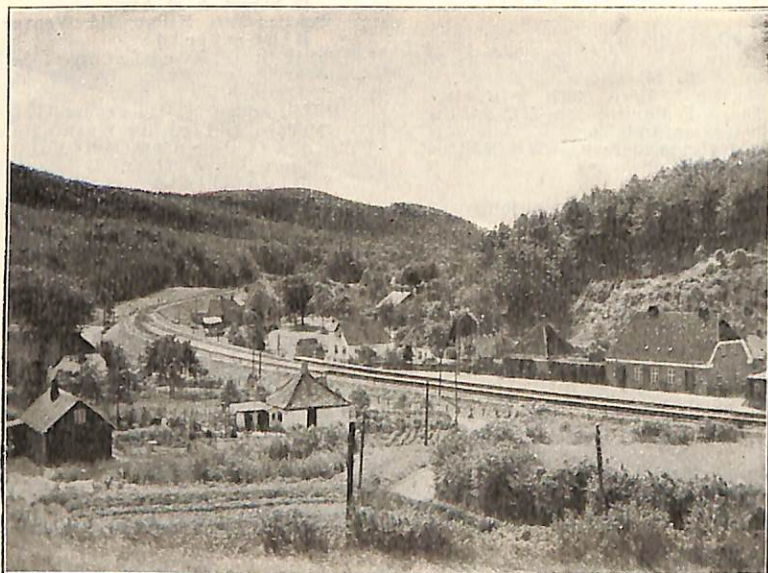
AMERICANS

will be cordially received by an American. Excellent coffee served.

Telf. Greisdal 50.

Auto to hire.

Chr. Christensen,
GREJSDAL ST.



Leica, Johs Rørvig, Vejle, fot.

PERTH AMBOY (845 Danes)

Brage Ladies Society

Skr.: Mrs. Sine Larsen, 281 Mc Clellan Street

Dania No 13 (364 Medl.)

Møder: Onsdag

Skr.: Soph. Knudsen, 45 Eggert Ave Metuchen

Dana Relief Association 288 Market Street

Skr.: N. E. Knudsen, Edgert Ave Metuchen

Dana Ladies Relief 288 Market Street

Skr.: Mrs. Marie Andersen, 334 Market Street

D.B.S. Lodge No 46 Thor

Møder: 1. og 3. Tirsd. Washington Hall 179-81 Fayette Street

Skr.: Otto Skouboe, 377 Washington St.

D.B.S. Lodge No 90

Møder: 1. Lørd.

Skr.: Hans J. Hansen, 515 Sayre Ave

Dansk Søstersamfund No 46

Møder: 1. og 3. Fred.

Skr.: Semine Toft, 311 Prospect Street

Danish 100 Ladies Society 288 Market Str.

Skr.: S. K. Marie Andersen, 334 Market Street

Danish 100 Men Society

Skr.: Chris. Madsen, 490 Compton Str.

Frem Singing Society

Møder: hver Onsd. Aften

Skr.: H. Petersen, 659 Amboy Ave.

Fremad Ladies Society

Skr.: Louise Janny, 261 Madison Ave

St. Stephans del. Kirke 101 Broad Street (1872)

Gudstj.: Sønd. 10.30 a.m.

Pastor O. H. Dyreborg, 414 Compton Ave

Ungdomsforeningen

Møder: Onsd. Aften

Skr.: Alb. Nielsen, 326 Elm Street

Peoples Methodist Church Corner Jefferson & Mad. Ave

Pastor Erling Edwardsen, 164 Jefferson Str.

Gudstj.: dansk 11 a.m., engelsk 7.45 p.m.

Our Saviors luth. Church State Street

Near Market

Reverend.: Byron C. Nelson M. Th.

Gudstj.: engelsk 10.45 a.m.

Pionerens Repr.: N. E. Knudsen, Dana

Hall 288 Market Street

SAYREVILLE

Dansk Søstersamfund No 110

Møder: Mand. Aften

Skr.: Karen Hansen, 238 Old Bridge

Road South River

SOUTH RIVER

D.B.S. Lodge No 241

Møder: 3. Fred.

Skr.: Chris. Laumark, 21 Thomas Str.

SOUTH AMBOY

Dansk Søstersamfund No 71

Møder: 2. Fred.

Skr.: Marie K. Miller, 514 John Street

Nordlysets Repr.: C. Larsen, 21 Windsor

Street Kearney & Kearney 1216

TRENTON

D.B.S. Lodge No 203

Møder: 1. Lørd.

Skr.: Harry Hansen, 304, Randall Ave,

Broad Street Park

NEW YORK

(The empire state 49,204 sq.m.) 35,379 Danes

NEW YORK CITY (11,096 Danes)

**ALDERDOMSHJEMMET DANMARK**

1055 41 Gade, Brooklyn, N. Y.

Aabnet 16. December 1896. Ejæs af Dansk

Velgørenhedsselskab Danmark, støttet

ved frivillige Gaver. Alderdomshjem-

met er vurderet til ca. 50,000,00 Doll.

Betingelserne for Optagelse: At man

er dansk født og har boet i Greater

New York eller Omegn i mindst 10 Aar.

To Fripladser for hver seks betalende.

Optagelsesbidrag een Gang for alle

500 Doll. Lavest Aldersgrænse 65 Aar

Skr.: Louis Petersen, 114 E. 90 Str. N.Y.

American Society of Danish Engineers

Skr.: O. F. Clausen, 225 Broadway 24th

floor. ☎ Barclay 7-0142

Berthel Thorvaldsen Loge No 530 I.O.O.F.

Møder: 1., 3. og 5. Fred. 220 E. 15 Street

N.Y.C.

Skr.: M. Andreasen ☎ South 8-5641

Berthel Thorvaldsen Encampment No 189

Møder: 2. og 4. Fred. 121 E. 18 Str. N.Y.C.

Skr.: Erland G. Colmorton, 101 Post

Ave. N.Y.C.

Cimbria D.B.S. Lodge No 257

Møder: 1. og 3. Mand., 228 E 86 Street.

Kreutzer Hall mellem 2. og 3. Ave.

Skr.: Viggo O. Eberlin, 215-4 Ave N.Y.C.

☎ STuyvesant 9-2854. Om Aftenen Hill

crest 3761W

Constantin Brun Fondet

Formd.: Kapt. Kragh Hansen, 8803 Colo-

nial Rd. Brooklyn

Overskudet medvirker til at give en

eller anden gammel Dansker en Tur

til Danmark. Hidtil er saaledes sendt

Th. Bertelsen fra D.B.S., Ed. Werner

fra I.O.O.F., Fru Nybro fra Alder-

domshjemmet og Hugo Ludwig samt

Maren Ludwigsen.

Hædersrejsen for 1933 er blevet tildelt

Hjalmar Hansen fra Long Island, 71

Aar gl., emigrerede 1888.

Court Denmark 274 F.O.F.A.

Møder: 2. og 4. Fred. 17 Irving Pl. N.Y.C.

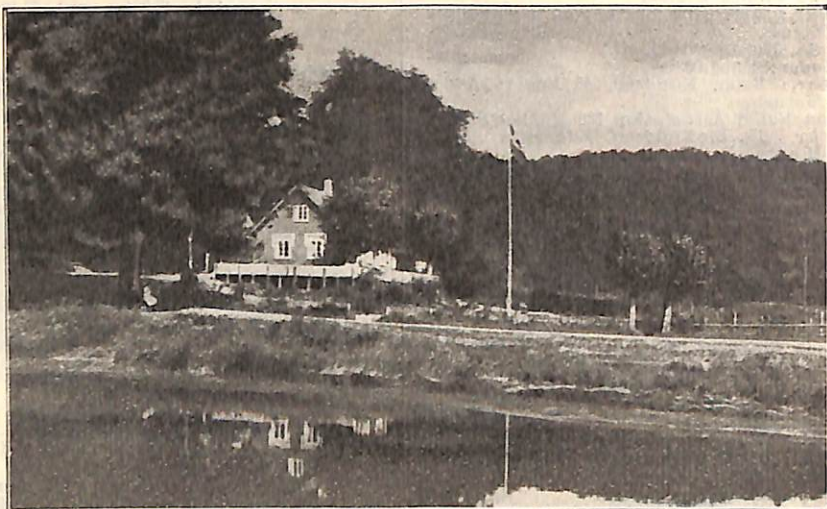
Skr.: James Schultz, 225 W. 106 Street

N.Y.C. ☎ ACademy 2-2960

Dansk Garderforening

Møder: sidste Onsd. Prospect Hall Pro-

spect Ave Brooklyn



Leica H. R. fot.

An Inn with rural atmosphere, charming and refined, is

Tirsbæk Skovrestaurant

hall at visitors free disposal. Enjoy my famous coffee.

Telf. Bredballe 34.

Miss M. Moesgaard.



Tirsbæk Manorseat.

Leica H. R. fot.

Skr.: John Jørgensen 855-73 Str. Brooklyn. ☐ Shore Road 6-2743

Dania Inc. Selsk. Forening og Sygekasse (9. 16. 86)

Moder: 2. Torsd. Prospect Hall Brooklyn

Skr.: V. Vogh 1236 76 Street Brooklyn ☐ Bensonhurst 0852

Danish American Historical Society

Pres.: Dr. Charles Johnson, New York

Dep. of Welfare Albany N.Y.

Danish Benevolent Society Denmark

Moder: 1. Tirsd. 8.30 p.m. Danish home for the aged 1055 41 Street Brooklyn ☐ Windsor 6168

Skr.:

Danish Luncheon Club

o/o The Planters, 124 Greenwich Str. N.Y.

Pres.: Halvor Jacobsen

Danske Kvinders Understøttelsesforening

Moder: 2. Tirsd. 193 9 Street Brooklyn

Dansk Athlet Klub (1892)

Moder: 2. Fred. Prospect Hall Brooklyn

Træning: hv. Onsd. Aft. Cropsy Oval

Skr.: H. Thomsen

Pres.: W. Petersen, 1318 W. 6 Str. Brooklyn

Danish Officers Club

Skr.: Lt. Wm. Jensen

De Danske Vaabenbrødre (3. 14. 1875)

Moder: 2. Onsd. Teutonia Hall 16th Street & 3 Ave N.Y.C.

Skr.: Valdemar Jensen, 121 E. 31 Str. N.Y.C., ☐ Bogardus 4-8573

Foreningen Dannevirke Inc. Syge- & Begravelseskasse

Moder: 1. Onsd. 8 p.m. Prospect Hall 261 Prospect Ave., Brooklyn

Skr.: M. Andreasen, ☐ South 8-5641

Den Danske Centralkomite

Skr.: Wm. Sørensen, 503 W. 121 Str. N.Y., ☐ Cathedral 8-7850

Dagmar første danske Kvdf.

Moder: 2 p.m. Prospect Hall Brooklyn 1. Onsd.

Skr.: Cathrine Eriksen, 750-41 St. Brooklyn

Dansk Kvindeforening Stella

Moder: 2. Torsd. 2 p.m. Prospect Hall Brooklyn

Skr.: Ellen Møller, 1642 W 3 Street Brooklyn, N.Y.

Dansk Sømandsmissions Hjem

399 West Str

Bestyrer: Hellesen

Administrator: Pastor A Th. Dorf

Dansk Søstersamfund No 79 Dannebrog

Moder: 1. og 3. Onsd. Encampment Hall 121 E 18 Street N.Y.C.

Skr.: Josephine Rasmussen, 1556 E. 19 Str., Brooklyn, N.Y. ☐ Nightingale 4-3734

Dansk Søstersamfund No 135

Skr.: Agnes Kieffer, 518 Seaside Blvd. Staten Island N.Y.

D.B.S. Lodge No 248 Dannevang

Moder: 2. Lord. Sangerbund Hall 168-11-91 Street Jamaica L.I.

Skr.: C. S. Randbeck, 10443. 106 Street. Ozone Park, N.Y.

Dansk Søstersamfund No 104 Enighed

Moder: 1. Torsd. Prospect Hall Brooklyn

Skr.: Anna Sørensen, 278-90, Brooklyn ☐ Atlantic 5-9740

Fremad

Moder: 1. Lord. Prospect Hall Brooklyn

Skr.: F. W. Jensen, 110-46-202 Street Hollis L.I. ☐ Hollis 4149

Frederik Lodge No 857 F. & A.M., stift.1906

Moder: 1. og 3. Lord. Frimurertemplet 24 Street & 6 Ave N.Y.C.

Skr.: Wald. P. Scott, Box 4. 71 W 23 Street & 6 Ave N.Y.C. ☐ Academy 2-2385

H. C. Andersen Klub

Moder: 45 Grove Str., Torsd. 8-11 p.m

Leder: Connie Claire ☐ Chelsea 2-6991

Hjælpeforeningen Danmark (1906)

Moder: 2. Onsd. 2 p.m. Alderdomshjemmet 1055 41 Street Brooklyn

Skr.: D. Bancke, 1147 Hancock Street, Brooklyn, N.Y.

Salems fdel Kirke 128 Prospect Ave Brooklyn

Pastor M. Jørgensen, 22 Gelston Ave Brooklyn ☐ Shore-Road 5-0851

Gudstj.: Sønd. 8 engelsk, 10.45 dansk og 8 p.m. dansk

Trinitatis del Kirke 1179 Hoe Ave Bronx

Pastor A. J. Tarpgaard, 1179 Hoe Ave Bronx ☐ Intervale 9-2614

Gudstj.: Søndag 11 a.m.

Vor Frelser del Kirke 193 9th Street Brooklyn

Pastor A. Th. Dorf Ph. D. ☐ South 8-9373

Gudstj.: Sønd. 10.30 a.m.

D.B.S. Lodge No 325 Long Island

Moder: 2. Torsd. Roosevelt Hall Lynbrook L.I.

Skr.: Aug. E. Holm, 171 29 Str., Brooklyn, N.Y.

D.B.S. Lodge No 164 Modersmaalet

Moder: 1. og 3. Onsd. Encampment Temple Ass. Bygning 121 E. 18 Street N.Y.C.

Skr.: K. B. Jablonsky, 104 Frank Court Gerritsen Beach Brooklyn

Metropolitan Writers Guild, 342 E. 40th Street, New York City

Pres.: E. Brandt

Propforeningen D.B.S. & D.S.S.

Kass.: Axel Meier, 65 So. Elliott Place Brooklyn ☐ Sterling 10481



GLADE MINDER

Sangforeningen Dana

Moder: 2. Onsd. 8.30 p.m. Prospect Hall Brooklyn

Leder: K. Sylvan

Sommer Klub

Skr.: Hugo Ludwig, 1907-54 Street, Brooklyn

Dansk Ungdomssangkor

Moder: hv. Tirsd. 8.30 p.m. Helgoland 3301 Waterbury Ave

Leder: Elna Christensen-Junker, 1400 Benson Street Bronx N.Y.

Ungdomsforeninger:

Salems Kirkes, 128 Prospect Ave Torsd. 8 p.m.

Trinitatis danske Ungdoms., 1179 Hoe Ave Bronx Torsd. 18.30 p.m.

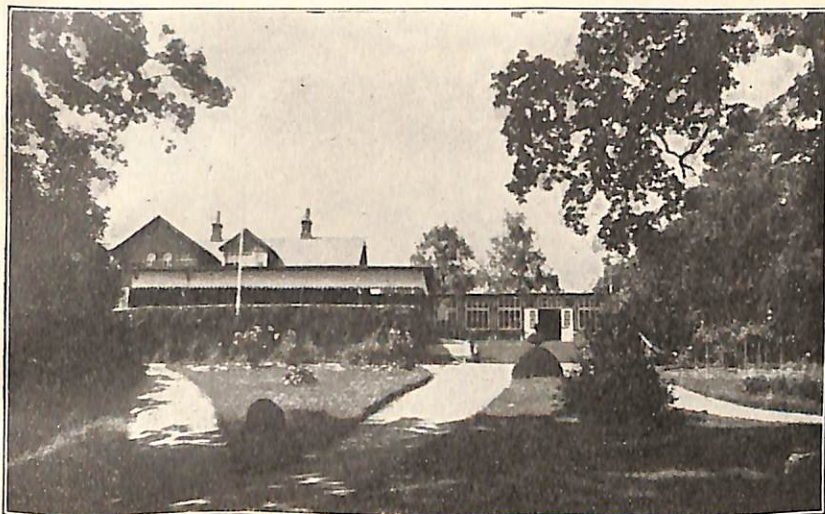
Skr.: Esther Larsen, 28 Old Mill Rd., Great Neck L.I., ☐ 1509

Dansk Ungdomsforening af New York

Moder: Torsd. 15 Irving Place (Fortsættes Side 135).



View from "Fakkegrav Badehotel".



Leica H. R. fot.

Fakkegrav Badehotel

is a charming, restful, healthful summer seashore resort. Adequate hotel accommodations for 80 guests.

Here — where bay and ocean meet — is **the** ideal place for the vacation of your dreams:

Think of Vejle Fjord on a summer day.

First class cuisine.

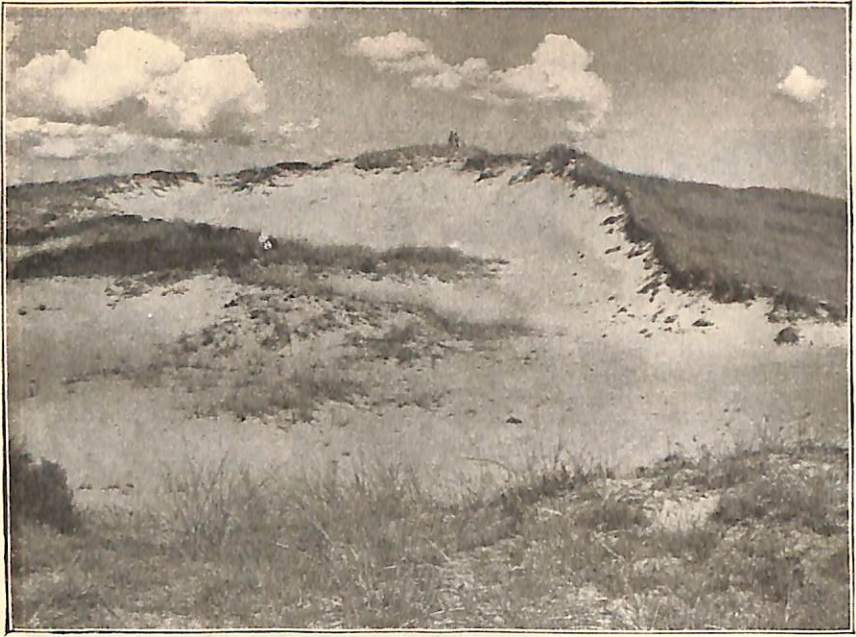
Steamers running on schedule to Vejle.



E. Petersen

Fakkegrav pr. Vejle

Telf. Stouby 12

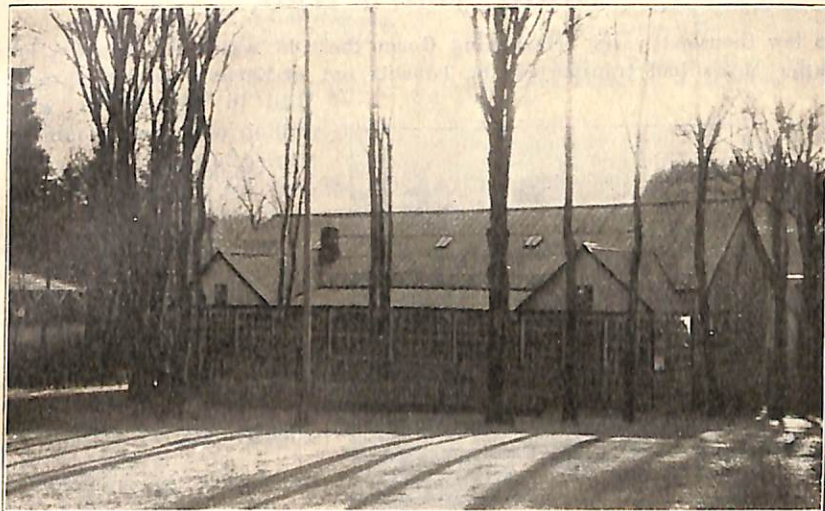


W. B. fot.

From Staldbakkerne by Randbøl.



W. B. fot.



The pavillon.

Leica H. R. fot.

You will like

RANDBØLDAL KRO

for its comfort, its spacious restaurant, halls and airy outside rooms. Unobstructed view to the famous Randbøl heathers and woodlands. Excellent service, as well as foods and dining facilities. In the shady garden lies the pavillon with accommodations for 500 guests.

TELEFON RANDBØLDAL 9

H. CHRISTOFFERSEN



View from the pavillon.

Leica H. R. fot.

3000 years ago,

about a few thousand years before King Gorm the Old was born, or a few hundred years after Moses had transported the Israelites out

of Egypt a woman of rank, who died in the summer when the milfoil still was blooming, was buried in a place now called *Egtved* not far from *Kolding*. She was young, in the early twenties, of middle height and narrow waisted. Her fair hair was short cut over the front, like the modern style of dressing the hair



Courtesy: Nationalmuseum.
The coffin of the Egtvedgirl.

3000 years later 1921

in digging the ground her oaked casket was uncovered, transported to the Nationalmuseum in Copenhagen, where the remains of her body, her dress, her trinkets — — and the milfoil may be looked at with reverence..

Mølkjær Kro

An Inn with the right atmosphere of charm and refinement. Old shady garden, excellent danish food. Hall at visitors free disposal.

Telf. Ødsted 13. =====

S. NIELSEN



Mølkjær Kro and vicinity.

Leica H. R. fot.

Skr.: Carl Olsen, 454 3 Str., Brooklyn
Valkyrie Rebekka Lodge No 244 I.O.O.F.
Moder: 1. og 3. Mand, 105 East 106 Str.
N.Y.C. Manhattan Oddfellow Temple
Skr.: Lina Arfmann, 160 W. 78 Str.,
N.Y.

D.B.S. Lodge No 205 Vort Land
Moder: 4. Tirsd. Acme Hall 7th Ave &
9 Street, Brooklyn
Skr.: L. Eastlund, 236-25 Str., Brooklyn
N. Y.

Danish American Women Ass.
Skr.: K. N. Breivogel, 501 W 134 Street
N.Y.C.

Sangkoret Ekko Bronx
Leder: Einar Askier
Skr.: P. Berg

Nordlyset, 130 Flatbush Ave. Brooklyn
stiftet 3. Oktbr. 1891, 8 Nevins 8-2133
Redaktør: A. v. Sand

American Scandinavian Foundation Fel-
lowships are distributed every year to
American students for one year
study in the Scan. countries. For in-
formations apply to the secr.: Mr.
Neilson Abeel, 116 E. 64 Str., N.Y.C.

BUFFALO (281 Danes)

D.B.S. Lodge No 315
Moder: Sidste Fred.
Skr.: Carl Sorensen, 415 Elmwood Ave

COPENHAGEN

Der er et Sted i Lewis County, som i
gamle Dage hed Munger's Hill og
udelukkende var, og er, beboet af
engelske Indvandrere og deres Efter-
kommere. Men disse samme Englæn-
dere blev saa forarget paa deres Mo-
derland, da dette i 1807 overfaldt og
bortførte den danske Flaade, at de
sorn Protest omdøbte Munger's Hill
til Copenhagen og kaldte deres
Township for Denmark — endda der
aldrig skal have boet en eneste Dan-
sker der.

ILLION

D.B.S. Lodge No 309 Mohawk
Moder: 1. Sond. Eftmd.
Skr.: Rasm. Anderson, 524 Main Str
Little Falls

JAMESTOWN (471 Danes)

D.B.S. Lodge No 171 Godthaab
Moder: 1. Tirsd. Carpenter Hall 16 E. 3
Street
Skr.: Peter Pihl, R.F.D. 3
Dansk Sustersamfund No 93
Moder: 1. Tirsd.
Skr.: Eline Pihl, R.F.D. 3

LAURENS

D.B.S. Lodge No 300 Himmelbjerget
Moder: 2. Sond. i frsk. Hjem
Skr.: Chr. Kollgaard Rt. 2 One onto
Kirke — Pastor

NORTH TROY (3345 Danes)

Immanuel's del Kirke 510 7 Ave (1874).
nuværende Kirke bygget 1913
Pastor Holger P. Jørgensen, 508 7 Ave
Kvindeforening
Skr.: Wm. Lambertsen, 470 8 Ave
Dansk Folkesamfund (1882) 112 Street &
5 Ave
Skr.: P. Christiansen, 86 Briston Ave
Cohoes N.Y.

D. sammensl. Ungdom

Skr.: Miss A. Skinnerup, 248 N. Co-
lumbia Street Cohoes N.Y.
Sangforeningen Danmark (1892)
Skr.: O. C. Tofte, Rensselaer Street
Cohoes N.Y.

D.B.S. Lodge No 183 Godthaab, stift. 1903
Moder: 1. og 3. Torsd. 37 112 Street Da-
nia Hall
Skr.: Carl Swendsen, 2. 115 Street
Dansk Sustersamfund No 78
Moder: 2. og 4. Torsd.
Skr.: Emma Madsen, 549 8 Ave
Pionerens Repr.: A. J. Madsen, 469, 7 Ave
Ave

PENN YAN

St. Pauli fdel Kirke
Pastor H. Berthelsen, Box 54
Kvindeforening
Skr.: Wm. C. Jepsen
Ungdomsforening
Skr.: Grace Christensen, Myrtle Ave
St. Pauli Mandforening
Skr.: J. Chr. Christensen, Lawrence Str.
D.B.S. Lodge No 71
Moder: 1. og 3. Lørd.
Skr.: Emil Jørgensen R.F.D. No 10
Dansk Sustersamfund No 56
Moder: 1. Torsd. Eftm.
Skr.: Kristine Hansen R.D. No 4

ROCHESTER (366 Danes)

Dansk Sustersamfund No 130
Moder: 3. Lørd.
Skr.: Ingeborg Larsen, 54 Mt. Vernon Ave
D.B.S. Lodge No 240
Moder: 1. og 3. Lørd.
Skr.: Chr. Christensen, 1267 St Paul Str.
SCHENECTADY (342 Danes)
D.B.S. Lodge No 190 H. C. Ørsted
Moder: 1. og 3. Onsd. Turner Hall Al-
bany Street
Skr.: Niels Muller, 125 Alexander Ave
Dansk Sustersamfund No 142
Moder: 1. Mand.
Skr.: Elna Muller, 125 Alexander Ave
Scotia

NORD DAKOTA

(The sioux state 70,837 sq.m.) 852 Danes
BOWBELLS

Bethlehem fdel Kirke
Pastor C. H. M. Krogh, Flaxton

DEVILS LAKE

D.B.S. Lodge No 251
Moder: 2. Lørd.
Skr.: Rasmus P. Jensen, Box 27

FARGO

D.B.S. Lodge No 243
Moder: 2. Tirsd.
Skr.: Aug. O. Friis, 1415 9 Ave So.

FERTILE

Bethel fdel Kirke
Pastor Th. Henningsen, Westby
Montana

FLAXTON

Eben Ezer fdel Mgh
Pastor C. H. M. Krogh
del Mgh — Pastor J. P. Andreassen

HUNTER

D.B.S. Lodge No 279
Moder: 1. Lørd.
Skr.: P. H. Hoy

JAMESTOWN

Dania, stiftet 1. Aug. 26
Moder: 4. Fred. Opera House Hall
Pres.: Anton Andersen
Skr.: Mrs. C. Nielsen, Buchanan

KENMARE

Nazareth fdel Kirke
Pastor Ernest Grill
Vor Frelasers fdel Kirke
Pastor Ernest Grill
Trinitatis fdel Kirke
Pastor L. C. Hansen, Rt. 1
D.B.S. Lodge No 198
Moder: 2. Tirsd.
Skr.: Jens Olsen, Box 122



The church and a runicstone in Bække. *Leica H. R. fot.*

Bække Kro

You will like this Inn for its comfort, its spacious hall and airy rooms facing an old shady garden. First class cuisine.

Boarders are cordially invited.

Telf. Bække 3.

F. SØRENSEN



Rygbjerg Runicstone.

W. B. fot.

The only runicstone in Denmark, still standing on the tombhill where erected.

Dansk Sustersamfund No 89
Skr.: Christiane Hammericksen Box 416

KENSAL

D.B.S. Lodge No. 277
Møder: Lørd. nærm. Fuldmaane
Skr.: Andrew P. Pedersen, Juanita
fdel Mgh — Pastor Carl E. Nielsen

LUVERNE

D.B.S. Lodge No 149
Møder: 1. Lørd.
Skr.: Thos Thompson
Dansk Sustersamfund No 151
Møder: 1. Torsd.
Skr.: Mrs. Sophus Nelsen
fdel Pastor

NORMA

Zion fdel Kirke
Pastor L. C. Hansen, Kenmare

POWERS LAKE

D.B.S. Lodge No 302
Møder: 2. Lørd.
Skr.: Carl M. Hansen Lunds Valley

WESTHOPE

D.B.S. Lodge No 276
Møder: 1. Lørd.
Skr.: Casper Jensen

WILLISTON

D.B.S. Lodge No 260
Møder: 2. Lørd.
Skr.: Clarence Mortensen Rt. 3

OHIO

(41,040 sq.m.) 6346 Danes

AKRON

D.B.S. Lodge No 301
Møder: 1. Fred.
Skr.: S. P. Andersen, 609 Upson
Dansk Sustersamfund No 152
Møder: 1. Fred.
Skr.: Marie Juliussen, 177 Spellman
Str.

CANTON

D.B.S. Lodge No 225
Møder: 1. Mand.
Skr.: L. Eriksen, 715—17 Str. N.W.

CLEVELAND (450 Danes)

Vicekonsul: N. A. Christensen, 1719 Sheri-
dan Rd # Yellowstone 3117

D.B.S. Lodge No 69 Danebod
Møder: 2. og 4. Tirsd.
Skr.: Fritz Petersen, 14517 Idarose

Dania Hjælpefor. No 33
Møder: 1. og 3. Fred. 1472 W. 25 Str.
Skr.: Jens P. Nielsen.

Dansk Sustersamfund No 63
Skr.: Hedvig Scott, 8003 Connecticut
Ave

D. danske Hjælpefor. No 19

Møder: 1. og 3. Fred. (38 Medlm.)
Skr.: Sophus Brandgaard
Pionerens Repr.: Louis M. Larsen, 13430
St. Clair Ave # Kenmore 4885 J.

CINCINNATI

D.B.S. Lodge No 281
Møder: 1. Lørd.
Skr.: Chr. Hansen, 322 Worthington
Ave, Wyoming

ROCKY RIVER

D.B.S. Lodge No 170
Møder: 1. Torsd.
Skr.: John Poulsen, 21909 Detroit Rd.
Dansk evang. luth. Kirke, Eastlook Ave,
indviet 15 Maj 1932
Pastor: C. S. Hasle, 1736 Wooster Rd.,
Lake Wood 7174 J.
Skr.: Jens P. Nielsen, 3500 W. 95 Str.
Woodbine 0709 J.

TOLEDO

D.B.S. Lodge No 233 (1. 31. 05)
Møder: 2. og 4. Lørd.
Skr.: E. Hiendorff, Rt. 2 Box 106 Tem-
perance Mich.
Sangfor. Lyren
Dirigent:

OKLAHOMA

(80,057 sq.m.) 2062 Danes

OAKS

Ebenezer fdel Kirke
Pastor C. A. Vammen
Lutheran Mission
Pastor C. A. Vammen

OREGON

(96,699 sq.m.) 10,710 Danes

ASTORIA

D.B.S. Lodge No 307
Møder: 1. Lørd.
Skr.: Elman Petersen, Rt. 1 Box 66

EUGENE

Emaus fdel Mgh
Pastor C. Lewis Larsen, 1321 W. # Ave
Bethesda fdel Kirke
Pastor Samuel J. Hansen, Crow Stage
Route
Luthersk Ugeblad Repr.: I. H. Moos,
C. S. Rt.

JUNCTION CITY

D.B.S. Lodge No 268
Møder: 1. Onsd.
Skr.: Martin Pedersen, P. O. Box 228
Dansk Sustersamfund No 122
Skr.: Ellevine Kocks, M.R. 1. Box 294,
Eugene

del Mgh — Pastor E. M. Favrholt

PORTLAND (1338 Danes)

Bethania fdel Mgh
Pastor H. S. Madsen, 642 Union Ave N.
St. Paul fdel Mgh
Pastor P. Rasmussen
D.B.S. Lodge No 167
Møder: 1. og 3. Tirsd.
Skr.: Andrew Jensen, 924 E. 18 St. N.
Dansk Sustersamfund No 81. Mt. Hood.
Møder: 1. Fred. Pythian Bldg.
Skr.: Antonia Jacobsen, 1675 Sandy
Blvd.

Danish Aid Society D.S.D.F. No 17, (17.
Febr. 1884)

Møder: Dania Hall hv. Onsd.
Skr.: Andrew Jensen
Dr. Emil Enna, 511 Maegly-Tinchner Bldg.
Konsulat: 412 Chamber of Commerce Bldg.
Vicekonsul: Henry Harkson R.

MC MINNEVILLE

D.B.S. Lodge No 194
Møder: 2. og 4. Lørd.
Skr.: F. D. Christensen, Rt. No 1

PENNSYLVANIA

(45,126 sq.m.) 7673 Danes

CORRY

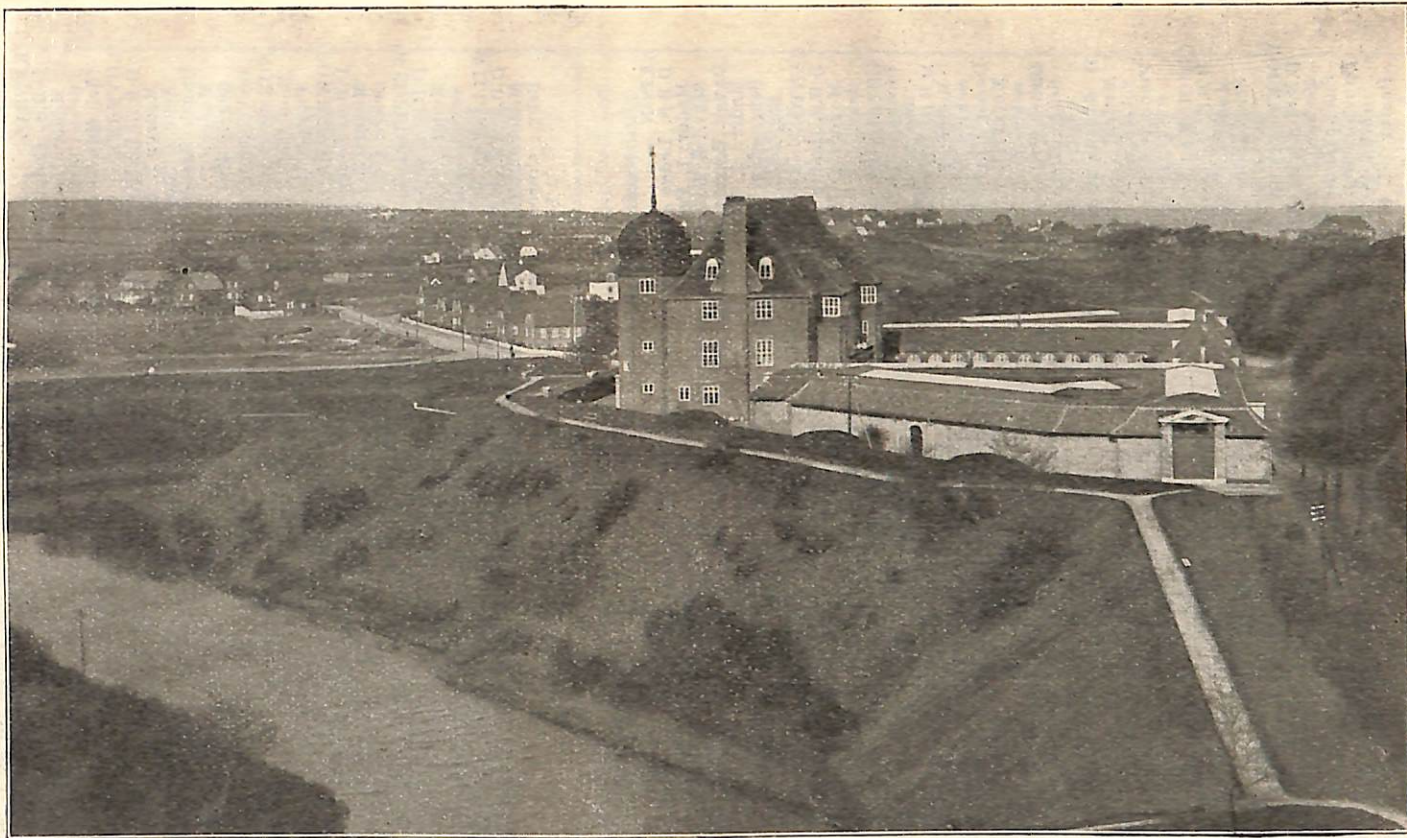
D.B.S. Lodge No 222
Møder: 3. Onsd.
Skr.: Andr. Andersen, 603 E. Main Str.

EDDYSTONE

St. Lukas Episcop. Mgh
Pastor C. L. Appelberg

ERIE

D.B.S. Lodge No 242 Lyngblomsten
Møder: 2. og 4. Fred. Skandia Hall, 701
State Street
Skr.: Soren C. Sorensen, 127 East Ave
Dansk Sustersamfund No 129
Møder: 1. og 3. Torsd.
Skr.: Jenny Bonde, 1031 Queen Str.
(Fortsættes Side 155).



„Dansk Købestævne“ (The Danish Industries Fair), der hvert Aar i Slutningen af Juli eller Begyndelsen af August Maaned i 10 Dage viser en smuk og righoldig Udstilling af danske Industriprodukter og Høandværkerfrembringelser, har sit eget Bygningskompleks, med tilsammen godt 6000 m² overdækket Gulvflade fordelt paa 10 Sale. — Bygningerne ligger paa den gamle Fæstning Fredericias naturskønne Volde paa Prins Christians Bastion. I 1925 udvidedes Bygningerne betydeligt. Ved Opførelsen i 1915-16 satte man følgende Linier ind over en af Indgangene:

Hvor Fædre værged Land mod Fjendens Hær
Her rejse vi, mens Krige Lande hærgede,
Vort Købestævnes Hus for uden Sværd
Ved Fredens Dont vort gamle Land at værgede.

The restaurant at the Danish Industries Fair offers largest hall in Fredericia. Capacity: 800 dining guests.

Come and enjoy the wonderful panorama overlooking the old historical ramparts...

Telf. 546, 586. Miss J. Larsen. *and the excellent table.*



Prinsens Port. Oberstl. Pontoppidan foto.
1^{ste} award given by Fredericia Touristass. Fotoexhibition

**Enhver dansk bør eje Værket:
„Danmark, Land og Folk“**

5 Bd., nedsat Pris fra 250 til **150 Kr.** indb.

Danmarks Fugleliv, 40 Hefter á **2 Kr.**

„De danske Øer“, kun faa Expl. tilbage.

*Benyt den høje Dollarkurs
til Køb af billige danske Bøger.
Gratis alle Oplysninger.*

DAMBÆKS BOGHANDEL,

Fredericia,

Grundlagt 1838.



Marielund by Kolding

L. Th. fot. Courtesy: Kolding Touristass.



3000 Years
has this woman of rank
the **Egtved Girl**

been buried in an oaked
casket, which was un-
covered by

Egtved

and transported to the
Nationalmuseum in Copen-
hagen, where the remains
of her body, her dress and
trinkets — may be looked
at with reverence.

Courtesy: Nationalmuseum.

You will like

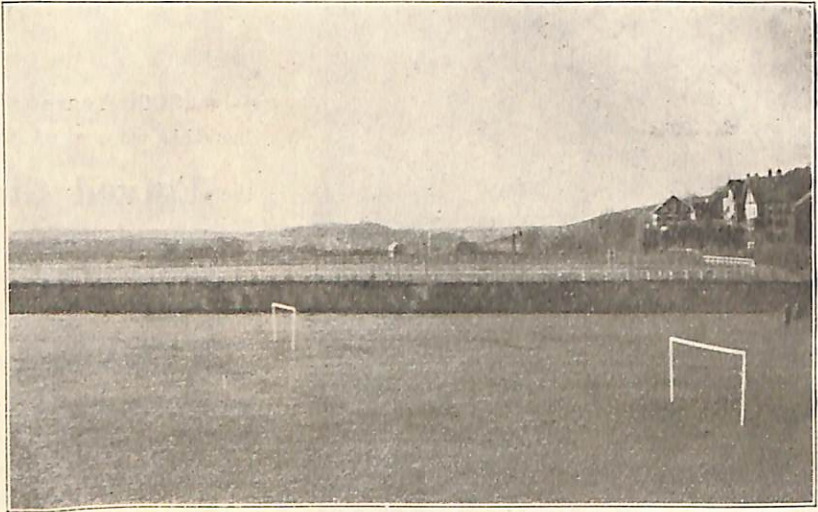


BRAMDRUPSKOV INN

for its comfort, its spacious verandas, halls and airy
outside rooms overlooking the surrounding woodlands.
Excellent danish sandwiches.

Telefon: Kolding 412.

S. P. SØRENSEN



The Stadion by Olympia Restaurant in Kolding. *Leica, II. R. fol.*



One of the football-teams in Kolding.



The Olympia Restaurant.

Leica, H. R. fot

Restaurant **OLYMPIA**

facing KOLDING STADION
cordially invites all size parties.



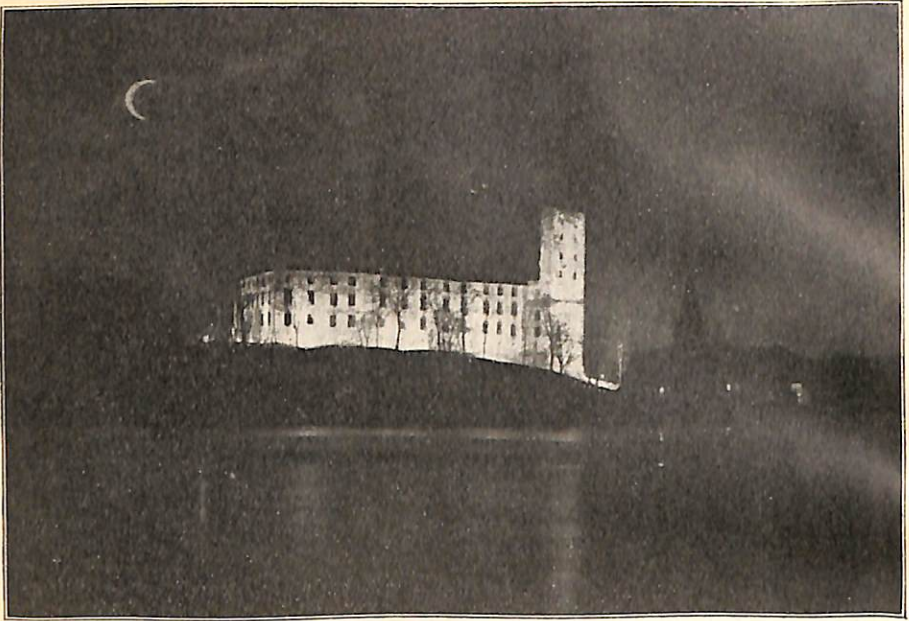
Excellent Coffee.



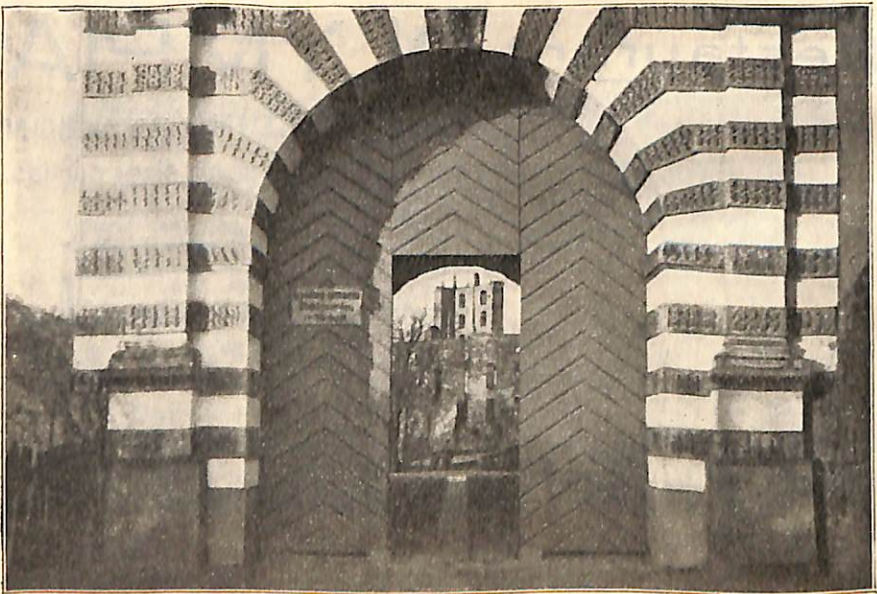
Overlooking the Stadion situated
in the famous woodlands of Kolding.

Telf. Kolding 1918.

H. P. Jensen.



Courtesy: Kolding Touristass.
Koldinghus castle was illuminated last christmas.



Leica H. R. fot.
One of the entrances to the ruins of Koldinghus castle.



Kolding Højskolehjem

● is open all year round. ●
The utmost in resort hotels, absolutely recommended
for its comfort and equipment, guest facilities and
general environment. Hot and cold water. Beautiful
grill room. Excellent cuisine.

TELEFON KOLDING 1062 & 1063





Hannerup Skov. *Courtesy: Fredericia Touristass.*

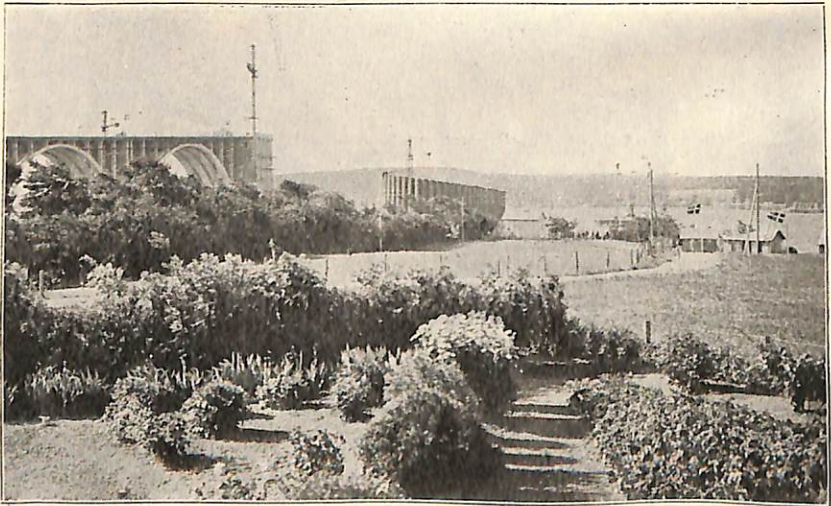
Enjoy all-summer comfort in a cool and spacious room high above the city and stop at

HANNERUP SKOVPAVILLON

overlooking the "Lillebelt". Hall at the free disposal of visitors. First class cuisine.

Telf. Fredericia 61.

Jacob Devantier.



Courtesy: Danish State Railways.
The new bridge connecting Funen to Jutland.



AAGE LARSEN
Telf. Kolding 1831, 1832.

HOTEL ROYAL

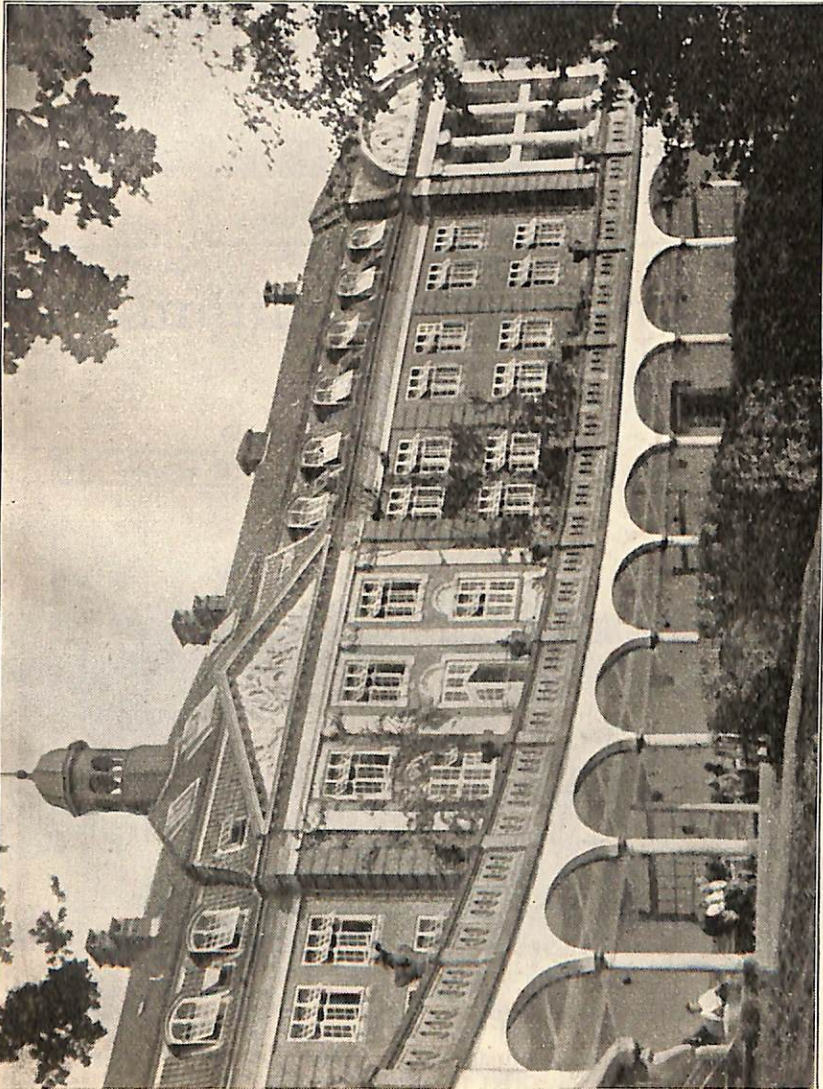
KOLDING

*opposite the railway station,
hot and cold water on all rooms,
Centralheat and bath from Kr. 2,50.*

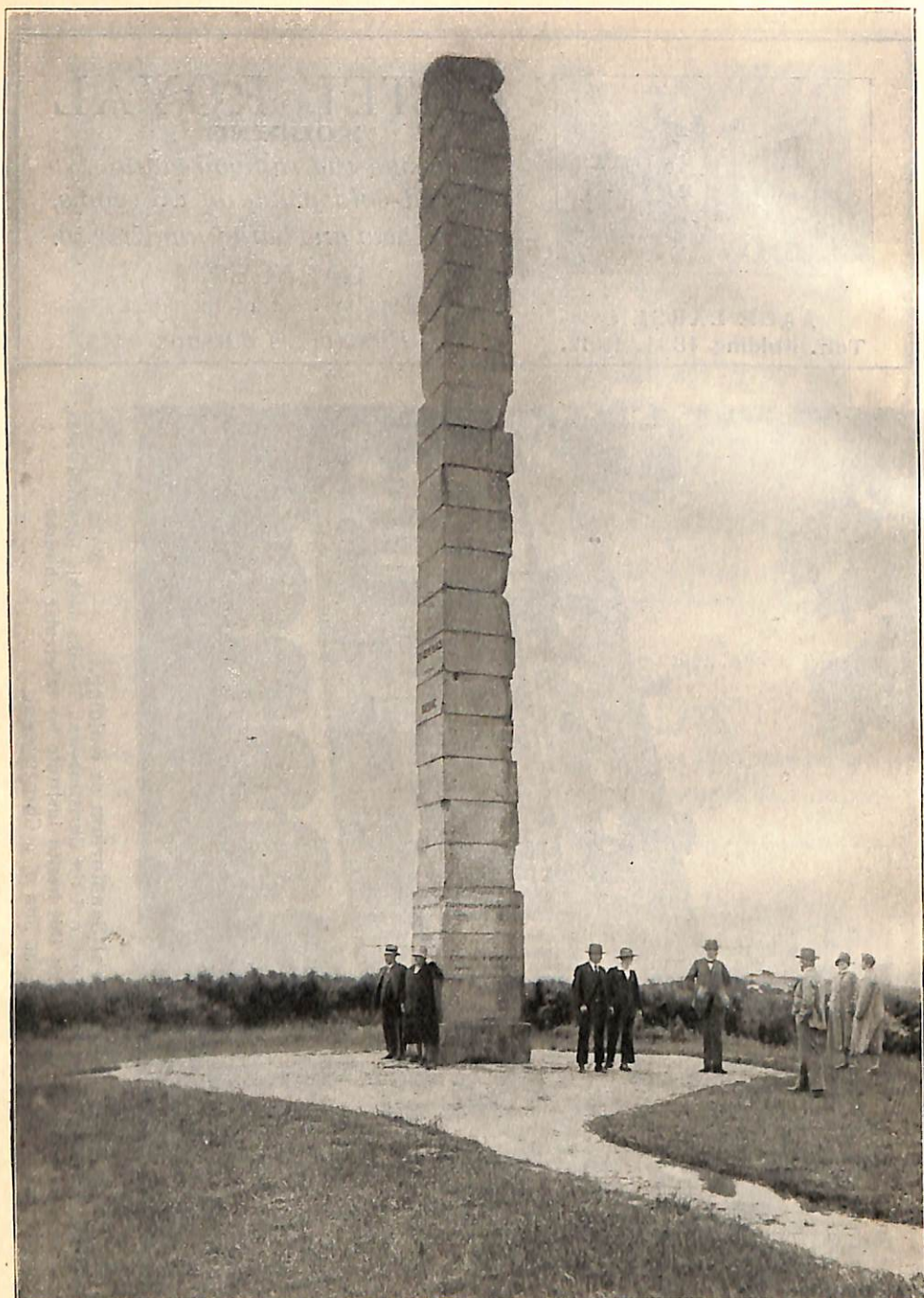
GARAGES,

Parking in front of the hotel.

First class cuisine.



The Christmas-Seal Sanatorium at Kolding.
Kolding Turistf.
The Danish Postmaster Holbøll was the originator of the Christmasseal. Thanks to this ingenious idea, the poor and the rich in Denmark have buildt this health institute for tubercular children. All the civilized world has now adopted the idea of a Christmasseal.



Courtesy: Kolding Turistass.

„En Granitobelisk paa Bankens højeste Tind vil langt ind over Slesvig, Nordjylland, Fyn“
„og det omliggende Hav, betegne det Sted, hvor den dansk-slesvigske Sags Vugge stod, og“
„den vil til de fjerneste Tider bevare Mindet om de Mænd, som har fredet om dens“
„Barndom og virket for dens Fremvækst.“



The historical pulpit at Skamlingsbanken. *G. Heurlin foto*

Make

Skamlingsbanken Restaurant

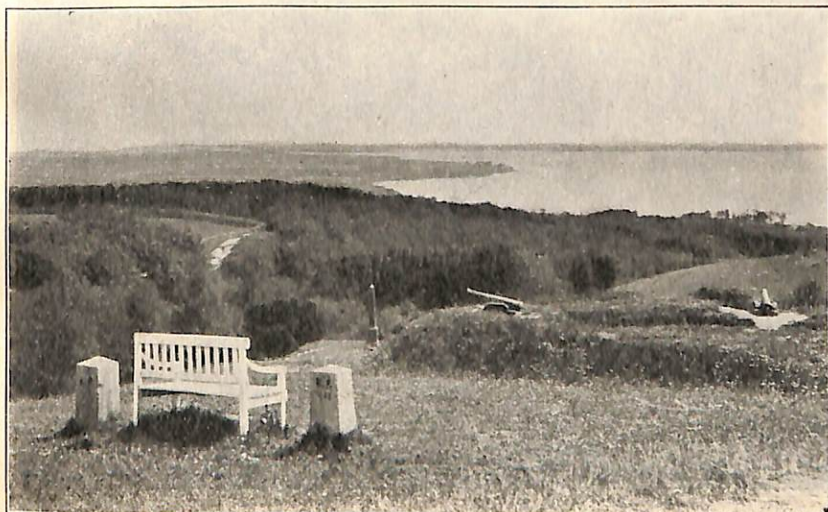
your headquarters, when visiting this historical spot,
and enjoy the wonderful panorama.

Accommodations for up to 300 dining guests.

First class cuisine.

Moderate prices.

Telf. Sønder Bjært 3. S. S Ø R E N S E N, Højskamling pr. Sjølund.



View from Højskamling. *Courtesy: Kolding Touristass.*



Monument in Skibelund Krat.

Leica H. R. fot.

Hansens Hotel in "Vejen"

The house to which guests return. Home cooked food. Homelike atmosphere. Excellent board, large airy rooms.

TELEFON VEJEN 25

MRS. HANSEN



Leica H. R. fot.

„Magnus, tvende Rigers Pryd, unde Gud Din Kongesjæl: At se Nordens Grænsepæl atter rykket frem mod Syd“ staar der paa denne Sten.



Leica, M Overgaard, Randers fot.



A chimney-sweeper walks without a balancing-pole. *Leica H. R. fot.*



Leica H. R. fot.

For comfort and hospitality

Hotel Sommerlyst

satisfies a discriminating clientele. Its ideal location, with its ball room, orchestra and other modern features includes dining rooms with paintings showing Americas famous wall country. Accommodations for 350 dining guests.

Telefon Bramminge 127. Storegade. R. Brøner.



One of the dining rooms
with the ball-room in the background.

Leica H. R. fot.

ORDER OF THE DANNEBROG

had, according to tradition a miraculous origin. The Knights of „the Sword“ introduced into Linovia by Albert III, Bishof of Riga, being in 1219 hard pressed by the heathen Estonians sought the aid of Waldemar II, King of Denmark, but in the ensuing battle, being on the point of yielding to the onslaught of the combined Russians and Estonians, suddenly a red flag bearing a white cross, appeared in the heavens and so received their courage that, rallying, they finally vanquished the enemy. Waldemar to commemorate the “miracle” is said to have accordingly instituted the “Dannebrog”.

History, however, records that, on the Oct. 12 1671 Chr. V. renovated the traditional Order and that, in 1693, its Statutes were published and remained in force until 1808, when Frederick VI on the June 28 th, raised the Order, which had previously existed as a Court honour, to an Order of Merit, unrestricted as to age, rank or the number of its members.

It consists of four classes: Grand Commanders with the title of Excellency and the privilege of receiving the military honours due to a Lieutenant General, Knights Grand Cross with the military honours of Major General. Commanders and Chevaliers and a fifth Class was established by Royal Letters Patent June 28 1808 and Jan. 28 1809.

List of Danish born Americans Knigted in 1932.

Overvicepræsident i Det danske Brodersamfund *L. F. Mueller*, Rockford, Ill.
Oversekretær i „ „ „ *Frank W. Lawson*, Omaha Nebr.
Overkasserer i „ „ „ *Rolf Rasmussen*, Kenosha, Wis.
Professor *Emanuel Wad*, Baltimore.
James Rasmussen, New York.
Hans Petersen i Elk Horn Io. (80 Aar gl.)
17/2 22. Pastor *P. Kjølhed*, Grant.

Kgl. Belønningsmedaille i Guld er tildelt

Mrs. Victor Bancke, Brooklyn, N. Y.
Arthur E. C. L. Heltborg, Oakland, Cal.
Walter Jacobsen (Scand. Amer. Line), New York City.

samt

3/5 23, *Mrs Louise Hansen*, Chicago.
— *Mrs Oluf H. Hansen*, Chicago.
— *Mrs Bertha Øckenholt*, Chicago.
20/9 23, *Mrs Christine Larsen*, San Francisco.
23/4 27, *Miss Florence M. Read*, Executive Secretary of the International Health Board of the Rockefeller Foundation.
18/5 27, *Mrs Harriet Emilie Gade Corson*, New York.
22/6 27, *Mrs Karen Karstensen*, San Francisco.



(Fortsat fra Side 137).

MARCUS-HOOK
(3 miles from Chester)
St. Martins Episc. Mgh
Pastor C. L. Appelberg E d d y s t o n e



The Seamens Church Institute, 701 Market Str.

Director: Pastor C. L. Appelberg
PHILADELPHIA (970 Danes)
Alpha Dansk Kvindefor. (1896)
Skr.: William C. Wilhjelm
Den danske Forening (3. 19. 84)
Moder: 1642 N. 10 Street 3. Onsd. Kl. 8
Skr.: Robert Andersen, 1642 N. 10 Street
Den danske Klub, 1642 N-10 Str.
Danskernes Samlingsplads
Aaben hv. Søndag
D.B.S. Lodge No 172 Enigheden
Moder: 2. Lord. 1642 N. 10 Street.
Skr.: Poul Nielsen, 6116 Torresdale Ave
Dansk Sostersamfund No 86
Moder: 4. Torsd. 1642 N. 10 Street
Skr.: Mrs. Johanne Christensen, 4813 Palethorpe Street
Green Hill Loge No 154, I.o.o.F.
Moder: hv. Tirsd. 8 p.m. Central Oddfell.
Hall 16 & Oxford Str.
Skr.: John A. Petersen, 5010 N. 19 Str.
St. Johannes danske Kirke, 1951 N. Judson Street. Gudstj. Søndag 4, p.m.
Pastor Carl L. Appelberg
Pionerens Repr.: Rob. Andersen, 1642 N. 10 Street & Stevenson 7721
Konsulat: 227 No Broad Street
Vicekonsul: L. T. Brehm
WARREN (250 Danes)
Dana Lodge (2. 1. 95)
Moder: 1. og 3. Fred. Wasa Hall 202, Penna Ave
Skr.: Jens S. Petersen, 25 Plum Str.
D.B.S. Lodge No 202 Willemoes
Moder: 1. og 3. Fred. Wasa Hall Second Street
Skr.: Jens S. Petersen, 25 Plum Street
Dansk Sostersamfund No 94
Skr.: Hansine Andersen, 201 Russell Street

RHODE ISLAND

(1,248 sq.m.) 700 Danes

PROVIDENCE
D.B.S. Lodge No 102 Rosenborg
Moder: 2. Fred. Swedish Workmen Hall, Cor. Chestnut & Pine Street.
Skr.: Fred. G. Mortensen, 200 Burrington St.
NEWPORT
D.B.S. Lodge No 145 Newport
Moder: 1. Lord. 152 Broadwat
Skr.: Fred. Christensen, Boulevard Rd.
Dansk Sostersamfund No 92
Skr.: Sine Nielsen, 8 Goodwin Street

SOUTH DAKOTA

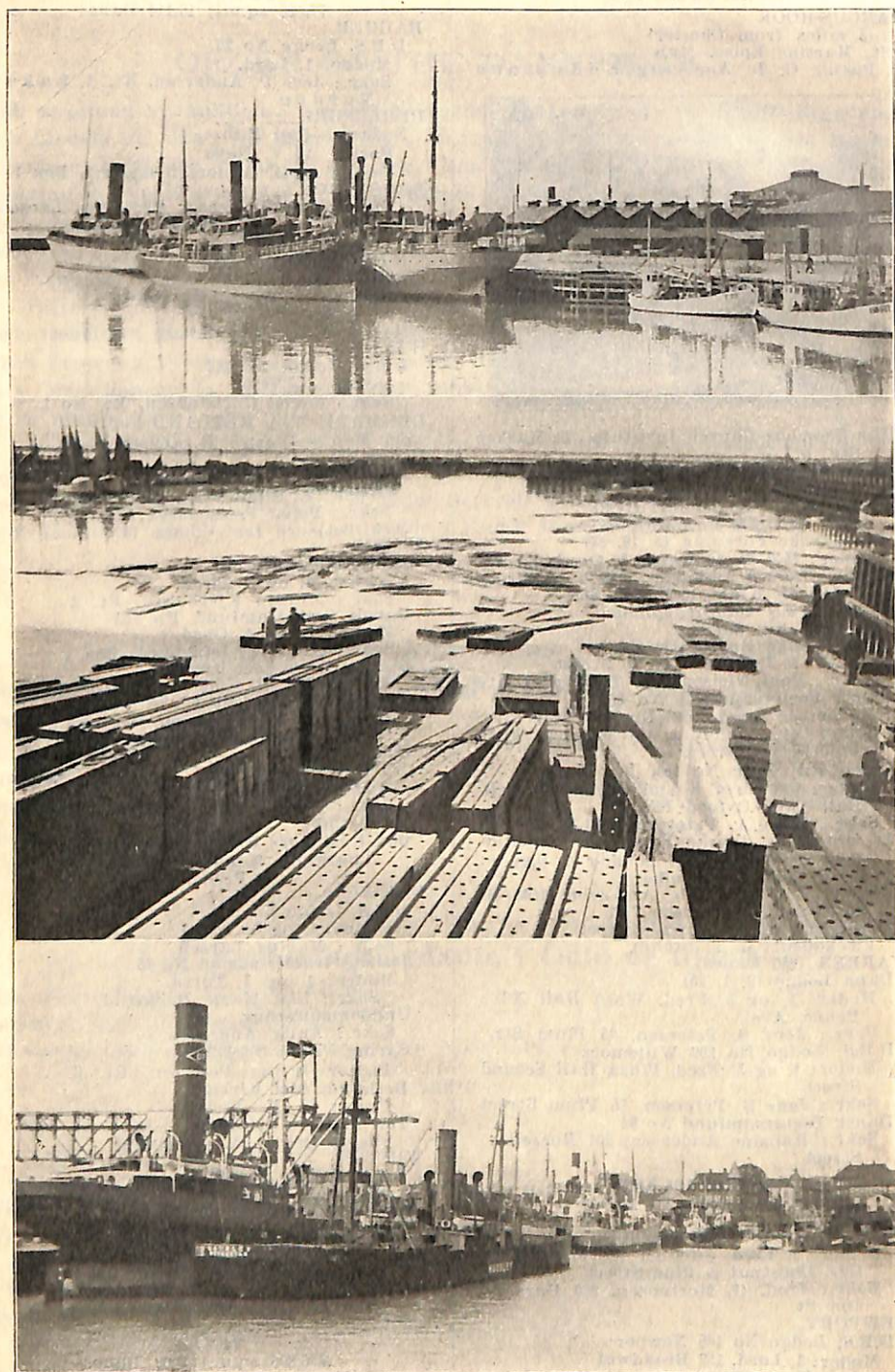
(77,615 sq.ml) 18,114 Danes

BADGER
D.B.S. Lodge No 28
Moder: 1. Lord.
Skr.: Jens P. Andersen, Rt. 1, Lake Norden
BERESFORD
Nazareth fdel Mgh.
Pastor A. V. Neve
Pastor A. M. Andersen (emer.), Box 14
BROOKINGS
Vicekonsul: Professor Christian Larsen
South Dakota State College
COLMAN
D.B.S. Lodge No 259
Moder: 1. og 3. Tirsd.
Skr.: Carl Grove, Rt. No 4
GAYVILLE
Mgh betjenes fra Viborg (30 miles)
HENRY
D.B.S. Lodge No 130
Moder: 1. Tirsd.
Skr.: Christ Christensen, Rt. No 1
DENMARK VIA HETLAND
del Mgh — Pastor R. Jensen
HOWARD
D.B.S. Lodge No 290
Moder: 2. Sond.
Skr.: Peter Frederiksen, Box 147
Mgh betjenes fra Viborg (85 miles)
IRENE
D.B.S. Lodge No 141
Moder: 1. og 3. Tirsd.
Skr.: Marvin Kjergaard, Rt. 2
Dansk Sostersamfund No 162
Moder: 2. og 4. Onsd.
Skr.: Anna C. Larsen, R. 1
Maple Grove fdel Kirke
Pastor E. M. Nielsen, Viborg
Turkey Valley fdel Kirke
Pastor Irving Petersen, Viborg, Pastor Fr. Andersen, emer.
PIERRE
D.B.S. Lodge No 249
Moder: 3. Torsd.
Skr.: Jens Jensen, 261 Taylor Ave
RAPID CITY
paa Rushmore Bjerget udhugger Gutzon Børglum Monumentet over de fire Præsidenter
VIBORG
D.B.S. Lodge No 139
Moder: 1. og 3. Torsd
Skr.: Marius Larsen
Dansk Sostersamfund No 73
Moder: 1. og 3. Torsd.
Skr.: Else Marie Buckstad
Ungdomsforening
Skr.: Anna Andersen
Spring Valley fdel Mgh
Pastor Irving Petersen, Rt. 2
Bethania fdel Kirke
Pastor E. M. Nielsen
Vor Frelser del Mgh
Pastor Harris A. Jespersen
WHITE
D.B.S. Lodge No 109
Moder: 1. Torsd.
Skr.: Jorgen M. Madsen, Rt. 1

SOUTH CAROLINA
(30,989 sq.m.) 143 Danes
CHARLESTON
Vicekonsul: H. W. Bagger

TEXAS
(265,896 sq.m.) 5408 Danes
DANNEVANG
del Mgh. — Pastor —

(Fortsættes Side 164).

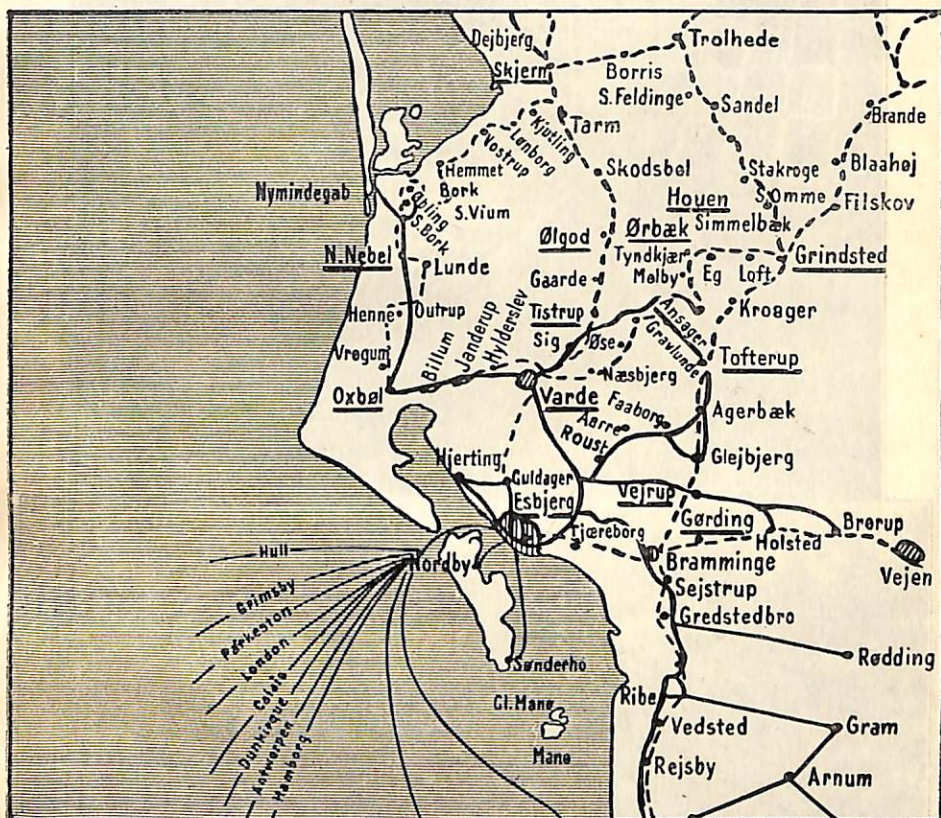


Esbjerg-harbour. *Leica: Lothar Fialla, Esbjerg, fot.*

AKTIESELSKABET VARDE BANK

VARDE - ESBJERG

Grindsted — Ølgod — Skjern — Nr. Nebel — Tistrup — Oxbøl — Ansager
Totterup — Gørding — Vejrup — Ørbæk — Houen



Udfører enhver Bankforretning paa Ind- og Udland
Indskud modtages paa Folio, Check-Konto og Bankbog



Aktiekapital Kr. 6.000.000
Reservefonds Kr. 4.500.000

Telegram-Adresse:
VARDE-BANK



The heather **can** be cultivated, trees **can** grow and in the shelter of pine — and spruce-trees, appletrees **will** grow and wonderful apples, ripened on heatherland, even be exhibited. It means work for the man, who cares to work. See the dyer Mr. Hansen in Varde, who is known all over Denmark for his fight for cultivation of heather by planting of appletrees.

DAMKIER'S HOTEL



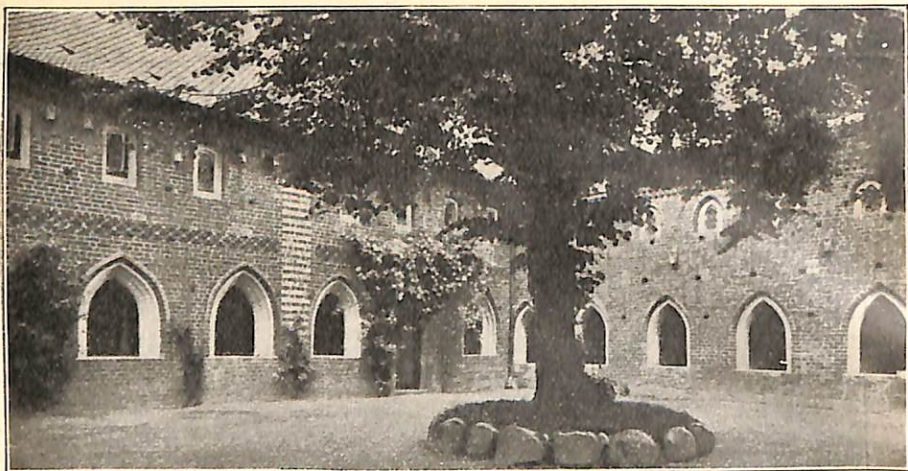
in the heart of **Varde's** major amusement centre, is substantial in construction, modern in design, unique in service. Hall at visitors free disposal can accommodate up to 250 dining guests. First class cuisine.

Telefon Varde
513 & 13.

Storegade 79,

Emil Poulsen





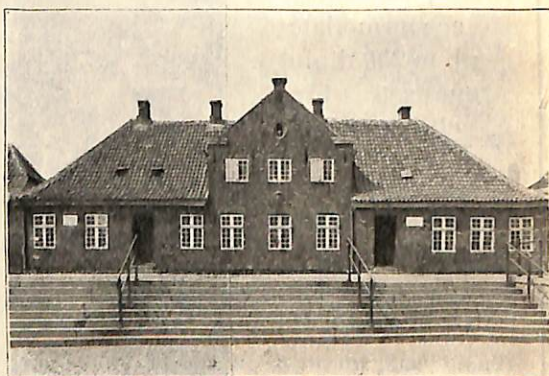
"Klostergaarden" in Ribe.



You will see hundreds of storks-nest
from the tower of Ribe Cathedral.



The monument for Queen Dagmar



Jacob A. Riis was born in this house in Ribe.

All pictures: courtesy: Ribe Touristass.



Leica H. R. fot.

Its perfect location combined with home comforts and an excellent cuisine make the

HOTEL DAGMAR, "RIBE"

an excellent choice for a sojourn. Opposite the birthplace of Jacob A. Riis and its famous cathedral.

Telefon Ribe 35

Torvet.

Th. Willson



The Cathedral in Ribe.

Leica H. R. fot.

Sparekassen for Haderslev Byes Omegn, H A D E R S L E V

Et Indskud i en dansk
Sparekasse er en god og
sikker Kapitalanbringelse.
Benyt derfor Lejligheden
til at sende et Beløb hjem
nu da Dollars staar saa
højt i Kurs. ::

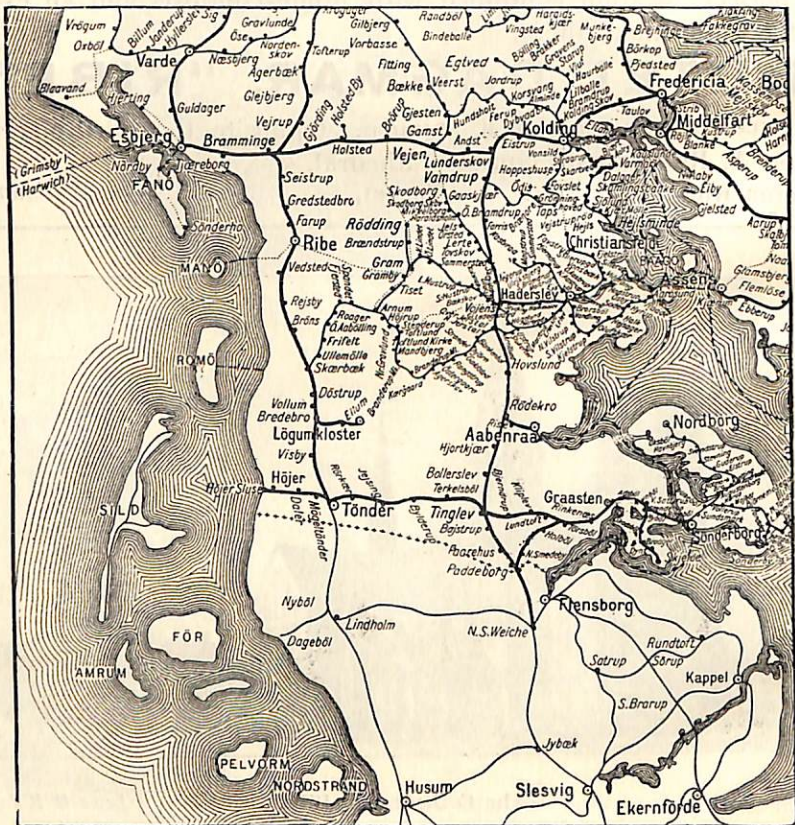


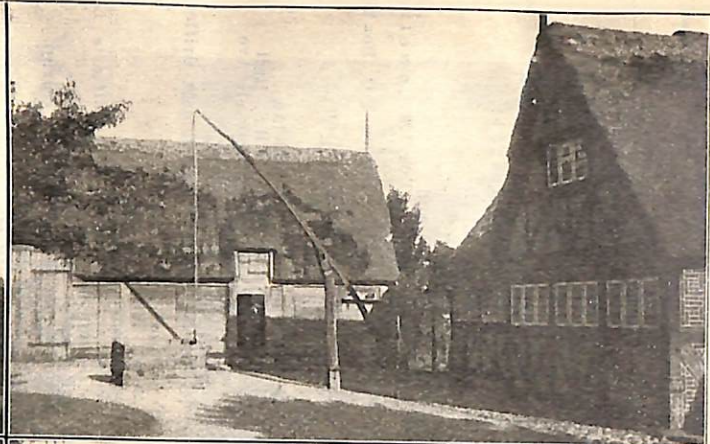
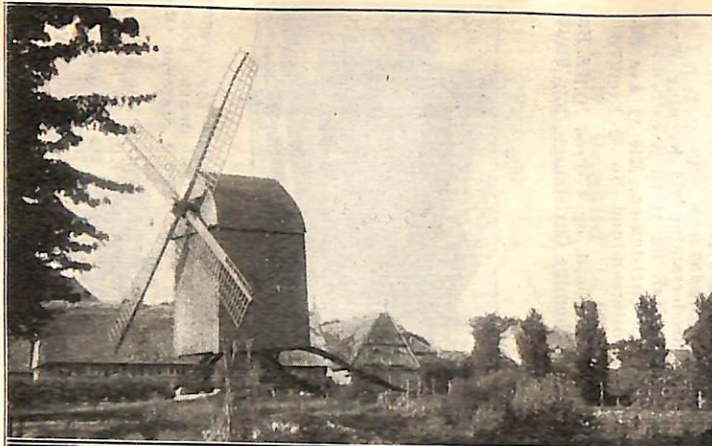
Sparekassen for Haderslev Byes Omegn er stiftet 1856.

Indskud ca. 6 Millioner Kroner.

Reserverne ca. $\frac{1}{2}$ Million Kroner.

SØNDERJYLLAND





Haderslev.

Leica, H. R. fot.

(Fortsat fra Side 155).

EL CAMPO

del Mgh Pastor N. P. Hald, D. S. R.

GALVESTON

Vicekonsul: Carl Chr. Biehl, Marine Bldg.

D.B.S. Lodge No 296

Moder: 1. Sond. 3. Torsd.

Skr.: Hans Jensen, 2317 1/2 Ave F.

HOUSTON

Vicekonsul: —

PORT ARTHUR

Vicekonsul: N. M. Nielsen, 417 Austin Ave

UTAH

(84,990 sq.m.) 25,000 Danes

BRIGHAM

D.B.S. Lodge No 267

Moder: 1. og 3. Mand.

Skr.: Einar R. Rasmussen, 35 So.2ndE.

Brigham City

Dansk Søstersamfund No 157

Skr.: Marie Nielsen, Brigham City

OGDEN (318 Danes)

D. B. S. Lodge No 291

Moder: 1. og 3. Tirsd.

Skr.: John Wurtz, 602 Chester Street

Dansk Søstersamfund No 150

Moder: 1. Lørd.

Skr.: Amalie Schoer, 2580 Jefferson Ave

SALT LAKE CITY (1332 Danes)

Vicekonsul: Major H. M. H. Lund, 45 E.

1. S. Street

D. B. S. Lodge No 78 Haabet (1894)

Moder: 2. og 4. Onsd.

Skr.: Hilmer W. Hansen, 846 Romona Ave

D.B.S. Lodge No 278

Moder: 2. Fred.

Skr.: Fred. Ant. Christensen, 146 W 5 N

Dansk Søstersamfund No 53

Skr.: Anna Petersen, 3616 S. States Str.

Dansk Søstersamfund No 69

Skr.: Marie N. Hansen, 615 E. 7 South

Str.

Danske S. D. H.

Moder: Torsd. 8,15 i Lokalet 119 E. 7 So.

Pres.: D. E. Lund, 266 Douglas St.

Tabor fdel Kirke 1 Ave & E. Str.

Gudstj. Søndag 11 a. m.

Pastor J. P. Christiansen, 369 7 Ave

Wasatch. 8952 W.

Bikuben, 39 Temple Ave

Udgiver: John S. Hansen, WAs 4106

Pionerens Repr.: H. W. Hansen, 846 Ra-

mona Ave HY. 2551 R.

VERMONT

(9,564 sq.m.) 355 Danes

BARRE

D.B.S. Lodge No 294

Moder: 1. Lørd.

Skr.: Arthur Lunde, 10 Beech Street

WEST VIRGINIA

(24,170 sq.m.) 250 Danes

NEWPORT NEWS

Vicekonsul: V. Andersen (fung.), 2300

West Ave

NORFOLK

Vicekonsul: W. Know, Citizens Bank Bldg.

WASHINGTON

(69,127 sq.m.) 20,074 Danes

BALLARD

Trinitatis del Mgh

Pastor Alfr. E. Sørensen

Kvindeforening

Moder: 1 Gang pr. Md.

Foredr. i forsk. Hjem

Maanedlig Gudstj. hos Mrs. O. Jensen.

6602—28. N.W.

BELLINGHAM

D.B.S. Lodge No 155

Moder: 1. Lørd.

Skr.: C. S. Hansen, 1424 Grant Street

CHEHALIS

D.B.S. Lodge No 293

Moder: 1. Sond.

Skr.: Louis Lund, Littell

EVERETT

D.B.S. Lodge No 131

Moder: 2. og 4. Mand.

Skr.: Lars Nelson, Box 198 Lowell

Dansk Søstersamfund No 112

Skr.: Olivia C. Rasmussen P.O. Box 285

Lowell

Pionerens Repr.: John Nelson

ENUMCLAW

D.B.S. Lodge No 113 Enumclaw

Moder: 2. og 4. Lørd, D.B.S. Hall

Skr.: F. Hurup, 465 Roosevelt Ave

Dansk Søstersamfund No 75

Moder: 1. og 3. Onsd.

Skr.: Mrs. Chris Nielsen, 1529 Griffen

Str.

D. sammensl. Ungdom

Skr.: Winifred Jensen

Dansk Kvindefor.

Moder: 2. Torsd. 2 p.m. skiftevis i

Hjemmene

del Mgh — Pastor

Pionerens og Biens Repr.: Fr. Hurup.

SEATTLE (1987 Danes)

D.B.S. Lodge No 291

Moder: Onsdag

Hus: Brodersamfundets Bygning Wash-

ington Hall 153 14 th Ave

Skr.: L. Christensen, 3218 19 Ave So.

Dansk Søstersamfund No 40 Evergreen,

stift, 1891

Moder: 2. Onsd. og 4. Fred, D.B.S. Hall

Skr.: Thomine Christensen, 3031 Beacon

Ave



Det danske Alderdomshjem for Oregon & Wash. er oprettet af danske Loger, Kirker og Foreninger i Staterne Oregon & Wash.

Direktionsmøde: 3 Tirsd. D.B.S. Hall

Skr.: I. Jensen, 1842 King St.

Dansk Dramatisk Klub Harmonien

Moder: 1. Tirsd. D.B.S. Hall

Skr.: John Petersen, 7531 25 N.W.

St. John Menighed

Pastor Alfred E. Sørensen, 2406 East

Spruce St.

(Fortsættes Side 177).



Leica H. R. fot.

VONSILD KRO

En hyggelig Kro i yndige
landlige Omgivelser.

Telf. Vonsild 24

An INN with rural atmosphere
combined with charm and
refinement.

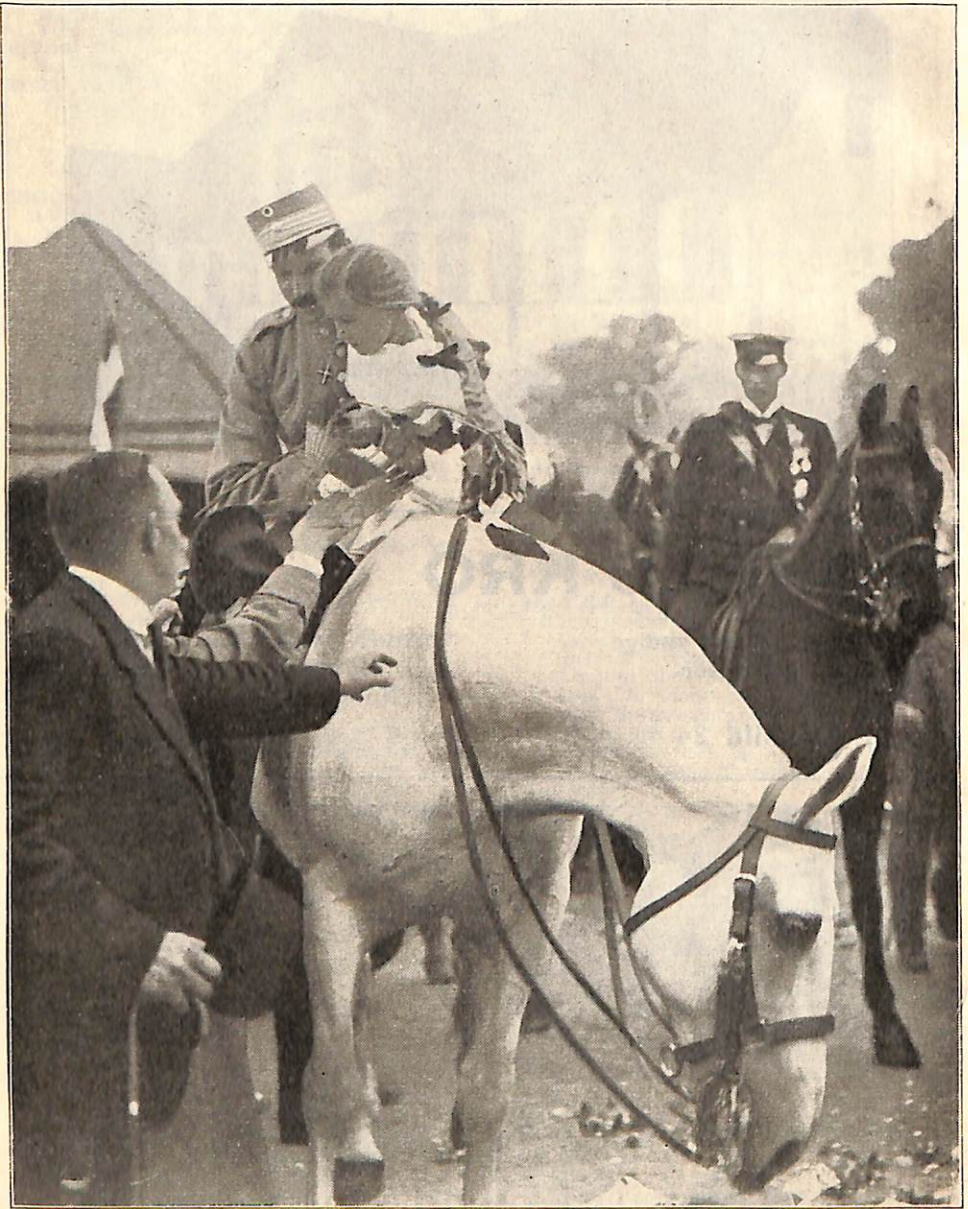
S. Findsen



Vonsild Church.

Leica H. R. fot.

„En rovet Datter dybt begrædt er kommen nu tilbage“



Courtesy: Jørgen Jensen, Aarhus

*„Og da Kong Christian trykket et Kys paa Barnets Kind,
„da lagdes Sonderjylland til Danmarks Fjerde ind.“*



Leica, H R fot.

FREDERIKSHØJ KRO

close to the old german border is a very attractive resort. The hall and drawing rooms can take care of up to 200 guests.

Telefon Taps 8.

Gamle Grænse.

J. Wilson.



On this spot H. M. King Chr. X mounted his white horse on the 15. June when Sønderjylland was reunited with Denmark.

Leica H. R. fot.

Besøg

Christiansfeld Jernbane-Restaurant.

Godt Køkken = ff. Smørrebrød

Middag, 2 Retter 1 Kr. 25 Øre

Kabaret, stor . . . 3 Kr. 50 Øre

Sal til gratis Afbenyttelse. Gratis Parkeringsplads.

Telefon Christiansfeld 111.

Adolf Bredo.

Christiansfeld.

Christiansfeld is founded 1773 as a Moravian Church (evang. luth.) originated in Herrnhut in Germany (the members of this Church are called Herrnhutes). The members are **Brothers** and **Sisters** and the sisters are wearing a white cap. Children and unmarried sisters are wearing rosa capbands, married sisters blue and widows white bands. The congregation counts 250 members. All visitors calling on this charming peaceful city of Christiansfeld are first visiting the residence for the unmarried sisters, then the church and the whitepainted churchhall. At last a visit is paid to the very interesting old cemetery.

Herrnhutian congregations will be found in many countries, about 80 in U. S. A (Bethlehem Pa. New York N. Y. Gracehill Ia and Bethesda Minn.)

HOS

BRØDR. OBST

(E. ACHTNICH'S EFTERFØLGER)

FAAS DE

**ÆGTE CHRISTIANSFELDER
HONNINGKAGER**

GRUNDLAGT 1783

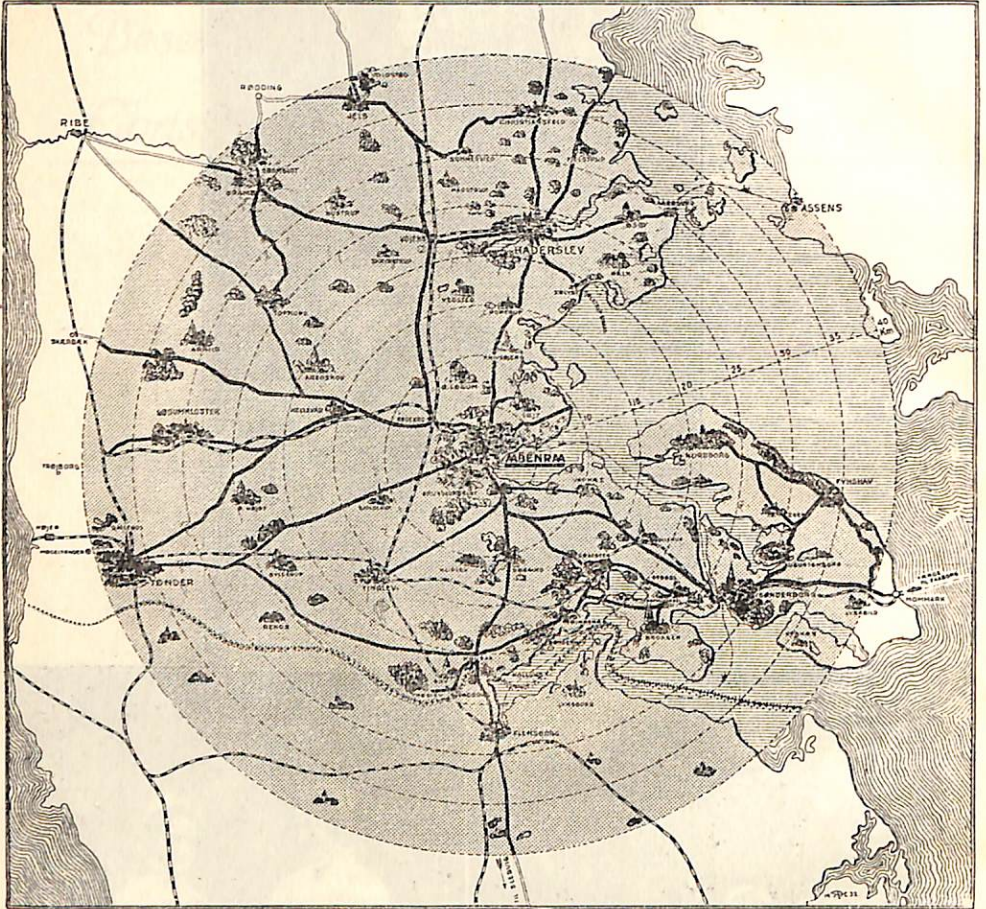
• **TELF. CHRISTIANSFELD 143**



Christiansfeld.

Courtesy: Niels Ebbesen fot.

AABENRAA



Courtesy: Aabenraa Touristass.

Aabenraa is the centre of Southern Jutland. The highways, excellent paved, radiate from Aabenraa; busses leave on schedule in all directions as well as trains towards West and steamers, toward East, which all together make **Aabenraa** the excellent headquarters for touring in

Sønderjylland

Whether one prefers to take a walk, or ride on a bicycle or make the excursion by automobile, train or steamer — for all **Tourists:**

Aabenraa is the natural starting point for sightseeing trips in

Sønderjylland

where so many spots are rich in recollection, where the panorama: the gorgeous landscape of the Eastcoast with its large plains and marshy country cheer the heart and last but not least where it is the proper place to study the progress, which on many points have taken place in this part of Denmark since the reunion.

In order to assist the tourists the Aabenraa Touristass. has outlined different excursions, which can be made from

Aabenraa.

Aabenraa Touristass. will mail folders on application.



Leica H R fot.

Good food and good service is here at

Hotel Folkehjem in Aabenraa

We try to keep old friends and we like to make new ones. Just ask anyone who has been our guest one or more times. Make this hotel your headquarters when touring in Southern Jutland. First class cuisine.

Telf. Aabenraa 257.

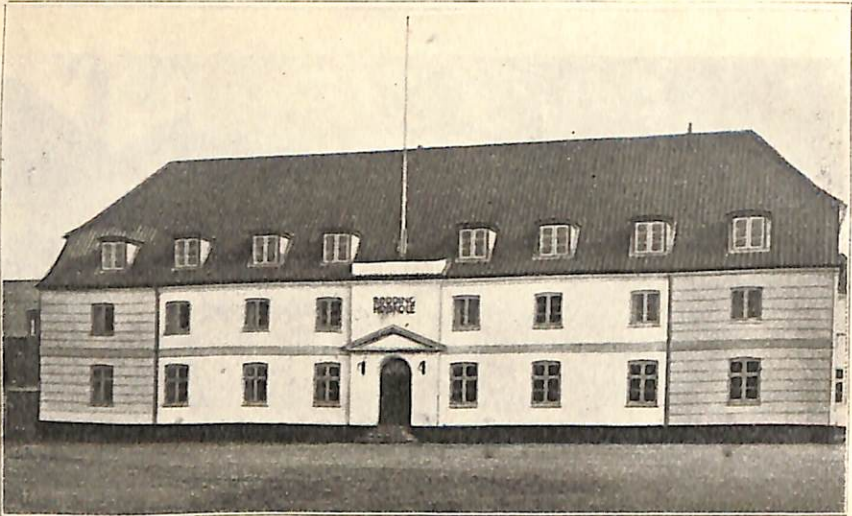
N. Chaussé 27.

Frimodt Sorensen.



The hall at "Folkehjem".

Leica H. R fot.



Rødding Highschool.

I Rødding blev den første Højskole i Danmark indviet 1844. — Grundtvig sagde i sin berømte Skamlingsbankefesttale (4/7):

„Slesvigerne havde folkehistorisk Ret til ikke blot: „At hedde Danske, men til at gaa i Spidsen, de havde kirkehistorisk Ret til alt sammen, thi i Eders Helligbæk er jo de første Dannemænd døbte, i Eders Hedeby hævdede sig jo den første danske Kirke, i Eders Midte havde jo Nordens Apostel, den hjertelige, den gennem hele Middelalderen mageløse: ANSGAR sit danske Sæde, saa det er i sin Orden at I ogsaa skolehistorisk bliver Danskens Bannermestre og Mærkesmænd“.

Højskolen aabnedes 7/11 1844 — 4 Aars Dagen efter at Flors Anmeldelse havde staaet i „Dannevirke“. Denne første Folkehøjskole blev bygget af „den slesvigske Forening“.



Flors house.



The favorite hotel for tourists, who wish first class accommodations at moderate terms and the acknowledged headquarters for commercial men in Southern Jutland are advised to stop at

RØDDING HOTEL

Fine, clean, sunshiny rooms and 2 restaurants serving the finest food at popular prices.

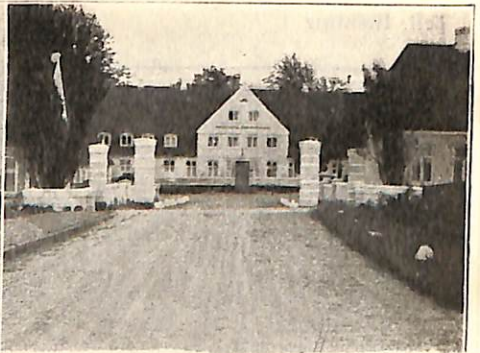
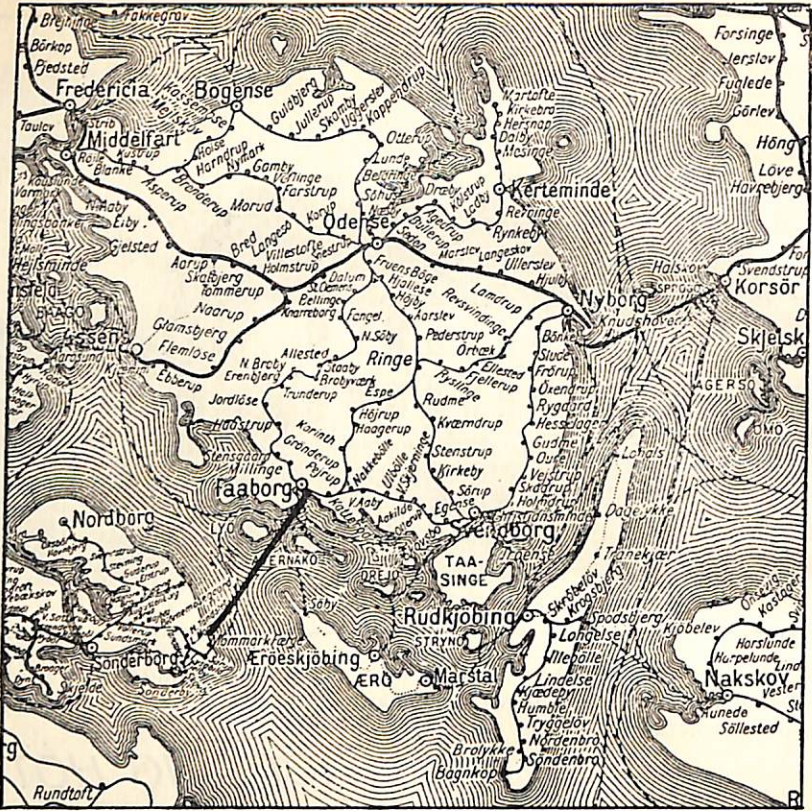
Telf. Rødding 4.

Mads Christophersen.



S. W. fot.

FYN



Spar 100 km
og kør i Fugleflugtlinien
København - Krusaa - Hamborg.
via Mommark

AKTIESELSKABET
MOMMARK - FÆRGE
Tlf. Tandslet 89 Telegram-Adresse: „FYNSFÆRGE“ Tlf. Faaborg 11



Mr. Madsen on one of the Verandaes.

Leica H. R. fot.

Næsbyhoved Skou pavillon

is ideally located in the Næsbyhoved woodlands, close to Odense. Biggest verandas on the island of Funen. Large dining room and hall. Food fresh from the farm. First class cuisine.

TELEFON ODENSE 510

MARIUS MADSEN



Næsbyhoved Mill.

Leica H. R. fot.

De kan rejse 8 Dage for kun 15 Kr.

2. Kl. Kr. 22 $\frac{1}{2}$

Børn halv Pris.

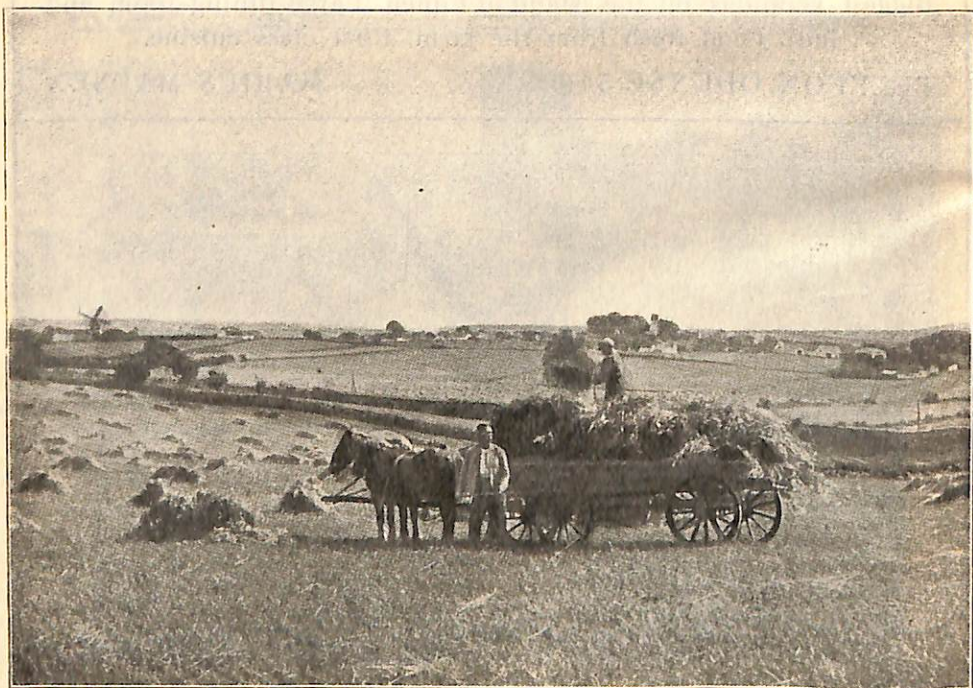
*„Jeg ved, hvor der findes
en Have saa skøn,
hvor Søen er skøn og hvor
Skoven er grøn,
hvor Fuglene bygge
i Løvhækkens Ly
og flyve hver Morgen
med Sang imod Sky“.*

(MADS HANSEN).

8 DAGES KORT, gældende til alle
fyenske Privatbaner, Langelandsbanen,
Sydfyenske Dampskibsselskab,
D/s FÆrø og Mommark Færge, ud-
stedes paa samtlige Stationer hele
Aaret.

**Billigkørsel alle Søn- og Helligdage
hele Aaret.**

SYDFYENSKE JERNBANER



Courtesy: J. Frimodts Forlag, Kbhvn.

Sigvard Werner fot.

(Fortsat fra Side 164).

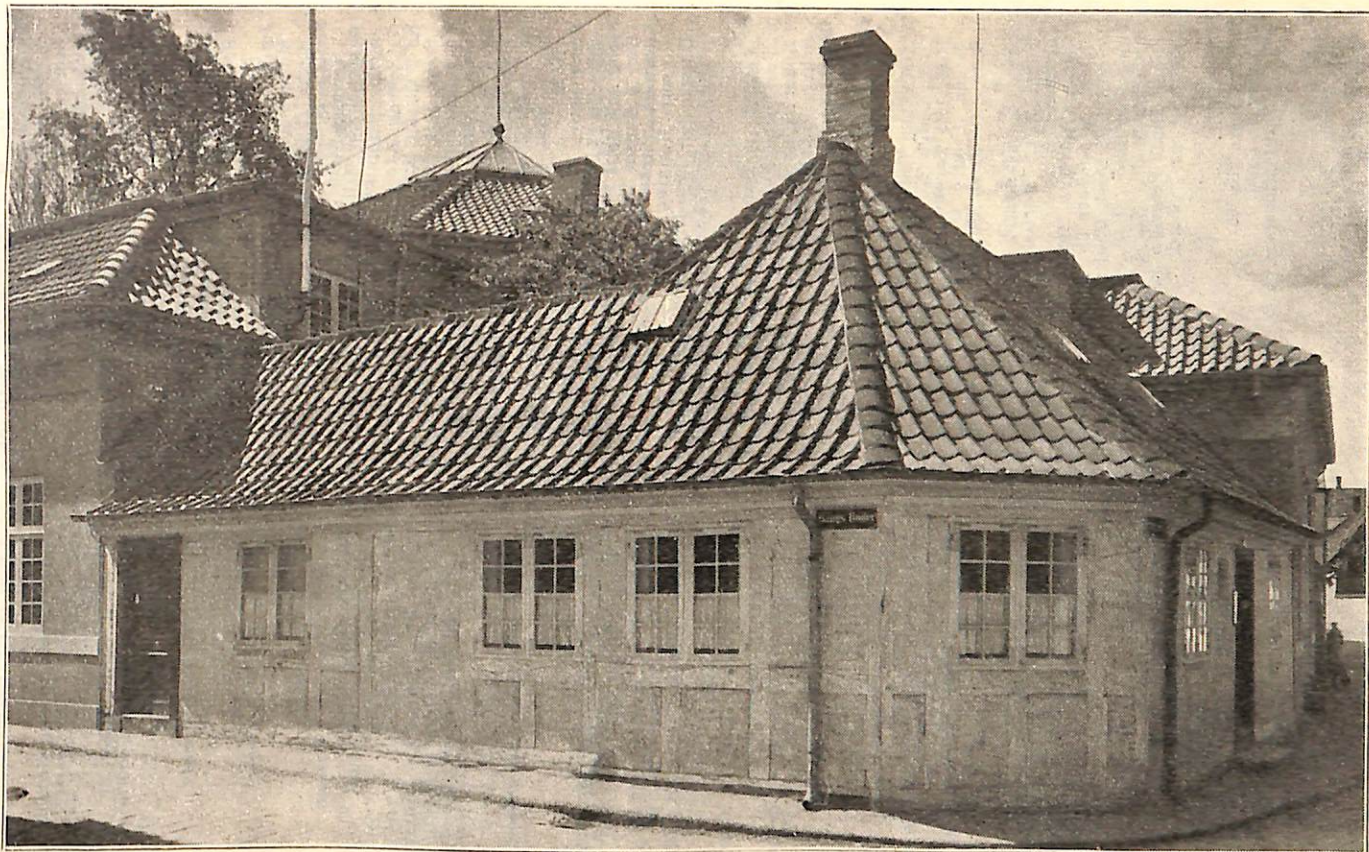
- Kvindeforening
Moder: 1. Torsd. Eftm. Kirkens Undersal
Skr.: Mrs. M. J. Lehman, 1608 39 th. St.
- Kvindeforening Annex
Moder: 1. Tirsd. Kirkens Undersal
Skr.: Margrethe Nielsen, 522 Broadway
- Ungdomsforening „Maagen“
Moder: 3. Torsd. Kirkens Undersal
Skr.: Paula Hede, 1138 17 Ave
- Ungdomsforening Dannebrog
Moder: D.B.S. No 29 Bygning
Værtsfolk: Jens Larsen
Kost og Logi for tilrejsende Danske
St. Johns Klub (Hjælpekasse)
Skr.: Mrs. Chr. Lauridsen, 5522 10 Ave N.E.
- Junior League
Moder: 3. Fred. Kirkens Undersal
Skr.: Helen Olsen, 3652 33 W
- Seattle Sewing Circles (Hjælpefor. t. Alderdomshjem)
No 1 Beacon Hill
Skr.: Thomine Christensen, 3131 Beacon Ave
- No 2 Queen Ann Hill
Skr.: Mrs. Carl Honoré, 1526 Kinnear Pl.
- No 3 Madrona
Skr.: Nelly Nielsen, 3207 Yesler Way
- No 4 North End
Skr.: Lulu Clausen, 4337 Evanston Ave
- No 5 University
Skr.: Mrs. Joseph Matsen, 7102 12 Ave N. E.
- Biens Repr.: Immanuel Jensen 1842 King Street @ BEAcon 1545
- Pionerens Repr.: S. N. Sørensen, 314, N. 72 Str. @ Sunset 2566
- Konsulat: Burke Bldg. room 428
Konsul: Henning Plaun
Danske bør læse Olaf Lincks Bog „Kong Hans“, udg. Nyt Nordisk Forlag, Kbhvn.
- SPOKANE (310 Danes)
D.B.S. Lodge No 42 Vind
Moder: 1. og 3. Lørd.
Skr.: J. Eskeberg, 2027 E. Rowan
- Dansk Sustersamfund No 117
Skr.: Hulda Larsen, R.F.D. No 1, Box 134
Biens Rpr.: S. Kaufmann
- TACOMA (510 Danes)
D.B.S. Lodgo No 33 (1889)
Hus: 1535 Tacoma Ave
Moder: 1. og 3. Onsd.
Skr.: C. Fred. Christensen, 913 Pacific Ave
- Dansk Sustersamfund No 19
Skr.: Anna Mortensen, 4015 East F. Street
- St. Pauls del Mgh 1310 L. Street
Pastor S. Isaksen
- Biens Repr.: Fred. Christensen
- Pionerens Repr.: J. S. Sørensen
- Dania (20 Medl.) No 12
Skr.: Emil Petersen, 5215 Union Ave
Moder: 1. og 3. Tirsd.
- WINLOCK
D.B.S. Lodge No 168
Moder: 1. Sønd.
Skr.: Paul Mickelsen, R.R. No 1 Box 15
- WILBUR
D.B.S. Lodge No 152
Moder: 1. Lørd.
Skr.: H. M. Hansen
- Dansk Mgh
Pastor Alf. E. Sørensen

WISCONSIN

(56,066 sq.m.) 40,923 Danes

- BARRONETT
D.B.S. Lodge No 189
Moder: 1. Sønd.
Skr.: Christopher Mortensen, Rt. 2 Box 237 Shell Lake
- CAMP DOUGLAS
St. Stephens fdel Mgh
Pastor Gudm. O. Pedersen
- CLINTON
Eben Ezer fdel Mgh
Pastor Sigurd Petersen
- CUSHING
Eben Ezer fdel Mgh
Pastor Henry Iversen
- DENMARK
Trefoldigheds Mgh
Pastor Theo M. Hansen
Calvary fdel Mgh
Pastor Theo M. Hansen
- EAUCLAIRE
Anton Fr. Tscherning Lauritzen, f. 1876 i Taabel, Vestervig Sogn, stor Gartner, er Medlem af Byraadet
- GILLETT
Dansk Sustersamfund
Skr.: Oline Chr. Rasmussen, R.I.Box 89
- GREEN BAY
Bethel fdel Mgh
Pastor Peter Vammen, 611 W. Mason Street
D.B.S. Lodge No 12
Moder: 1. Torsd.
Skr.: H. O. Hansen, 1310 St. Clair Street
- Dansk Sustersamfund No 115
Skr.: Emma Jørgensen, 600 S. Mofte Ave
Ansgar (142 Medl.)
Moder: Ansgar Hall hv. Onsd.
- HARTLAND
fdel Mgh Pastor N. P. Sørensen
- KENSOHA (810 Danes)
Brage (12. 31. 04)
Dirigent: Otto Nelson
D.B.S. Lodge No 14 1892
Hus: 22 Ave & 63 Street
Moder: Hv. Tirsd.
Skr. C. P. Sørensen, 2214 68 Street
- Dansk Sustersamfund No 20
Skr.: Kristine Hansen, 3906 Taft Rd.
- Dania Soc. No 10 (1890)
Hus: 1310-63 Street @ 2-1224
Moder: hv. Torsd.
Skr.: Carl Olsen
- St. Maria fdel Mgh 22. Ave
Pastor James C. Petersen, 6533-22nd Ave
- D. Tidendes Repr.: Holger Jensen, 6812 22 Ave
- Pionerens Repr.: Ole Rasmussen, 1827 - 61 Str.
- LUCK
D.B.S. Lodge No 186
Moder: 2. og 4. Lørd. i eget Hus
Skr.: Chris. Hansen jr., Rt. No 3
- Dansk Sustersamfund No 143
Moder: 2. Fred. og 4. Lørd.
Skr.: Karen Hedegaard, Rt. 3
- First engl. lth. Church
Pastor Holger J. Koch, Rt. 3
- St. Peters fdel Mgh
Pastor N. P. Nielsen
- United fdel Mgh
Pastor N. P. Nielsen

(Fortsættes Side 186).



The author of the famous fairy tales **Hans Christian Andersen** was born here April 2, 1805. One hundred years later the house was made into a museum to his memory. Among many interesting things one will find the set of books: **Picturesque America**, which American schoolchildren made a present of to Hans Christian Andersen (around 1879). The museum owns 774 volumes of fairytales-editions on 31 different languages.

FYENS DISCONTO KASSE

(BANK-AKTIESELSKAB)

STIFTET 1846

ODENSE

Penge modtages til Forrentning
paa Kontrabog og Indlaansbevis.

Alle Bankforretninger udføres

DANMARKS ÆLDSTE PRIVATE BANK



Leica H. R. fot.

„Your home when you are away from home“

is

STRIB BADEHOTEL

Open all year

35 rooms from Kr. 2,50. Boarders from Kr. 6,00

Up to 500 dining guests can be accomodated

TELEFON STRIB 35

N. B. ANDERSEN



Leica H. R. fot.

SPAREKASSEN

FOR NYBORG BY OG OMEGN



Indskudskapital: ca. 15 Mill. Kr.

Reservefond: ca. 1,4 Mill. Kr.

Indskud forrentes med $4\frac{1}{2}\%$ p. a.



Nyborg castle 1180. *Courtesy: Nyborg Touristass.*

NYBORG PRIVATE REALSKOLE Oprettet — 1882 —

Fra Børnehaven til Realeksamen. — Drengene og Pigerne fra 7 Aar. — Moderat Betaling. Kostelever modtages i Pensionat „Soholm“ direkte ved Nyborg Strand, anerkendt sundt Klima, hjemlige betryggende Forhold. Pension 1000—1200 Kr. Program sendes.

A. BONDE, Bestyrer (tidl. Lærer ved den amerikanske Skole i Peking.)



Svendborg Church.

Leica II. R. fot.

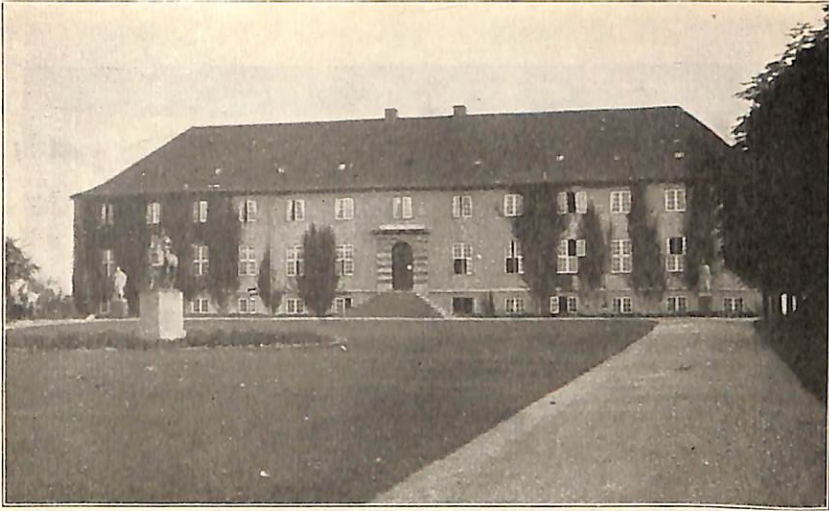
SPAREKASSEN FOR SVENDBORG OG OMEGN

Indlaanskapital pr. 31. April 1932
Kr. 18.000.000

Reservefond Kr. 1.340.000



RENTEFOD $4\frac{1}{2}\%$ PAA 3 MDRS. OPSIGELSE
4% PAA ALMINDELIGE VILKAAR



Niels Bukh Gymnastic-Highschool.

Leica H. R. fot.

The American students always meet at

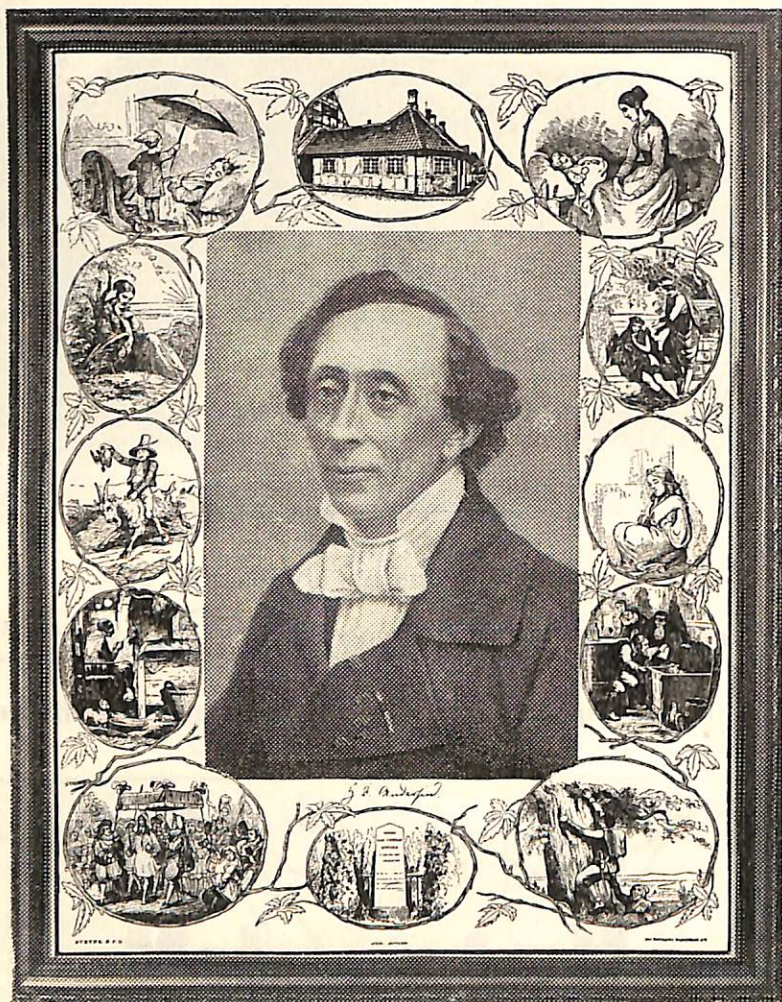
Højskolehjemmet Ollerup

Telf. Vesterskerninge 21

Julie Stavnsbjerg



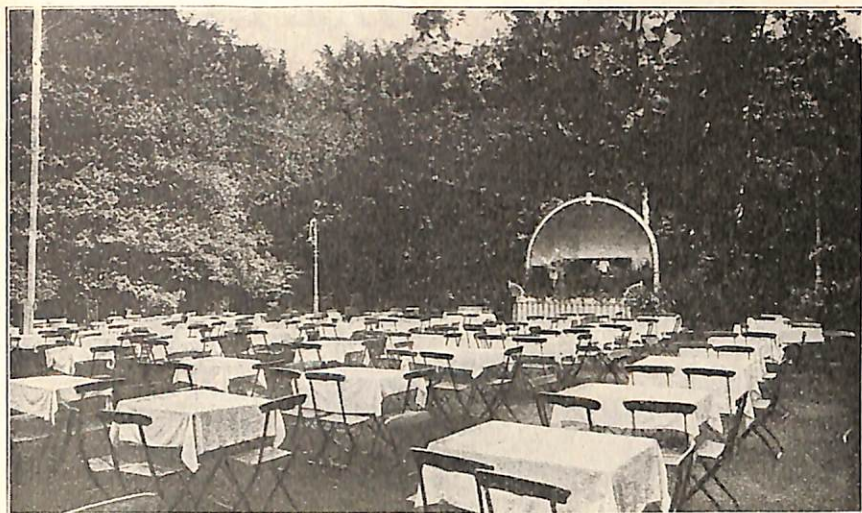
Leica H. R. fot.



THE ORIGINAL PICTURE

is 51½×39 cm (21×16 inch.) unframed and will be delivered at Kr. 2,50 each, carefully wrapped, postage free. If framed, the price is Kr. 10,00 each, postage free. Please write

***Stevns & Co., Mitchellsgade 21,
Copenhagen V.***



Ideally located in the heart of Fruens Bøge, surrounded by the woodlands of Odense

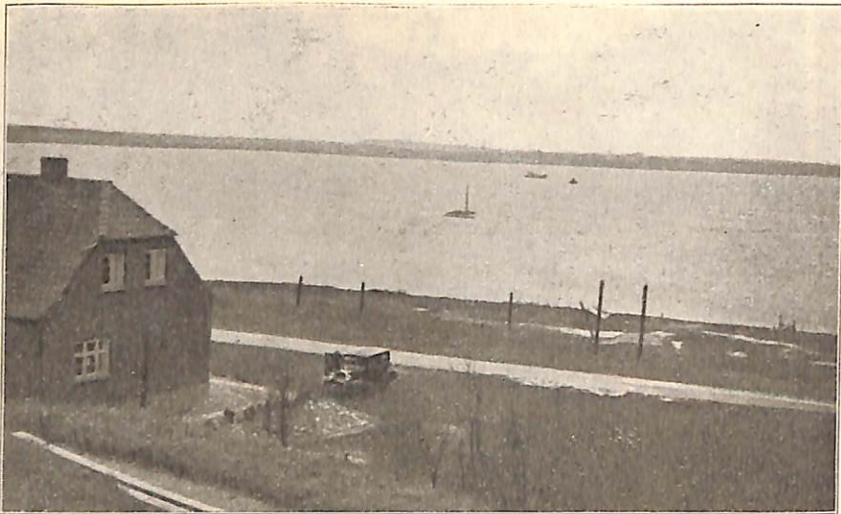
The Fruens Bøges Restaurant "SKOVLY"

offers its cosy rooms, where first class food and refreshments are served.

TELEFON Dalum 102

N. P. HANSEN





Leica, H. R. fot.

JÆGERHOTELLET

on beautiful "Funens-head" by Odensefjord and the Kattegat is the hunter's and sportsman's haven. Homelike hotel without extravagance, where good food is served.

Telf. Dalby 104.

L. Larsen.

(Fortsat fra Side 177).

MADISON

D.B.S. Lodge No 185
 Moder: 2. Tirsd.
 Sekr.: Paul Jensen, 2438 Monroe St.

MARINETTE

D.B.S. Lodge No 79
 Moder: 1. Onsd.
 Sekr.: Wm. Aagaard, 2821 Parkridge Ave
 Dansk Sustersamfund No 31
 Sekr.: Olivia Magle, 1515 Oakes Str.
 Dannebrog (55 Medl.) No 15
 Moder: 1. Mand.
 Sekr.: Chr. Aagaard, 708 Main Str.
 Trinitatis del Mgh
 Pastor N. C. Nielsen, 833 Parnell St.
 Udgiver af Kirkelig Samler

MILLTOWN

fdel Mgh — Pastor N. P. J. Nielsen
 D.B.S. No 86
 Sekr.: A. Korting

MILWAUKEE (740 Danes)

D.B.S. Lodge No 36 Holger Danske
 Moder: 1. og 3. Tirsd. 1220 S1 16 Str.
 Castle Hall W.E. 6848 M
 Sekr.: Theodore Kreil, 3061 A. No 13th St.
 Dansk Sustersamfund No 15
 Sekr.: Marie Christensen, 89 Ave & George
 Str., West Allis
 Kingo fdel Mgh
 Pastor Fred. C. M. Hansen, 1302 Burleigh
 Street
 Martin Mikkelsen, 913 S. 5 Str., har
 udgivet forsk. Skrifter om Wisconsin
 H. P. Olsen Printing Co.
 Udgiver Mejeritidsskrifter
 Pionerens Repr.: Th. Kreil,, 711 Le Fe-
 ber Ave, W a n w a t o s a

NEENAH

D.B.S. Lodge No 2
 Moder: 2. og 4. Lord.
 Sekr.: Carl C. Steffensen, 630 S. Commer-
 cial Street
 Dansk Sustersamfund No 14 Enighed
 Sekr.: Yrsa M Petersen
 Vor Frelers fdel Mgh
 Pastor Alfred Jensen, 524 Isabella Str.
 Dana Club (7 Medl.) No 7
 Moder: 2. Onsd.
 Sekr.: Louis Nelson, 312 W.N. WaterStr.

OCONTO

D.B.S. Lodge No 133
 Moder: hver 1. Lord.
 Sekr.: Andrew Hansen, 313 Elm Ave

OREGON

fdel Mgh — Pastor E. L. Erlander
 D.B.S. Lodge No 269
 Moder: 2. og 4. Torsd.
 Sekr.: S. B. Therkelsen

OSHKOSH

D.B.S. Lodge No 9
 Moder: 2. Torsd.
 Sekr.: J. F. Petersen, 19 Northwestern
 Ave
 fdel Mgh
 Pastor Holger Berthelsen, 169 Jefferson
 Ave
 Dansk Sustersamfund No 8
 Sekr.: Minnie Petersen, 52 Dale Str.

OWEN

Dansk Sustersamfund No 147
 Sekr.: Anna Smith R. 3

OTTERUP HOTEL

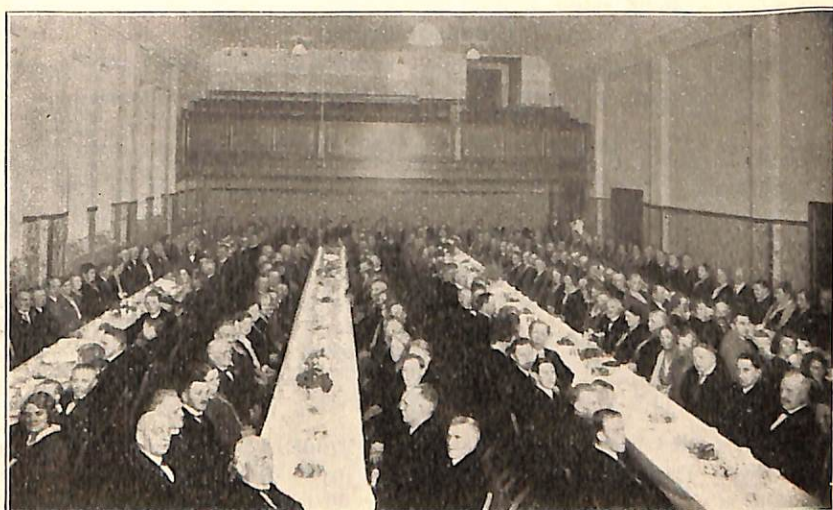


Leica, H. R. fot.

is delightfully located in the centre of Otterup. Modern and reliable. Excellent board at reasonable rates. Comfort and courtesy prevail. Can accommodate up to 450 dining guests in a large hall with a stage.

JENS KNUDSEN, new proprietor

● TELEFON OTTERUP 82 ●



The hall at Otterup Hotel. *Carl Andreasen, Otterup, fot.*

KONGEBROGAARDEN

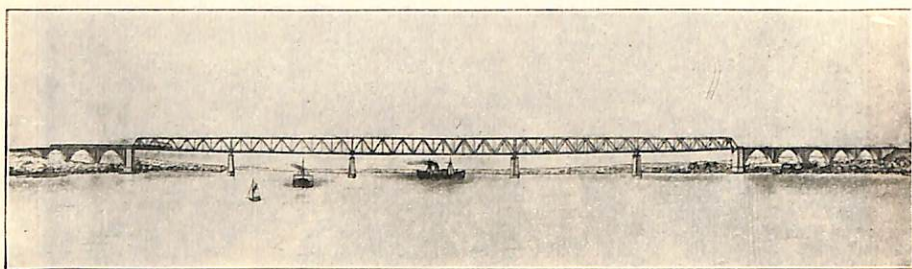


by Middelfart is lying one block from the new bridge connecting Jutland with the island of Funen. Unobstructed view. Spacious porch with delightful view of the Lillebelt. *Excellent cuisine.*

Telf. Middelfart 314, 360. **O. P. Sørensen.**

Lillebæltsbroen

som den udføres efter Statsbanernes Projekt af Firmaerne Monberg og Thorsen, Grün og Billfinger, Krupp og Eilers, samt Allerups nye Maskinfabrik.



Totallængde 1175 m. Længde af Hovedbroen over Vandet 825 m. Spændvidde af Midterabningen 220 m. Fri Gennemsejlingshøjde under Broen 33 m. Vanddybde paa Strømpillernes Plads ca. 30 m.

Broen skal overføre to Jernbanespor, en ca. 6 m bred Kørebane og et ca. 2,25 m bredt Fortov.

RACINE (65,000 inhabit, hereof 5466 Danes)
 Bethania del Kirke Silver Street
 Pastor Viggo Hansen, 1500 Dean Blvd
 Dania (536 Medl.) No 1 (19. Maj 1867)
 Hus: Dania Hall State Str.
 Moder: Tirsd.
 Sekr.: Tage Westerlund
 Dania Damefor.
 Sekr.: Mrs. Chris. Sorensen
D.B.S. Lodge No 4
 Hus: D.B.S. Hall cor. Grand & Wash-
 ington
 Moder: Hv. Onsd.
 Sekr.: N. K. Rasmussen, 1211 10 Street
 Dansk Sustersamfund No 5 Victoria (1886)
 Moder: 2. og 4. Torsd. D.B.S. Hall
 Sekr.: Ellen Andersen, 1647 Quincy Ave
D. sammensl. Ungdom
 Moder: Bethania Kirkens Undersal, 2.
 og 4. Onsd.
 Sekr.: Miss Mildred Hansen, 821 West
 Lawn
 Danske Kvinders 10 cents Forening
 Moder: Dania Hall
 Sekr.: Karen Rasmussen
D. Danske Alderdomshjemsforening
 Sekr.: Mrs. Carl Thorbye, Rt. 2 Box 27
Emaus fdel Mgh
 Pastor E. R. Andersen, 1130 Mound Ave
 Gethsemane fdel Kirke
 Pastor Karl J. Wilhelmsen, 3319 Wash-
 ington Ave
 Immanuels fdel Mgh
 Pastor A. Th. Schueltz, 520 Lafayette
 Ave
 Vor Frelzers fdel Mgh
 Pastor Frank Nielsen, 1146 Racine Str.
 Sangkoret Elberg
 Dirigent: Prof. Gerh. Rasmussen, 1211-
 10 Str.
 Pionerens Repr.: N. K. Rasmussen, 1211
 -10 Street & Jackson 6185
D. Tidendes Repr.: Carl Olsen, 6503-24 Ave
 # 21765

RAYMOND CENTER
 Baptistkirken grundlagt 10. November
 1856 af to danske Baptister fra
 Vestjylland, overgik til Amerikanerne
 1912

RICE-LAKE
 D.B.S. No 266
 Moder: 2. Tirsd.
 Sekr.: Andrew Nielsen, Rt. 2, Box 23

ROCHE-A-CREEE
 Mission: Pastor Gudm. C. Pedersen

SHENNINGTON
 St. Peters fdel Mgh
 Pastor Gudmund C. Pedersen, Box 2

SUPERIOR
 D.B.S. Lodge No 89
 Moder: 2. og 4. Onsd.
 Sekr.: Christ. Damgaard, 1926 Banks Ave
 Dansk Sustersamfund No 106
 Sekr.: Marie Hansen, 1023 Baxter Ave

SURING
 D.B.S. Lodge No 135
 Moder: 1. Lørd.
 Sekr.: James Thomsen, Rt 2

WARRENS
 Eben Ezer fdel Mgh
 Pastor Gudm. C. Pedersen

WAUPACA
 De Danskes Hjem (135 Medl.)
 Moder: Hv. Torsd.
 Sekr.: —
 Helligaands fdel Mgh
 Pastor Ing. Andersen
 Vor Frelzers skand. fdel Mgh
 Pastor Henry N. Hansen.
 Bethany Childrens Home (fdel)
 Sup.: Pastor M. C. Krogh

WASHINGTON ISLAND
 fdel Mgh — Pastor John Christensen

WITHEE
 D.B.S. Lodge No 154
 Moder: 2. og 4. Lørd.
 Sekr.: Soren Rasmussen, Box 133
D. sammensl. Ungdom
 Sekr.: Margrethe Hansen
 Nazareth del Mgh
 Pastor M. Mikkelsen

WYOMING

(97,914 sq.m.) 2968 Danes

BUFFALO
 fdel Mgh Pastor J. K. Jensen, Box 665

CHEYENNE
 D.B.S. Lodge No 148
 Moder: 4. Tirsd.
 Sekr.: Chris S. Christensen, 420 West
 31st. Str.

LARAMIE
 D.B.S. Lodge No 38
 Moder: 2. Fred.
 Sekr.: D. T. Christensen, 603 Fremont St.

RAWLINS
 D.B. S. Lodge No 40
 Moder: 2. Onsd.
 Sekr.: Skerner Rasmussen, 303 E. Pine
 Street
 Dansk Sustersamfund No 61
 Moder: 1. og 3. Onsd.
 Sekr.: Marie Larsen, Box 15

ROCK SPRINGS
 D.B.S. Lodge No. 48
 Moder: 2. Lørd.
 Sekr.: H. Dalgas, 212 Sherman Str.
 Dansk Sustersamfund No 44
 Moder: 1. Lørd.
 Sekr.: Urania Dalgas, 212 Sherman Str.



The monument of H. C. Ørsted in Rudkøbing.

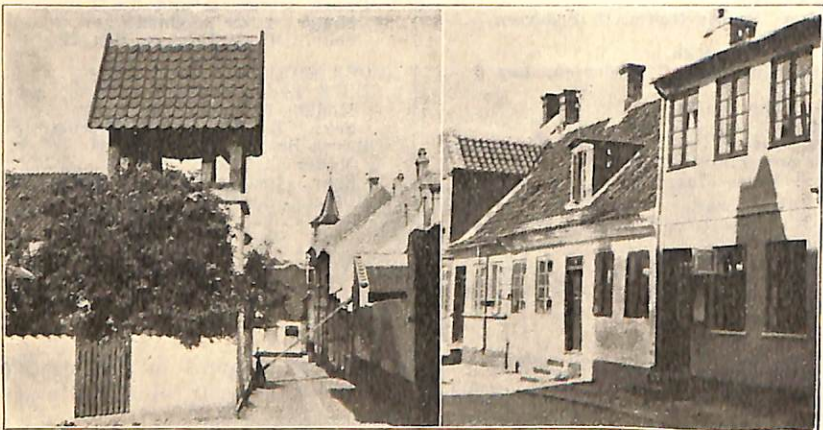
LANGELANDS SPAREKASSE
 ———— RUDKØBING ————

Indlaanskapital pr. $\frac{1}{4}$ 32 ... Kr. 22.306.000

Reservefond — 1.700.000

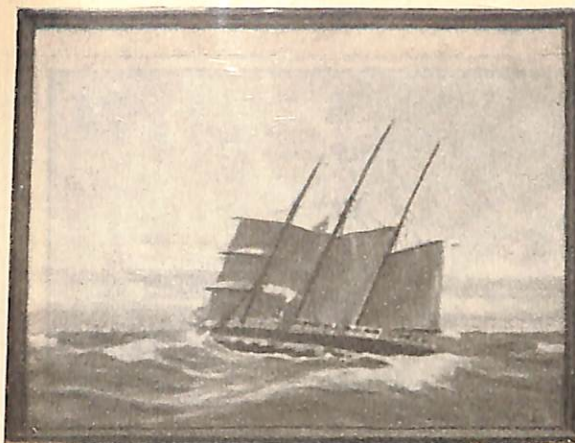
————— Rentefod: $4\frac{1}{2}$ ‰ p. a. —————

Rudkøbing.



A catholic chapel.

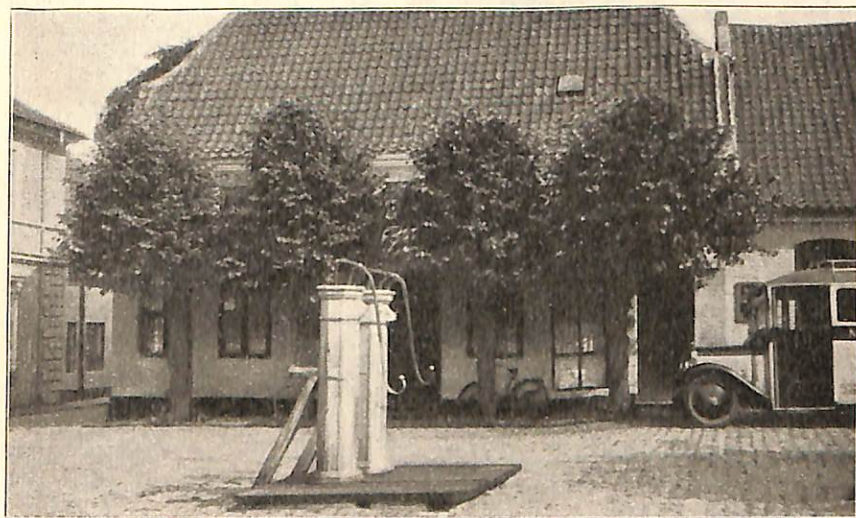
Leica, H. R. fot.
 The birthplace of the danish born
 american librarian J. Chr. Bay in
 Chicago.



The painter J. Koek of Ærøskøbing and one of his famous paintings. *Leica II R. fot*



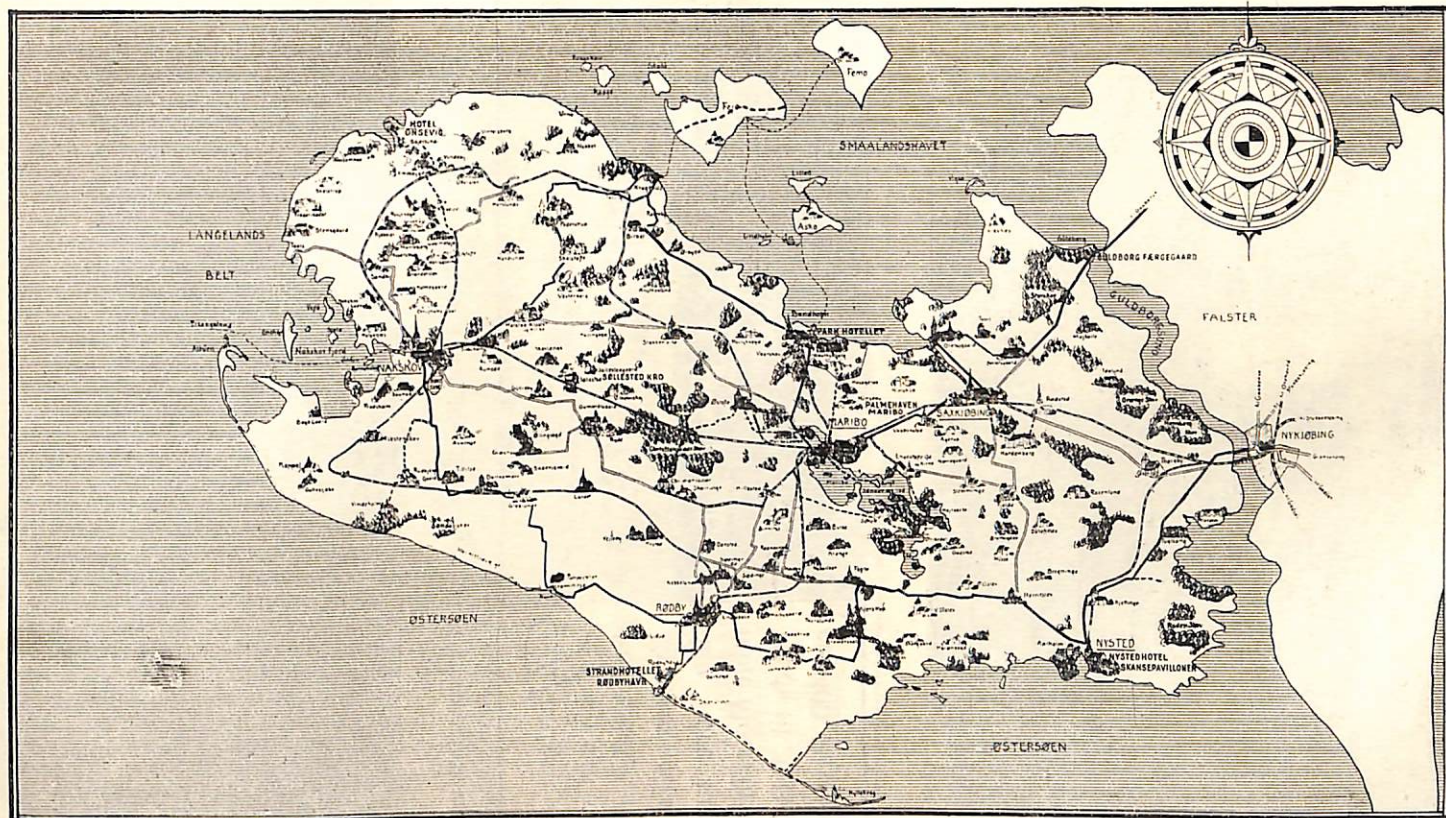
Hurtigste og be-
kvemste
Forbindelse mellem
Fyen og Ærø med
den store komfor-
table Motorfærge. —
Plads til 20 Biler og
ca. 400 Passagerer.



Ærøskøbing.

Leica II. R. fot.

LOLLAND OG FALSTER



Lollandske Jernbaner forbinder alle Købstæder paa Lolland og kan benyttes af Rejsende til alle de i nærværende Bog omtalte seværdige og historiske Steder. Billige *Søndagsbilletter* paa alle Søn- og Helligdage. Billige *Foreningsudflugter* kan arrangeres. Direkte Vogn Nakskov-Orehoved i alle Forbindelsestog til og fra København.



Leica, H. R. fot.

NYSTED HOTEL

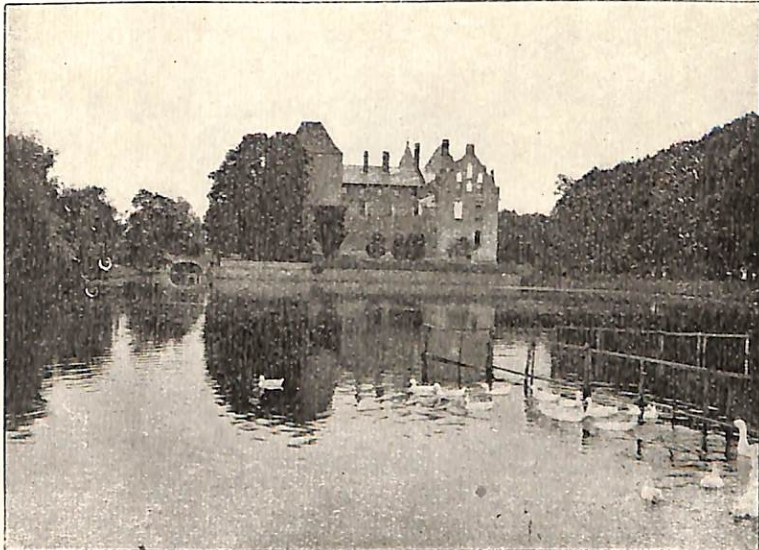
is the leading hotel in Nysted. Open all year.

When you visit Nysted you will enjoy the Nysted Hotel because the appointments are of a character that pleases in a most satisfactory way.

Good food. Excellent cuisine.

Telefon Nysted 10.

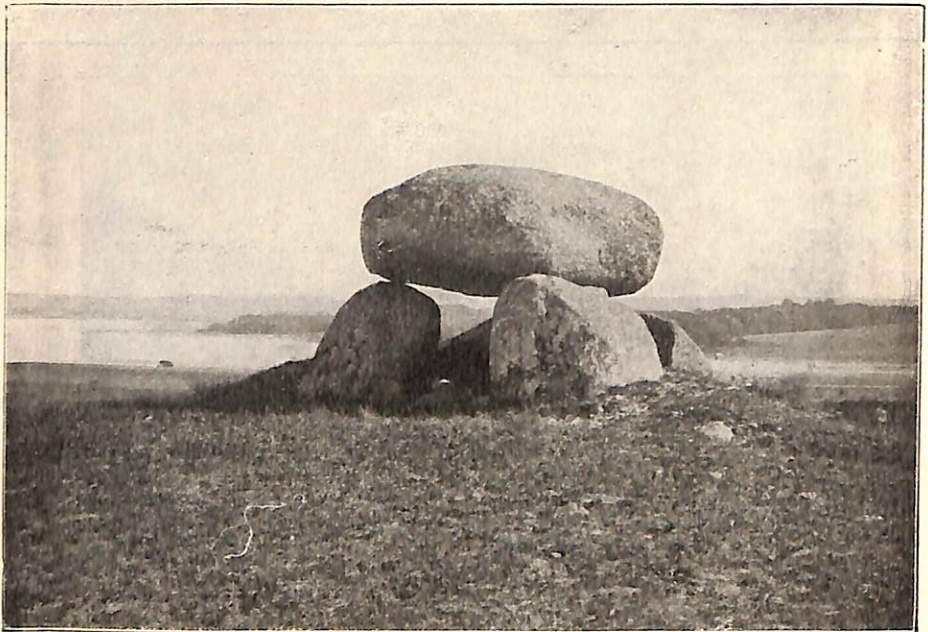
Georg M. Rønne.



Aalholm Castle. *Courtesy: Nykøbing Touristass.*



Courtesy: Nykøbing Touristass.
National dresses from Falster.



Courtesy: Gyldendal: Danmark, Land og Folk.
A barrov.



ONSEVIG HOTEL

with its beautiful surroundings offers room and board from Kr. 4.50.

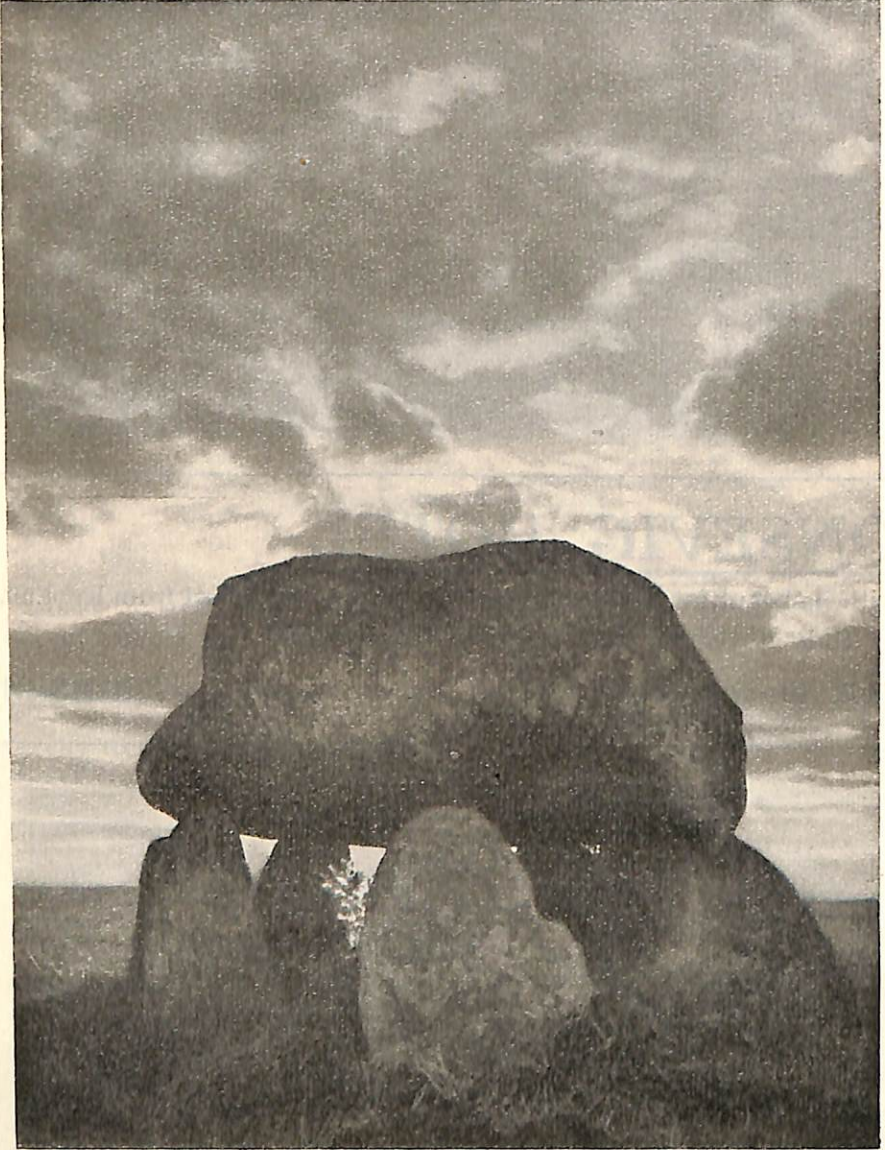
Hall at visitors free disposal. Recommended for excursions.

Telf. Vindeby 8.

L. THOMSEN



A bath from a sandy beach is refreshing.



Courtesy: Danmarks Naturfr.for.

S. W. fot.

A cairn from the younger stone age by Thureby, Maribo county.



Leica, H. R. fot.

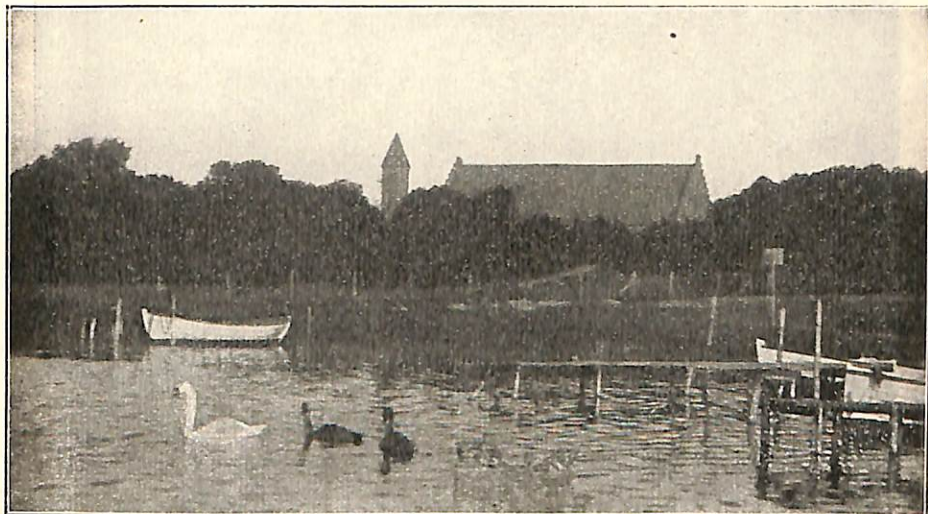
Landmandshotellet

Nielsens Hotel

Maribo

can in its palmgarden accommodate 100 dining guests. Concert.

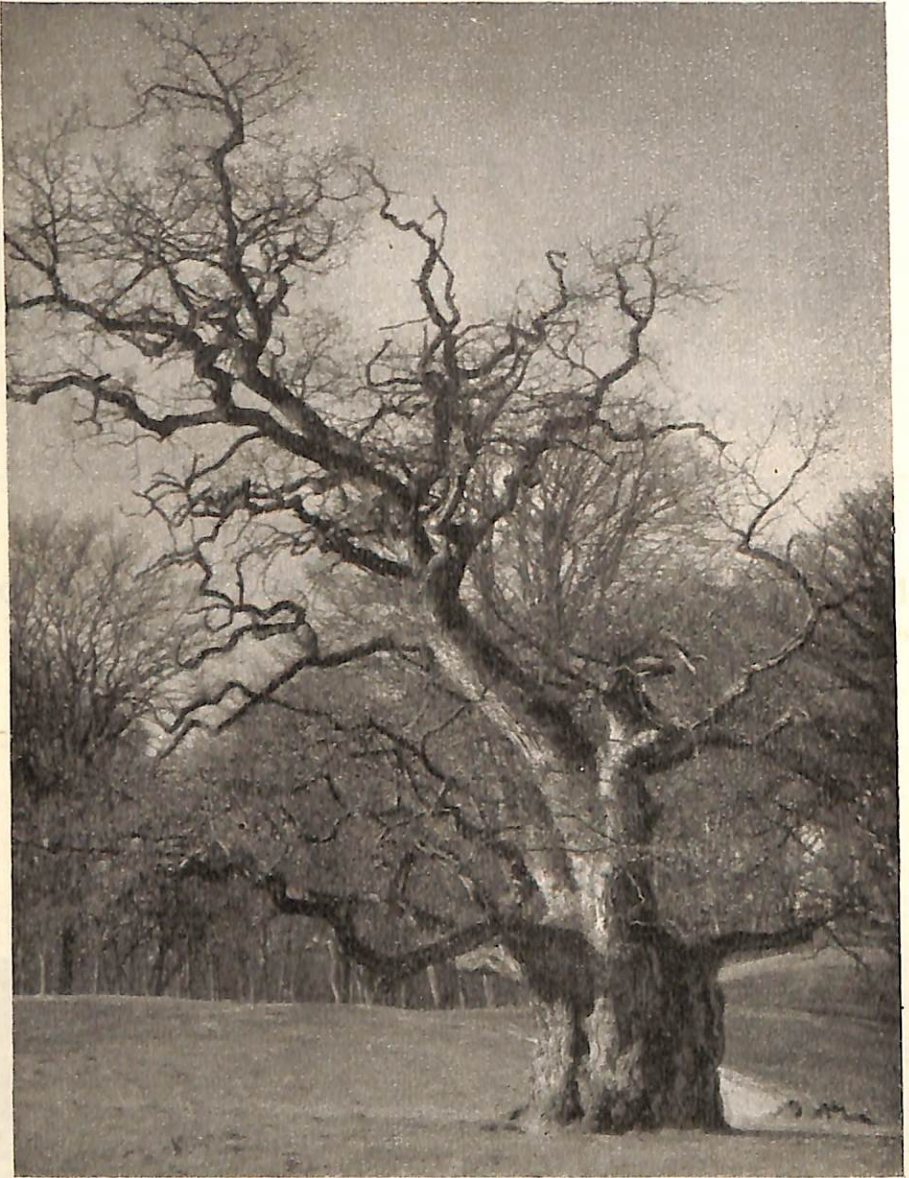
Telefon Maribo 42.



Courtesy: Gyldendal: Danmark, Land og Folk.

Maribo conventual-church.

M. Lundbo fot.



Courtesy: Danmarks Naturfr.for.

Old oaks in Knuthenborg Park.

S. W. fot.



Courtesy: Danmarks Naturfr.for. Three giant oaks in Knuthenborg park.

S. W. fot.

PARKHOTEL BANDHOLM

near the sea close to the Knuthenborg parks offers moderate prices for weekend guests. Drawingrooms give rest and delightful conveniences for the guests, who spend the vacation there.

TELF. BANDHOLM 57

AAGE KIRKEGÅRD

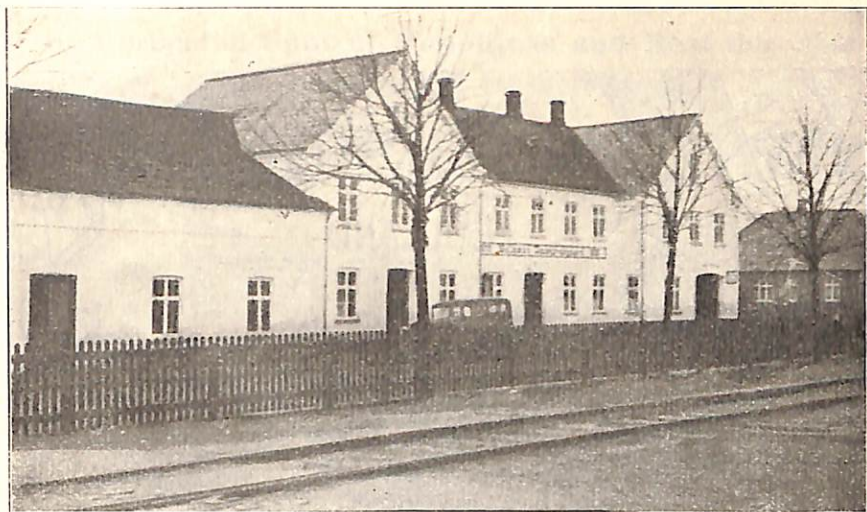


Leica. H. R. fot.



Lollands Highschool in Søllested.

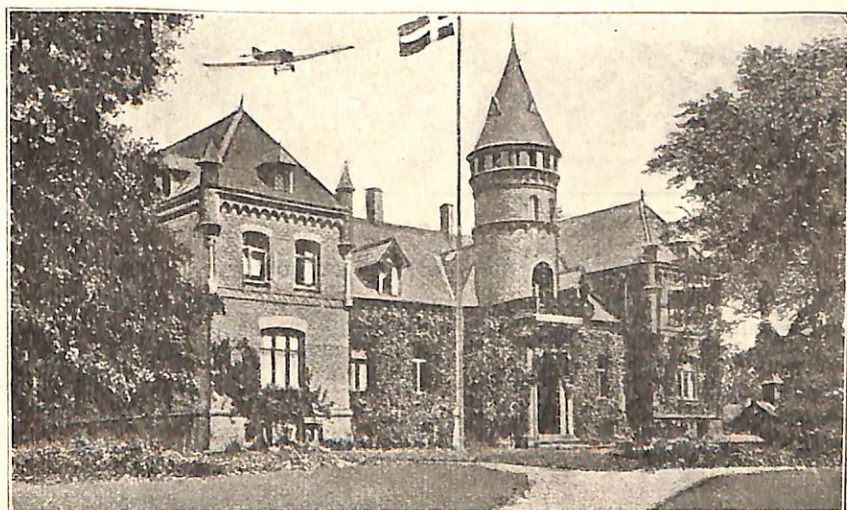
Leica, H. R. fot.



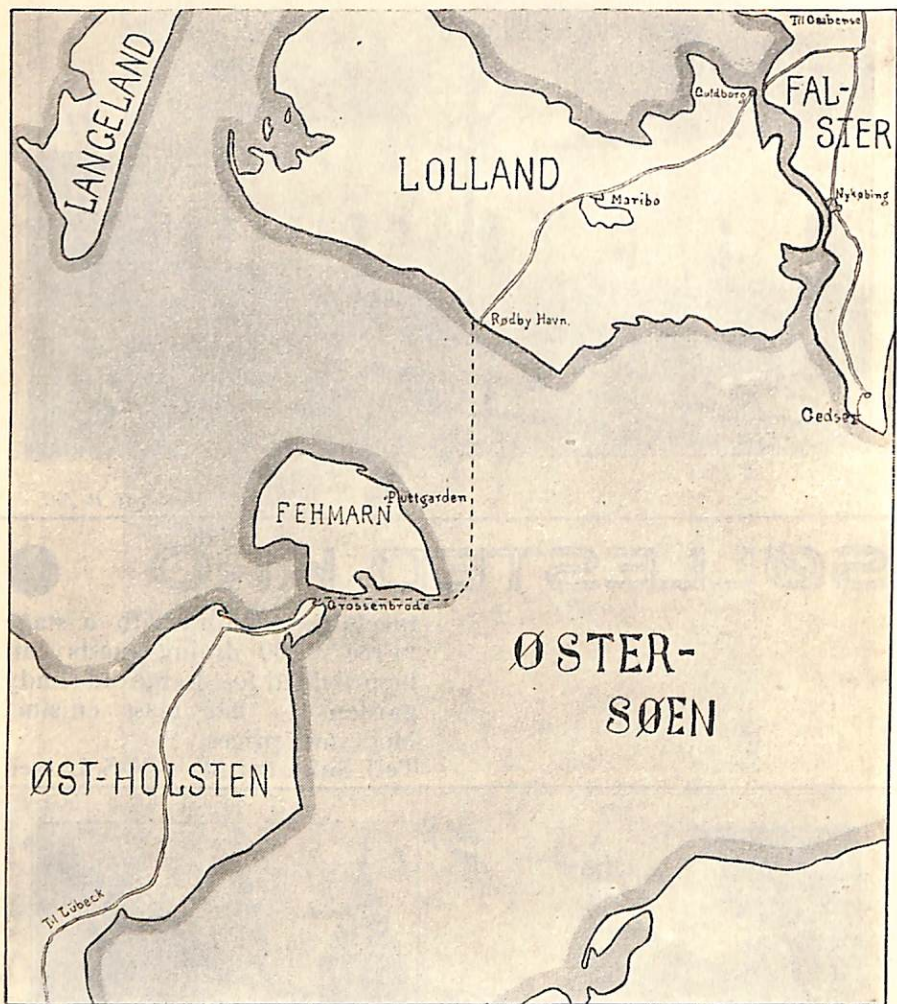
Leica, H. R. fot.

SØLLESTED KRO

meets the visitors with a stage
"Free". 200 dining guests can
be provided for. Large old shady
garden. — 1st class cuisine.
Moderate prices.
Telf. Søllested 13. - N. S. Larsen



Gammelgaard.



Courtesy: "Auto" (12. Decbr. 32).

Crossing the Baltic by autoferry.

In the days, when the island of Fehmern belonged to Denmark, a ferry was running between a small fishing town close to Rødby and the island of Fehmern.

The Royal Danish Automobileclub is working on a project whereby Rødbyhavn should be connected with the small harbour of Grossenbrode in Eastern Holstein (Germany) by a ferry covering the distance (45 km) in 1 h. 10 min.

The distances between Gedser-Warnemünde is covered in 2 h 10 min and Trelleborg-Sassnitz in 4 h 10 min.

In a delightful **Spot of Happiness and Rest** this clean
wholesome Rødby Seashore resort

STRANDHOTELLET RØDBYHAVN



offers many opportunities for an ideal vacation in environments
that are delightful and refined. Three minutes from bathing beach.

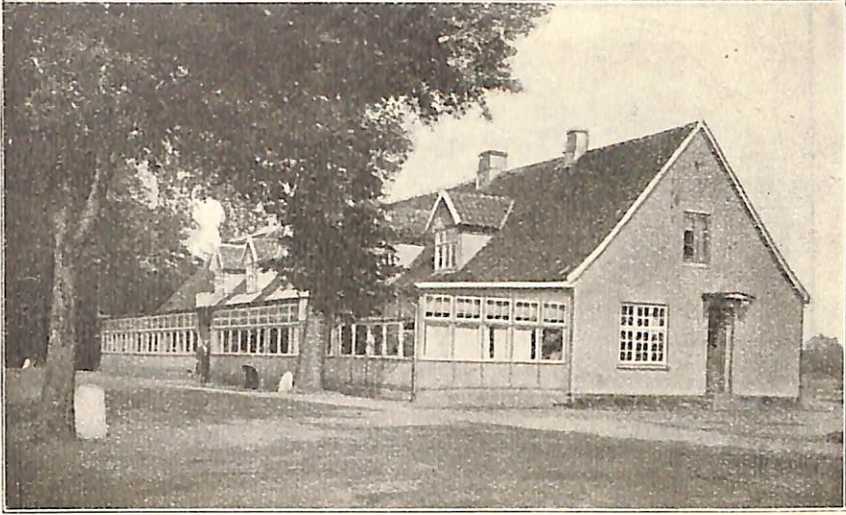
Excellent service and good food.
Rates on application.

Telf. Rødby Havn 14.

S. ROLFSEN



The beach by Flato, a small island in the southern part of Guldborgsund. *Courtesy: Nykøbing Touristass.*

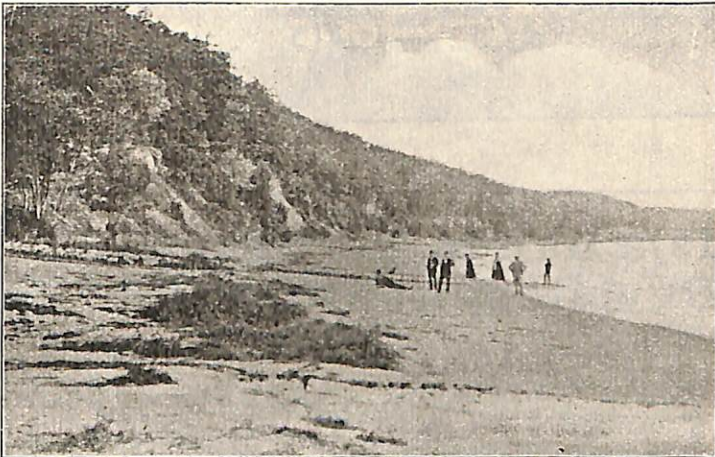


Guldborg Færgegaard

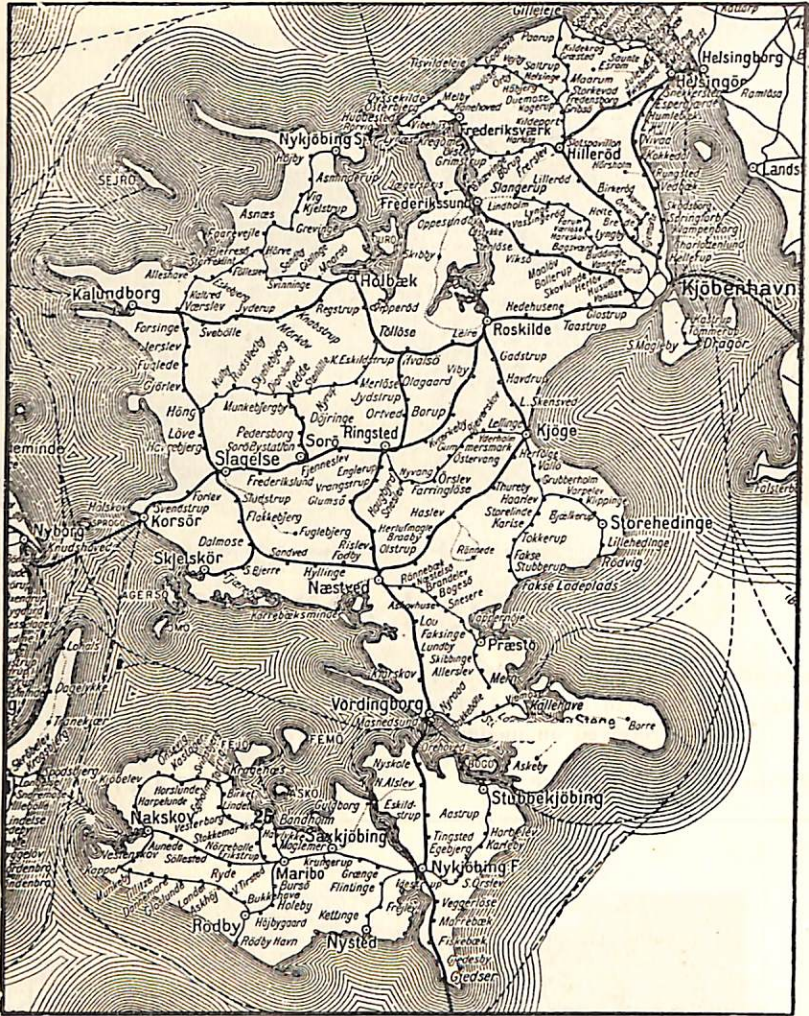
lies at the ferry connecting Lolland-Falster. Hall at visitors free disposal. Up to 150 dining guests can be served. 1ste class cuisine. Good rooms. Guests cordially received on moderate terms for room and board.

Telefon Øster Kippinge 67

MARIE HALLE



SJÆLLAND

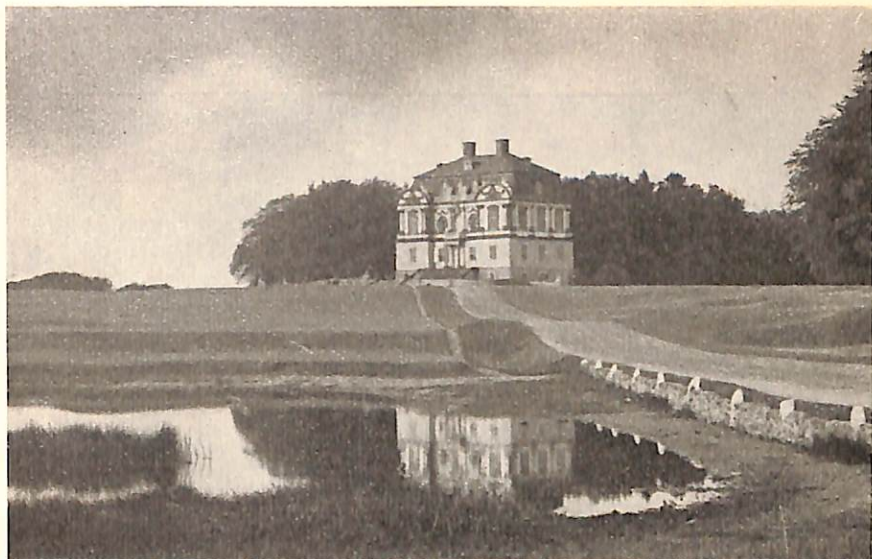


Sydsjællands Regnskabsbureau og Revisionskontor

prop. Thorvald Jensen,
Volmersgade 14.
MASNEDSUND

authorised expert in accounting.

TELF. VORDINGBORG 309



Courtesy: Danmarks Naturfr.for.

Eremitagen.

S. W. foto.

BELLEVUE STRANDHOTEL, KLAMPENBORG

most conveniently situated facing the Copenhagen Lido, close to railways, trams and the Royal Deer-park. Well-appointed public-rooms, comfortable bedroom. Concerts and dancing. Best of food and cooking. Charges moderate. **SPORTS.** Bathing, Riding, Golf, Tennis, etc.

Vornehmstes Haus direkt am Kopenhagen Lido und Tiergarten. Grösstes Terrassenrestaurant Dänemarks. Konzert und Tanz. —

Reges Badeleben.
Mässige Preise.





Courtesy: Danmarksposten.

Deers in the royal deer park by Klampenborg. Eremitagen castle.



Skodsborg Badesanatorium.

Skodsborg, Denmark.

Carl Ottosen, Medical Superintendent.

The largest Sanitarium, open all the year round, on the Northern Mainland.

Every modern Convenience.

Various and complete methods of medical treatment and manipulation.

Artificial Sunlight Baths, Air and Sun Baths, electric Baths, Carbonic Acid, Pine and Charcoal Baths.

Franklin Treatment, Tesla Rays, Massage, Remedial Massage for all Gout, Rheumatism and Kidney complaints, Stomach and Intestinal troubles, as well as other chronic illnesses.

EXPERT SERVICE - NO TIPS - REASONABLE PRICES

Reasonable rates from the 1st of September to the 1st of June.

Illustrated prospectus and all other information sent free of charge.



Kronborg castle.



Facing the Narrows between Denmark and Sweden lies

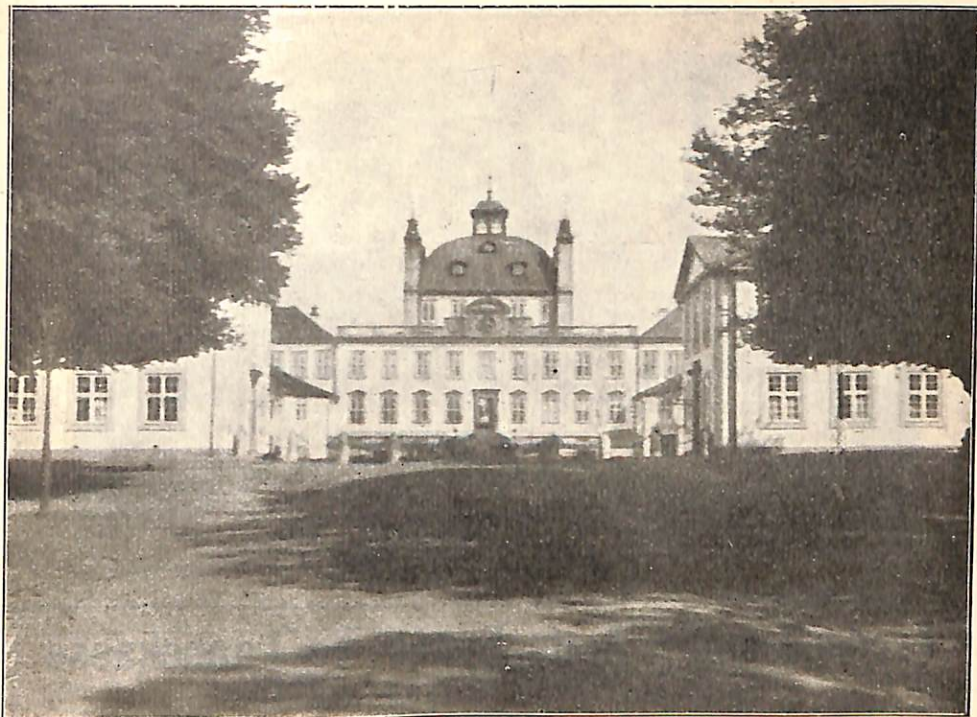
Jernbanehotellet, Helsingør

it is quiet restful and homelike has excellent home cooking and is open throughout the year.

Telefon Helsingør 4 & 768. *Chr. Sørensen.*



Heracles, sculpture by Rudolph Tegner. *Leica, H. R. fot.*



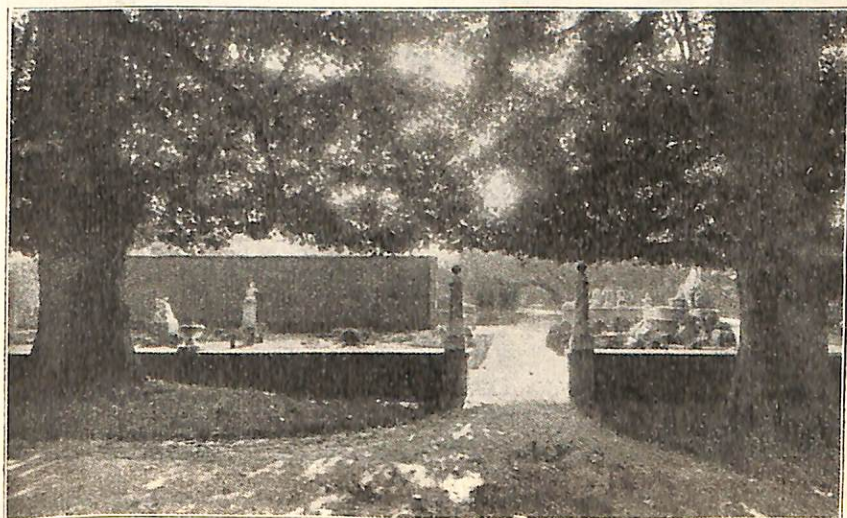
Fredensborg castle.

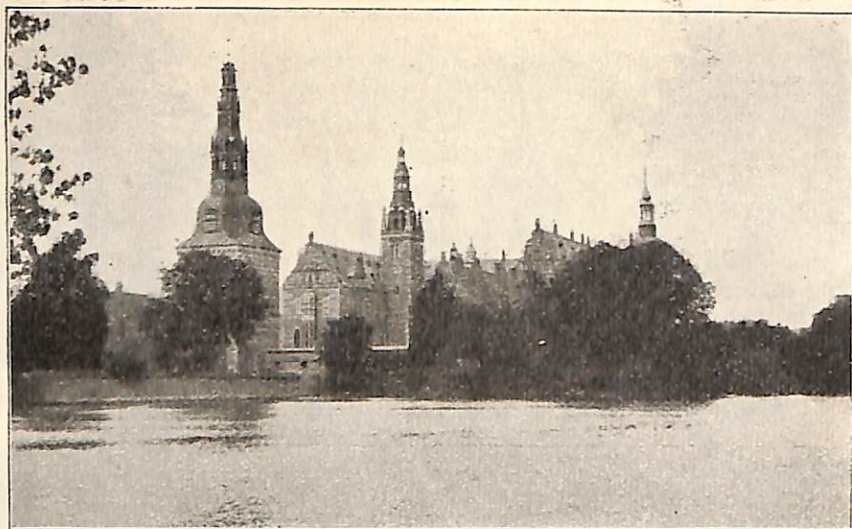
Jonals Co. fot.

When you visit

Fredensborg havn you will enjoy the **Hotel Prinsen**

because the appointments are of a character that pleases in a most satisfactory way.
Telefon Fredensborg 36. Good food. Miss M. NØRGAARD





Frederiksborg Castle.

Leica H. R. fot.

Frederiksborg Amts Spare- og Laanekasse

modtager Indskud af enhver Størrelse.

Indskudskapital ca. Kr. 47.000.000

Reservefond — 4.300.000

Hovedkontor Hillerød.

Filialer: Frederikssund, Birkerød, Fredensborg, Lillerød, Hørsholm, Slangerup,
Vexø, Ganløse, Frederiksværk, Græsted, Gilleleje, Helsingø.



Frederiksborg Castle.

Leica H. R. fot.



Leica, H. R. fot.

**A veritable paradise —
and a gem of nature in a gorgeous setting of woodland is**

Skovlyst Kro by Hillerød

The ideal place for week-end trips or season vacations.

First class cuisine.

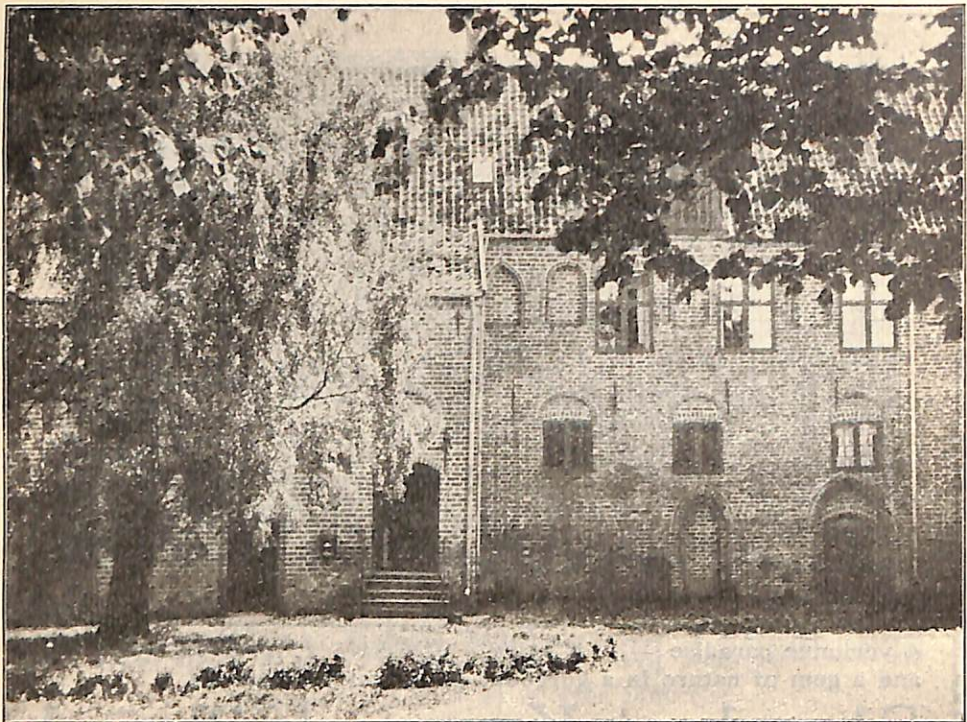
Telefon Hillerød 577.

L. V. LARSEN



The Fantasy-Island.

Leica, H. R. fot.



The old convent in Esrom.

Jonals Co. fot.



Courtesy: Danmarks Naturfr.for.

The lake of Esrom.

S. W. foto.



Do You know *Gurre* and *Esrom*?

If not — make

Tikjøb Kro

your headquarters. It is an Inn ideally located in the heart of this veritable paradise — **A gem of nature.** Quiet, restful and homelike, excellent home cooking.

Telefon Tikjøb 59.

J. Granberg



Leica, H. R. Jot.

The rumour says, that when the storks, usually breeding on the millers house, returned next spring, the miller had died — then they mooved the nest to the tree standing on the millers tomb and the picture tells the rest.



Courtesy: Gyldendal: Danmark, Land og Folk.

Søborg Slots Ruin.

I Middelalderen var „Søborg“ en stærk Borg, som laa paa en Gruppe Øer i Søborg Sø. Efter enkeltes Fortolkning af Saxo's Stedsbetegnelse skal det gamle Lejre have ligget her. Den stærke Borg har været Fængsel for utallige, bl. a. Eskilds Dattersøn Knud (fra 1179) Biskop Valdemar af Slesvig (1198-1206) Grev Adolf III af Holsten (1201-3) Hertug Valdemar IV af Slesvig og hans Drost: Tyge Abildgaard (1285-86). Erik Menved boede her ofte som Konge.

Hvad der nu er tilbage af Ruinerne er ubetydeligt, alt er fredet (F. M.)



Courtesy: Danmarks Naturfr.for. Old oaks.

S. W. foto.



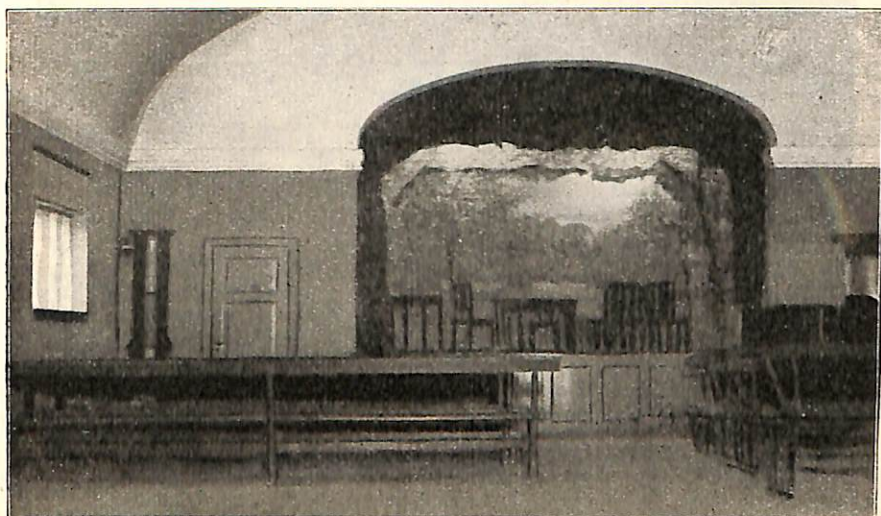
Leica, H. R. fot.

An Inn with genuine atmosphere of charm and refinement is

GRÆSTED KRO

substantial in construction, modern in design,
unique in service. Fine clean rooms, restaurant
serving the finest food at popular prices.

Telf. Græsted 17. Johan Larsen.



The hall at Græsted Kro.

Leica, H. R. fot.

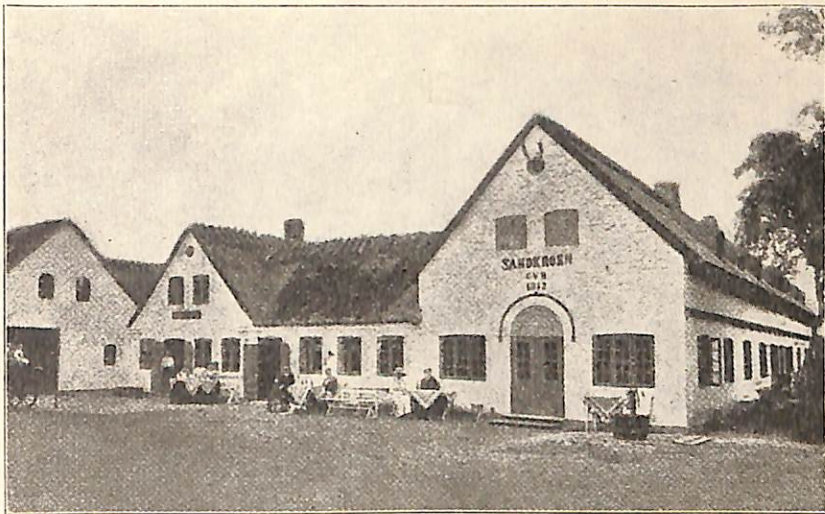


From Ramløse brook in the neighbourhood of *Courtesy: N. Meyn.*

ADSERBO.

A descriptive booklet of the beautiful surroundings of Adserbo is edited by NIELS MEYN, who resides at the historical Sandkro by Frederiksværk.

Mr. Meyn will be glad to send the book on application and is also willing to arrange tours in the region of Adserbo.



Visit

The historical Sandkro

Good food.

Good service.

An old established cozy Inn with private landing for Aeroplanes.

Telf. Frederiksværk 109.

J. A. MØLLER



Lake of Arre.

Courtesy: N. Meyn.



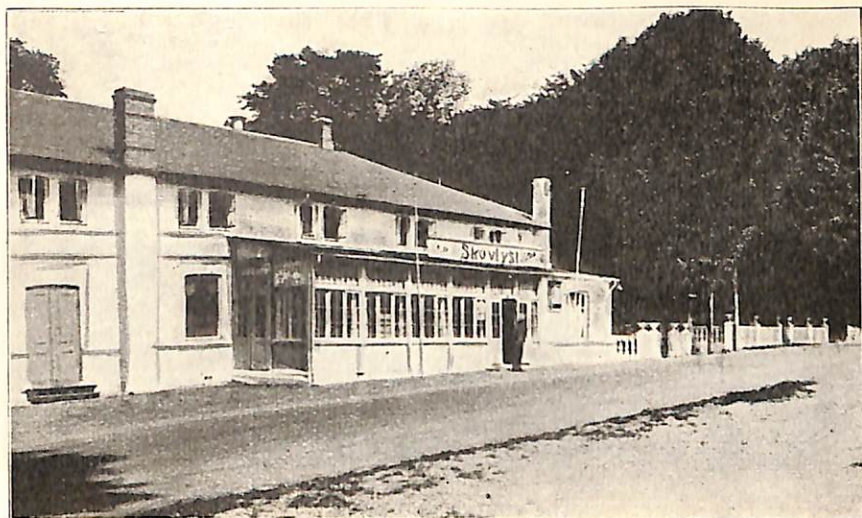
Courtesy: Danmarks Naturfr.for.

S. W. fot.

Frederiksværk.



Courtesy: Frederiksværk Touristass.



„SKOVLYST“

v. FREDERIKSVÆRK TORV og ARRESØDAL SKOV

Stor skyggefuld Have.

Madkurve kan medbringes.

2 Dansesale med Parketgulv.

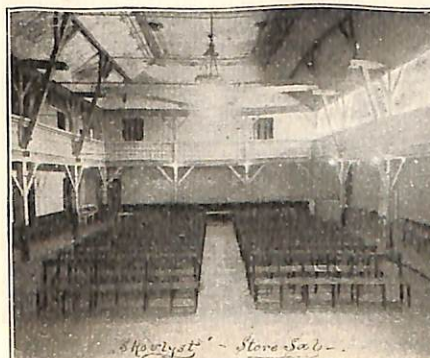
Større og mindre **Foreninger til Spisning** modtages paa Bestilling.

à la Carte hele Dagen.

Stor gratis Parkeringsplads med Automobilværksted og Benzintanke.

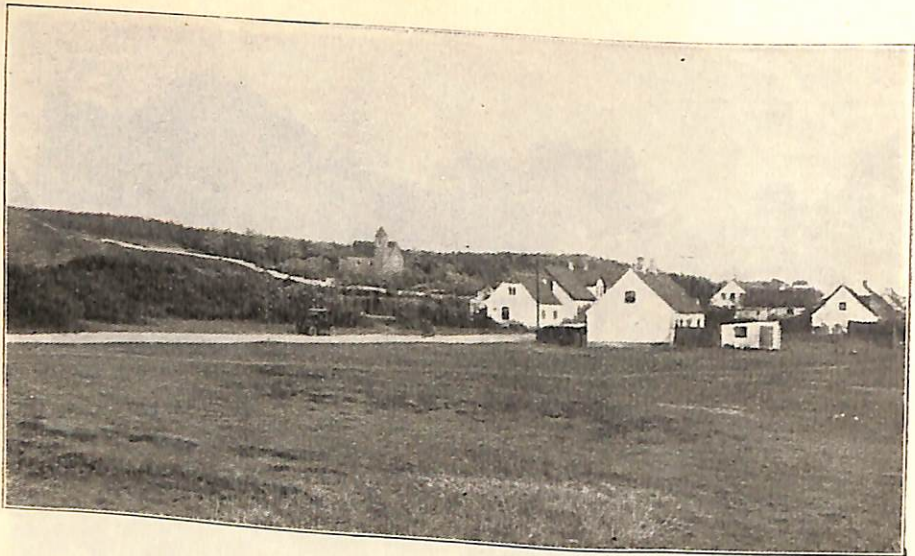
Telf. Frederiksværk 234 og 78.

Ærbødigst **C. H. CHRISTENSEN**



Skovlyst - Store Sal -





The church in Lynæs.

Leica-H. R. fot.



Courtesy : Danmarks Naturfr.for.

S. W. fot.

25 year old plantation of austrian pine, white-spruce and birch
on cultivated sandy ground.



Leica. H. R. fot.

This resort, "the gem" of the North Sealand coast, is

LYNÆS KRO & BADEHOTEL

it is overlooking the ocean and has excellent cuisine, fresh sea foods and farm products.

TELEFON HUNDESTED 97.

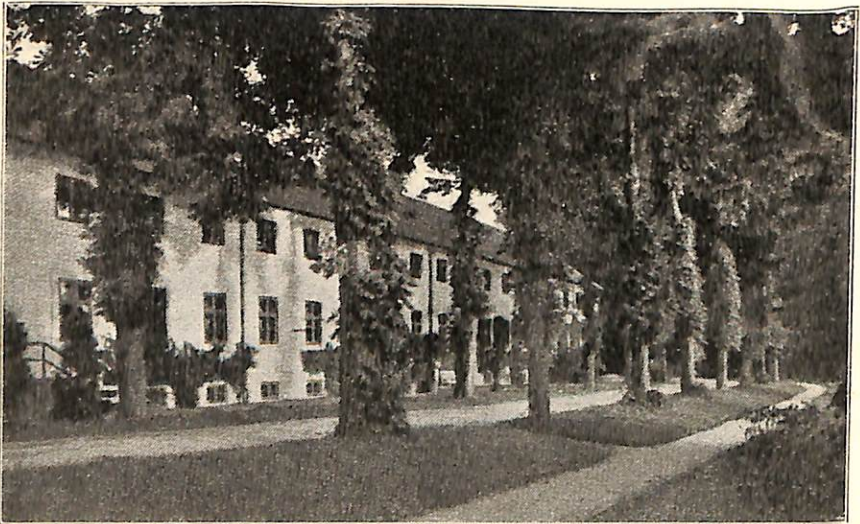
Mrs. ALBA PETERSEN



Courtesy: Hundested Touristass.
A cairn in the wood by "Grønnesø".

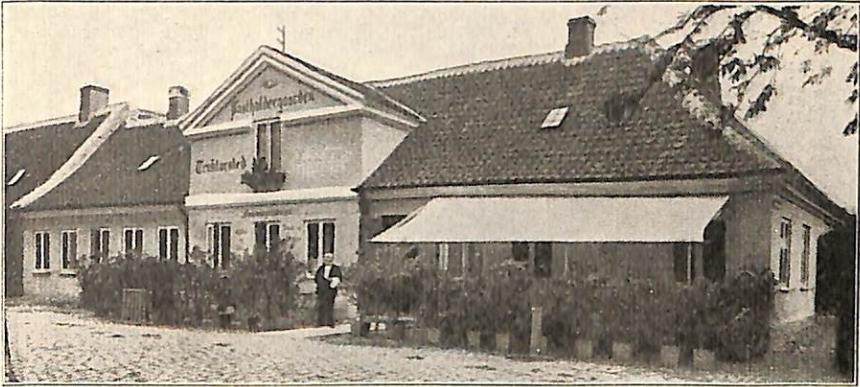


Churchallé in Hørsholm.



A wing of the Hørsholm castle.

A descriptive booklet about Hørsholm is edited by Hørsholm Grundejer- og Kommunalforening, Hørsholm, and the book will be sent on application to Apoteker P. Scheel in Hørsholm.



A few blocks from the Hørsholm woodlands lies the

POSTHOLDERGAARDEN

with its restful rural setting comfortable dining rooms and homey atmosphere.

It is a first class cafe and restaurant of distinction.

Telf. Hørsholm 456.

J. KRUSE





The river by Fiskebæk.

Leica H. R. fot.



The Railwaystation in Copenhagen.

Leica H. R. fot.

Come to **Vacationland** with safety and comfort served by

SLANGERUPBANEN

When planning your trips, use the booklet:

“Turistbook for Slangerup country” which will be sent free on application to

Slangerupbanens Office: N. Fasanvej 283, Copenhagen N. Telf. 6206.



Forest ground in Gandløse-Ore

Leica H R fot



I Aldershvile Slotspark, ca. 19 Tdr. Land, har Offentligheden fri og uhindret Adgang til herlige Spadsereture. For Egnens Beboere samt for Turister et nyt Sted for Udflugter — alt i en Park, til hvis Skønhed der næppe findes Mage i mange Miles Omkreds.

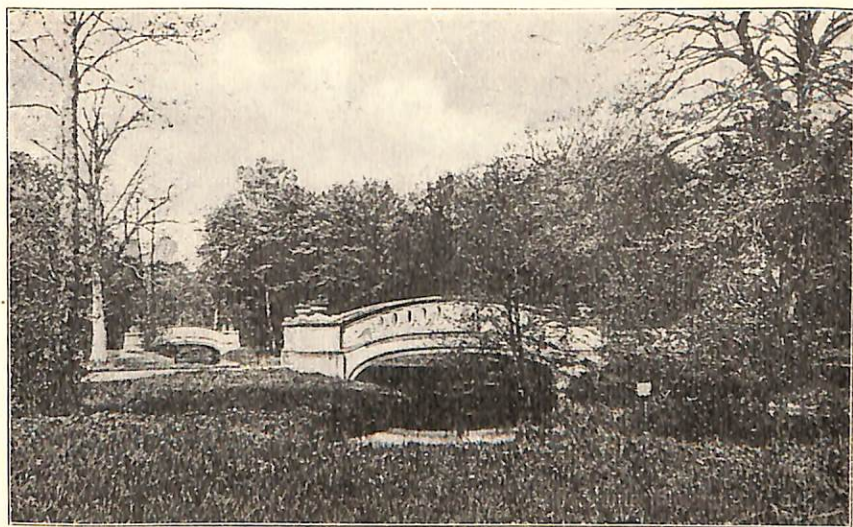
Aldershvile Slotspavillon



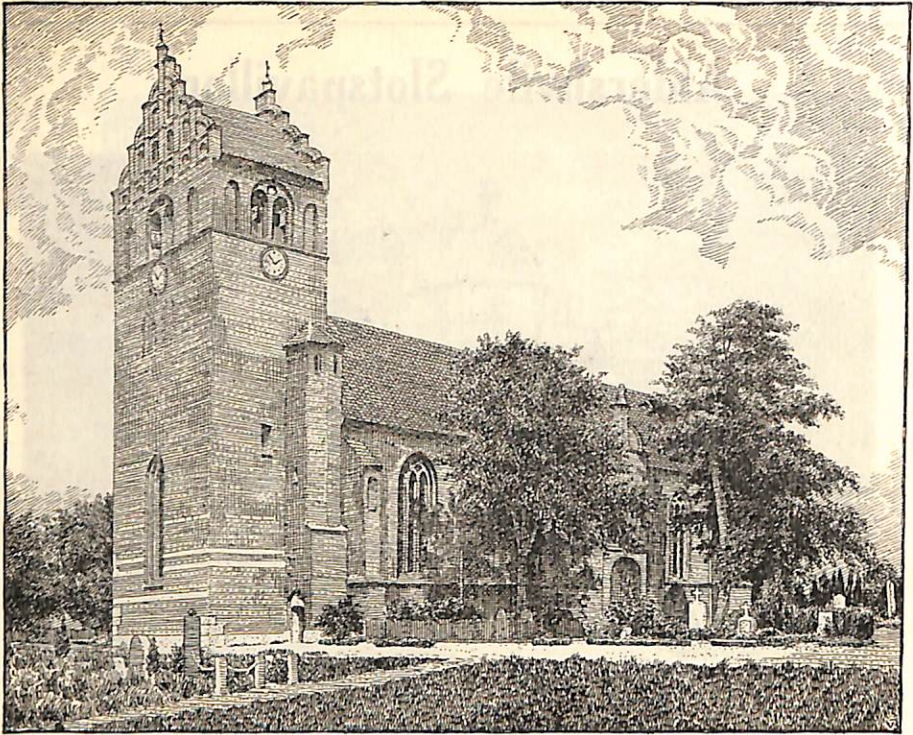
overlooking the beautiful woodlands of the 20 acres palace-park offers dining rooms and restaurants, where first class food is served. 10 min. walk from Bagsværd Station and Bus. Regular passenger-boats running to and from Lyngby.

Telefon Bagsværd 30.

I. M. Hedetoft.



Aldershvile palace-park.



SLANGERUP KIRKE

Courtesy: Arne Sundbo.

Frederikssunds og Købstaden Slingerups Historie er skrevet af Arne Sundbo og udgivet af Frederiksborg Amts Historiske Samfund. En meget interessant og grundig Gengivelse af historiske Facta om disse gamle Byer og de Mennesker, hvis Navne er knyttede dertil. Foruden Kingos er ogsaa

JACOB A. RIIS'

Slægt nærmere omtalt i Bogen.



Three good pals.

Leica, H. R. fot.



Leica, H. R. fot.

Directly facing the historical church lies

SLANGERUP KRO

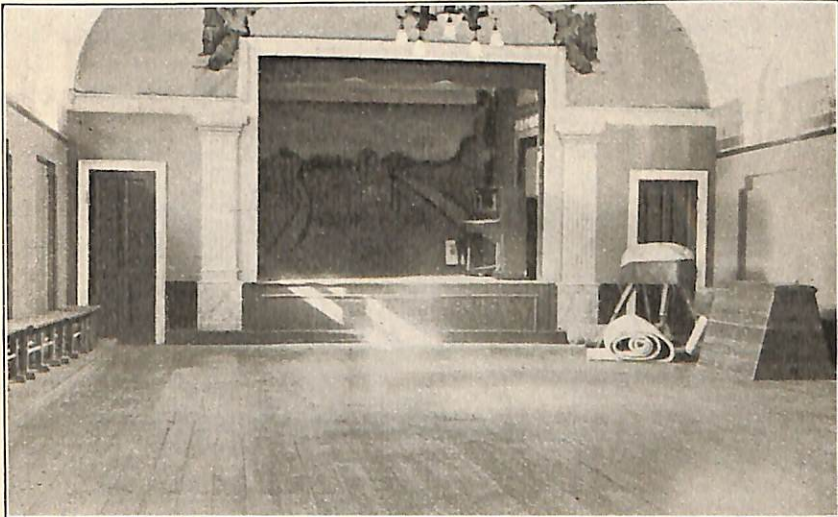
good food

good service

I try to keep old friends and like to make new ones. Ask anyone who has ever been my guest at any time.

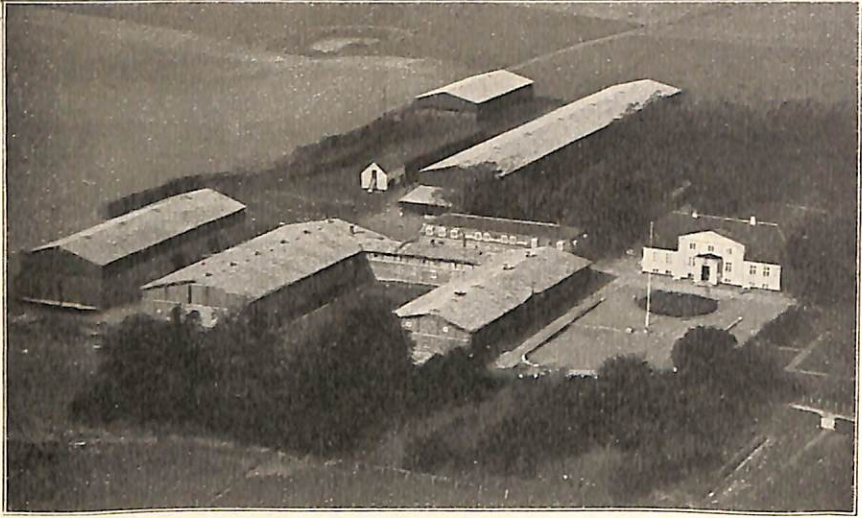
TELEFON SLANGERUP 61

AUG. F. OLSEN



The hall at Slangstrup Kro.

Leica, H. R. fot.



Model-farm belonging to the Dairy Co. Enigheden.

Centrally located on the Highway from Copenhagen lies

BALLERUP KRO

modern and reliable. Excellent food. Reasonable rates. Comfort and courtesy prevail.

Telefon Ballerup 9

J. P. Hansen



Danmarks Naturfr-for.

Studehøj i Ballerup.

S. W. fot.

STØT NATURFREDNINGSARBEJDET I DANMARK
VED AT INDMELDE DEM I

DANMARKS NATURFREDNINGSFORENING

Sølvgade 26 — København K.

For Kontingent 4 Kr. aarlig faar De tilsendt Foreningens rigt illustrerede Aarskrift, der i Bogladepris koster Kr. 6,00.

Ligeledes kan De som Medlem ved at tilskrive vort Kontor faa tilsendt nedenstaaende Billedværker over særligt naturskønne Egne i Danmark for kun **2 Kr. pr. Stk.** (Bogladepris Kr. 3,00).

Danmarks Naturfredningsforenings Billedværker:

- „Dyrehaven“. Halvthundrede Naturoptagelser af Sigvart Werner, Tekst af Johs. V. Jensen, Omslag og Vignetter af Kr. Kongstad.
- „Rebild og Rold“. Udvalgte Naturoptagelser af Sigvart Werner, Tekst af Johs. V. Jensen, Poul Lorenzen og Max Henius, Omslag og Vignet af Hans Tegner.
- „Bornholm“. Halvthundrede Naturoptagelser af Sigvart Werner, Tekst af Vilh. Andersen, Omslag og Vignetter af Niels Skovgaard.
- „Nordsjælland“. Halvthundrede Naturoptagelser fra Nordøstsjælland af Sigvart Werner, Tekst af Hans Hartvig Seedorff Pedersen.
- „Nordjylland“. Halvthundrede Naturoptagelser fra Vendsyssel og Thy af Sigvart Werner, Tekst af Johs. Buchholtz.
- „De fynske Øer“. Halvthundrede Naturoptagelser af Sigvart Werner, Tekst af Johannes Jørgensen.



Dirt-track races by Gandløse.

Although the distance from Copenhagen is about 25 km, a crowd of more than 4000 watched the races, which took place last summer on the track.

In this wonderful territory surrounded by beautiful hills the motorclub has picked out the best stretch of land where the motor-interested crowd can enjoy the exciting races.

During the summer-season the races will take place the 14th of May, 5th of June, 23rd of June, 16th of July, 27th of August and 24th of Septbr.



Courtesy: Motorbladet(6.Maj32).
Full speed over the hills.

GANDLØSE KRO

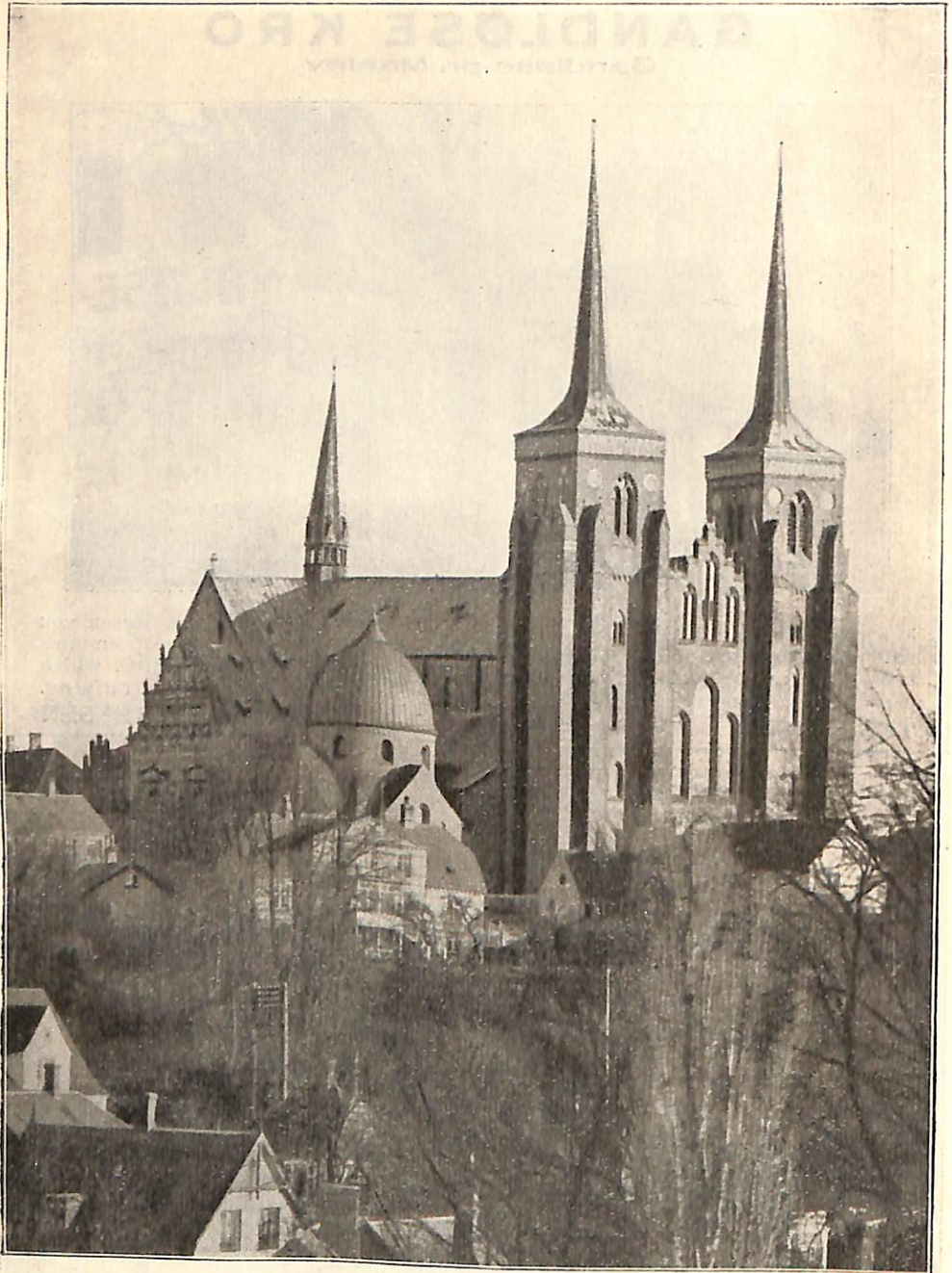
Gandløse pr. Maaløv



is a cozy Inn, where first class food is served. During the dirt-track season you will meet here the motor-interested crowd and the distribution of the premiums takes place in the Inn. The proprietor is also managing the VIKSØ KRO, which used to be a stop-over for the late King Frederik the VII. *First class cuisine.*
Telf. Gandløse 1 (Viksø Kro: Søsøm 35). JOHS. CHRISTENSEN

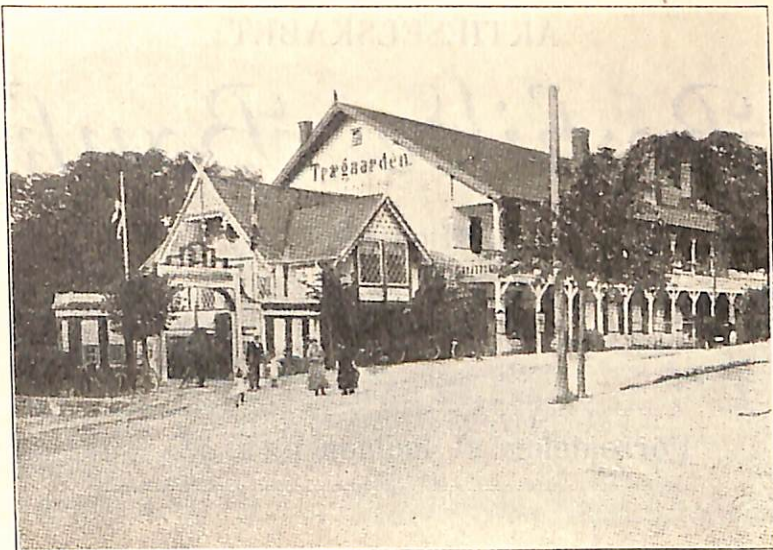


Soldiers saluting the colours at the "Værlose-camp". *Courtesy: Dannevirke.*



The cathedral in Roskilde. *Courtesy: Roskilde Touristass.*

All informations regarding visits to the cathedral in Roskilde are gladly given by Mr. Sofus Larsen, the proprietor of "Trægaarden" in Roskilde.



Open 1ste of May — 1ste of Novbr.

TRÆGAARDEN Roskilde

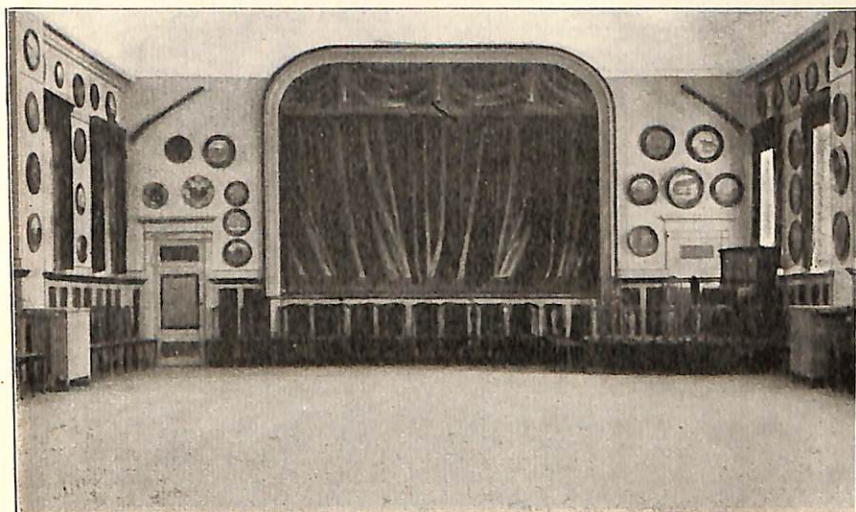
Overlooking the fjord. The utmost in restaurants. Absolutely unrivaled on the coast for comfort, equipment, guest facilities and general environments. Hall with a stage. Large verandaes.

Home cooked dinners are outstanding features in this splendid restaurant.

Concert 13th of May — 15th of Septbr.

TELEFON ROSKILDE 101

SOFUS LARSEN



The hall at Trægaarden.

Leica, H. R. fot.

AKTIESELSKABET

Roskilde Bank

Stiftet 1884.

Forrentning af Indlaan p. t. $4\frac{1}{2}$ ‰

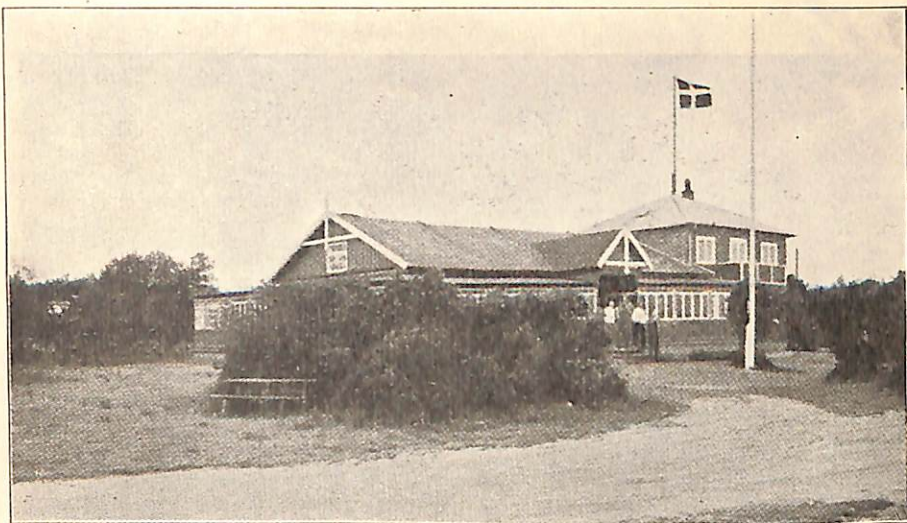
Telegramadresse: Roskildebank.

Postadresse: Algade 14, Roskilde, Danmark.



Sunset. Roskildelfjord.

Leica, H. R. fot.



A new nicely appointed restaurant occupying a commanding site on the bay front of Køge is

STRANDPAVILLONEN

Its ideal location, spacious verandaes and orchestra is recommended among the better class restaurants.

Telf. Køge 57, 332.

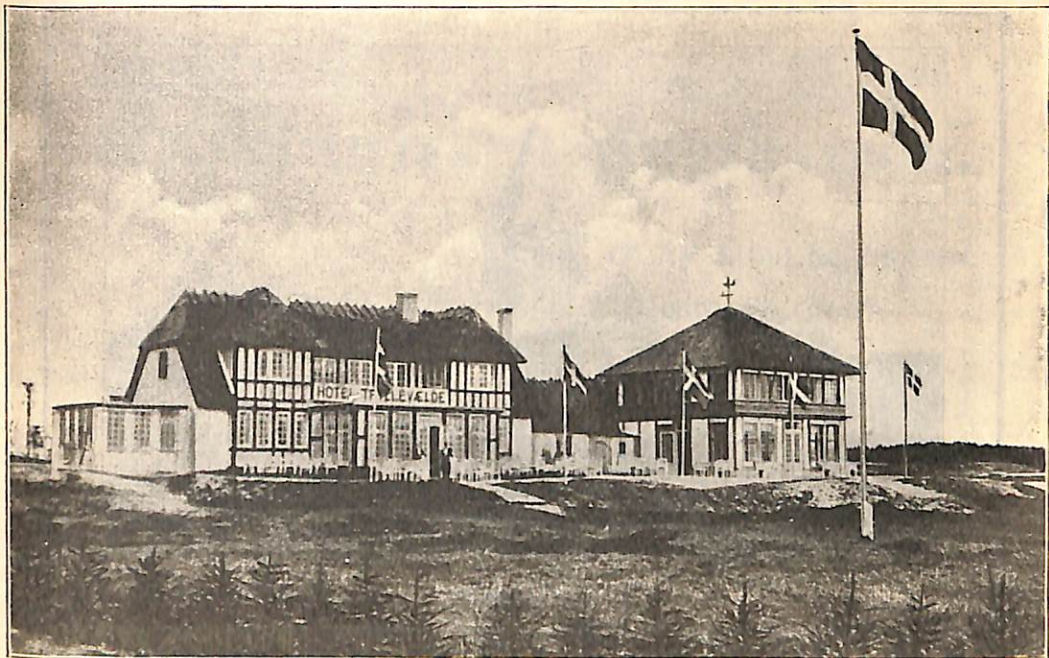
C. BRUUN



Den interessante Bog: Køge By's Historie, udgivet af Turistforeningen for Køge og Omegn anbefales.



Courtesy: Danmarks Naturfr.for., S. W. fot.



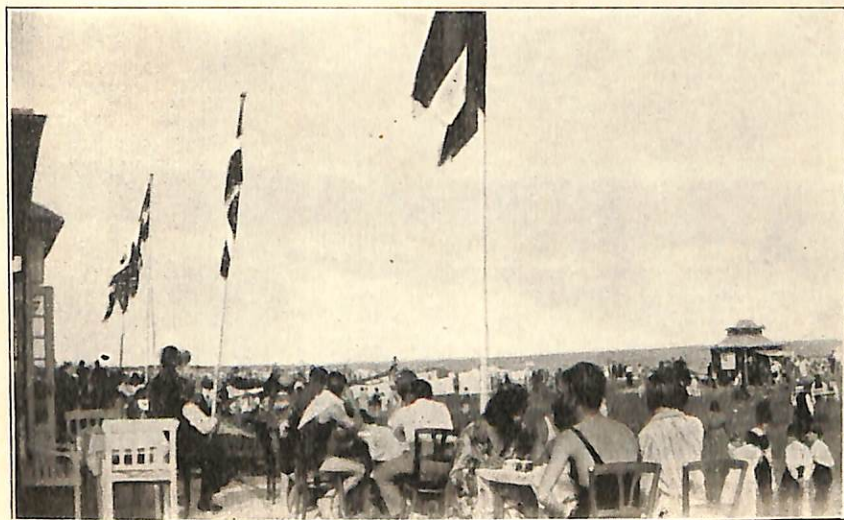
Everybody feels at home because

Tryllevælde Hotel appeals to the young, the old, and all those in between. Here luxury, hospitality and comfort are pleasantly combined. You will enjoy the beach, the sun and the salt sea air all the more with Tryllevælde Hotel as your background.

Karlstrup Strand pr. Taastrup.

Telf. Solrød 42 eller Roskilde 700.

J. N. Jensen-Arnso





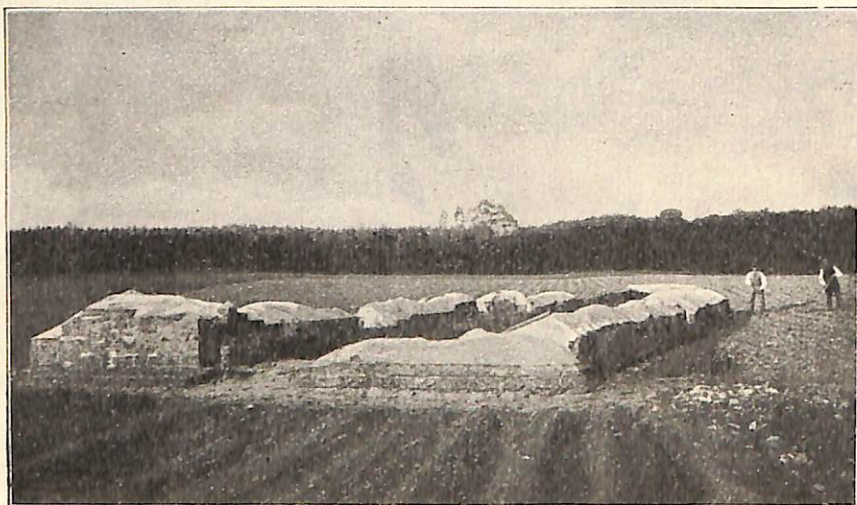
St. Bendts church. *Courtesy: Ahrent Flensborg, Ringsted.*

Pavillonen Ringsted Lystanlæg

cordially invites visitors to the
old historical town of Ringsted.
First class cafe and restaurant.

Telf. Ringsted 254, 464.

Mrs. E. PETERSEN



Courtesy: Ahrent Flensborg, Ringsted.
The ruins of Knud Lavards chapel.

Næstved Maskinafskrivningsbureau.

OLAF S. NELLEMANN
„Klostergaarden“,

RINGSTEDGADE 3
(Havehuset).

Opr. 1912. Postgiro: 6626.

Telefon: Næstved 655.

Udfører alle Slags skriftlige Arbejder saavel i enkelte
som flere Eksemplarer.



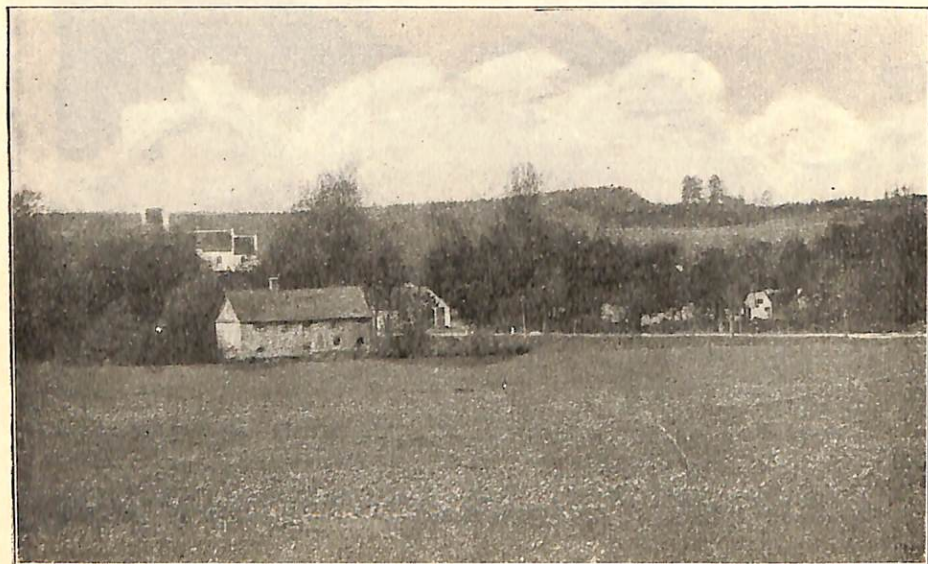
Apostelgaarden in Næstved.

Courtesy: Næstved Touristass.

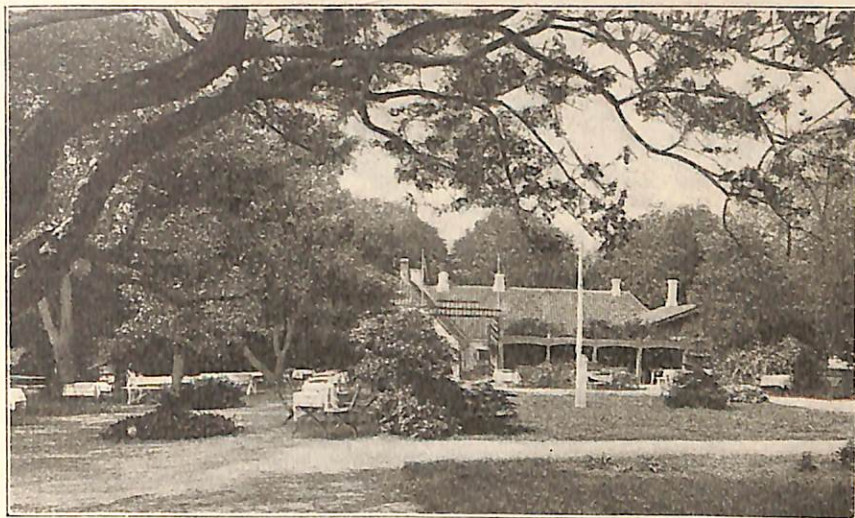


Leica, H. R. fot.

Mogenstrup ligger i en yndig Egn dækket med Skov, Eng og Mose. I Stenskovens findes den største Skærvefabrik i Danmark. St. Mogens Kilde i Mogenstrup Kirkeskov og som nu er forandret til et Springvand, var tidligere et søgt Valfartssted St. Hans Aften.



Leica, H. R. fot.



Leica, H. R. fot.

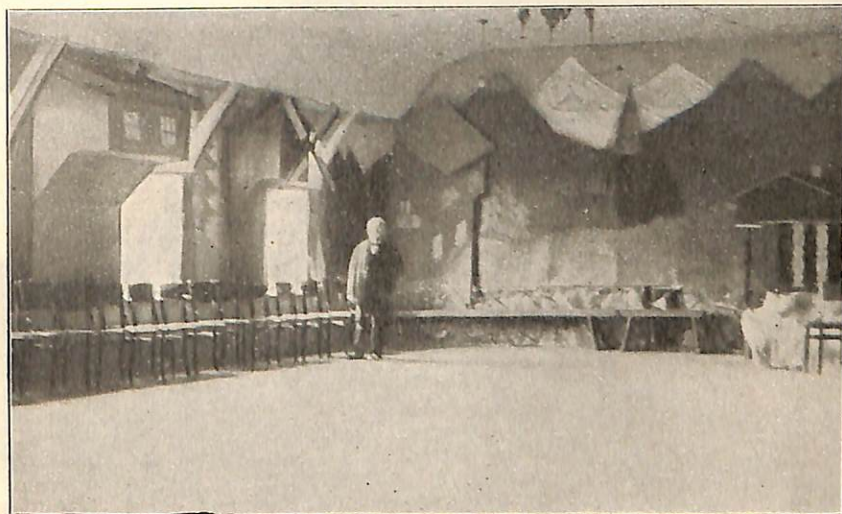
Invigorating tonic laden pine breezes greet you at

MOGENSTRUP KRO

and the surrounding woodlands. — For weekend trips or a season's vacation you will be delighted beyond measure with Mogenstrup from a standpoint of health and recreation. First class cuisine. Enjoy the old shady garden.

Telefon Lou 25.

Chr. Nielsen.



The hall at Mogenstrup Inn.

Leica, H. R. fot



The "goostower" in Vordingborg.

Courtesy: Vordingborg Touristass.



Leica, H. R. fot.

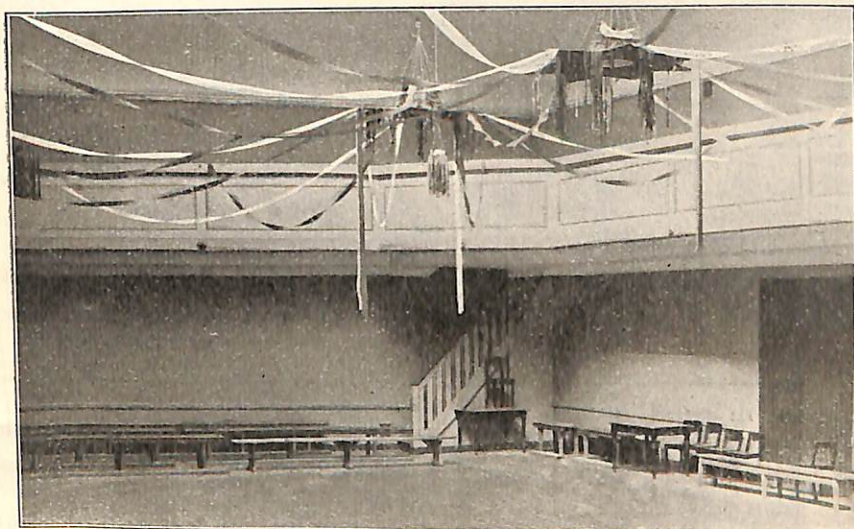
KEIS' HOTEL



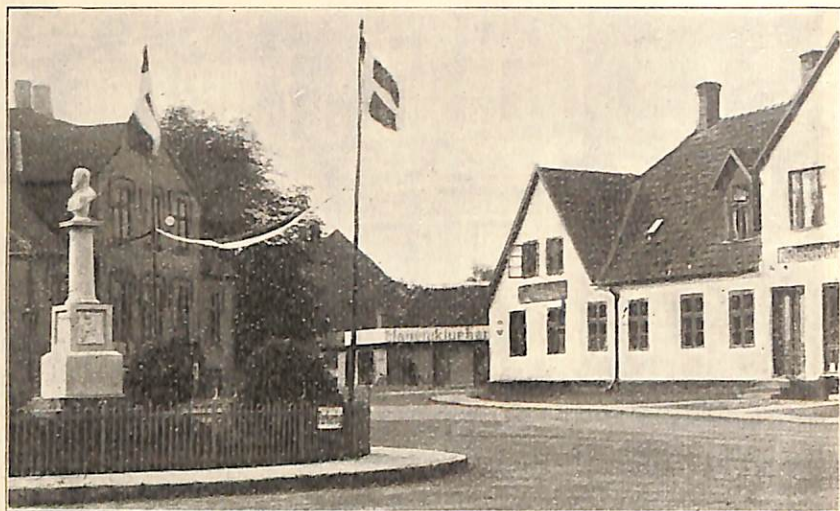
lies one block from „Gaasetaarnet“ and is the attraction of Vordingborg. Home cooked food, rates on application.

Telf. Vordingborg 95.

R. L. KEIS



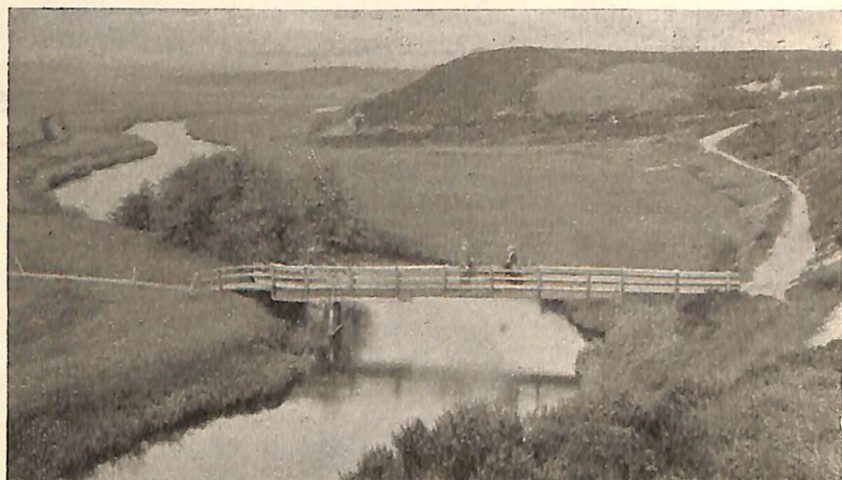
The hall at Keis' Hotel. *Carl Petersen, Vordingborg, fot.*



When you visit FUGLEBJERG you will enjoy the

Fuglebjerg Kro

because the appointments are of a character that pleases in a most satisfactory way.
Telefon Fuglebjerg 47. Good food. Mrs. C. Østergaard Nielsen.



Courtesy: Danmarks Naturfr.for.

Charming rivulets run through the danish country.

An Inn in rural atmosphere
 with charm and refinements is

KJØNG KRO pr. LUNDBY

Telf. Kostræde 43. *L.Hansen.*

and its comfort and hospitality sat-
 isfies a discriminating clientele.



The well of St. Anders.

Leica, H. R. fot.



At
BELLEVUE, Slagelse,

you will find a Cafe & Restaurant of excellent standing, where up to 50 dining guests can be accommodated.

Telf. Slagelse 360 & 1248



Antvorskov Ruins.



St. Anders. *Leica, H. R. fot.*



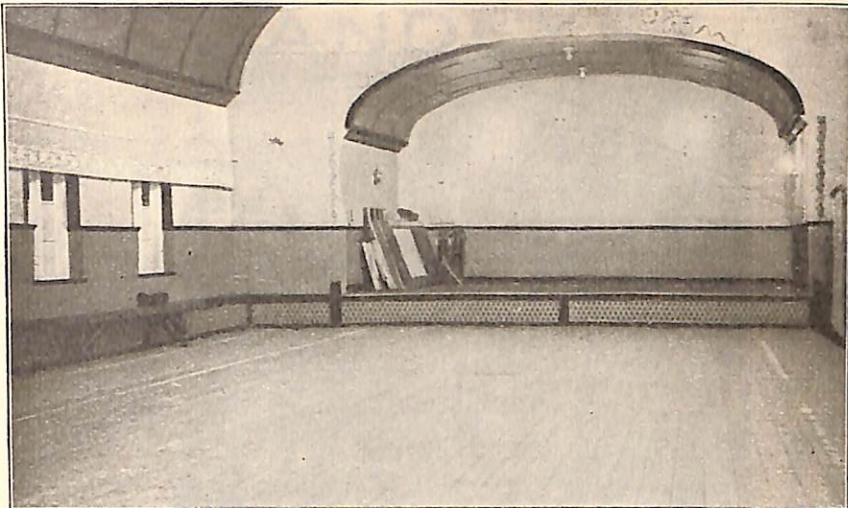
Skelskør Harbour.

Courtesy: Skelskør Touristass.



The old bridge in Skelskør harbour.

Courtesy: Skelskør Touristass.



The hall at Centralhotel.

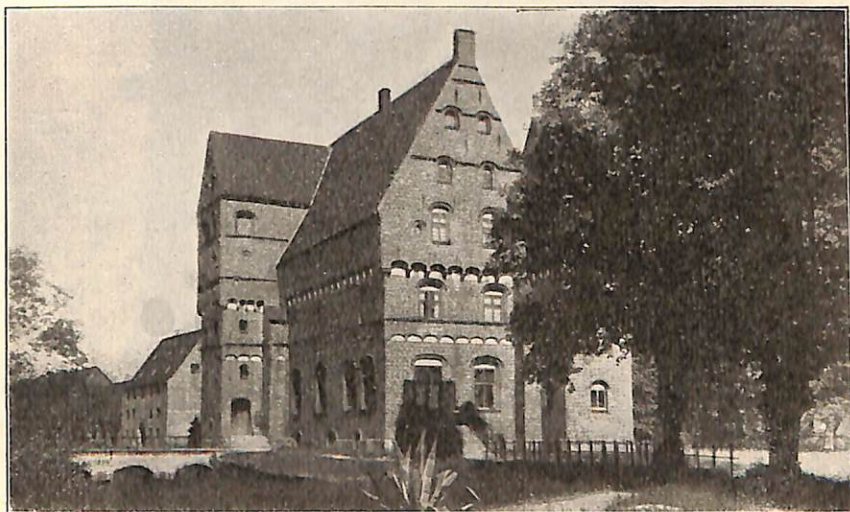
Leica, H. R. fot.

Open all year round

Centralhotellet Skelskør

the hotel with a homelike atmosphere advertises their unexcelled board, with modern conveniences. First class cooking. Hall with a stage at visitors free disposal.

Telf. Skelskør 223. Østergade. Mrs. Alfr. Johansen.



Borreby-castle.

Leica, H. R. fot.



Full pension if wanted.

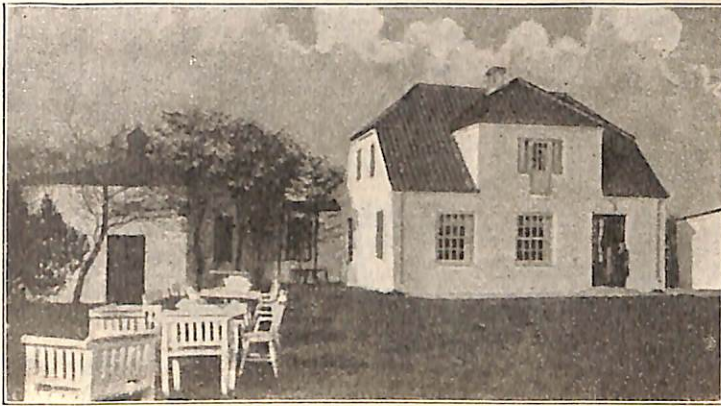
View from Bathinghotel "Strandlyst".

Wonderfull walk along the beach.

View over beach near hotel, which is lying high and is beautifully surrounded by steep ridges. The hotel has an old shady garden with cozy retreats.

A very popular and well sought summerplace.

The bathinghotel
STRANDLYST
Næsby beach pr. Slagelse.

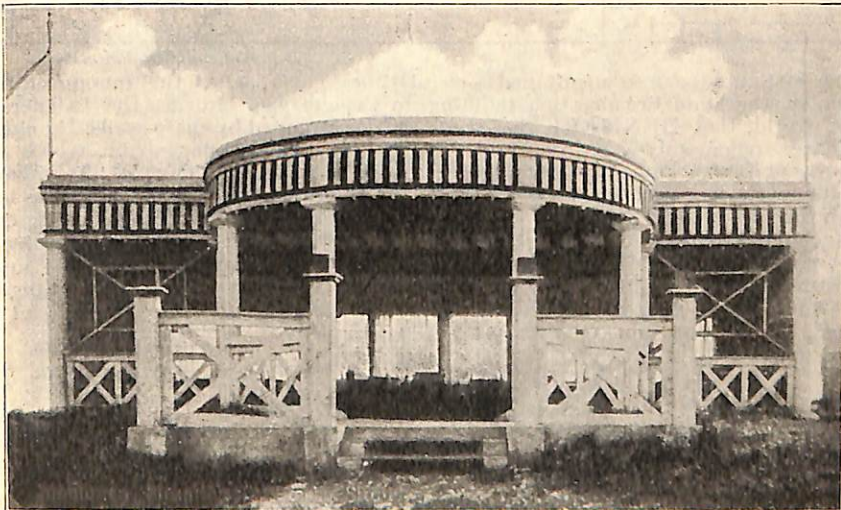


Leica H. R. fot.

Open from April 1st to October 1st. Steamheat.

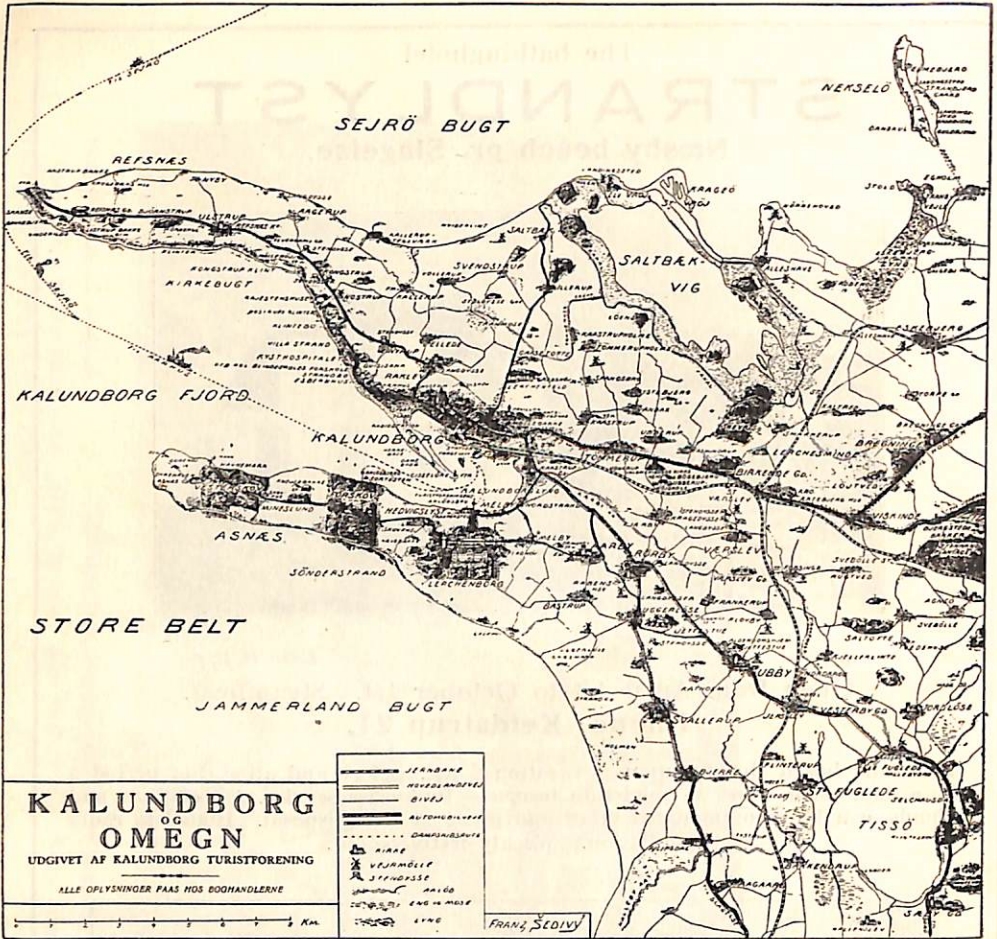
Phone: Keldstrup 21.

Room and board during summer vacation 6 Kr., before and after this period 5 Kr. a day. Good wines — moderate terms — first class service. Associations and schools can be accommodated. Hall and piano at free disposal. Highclass radio installation. Weekly festive night.



Tea-Pavillon
overlooking Storebælt, Sprogø, Korsør, Musholm.

Leica H. R. fot.

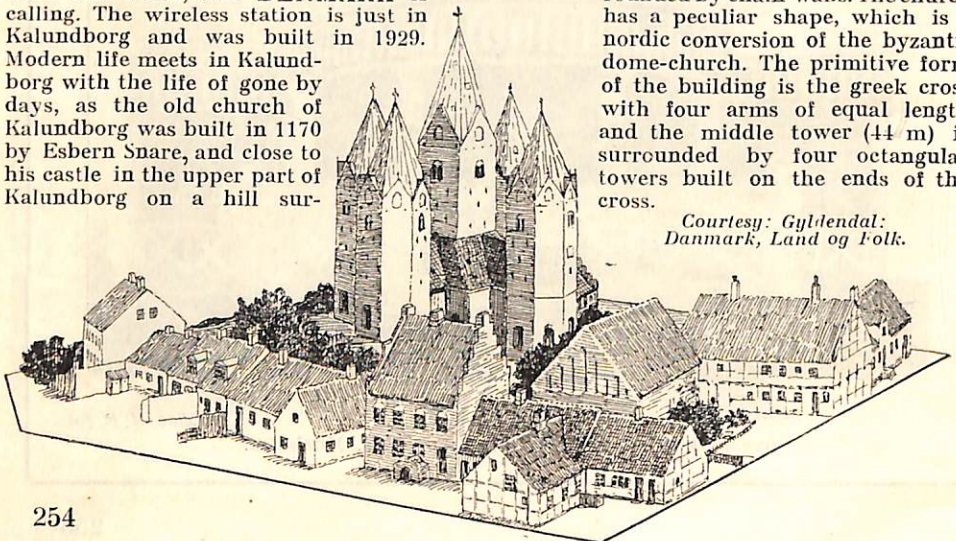


Courtesy: Kalundborg Touristass.

The name of Kalundborg is mentioned several times a day, when the announcer from the studio in the State Broadcasting Building in Copenhagen informs the listeners all over the world, that **DENMARK** is calling. The wireless station is just in Kalundborg and was built in 1929. Modern life meets in Kalundborg with the life of gone by days, as the old church of Kalundborg was built in 1170 by Esbern Snare, and close to his castle in the upper part of Kalundborg on a hill sur-

rounds by chain-walls. The church has a peculiar shape, which is a nordic conversion of the byzantine dome-church. The primitive form of the building is the greek cross with four arms of equal length and the middle tower (44 m) is surrounded by four octagonal towers built on the ends of the cross.

Courtesy: Gyldenlind: Danmark, Land og Folk.





Just like home

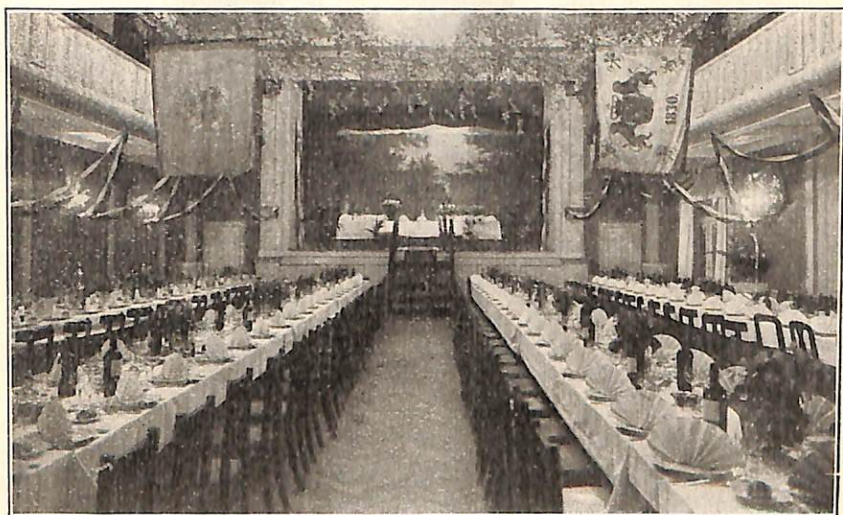
Its perfect location combined with home comforts and excellent food makes

HOTEL POSTGAARDEN, Kalundborg,

an ideal choice for a seashore sojourn. Running hot and cold water in every room. First class cuisine.

Telefon Kalundborg 2 & 87

K. Ludewig



The diningroom at Hotel Postgaarden. *Ad. Jeppesen, fot.*



A typical danish landscape.

Courtesy: Danmarksposten.

New

Modern

Fireproof

Substantial

SKARRIDSØ HOTEL
directly opposite Jyderup Station



Courtesy: Jyderup Touristass.

The favourite hotel for tourists who wish first class accommodations at moderate rates and the acknowledged headquarters for commercial men travelling in this section. Fine, clean sunny rooms and its 2 restaurants serve the finest food at popular prices. I guarantee satisfaction and a pleasant stay.

TELEFON JYDERUP 12 & 191

K. SCHMIDT



Courtesy: Jyderup Touristass.



Vejrhøj.

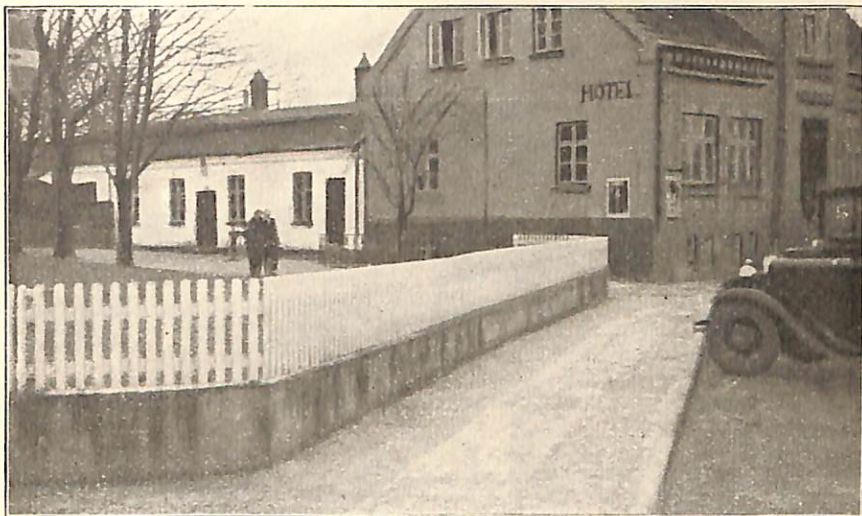
Leica. H. R. fot.

VEJRHØJ

From Vejrhøj is an excellent view over the surrounding country. Roskilde cathedral and still further 27 churches can be counted; easily too the coast of Jutland and Samsø can be seen and as miniatures are seen the 1600 homes on Lammefjorden, which was dried up in 1874, whereby 10 400 acres of land was gained, and which is now under cultivation.



Høvestræde.



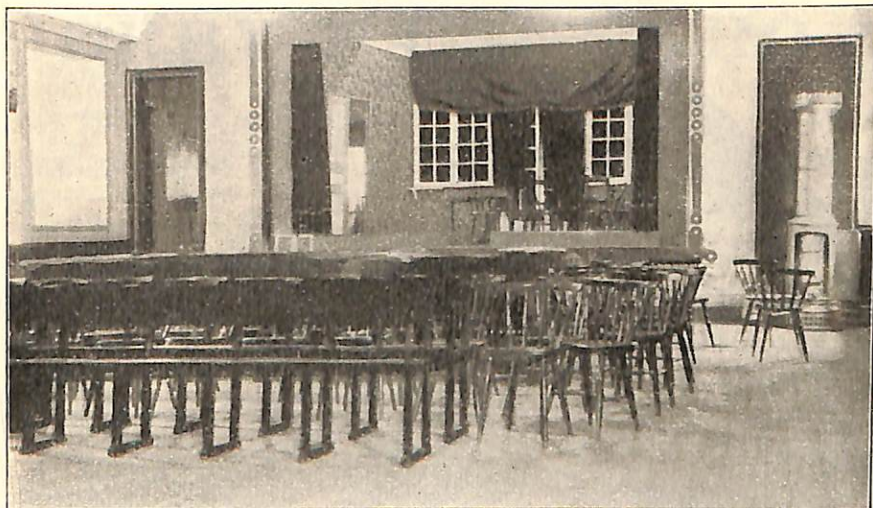
Leica, H. R. fot.

SVINNINGE HOTEL

is one of the more individual hotels. In every detail it expresses the charm of intimate personality. — Its atmosphere is of a quiet and pleasing distinction. Its ease and comfort, its wholesome and delightful food, its large sunny rooms, and its considerate personal attention is recommendable to every guest.

Telf. Svinninge 34

Carl Th. Nielsen.



The hall at Svinninge Hotel.

Leica, H. R. fot.



Faarevejle church

Leica, H. R. fot.

HØRVE HOTEL

unsurpassed as to comfort, convenience, service and atmosphere offers its first class cuisine.

Telf. Hørve 91.

C. F. Thomsen.



Vallekilde Highschool.

Leica, H. R. fot.



An old farm in Uglerup. Herby county. S. Bay fot.

Overlooking the Holbæk bay lies this idyllic
HØRBY FÆRGEKRO ^{A/S}
pr. HOLBÆK.

The house to which guests return. First class cuisine.

TELEFON UDBY 3.

J. B. NIELSEN



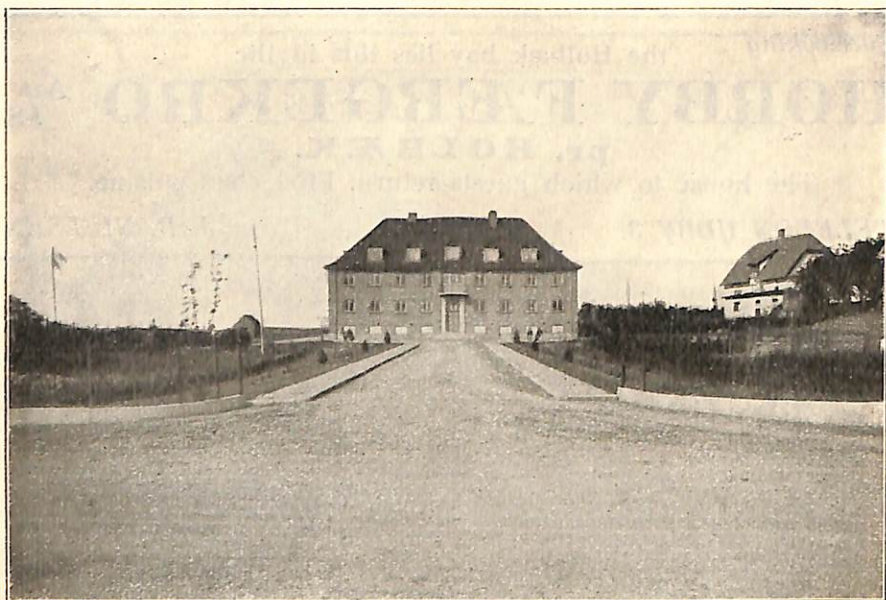
Barrows.

S. Bay fot.



Tølløse Highschool.

Leica, H.R. fot.



Tølløse Old Peoples Home.

D. Vestergaard fot.



Hotel Tølløse



with a corner location, unsurpassed as to comfort, convenience, service and atmosphere offers its first class cuisine.

TELEFON TØLLØSE 45
CHR. HANSEN

The old mill
by Tølløse.

Leica, H. R. fot.



Courtesy: Gyldendal:
Danmark, Land og Folk.

Holbæk-bay.

Hotel Tølløse



Courtesy: Danmarks Naturfr.-for. Bramsnæsby by Rygaard.

S. W. foto.

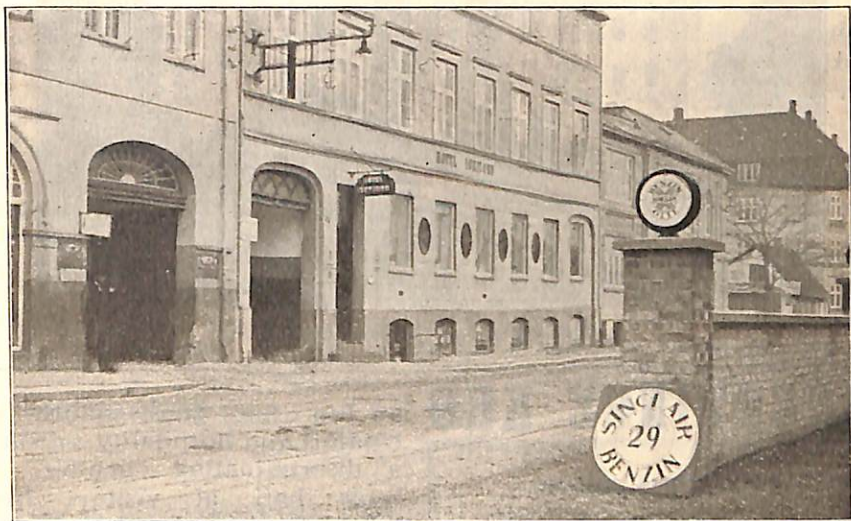
Modern

Hotel

Substantial

ISEFJORD

a few blocks from railway station



Leica, H. R. fot.

the favourite hotel for tourists, who wish first class accommodations at moderate rates and the acknowledged headquarters for commercial men in

H O L B Å E K .

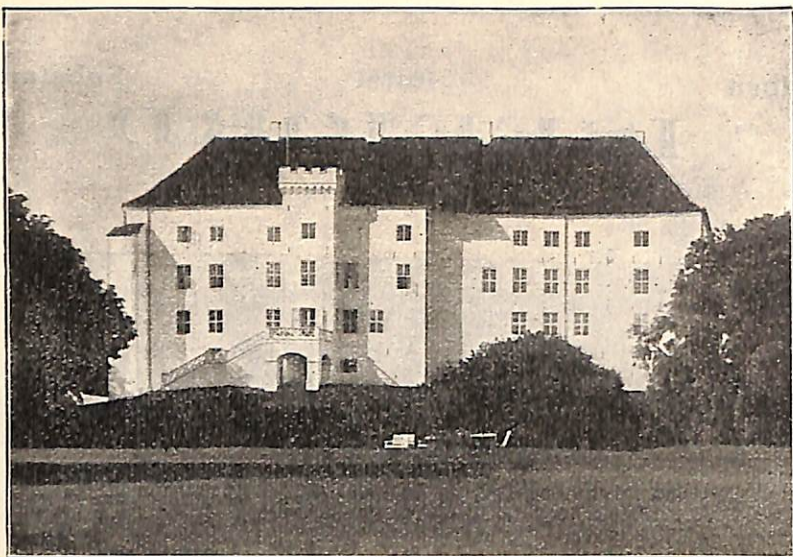
Clean sunshiny rooms with an unobstructed view over the Holbækbay.

First class cuisine.

Telefon Holbæk 5 & 593.

Algade 4.

F. C. H. BOECK



The old manorseat Dragsholm.

SNERTINGE KRO

First class cuisine.

Tlf. Snertinge 35. Chr. Nielsen.

an Inn whose guests return. Its comfort and hospitality satisfies a discriminating clientele. A large hall at visitors free disposal. Accommodations for 150 dining guests.



Courtesy : Gyldendal: Danmark, Land og Folk.

Stenders Forlag.

Til denne Bogs Læsere!

Naar den tredie Udgave af „Yearbook for Danish-born Americans in U. S. A.“ fremkommer i April i Stedet for ved Aarsskiftet, skyldes det Adresseforandringer i „Listen over danske Foreninger, Kirker etc. i U. S. A.“, i hvilke Sekretærskiftet finder Sted saaledes, at Ændringerne først fremkommer nu.

Bogen er som ifjor skrevet paa *Engelsk*, for at anden og tredie Generation af danskfødte Amerikanere kan læse sig Lyst til at se det Land, der har fostret deres Forfædre, dog er de Steder, der er af udpræget dansk-historisk Interesse, beskrevet paa *Dansk*.

For at vække Lysten hos vore udvandrede Landsmænd til at berejse hele Danmark, hvad enten de kommer alene eller i Følge og Flok (foreningsvis), har jeg personlig berejst Danmark og udfundet de Steder, hvor de kan **samles**, hvor **Møder** kan **holdes** og hvor de kan **beværttes**.

Mrs. Ruth Bryan Owen, som besøgte Danmark for et Par Aar siden, beklagede sig til mig over, at hun havde gennemrejst hele Danmark pr. Bil uden noget Sted at have kunnet faa Oplysninger paa *Engelsk*, om hvad hun saa og **skulde** se. Dette i Forbindelse med min Tanke om at assistere Foreninger, der planlægger Rejserne igennem Danmark, gav mig Ideen til at tilrettelægge Ruterne paa en saadan Maade:

at næsten alt bliver set!

Byerne er ordnet alfabetisk i Registret, men i selve Bogen efter Ruter, se **Jyllandskort** (35), Aalborg (56-46), Nr. Sundby (47), Hjørring (49), Hjallerup (50), Hanstholm (52), Klitmøller (54), Bovbjerg (56), Hurup (58), Sjørringvolde (60), Salgjerhøj (63), Hvalpsund (65), Hjarbæk (66), Højslev (67), Skive (69), Struer (70), Harboøre (72), Herning (74), Skørping (76), Aalestrup (78), Hadsund (79), Hobro (80), Fladbrog (81), Auning (82), Gerrild (84), Grenaa (86), Trustrup (88), Ebeltoft (90), Femmøller (95), Knebel (95), Fuglsø (97), Rønde (99), Aarhus (100-106), Hammel (108), Hadsten (110), Pinds Mølle (112), Bøsbrog pr. Laurbjerg (114), Ry (117), Skanderborg (119), Thingskov (121), Hovedgaard (123), Odder (124), Grejsdal (126), Tirsbæk (128), Fakkegrav pr. Vejle (131), Randbøldal (133), Mølkjær (134), Bække (136), Fredericia (139), Kolding (140-147), Skamlingsbanken (149), Vejen (150), Bramminge (153), Esbjerg (157), Varde (159), Ribe (161).

Sønderjyllandskort (162), Haderslev (165), Vonsild (165), Frederikshøj (167), Christiansfeld (168), Aabenraa (171), Rødding (173).

Fyens Kort (174), Næsbyhoved (175), Odense (178), Strib (180), Ollerup (185), Fruens Bøge (185), Fyenshoved (186), Otterup (187), Middelfart (188), Ærø (191).

Lollandskort (192), Nysted (193), Onsevig (195), Maribo (197), Bandholm (199), Søllested (201), Rødbyhavn (205), Guldborg (205).

Sjællandskort (206), Klampenborg (207), Skodsborg (209), Helsingør (210), Fredensborg (211), Hillerød (213), Tikøb (215), Græsted (217), Adserbo (219), Frederiksværk (221), Lynæs (223), Hørsholm (225), Bagsværd (227-229), Slangerup (231), Ballerup (232), Gandløse-Viksø (235), Roskilde (237), Køge (239), Tryllevælde (241), Ringsted (242), Mogenstrup (244), Vordingborg (246), Fuglebjerg (248), Køng (248), Slagelse (249), Skelskør (251), Næsbystrand (253), Kallundborg (255), Jyderup (257), Svinninge (259), Hørve (260), Hørby (261), Tølløse (263), Holbæk (265), Snertinge (266).

Bogen udsendes som ifjor i 10,000 Eksemplarer, hvoraf hver eneste dansk-amerikansk Forening, Kirke, Loge etc. faar 5 Eksemplarer Vil disse danskfødte Amerikanere da drage i Flok til Danmark, er det mit Ønske, at denne Vejledning maa assistere dem saaledes, at de, naar de atter drager tilbage til U.S.A., kan sige:

Vi fik set Danmark.

Har de Lyst at give Bogen til udenlandske Venner som en Hilsen fra Danmark, der fostrede

Dem,

send mig da Deres Visitkort med en Hilsen til Vennerne, og Bogen vil blive afsendt direkte herfra.

Hvorfor har jeg anbragt en Grand Danois paa Forsiden? Den hedder paa Engelsk "A great Dane", men da det ikke staar alle i Udlandet klart, om en „Dane“ er en Svensker eller anden Skandinav, har jeg yderligere pointeret, at en **Dane** er en **Dansker** fra **Danmark**.

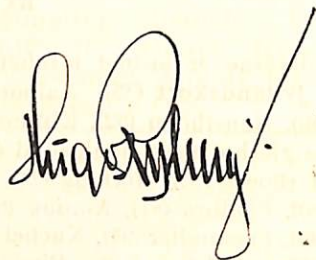
Tag venligt imod hoslagte S. O. S. Liste over forsvundne Sønner, hjælp til med at finde disse, thi her i Danmark sidder mangen en sørgende Moder, som ikke har Raad til Bekostningen ved Efterlysning.

Hjælp mig med at hjælpe hende.

En Tak til alle, som har hjulpet mig med Bogen i dens foreliggende Form.

København, April 1933.

LINNESGADE 22.



The Great Danes

on the front-cover are "Heimdalhus Hudson of Denmark" and "Heimdalhus Cæsar of Denmark", breded by Mrs. Alfi Muriel Levison, who is born in Chicago and now resides in Holte, Denmark. The dogs father is "Champion Holger Danske of Kronborg", and the mother "Champion Queen", both born in Denmark. "Hudson" is 96 cm high over the shoulders, and "Cæsar" 95 cm, and born $2\frac{3}{4}$ 30 and 31. Judge Elgner in Berlin has granted honorary prize and golden medal to "Cæsar", when the dog was only 17 months old.



„LILLE OLE“

CONTENTS (Indholdsfortegnelse):

	page		page
Aabenraa	170	Colorado, Danish Ass. in	87-91
Aalborg	36-37-39-45-46	Connecticut, Danish Ass. in	91
Aalestrup	78	Copenhagen	15, 19
Aarhus	101-102-105-106	Christiansfeld	168
Accountants auth.	49-206-243	Danish Publications in U. S. A.	21-23
Adserbo	218-219	Danmarks Naturfredningsforening ...	233
Alabama, Danish Ass. in	83	Danskfødte i Amerika	7
Amer. Danske Foreninger i Danmark ..	29	Danske døde i U. S. A. i 1932	55-61-64-66-71-73-75
Aldershvile	229	Dan Amer. Archives	38
Amer. Seantie Line	28	Danske Aviser i Amerika	21-23
Andersen, Nick., Oakland	77-81	Danske Aviser i Danmark	25, 45
" Hans Chr.	178, 184	Dentist	41
Ashøj	58	Diamantbrudepar i U. S. A.	53
Auning	82	Digte i jydsk Mundart	44
Bagsværd	227-229	District of Columbia Dan. Ass. in ..	91-94
Ballerup	232	Ebeltoft	90
Bandholm	199	Eberlin Viggo C.	33
Bellevue Klampenborg	207	Egtvedpigen	134, 141
Bellevue Slagelse	249	Elsinore	210
Berlingske Tidende	25	Esbjerg	156-157
Bikuben	22	Esrom	214
Books Danish	29	Fakkegrav, Vejle	130-131
Bovbjerg	56	Femmøller	93
Bramminge	153	Fladbro	81
Bramdrupskov	141	Florida, Danish Ass. in	94
Bække	136	Fredensborg	211
Bøsbro	114	Fredericia	138-139
California, Danish Ass. in	83-85-87	Frederikshøj	167
Chart of Funen	174	Frederiksværk	221
" Jutland (North)	35	Fruens Bøge, Odense	185
" " (South)	162	Fuglebjerg	248
" Lolland	192 og 202		
" Seeland	206		

Det danske Ugeblad,

som udkommer hver Torsdag,
er det eneste illustrerede Ugeblad
udgivet paa Dansk.

Udgiver: AXEL H. ANDERSEN,
Adr.: **Danish Publishing Co., TYLER, MINN.**

	page
Fuglso	97
Funen, chart of	174
Fyens Hoved	186
Gandløse	235
Generaldir. f. Post og Telegraf	13
Gesandtskab dansk i U. S. A.	24
Georgia, Danish Ass. in	94
Gerrild	84
Grejsdal	126
Grenaa	86
Græsted	217
Guldbrudepar i U. S. A.	51
Guldborgsund	205
Gurre	215
Haderslev	162-163
Hadsten	110
Hadsund	79
Hammel	108

	page
Jensen Georg (Silver)	11
Jutland, chart of	35
Jyderup	257
Jægerhotellet	186
Kalundborg	254-255
Kansas, Danish Ass. in	109
Klampenborg	207
Klitmøller	54
Knebel	95
Knuthenborg	198
Kolding	140-147
Kong Chr. X	6, 166
Kongebrogaarden	188
Konsulater, Danske i U. S. A.	24
Krondiamantbryllupper i U. S. A.	53
Købestævnet, Fredericia	138
Køge	239
Kong	248



Storste Specialforretning
i Leica
K. STORM-PETERSEN,
Nørrevoldgade 64, Kbhvn K. Telf. Byen 3619.

Hannerup	146
Hansen, Chr., Osteløbe	27
Hanstholm	52
Harboøre	72
Helsingør	210
Herning	74
Highschools in Denmark:	
Hadsten	
Krabbesholm	68
Ollerup	183
Rødning	172
Søllested	200
Tølløse	262
Vallekilde	260
Hillerød	212-213
Himmelbjerget	116
Hjallerup	50
Hjarbæk	66
Hjørring	49
Hobro	80
Holbæk	265
Holst, M.	20, 22
Hovedgaard	123
Hurup	58
Hvalpsund	65
Højslev	67
Hørby	261
Hørsholm	225
Hørve	260
Idaho, Danish Ass. in	94
Illinois do.	94-96-98
Indiana do.	98
Iowa do.	98-99-107-109

Leica	17
Lillebæltsbridge	146, 188
Limfjordsbridge	36
Lolland chart of	192, 202
Lollandske Jernbaner	192
Louisiana, Danish Ass. in	109
Lynæs	223
Maine, Danish Ass. in	109
Maribo	197
Maryland, Danish Ass. in	109
Massachusetts do.	109-111
Michigan do.	111-113
Middelfart	188
Minnesota, Danish Ass. in	113-115-120
Mississippi, Danish Ass. in	120
Missouri do.	120
Modersmaalet	7
Mogenstrup	245
Mommark	174
Montana, Danish Ass. in	120-121
Mølkjær	134
Nebraska, Danish Ass. in	121-123-125
Nevada do.	125
New Jersey do.	125-127
New York do.	127-129-135
North Dakota do.	135-137
Nordland Hotel	19
Nyborg	181
Nysted	193
Næsbyhoved	175
Næsbystrand	253

	page
Næstved	243
Nørresundby	42, 47
Odder	124
Odense	178-179-185
Ohio, Danish Ass. in	137
Oklahoma do.	137
Ollerup	183
Onsevig	195
Ordensdecorationer, danske	154
Oregon, Danish Ass. in	137
Otterup	187
Pennsylvania, Danish Ass. in ...	137-155
Pindsmølle	112
Randbøldal	132-133
Raven Chr. T.	9
Rhode Island, Danish Ass. in	155
Ribe	160-161
Riddere af Dannebrog	154
Riis, Jacob A.	160, 230
Ringsted	242
Roaddistances in Denmark	31-32
Roosevelt Fr. D., President of U. S. A. .	4
Roskilde	236-8
Rudkøbing	190
Rødby	203
Rødning	172
Rønde	99
Ry	117
Salgjerhøj	63
Sallingsundfærgen	63
Schools in Denmark	181
Seeland, chart of	206
Sjorringvolde	60
Skamlingsbanken	148-149
Skanderborg	119
Skandinavia	32
Skelskør	251
Skive	69
Skodsborg Badesanatorium	209
Skørping	76 and cover
Slagelse	249
Slangerup	231

	page
Slangerupbanen	227
Snertinge	266
South Carolina, Danish Ass. in	155
South Dakota do.	155
Sparekassen for København	53
Statsbaner, de danske	9
Statsradiofonien	254 and cover
Strib	180
Struer	70
Svendborg	182
Svinninge	259
Søborg ruins	216
Søllested	201
Sønderjylland, chart of	162-170
Syddjyenske Jernbaner	176
Tailor	103
Texas, Danish Ass. in	155-164
Thingskov	121
Thorup Pakhus, Knebel	95
Tikøb	215
Tirsbæk	128
Touristass. of Denmark	35
Trustrup	88
Tryllevælde	241
Tølløse	263
United States officials in Denmark ..	29
Utah, Danish Ass in	164
Varde	159
Vejen	150
Vejle	130
Vermont, Danish Ass. in	164
Vikso	235
Vonsild	165
Vordingborg	247
Washington, Danish Ass. in	164-177
West Virginia do.	164
Wisconsin do.	177-186-189
Wyoming do.	189
Yachting on Danish Waters	10
Ærø	191
Ørnereden, Aarhus	105



ARTHUR LONDON,

Stifteren af Dansk Brodersamfundsløge Nr. 318 i København, blev den 2. August 1932 udnævnt til Æresmedlem, hvilket skete i Nær-
værelse af D. B. S.s Overpræsident, Hr. John Christensen, R.

ABBREVIATIONS (Forkortelser):

DEL	=: danish evang. lutheran	= Dansk evang. luthersk
FDEL	= United danish evang. lutheran	= Forenede dansk evang. luthersk
D. B. S.	= Danish Brotherhood of America	= Dansk Brodersamfund
Kvdf.	= Women Association	= Kvindeforening
Sekr.	= Secretary	= Sekretær
Repr.	= Representative	= Repræsentant
D. Søstersamfd.	= Danish Sisterhood	= Dansk Søstersamfund
D. S. U.	= Danish United Youth	= Dansk sammensluttet Ungdom
D. S. D. F.	= United Danish Association	= De sammensluttede danske Foreninger
Sup.	= Superintendent	= Bestyrer
Mgh.	= Congregation	= Menighed

Naar man vil skrive til en af Adresserne, nævnes:

Navn

Gaden: f. Eks. R. F. D. Nr. 1

By: f. Eks. Del Rey

Stat: f. Eks. California, U. S. A.

Glem ikke **Statens** Navn og angiv tydeligt: Gadens Navn.



I spend my summer in
DENMARK

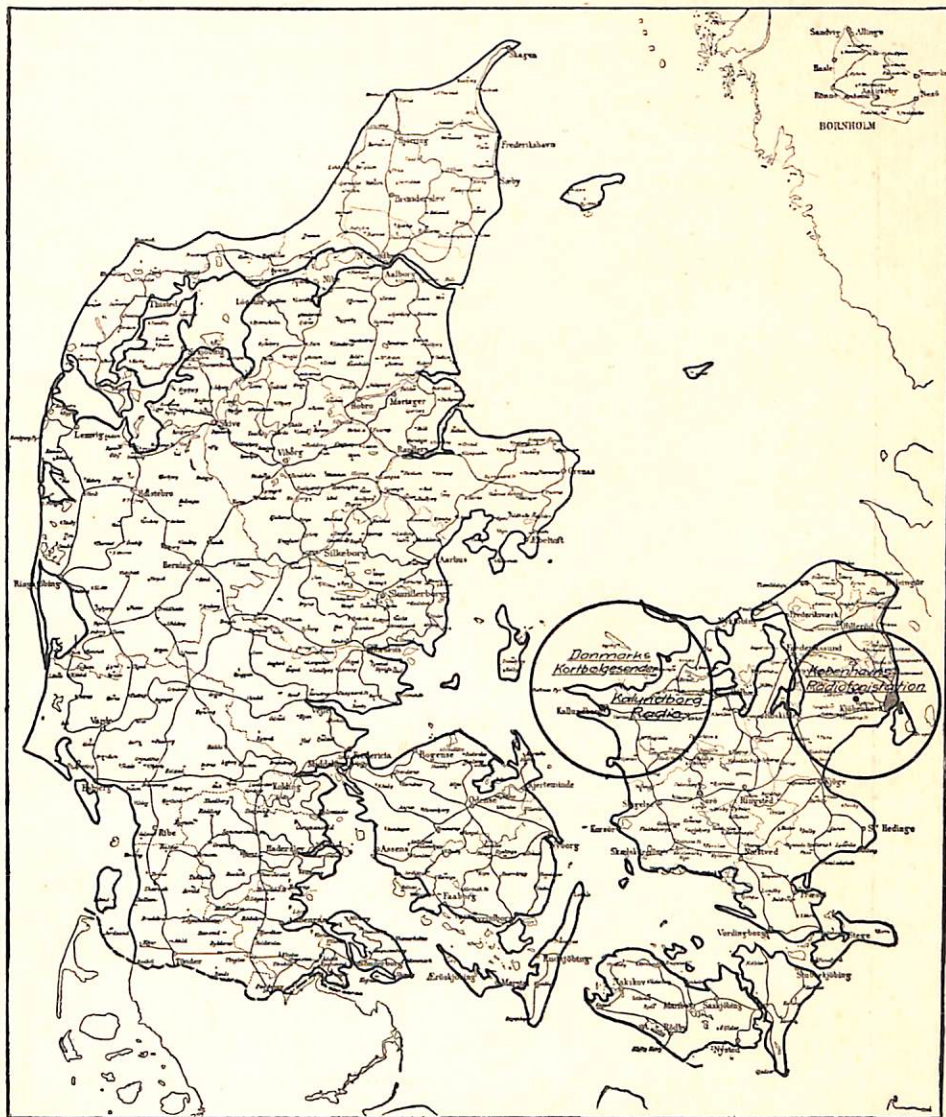


I alle de Riger og Lande,
hvorhen jeg i Verden for,
jeg fægted med aaben Pande
for, hvad jeg for Alvor tror.

Cliche'en
udført af
Dietrich & Faber, Efft.
C. Rommerdahl & Hanssen
København

DEN DANSKE STATS RADIOFONI

(The Danish State — Broadcasting).



The call: „KØBENHAVN—KALUNDBORG OG DANMARKS KORTBØLGESENDER“

(Copenhagen—Kalundborg and Denmark's shortwave transmitter).

	Wavelength: K. H.:	Strength:	Normal time for sending:	Call:
COPENHAGEN STATION: . . .	281.2 m. 1067	10 Kw.	7.30 a.m. to 0.30 a.m.	O. X. Q
KALUNDBORG STATION: . . .	1153.8 m. 260	60 Kw.	7.30 a.m. to 0.30 a.m.	O. X. P
SKAMLEBÆK SHORTWAVE TRANSMITTER:	31.51 m. 9520	1/2 Kw.	7.00 p.m. to 0.30 a.m.	O. X. Y (European time).

Kalundborg Station might be heard nearly all over Europe and probably after sunset be picked up in U. S. A. The shortwave transmitter can be heard in Canada and U. S. A. This station is not broadcasting on Sunday 8.00—9.00 p. m. (European time): 2.00—3.00 p. m. (American time), as England is broadcasting on the same wavelength to the British colonies. As a trial the short-wave-transmitter is sending on a wavelength of 49.5 m. during the summertime.



The Royal Copenhagen
Porcelain Manufactory



O. C. OLSEN & Co.
KØBENHAVN.

Hæng denne paa Væggen
i Eders Forsamlingshus.

S.O.S.

Put this on the wall
in your assembly room.

Nedennævnte Danske ønsker man her hjemme at komme i Forbindelse med eller at faa at vide, om de lever. De fleste er Sønner, som gamle Mødre her i Danmark ikke har hørt fra, siden det Aar, anført efter Rubriken: „Sidst kendte Adresse“. Mit Arbejde, med at hjælpe at efterlyse disse, gøres ganske **gratis**, under ingen Form modtager jeg Betaling; det gøres ud fra idealistiske Synspunkter, hvorfor jeg beder alle, der læser det, om at række en hjælpende Haand. Skriv til min Adresse, **angiv NUMMERET** og vær med til at bringe Glæde eller Beroligelse i mangen en Moders Sind (læs hvad jeg skriver pagina 268 i Bogen).

Portoudgifter
refunderes gerne.

HUGO RYBERG
Linnésgade 22,
København K.

This list contains the names of **Danes**, and different families in Denmark want to communicate with them. The greatest part consists of sons, whose mothers have not heard from them since the year mentioned after the rubr.: "Last known address". My work is done absolutely **Free**, under no condition will I accept any payment, why I ask everybody, who reads this, to **Help**.

Write to my address, **indicate the number**, and do what you can to make a mother happy or at least quiet.

HUGO RYBERG
Linnésgade 22, Copenhagen K.
Denmark.

Postage will gladly be refunded. April 1933.

Reference Nr.	Eftersøgtes Navn	Sidst kendte Adresse	den	født	Fødested	emigr.	Oplysninger der haves
190	Martin C. Chr. Andersen	c/o Kelly, 101, W 69, N.Y.C.	1913	24/8 86	Odense	1904	Udlært Snedker
187	Mathias Andersen	Spokane Wash	Jul 1930	14/6 92			Vist tilskadekommen paa Saymølle
212	Andr. P. Andersen	2008, 1/2 Dupont Av. Minneapolis, Minn.	1917				
159	Viggo Koffmann Andersen	General Delivery, N.Y.	1926	16/4 94	Lohals		Boede 1918-26 65. Kent St. Warson, Corner Portland Me., gift m. Mabel Corry i 1916, rejste 26 til N.Y., vilde derfra paa Landet, opr. Stilling Kof-fardikaptajn
152	Niels Adelgerd	Derry Cort? Larg Bay?		24/12 96	Seest v. Kolding Sorning pr. Dollerup	1927	
150	Anders P. Andersen		Sept. 14	10/6 80			
148	Y. Andersen	1907, N. Lowell Av. Chicago, Ill.					
216	Holger Joackim Andersen	906. N. Talman Ave., Chicago	7/9 05	21/3 76	Tømmerby Sneum Sogn Esbjerg	Chicago Juni 99	stud. polyt.
264	Henrik Karl Adler Andersen	c/o N. J. Andersen.	Apr. 1932	12/3 11	Storenor pr. Malling	1914	Sømand
292	Chr. Lind Andersen	Rt. 1. Florence. Nebr.					
241	Sv. Aage Behrndtz	Slagterhus i Atwater, Cal.					
296	Hans Jensen Burmeister	Burlington, Io.		19/6 67	Skærbæk	1883	
294	Jens & Kristine Borg	Chicago.				1885	Medfulgte Børnene: Herle f. 1865 i Avn-toft og Carl f. 73, nu Manufakturhdl. Bygmester i Chicago.
295	Hans Nielsen Borg.			1859			Sømand
142	Louis Frederick Buchardt Andersen	35 South Str. N.Y.C.	1928	1897			
132	Karl N. Andersen			1/6 98	Fuglebjerg	Nov. 16 1921	Enlisted, men ikke m. i Frankrig
140	Robert Osc. Blaaberg	Sioux City, Io.		1903			
139	Hans Eiler Bang	c/o H. Maguere, 346 Bergen St., Brooklyn, N.Y.	16/3 26	8/4 76	Svendborg		Arb. paa Hotelkøkkener
166	Wald. Bewarder	1421, N. Harding Av., Chicago, Ill.	1925				
153	Max P. Georg Brandt		31/12 15	13/12 87	Svendborg	15/4 08	Hos Bruce, Ewans Springfield, Minn., henstod h. Ejendele 1925, var Krigs-fange i Cassel (Tyskland)
201	Chr. Bernhard Bech	530-544, St. Oakland, Cal.	1912	13/6 84	Veddum		
198	Poul Burmester	Mrs. W. Abel, 307, N. Canon, Beverley Hills, Cal.	Maj 30				
	— Anna Marie —	c/o David & Margaret Home, La Verne, Cal.					
281	John Carsten Clausen	Philipsburg. F. M. Schanklin, Kansas		ca. 69	Rends, Ruhrkat		} Forældrene hed Peter og Anna C.
282	Peter P. Damgaard Clausen	c/o Belck Cottington, Henry. S. D.		ca. 78	Sogn, Tønder	1914	
202	Chr. Christensen & Hustru	Lewellyn Av. Highwood, Ill.					
195	Mrs. Tillie Conrath	567, E 158, N.Y.C.	1909				
170	Niels Thom. Willy Leies Christensen	Millwaukee, Wis.	1915	31/1 75	Aarhus	1914	Lært Maskin., Statsbanerne, Aarhus
164	Thomas Christensen	Thompson, Io.		1889		1910	Deltog i Verdenskrigen, Arbejde: Far-ming Smed
134	Aage Em. Christiansen	Aleza Lake, B.C., Canada		6/10 01	Kolding	Apr. 25	
221	Arthur Christian Thorvald Christensen	Washington Hotel Hogniam, 1010. Y Str. Washington	1922	18/6 89	Bandholm	Canada Mts. 13	
246	Edw. Christensen	Gen-Del., Los Angeles, Cal.		13/1 92	Høsten pr. Tureby St.		
269	Thorvald Christensen	Autofagasta, Chile		2/8 99	Odense	1926	Typograf
252	German Christensen				Vammen	1891	Hans Brødre hed: Hans, Mads

Reference Nr.	Eftersøgtes Navn	Sidst kendte Adresse	den	født	Fødested	emigr.	Oplysninger der haves
305	Joh. Nyland Christensen	Beslagsmed hos Nickel Bros. 311. S. Lawrence St., Philadelphia, Pa.				1904	Deltog i Verdenskrigen, gasforgiftet og rejste for Helbreds Skyld til: 1416 Lorain, Ohio (1926).
298	Lars Christiansen			ca. 63	Holte i Køng Sogn, Fyn	1887	Arb. v. Skove i Minnesota
268	Johan Henrik Degn	Sejlede mellem Australien og N. Zeeland 1917	1917	24/2 83	Marstal		Sømand
184	Marius Edslev	25. South Str. Seamans Church, Inst. of N.Y.	1925			1911	Deltog i Verdenskrigen (Diplom), sejlet hele Tiden bl. a. m. „Leviathan“
220	Karen Agathe Enevoldsen	Portland Me.	Juli 12	8/2 96	Vejle		I 1915 averteret i Pioneren at hun er afrejst med Tandlæge Hall fra Portl. Me.
273	Laur. Finsen, event. Lewis Finsen	Concordia Creamery Co., Concordia, Kansas	Julen 24 og 17/8 25	29/3 92	Odense	1911	Mejerist, gift m. Amerikanerinde Fern Ferguson fra S. D.
260	David Grant	1338. Capitol Hill, Denver, Colo.					Jernbaneingeniør, bl. a. ved Bygn. af Banen i Creppel creek, Colo.
255	Niels Frederik Habekost	Box 10. Dickson, Alta, Canada		15/3 00	pr. Kalundborg	8/4 24	Blev gift m. Miss Mabel 22/1 28
271	Ingvard Hansen	Adr.: J. Jensen, Fenton, Kassuth Co., Iowa, 25/11 1909	1909	1864	Rødding		
236	Joh. Thomas Hansen	Gordon Virgon. R. F. D. 1. Utica N. Y.			Bækkelund v. Horsens		Vistnok ansat ved N. Y. Stats Vejvæsen
290	Hans Peter Hansen	Aklavik N. W. T. Canada. Hudson Bay Co.	1931	ca. 05		1926	
972	Rasmus Bondesen Hansen	1022. Thermopolis, Wyoming	1923	1/8 70	Hundstrup pr. Svendborg		Jernbaneentreprenør, ugift, ogsaa Ejer af Petroleumskilder
310	J. M. Hougaard	205. 91. Str. N. Y. C.	1928				Gift med Neebel
233	Jens Kaare Hansen, kaldet Jay Corre	R. F. D. No. 9. Box 31 A. Kalamazo, Mich.		8/11 82	V. Tirsted	1896	
149	Alfr. Jensen Højgaard			1890	Ulbjerg pr. Skals	1913 til Newark	H. første Arb., var v. D. Ungd. hj. Clarmont Av., Chicago
138	Laust Peter Hansen			1885		1904	Sadelmg., Marinesoldat i Verdenskrigen, har boet i Racine, Wis.
203	Maren Hansen			1874	} Frørup pr. Fyn	1894	
—	Johanne Hansen			1876			
200	Eva Hög					1905	
231	Georg Herman Martini	England	1918	24/8 87	Kbhvn.	23/1 05	Sømand
226	Ludvig Georg Holterman	St. Nicholas, Hotel Walden N. Y.	1903	27/3 67	Wulsdorf	Jan. 97	Blev gift med Sygeplejerske Johanne M. Sørensen, som eft. at han forlod hende, giftede sig med Bogtrykker Hansen
230a	Jacob Edw. Hansen	Gambrills. Md.					Var i U. S. A. Navy. Haiti
238	Otto Hare Hansen	Elev Skolesk. „Viking“. Sidst set: Savona, Italy	11/10 14	27/10 96	Nr. Sundby		
213	Niels Chr. Jensen	Gen. Del. S. Francisco	Maj 22	11/12 99	Hirtshals	1915	Sømand, m. Skonnert Jørgen Olsen af Marstal, arb. paa Hotel Gallier Bandon, Oreg., deltog i Verdenskr. (Frankrig)
313	Jens Georg Jensen	c/o Poul Ottney R. F. D. 6. Charlotte, Mich.		21/5 14	Hastrup Terslev Sogn		
209	Martin Jørgensen	Box 606, Minot, N.D.					
208	Niels Senius Jensen	Iowa		19/10 63	Nørrehode pr. Astrup do.		
—	Mine Marie Jensen	Iowa					
188	Herbert Lorenz Jørgensen	2737. Florenz Av. Chicago	1925	8/4 93	Horsens		Guldminearb. og Skovarb.
183	Jens Carl Jensen	Lumber Insp. Trævarefabr. Bend Oregon	20/4 14	12/2 87		1905 Iowa	
182	Kaj Reginald Jørgensen	Detroit, Mich.	1924	26/12 1900	Kbhvn.		Udd. Smed (Titan)
145	Peder Kr. Jensen	N.Y.	1920	1/9 98	Stenderup		Sejlede 19-20, Havanna-Linie, siden m. Slæbebaade i N.Y. Havn
171	Nickolaj Jensen	Seattle, Wash.	1928				
167	Aug. Fridolin Jensen			21/4 78	Kbhvn.	1916	
168	Hans Peter Chr. Jønsson	Chicago		9/2 88	Struer	1909	
160	Hakon Smith Jepsen ogsaa kaldet Fred Smith	So. Cross, Moutana	1922	1890	Starup v. Kolding	1912	Arb. i Kalkbrud v. Dynamitsprængning
156	Axel Hoyrup Johansen	S. Francisco	1917	15/4 98	Esbjerg		Har været amer. Marinesoldat, sejlede senere til Koffardis
227	Hans Peter Valdemar Jensen	N. T. & L. Co. Camp, 4 Scappose, Oregon	1927	17/3 97	Tillitse pr. Nakskov		
230	Jens Henrik Jensen	605. Jester (?) Way, Seattle, Wash.	1925	1885	Horreby pr. Nyk. F.	1909	
223	Hans Chr. Juul Jensen	Rio Grande del Sul, Brasilien	1889		Follerup pr. Fredericia		
234	Jep Jessen	The Windsor 105 N.E. 5. Str. Miami	Aug. 23				
245	Herbert Alfr. Onescheid Jacobsen	S/S Gedania. Standard Oil Co. 26. Broadway N. Y. C.		30/7 05	Hamburg		
249	Jesper Nielsen Jessen	Widewater Mile 172. Canada	Julen 1928	22/8 83	Varming pr. Ribe	1923	
251	J Jessen	76. W. Miller, Akron, Ohio	1928				Tidl. Adresse: 194. Carroll St. & 971. Snyder St., Akron
235	Jens Chr. Karl Jensen	Sailors Welcome Home, Barking Rd. 17, London		24/1 86	Østerhassing	1908	
237	Jens Jessen Skovgaard Jensen	712. So. 16. Str., Omaha, Nebr.	1929	19/9 01	V. Smidstrup pr. Gadbjerg	1923	
267	Mogens Jensen Jacobsen	Mary-Borong, Australien		13/12 55	Ærøskøbing		
234	Erik Jensen Jørgensen	166. W. 85. N. Y. C.	1931	18/2 92	København	1924	
261	Chris Johnson	64. Hasting St. Vancouver B. C.					
263	Jens Hansen Jensen	Laurium. Gen. Del. Michigan	1918	23/4 93			
284	Joh. Fred. Karl Johansen		Julen 1923	15/3 90	Svendborg	Jan. 12	Var Medl. Dan. Brother hood, Kenosha, Wis., 1.10.16 og omgikkes Skrædermester Holding, Kenosha, Wis.
277	Christian Jensen	1316. Borne Ave. Seattle, Wash.		ca. 79	Aastrup	ca. 01	

Reference Nr.	Eftersøgtes Navn	Sidst kendte Adresse	den	født	Fødested	emigr.	Oplysninger der haves
310	Peter Johannes Jensen					1912	
151	Niels Kristensen	524 1/2 Pacific St. Long Beach, Cal.		1868		1907	Hustruen er fra Bogense
193	Johan Axel Harald Kelsen	c/o Mrs. Ethel Larsen, R.F.D. 1. Box 70, Portland-Conn.	1/10 20			1911/12	Har været i N.J. og Boston
161	Niels P. N. Kragh			4/10 01	Koldby (Samsø)		M. Georg Stage 1916, senere Sømand
224	Elizabeth Kutzbach Edle	Blue Earth Minn. og Columbus Mont.	1895				En Datter efterlyser sin Moder, Elizabeth, som var gift med Barber Kutzbach i Aalborg.
217	Hans Kock	San Lorenzo, Cal., Box 520		7/6 81	{ Ulkebøl pr. Viborg		
253	Chr. Herman Koertz	Sydney, Australien, eller 2, Loftus Str., VOLLONGONG	1930	1903			Udlært Stukkator, Ar tværs over Panden, en Kineserinde tatov. p. d. ene Arm.
248	Kai Klussmann	Centralhotel, 25. Str., Galveston, Texas		2/5 27			
265	Knud Chr. Kristensen	440. N. Dearborn St., Chicago, Ill.	8/11 28	19/9 97	Aalborg		
297	Adeleire Korsgaard	Chihuahua		ca. 11		1904	Blev Enke efter 2 Aars Forløb, har haft Hotel.
194	Carl Kr. Larsen	Box 712. Broken Bow, Oklahoma	21/10 26	21/12 99	Nakskov		Arb. v. Brobygning v. Missisipifloden
185	Henning Launborg	140. Warren St. Apt. 99, Brooklyn, N.Y.	1926				Frimurer, arb. v. Edisons Fabr., Brooklyn, N.Y.
148	Della Laurson	Devore Cal.	1924				
130	Christian Larsen	Kansas City, Mo.	80/6 27	11/3 86	Fredericia	1905	
129	Niels Anton Lund	2116. W. Santa Barbara Av. Los Angeles, Cal.	Juli 30	19/12 01	Randers	1923	Til Salt Lake City, Utah.
177	Jens Taarbæk Larsen	327. S. Rendon St. New Orleans La.	1929	15/12 94	Stenstrup		Deltog i Verdenskrigen, senere Jockey.
175	Rasmus Larsen alias John R. Larson	State & Garida, Box 183 B, Long Beach, Cal.		1869			Rejste 12 Aar gl. m. Rasmus Spurv fra Lundby, Falster, menes 1929 at være Tømreformd. v. Arbejde i Panamazonen
254	Jørgen Larsen			1880	Raklöv	1904	
299	Rasmus Larsen			ca. 1867	Udby v. Vordingborg	1884	{ Brødrene har altid været sammen og er vist Farmere.
300	Lars Peter Larsen	R. F. D. Derby, Colorado]		17/6 82	Faarvang, Tvillum Sogn, Gjern Boserup, Toksværd Sg.	1886	
285	Niels Petersen Louring	c/o. Peder Nielsen, West Denmark. Polk Co., Wis.	1904				Ogsaa; 15th & Washington Str., Cedarfalls 20. 19/1 07.
308	Jørgen Larsen	111. Pioneer St., Brooklyn, N. Y.		25/2 84			
244	Anton Larsen	175. Logan Ave., Winnipeg, Man.	8/1 24			1923	Egen Revisorforretning.
247	Alfr. O. Larsen	374-4554. Broadway, Chicago, Ill.		5/12 91	Skelskør		Gift med Amerikanerinde.
301	Hans C. Morton	3. Wells St., Gloucester, Mass.		22/2 97	Assens		
158	Carl Nic. Madsen		1918	Aug. 83	Nyk. M.		Bagerforr. m. Buchwald, begge mistede alt, brækkede f. 2 Aar siden Armen, kom meget hos Smed Støjbjerg sammesteds
128	Chr. Mortensen	Byen: Roundrup, Montana					
192	Anna Mikkelsen	c/o van Benserton, 144 E 44, N.Y.C.	28/1 21	1883	Aarhus		
181	Annæus Møller alias Chas. F. Miller	Res. 12, Div. 1, Dist. E.T.C. Ryw. Nepigon, Ont. Canada	25/9 10	4/6 69	Nibe		
146	Holger P. Madsen		Aug. 24	9/5 92	Vejen	9/1 13 Canada	Gift m. Maren Pratt, 70. Queen Street (1926), St. Catherine, han arbejdede ved „H. M. Customs“, har været Flyver, I/A. M. 71955, Forth Worth Texas Sømand.
280	Niels Peter Nilsson			17/8 95	Odense		
283	Robert Stougaard Nielsen, alias Robert Nielsen, alias R. le Fevre	Springvale, Maine	Okt. 1930	6/11 00	Nyborg		
270	Aksel Nielsen	Winnipeg, Canada, eller et eller andet Sted. Br. Col.		19/12 06	Tranekær	1927	Mejerist.
274	Georg Møller Nielsen	Castlehotel, Edmonton, Alta	Sept. 30	11/9 92	Hammel		
278	Anna Jørgine Nielsen, f. Pedersen	Minneapolis ell. St. Poul					Har 3 Børn, men er separeret; hendes Broder Niels M. Pedersen skal bo: 2519, 26th Ave., S. Minneapolis; en meget bekymret Moder beder om Livstegn. Været dansk Soldat. Sømand.
311	Niels Peter Nielsen	2310. Washlnton, Newport News	20/9 25	13/11 97	Vogsdal i Norge		
214	Jens Chr. Nielsen			18/1 85	Lørslev	1902	
210	N. A. Nielsen	Carroll Green House, Carroll, Io.	1925				Eller c/o J. Cormand, Hart. St. Clanville, Port. Adelaide, S. Australia, Sømand
137	Niels Nielsen	Sailorsunion of the Pacific, 59. Clay St. S. Francisco					
178	Nejnert Noppenau	440. Broch Av. Perth Amboy, N.J.	1928				
232	Emil Theodor Nielsen	72. Ontario Str., Albany N. Y.	1924	4/2 05	Kbhvn.	Sept 23	Har hjemme i Frederiksværk, uddannet Kontormand, blev i Albany ansat ved Godsbanegaard
286	Joh. Kristian Ottosen	c/o Frode Larsen eller c/o Hotel Dania, Calle Colon, Tres Arroyos, Argentina		23/10 08		1928	
293	Niels Chr. Olesen			1/12 72	Søvig Mark, Oustrup Sogn	1890	Hans Fader var Peder Jensen Olesen
303	Henry Mejers Olesen	1943. Warren Ave, Chicago					Amer. Soldat i Verdenskrigen
264	Ole C. Olesen	Goodvin, Nebr.	1929	29/8 91			Forpagter paa en Farm
309	Casper Olsen	Chicago			Vensløv, Sj.	19/3 31	Blind paa det ene Øje
204	Hans Olesen	3720. N. 60. St. Omaha, Nebr.	1923				
163	Niels Severin Joh. Martin Petersen			1874	Nyk. M.	1894	Har haft Billardstue i Omaha, rejst m. 2 Dampmaskiner til Farmere
154	Daniel Pedersen	5704-4. Av. Brooklyn, N.Y.	1928				Mejerist
—	Adolf Pedersen	Olivia, Minn.					
136	P. J. Pedersen	3. State Street, Brooklyn, N.Y.	1929				
207	Blok Petersen	1034. Byron St. Chicago, Ill.	10/12 30	1894			Sangeruddannelse, senere arb. v. Bygn.-faget

Reference Nr.	Eftersøgtes Navn	Sidst kendte Adresse	den	født	Fødested	emigr.	Oplysninger der haves
176	Martin Pedersen	72. Laning Lane, Wilkes Barre, Pa.	1927	24/8 90	Faarup	1926	Menes at have arb. hos Ford, Detroit
172	Andr. Carl Laur. Prætorius	San Francisco	1912				
228	Karl Louis Petersen	Boston	23/8 17	13/2 90	Søllested pr. Nakskov		Menes at være gift, sejlet de sidste to Aar
233	Ejnar Pihf			1887		1924	Sejlede som Maskinmester
219	Carlo Alb. Sackwit Petersen	Edmonton, Alta.		22/2 97	Kbhvn.		
279	Edgar Petersen	c/o Frily Andersen, Est Orinse, F. C. S., Argentina	April 1927	19/4 04	Svendborg		
259	Peter Bjørn Petersen			1909		1926	Emigrerede til Albert Lea i Minn., derfra til Californien
312	Einar Marius Vilh. Pedersen			26/4 97	Odense		Privat Chauffør i Boston, Mass.
239	Walter Pind	Sunburst, Montana	Aug. 1923	24/8 88	Radsted pr. Sakskebøing	1914	Har farmet i Harlovton, Mont., 1915—18, California 22—23
240	L. P. Petersen	U.S. S/S Waneyanda		17/11 19	Maglby, Moen		
243	Edv. Petersen, alias Jack Miller, alias Frank Murfi	Yarmouth, N. S.	23/11 29	26/10 09	Koslund pr. Aarup		
289	Georg Henning Petersen	St. Julian St., Savannah Ga.	10/4 24	16/1 99	Nakskov	1916	Matros.
306	Thorvald Vejrup Pedersen	c/o I. G. Kanngiesser, Alix, Alta, Canada	27/5 28			15/3 27	
258	Jens Kristian Poulsen	Herreekviperingsforr. i Stamford, Conn.					Deltog i Verdenskrigen og retournerede til Stamford
291	Carl Petersen		1921		Nr. Sundby		Soldat-Nummer: Co. H. 357, 90. Div., hjemsendt til U.S.A. Hans Onkels Adr.: Th. C. Jensen. 412 Bridge St., A.S., Minn.
275	Hans Emil Petersen	Somewhere in Japan		17/8 79	Slagelse		
276	Jens Ditlev Pedersen	Grand Rapids	1928	5/3 89	Ærøskøbing		Billedskærer
199	Joh. Rosenkvist	Gen Del. Seattle, Wash.	1912				
144	Magnus Mortensen Ravn			13/8 84	Favrslæt-Ødis Sogn		Lys, mangler 2 Led af højre Pegefinger, bortgaaet fra Ø.K.-Damper i N. York, Oct. 1921
189	Jens P. Rasmussen	Fairbanks, Alaska		29/11 83	Egtved v. Kolding Gulhed,		
266	Niels Peter Rasmussen	1830. Kern St., Fresno, Cal.			Kværndrup S. Københoved	1923	Musiker
242	Anna Schmidt	235. E. 49. N. Y. C.	Feb. 32	6/12 83	Veerst,		
250	Hans Sørensen	Box 158. Willard, N. Y.	1927	19/2 76	Bække Sogn		
256	Carl Holger Sørensen	Rt. 1. Box 287. Parlier, Cal.	1930			1927	Ogsaa været i Lindsay og Oakland, Cal.
257	Adolf Sørensen	Racine, Wis.		1894		1921	Mejerist; NB. Brev er ikke retourneret fra 177, Jackson Str., Madison Wis.
302	Søren Peter Kristensen Seerup	c/o O. P. Bech. 132 Main St., Salinas, Cal.	6/12 28		Sindbjerg pr. Redsted		
133	Hans Aksel Georg Sørensen	Fort Slocum, N.Y.	1924	1/4 96	Køge		
143	Ernest Konrad Sahlmann	St. Louis Mo.	1921	27/8 94	Flensborg		Syndicus for Iron & Steel Co. i St. Louis Mo., 1921, forlovet m. Ella Marie Hyans (Faderen Læge)
131	Adolph George Sylvester			1888	Løkken		Assureret U. S. Treasury Dept. war risk Certif. No. 3196266 of 19. 7. 18.
180	Ulrick Anker Martinus Simonsen	715. Groover Str. eller 6354-24. th. Av. Kenosha, Wis.	1929	4/7 98	Dørtrup v. Hobro	15/8 24	
179	Carl Samuel Simonsen	2816. N. Mozart St. Chicago, Ill.	1928	15/11 1900	Aalborg	1923	Chicago, uddannet Gartner
173	Kai Thorvald Sloth	San Francisco		1887	Valby, Kbhvn. Fredericia	1907	Mejerist
165	Johannes Spetzler eller Paulson	23. Brookdale, Newark, N.J.					
160	Fred Smith	So. Cross. Montana	1922	1890	Starup v. Kolding	1912	Arb. i Kalkbrud, v. Dynamitsprængning
215	Poul Chr. Sandgaard		1918	31/12 84	Møllerup Sogn	1905	Chicago, kørte Kul, Vognstyrrer v. Sporvogn, købt Farm i Montana, brændte. Vognmandsforr. m. P. Mygil i Chicago, siden 1918 intet hørt, Mygil er vist omkommen
215a	Jens Chr. Sandgaard		1916	29/3 89	do.	1908	Udlært Murer, sidst: 3952. Michig. Av., Chicago
229	Anton Sørensen	Minnesota		1888	Buksted Ulsted Sogn		
287	Søren Nielsen Thostrup	Bluefields, 1/7, 1915 for New Orleans		7/3 96	Viborg		Rejste sammen med Martin Andersen fra Rønne, f. 12/6 1879
288	Ludvig Thostrup	Telegraferede Julehilsen fra Hoboken	1924	6/10 93			Styrmand; han kendte J. Henriksen, 50 Newark St., Hoboken. Har 15/1 1921 faaet Chief mate licence Nr. 31602 i St. [Juan, Portorico
304	Gunnar Emil Toft	Christobal	1930	19/12 08	Aalborg	1923	
191	Christen Thomsen	Wash. Blvd. 8582, Culver City	Aug. 30	29/7 93	No. pr. Ringkjøbing	1923	Californien, havde egen Frugt- & Grøntforr. i Culver City
186	Carlo Chr. Ed. Thermansen (Allan)	Farmer paa Sandwichøerne	Fbr. 06	7/7 88	Helsingør		Udd. Læge fra Danmark
141	Aksel Westergaard	Mannomen, Mich.	27/4 20				Landmd., Enkemd. m. 3 Børn: Edward, Ellen og Agnes
225	Charles Edward Warming	6. Ave., Brooklyn, N. Y.	28/6 28	1/6 07	Kbhvn.	1924	Sømand, forliste paa Øen Monte Christo 1926 med Barkentine „Helvetia“, Kaptajn ved Thomas fra Maine
218	Peter Jensen ogsaa kaldet Waldick			1906	Lillering. v. Haslev	1927	
222	Olaf Frands. Olsen Wedelsby	201. E. Ontario, St. Chicago	25/3 29	2/6 91	Kbhvn.		I større Malerforr. i Chicago
262	Pewel Wielka	} Powist Zywiec, Galicien }	1899				
262a	Poesta Jelesnia		1892				
307	Alfred Marius Wang	Windsorhotel, Montreal	Marts 1929	23/1 99	Flovler pr. Thyholm	1921	Flyvemotoringeniør
174	Peter Jensen Øhrberg		1924			1923	Murer, har en Ven: N. P. Hansen, 1-98 Linmore St., Hartford, Conn.